ПОКЛОН
АНТИКВАРНИЦИ
„ДОСИТЕЈ ОБРАДОВИЋ"
ДРАГ. М. ПЕТКОВИЋА
БЕОГРАД

рѣ кѣмнѣи, чтоимсосавѣшаста нѣскоусѣтн дхагѡмъ.
Сѣмогы погрѣбшѣ моужатвоѣго прндврѣхы, нтѣ
нзмесоутъ, падеже абнѣ прнмогамаѣго нѣзѣше.
нвашѣшеже юмоше ѡбрѣтошею мрѣтвоу. нѣзмеса
ше погрѣбошею прнмоужаѣн. нвѣсстрахавелнѣса
навсѣцрысѣн. нмавсѣ слышѣшн сїа: ісѡ пѣ. роуіса
мнжеапѣлскамн. Вамѣ. ѳ омнмоу. Вадмнѡмн,
роуісамн апѣлскымн бѣшезнамснїа нуюдеса валю
дехаммѡгсаа. нвѣхоу всн ѣдномодшно, вапрнтво
рн соломѡмн. нѡпроучѣжемнісѣтоже смѣѣшепрї
ѣѣплагатнсѣнмь, навелнчахоунлюдїе. паче же
прнлагахоусѣвѣроующегѣн. мнѡжѣство моужн
нжемы. нѣсонмарасполтїа нзношаахоу недоуспѣн.
нполагахоумапостѣли нмаѡдрѣ. дагредоушоу пе
троу помѣ сѣнь ѡстнннтѣ нѣтѣсоногѡмн. сахожѣ
шежесе народа, ѡѡкрѣстнмѣ градова, вѣ ерѣнмь.
прнмосеше недоужнмые, нстражоующен ѡдхаемунс
тѣ. нженсцѣлѣваахоувсн. ваставажеархїерѣн, н
всн нжесынѣ. соушаѣрѣсѣ садоукѣнѣска. нѣсплѣ
нншесезавнстн. нвѣзложншероукасвоѣмаапѣлы.
нвѣсадншен вѣтѣмнницоулюскою. аггѣлъже гдѣ
мошно ѡвразѣдвернтѣмнницы, нзведѣнвѣма. нрѣ.
ндѣте, нставшевѣцрысѣн. глнтелюдѣ всѣгдѣжн
знисѣн: ісѡ пѣ. Слышавшеже Соу. в. пѣ. Вадни
ѡмн, слышавшеапѣлы, вѣнидоше пооутрѣмницы вѣ
црысовы моучахоу. прншѣжеархїерѣн, нпжесынмь.
сѣзвавшесѣнмь, нвсесѣтаѣшесновѣ ісѣвѣ. нпосла
шевѣтѣмнницоупрнвестн. слоугѣжешѣше нме

ѡ҃бращен҃ ваптиманиц. ваздратившежесе, повѣда
шеглюще. гаіскоптиманицоу ѡ҃бращохо҃ затворемоу
сваіскима оуствражѣніема. истражін стоюще прѣ
двермн, ѡвразъшеже нвамоугра мнѣдиного ѡ҃бра
щохѡ. нгаіскожеслышашесловеса сіа, сшеманиц,
истаренишнацрковны, нархіерѣн. медооумѣвахъ
сеѡмн чтобоудетасе. пришажемѣіскы повѣданм
гаіскосемоужін нжевасаднстеваптиманицоу, соуста
вацрісвн стоюще ноучешелюдн. тогда шавоєвода
саслоугамн, прнвѣн,несамоужею. болахоубоселюбн,
дапепобнюта нісаменіема. прнвѣшежен поставн
шемасаманще. нвапросн҃ архіерѣн, глн. незапѣ
шемнеман запрѣтнхомвама, неоуучнтнѡнмені
сема. исѣнсплаанистеіѣранмаоучемѣма ваш҃. нхо
шестемавестнманнкрава улісасего. ѡвѣшавжепе
тра невснапаы, рѣше. вѣровантнжепобанетабѣн
паче, нежелнулісома. баѡцнашн҃ ваздвжеіса
ѣговы роулсамнѣсте нѡбѣсистемадрѣвѣ. сего
бавлісоунспва ваздне десницеюсвоею. дантнпокая
міеісавы. нѡставлениѣгрѣхѡ. нмнѣсмнтого
свѣтелінѣслома сама. дхажестаижедабы вѣ
ровавшнѣмоу. ѡнжеслышеше надимахоуся, нсы
вѣшаше оубантн҃: іс҃ѡ. сы҃: ваставжемѣіскы васа
мнщнфарнсѣн. нменема гамалінла, закономоу ѡ
учнтела. углавсѣмьлюдѣ. повелѣвамалоизвѣто
апломаѡстоупнтн. рѣжекамн҃моужіеісавѣмѣ,
вамнманіесевѣ ѡ҃улвцѣ сн҃. чтохощетесатворн
тн҃. прѣ снмнбодпамн васта ѳевда. глнсебѣ

подмрѣтвы ѡ҃цасвоего. прѣселисеваземлюсію,
мамнѣже вы живѣете. нмедаѣмоумасѣдіама
мѣн, мнстопнноzѣ: прѣ папрѣ. Соломѡнъ
же сазданѣмоухрама. нобѣшадапгн нмоу вародь
жаніе,ѣѣ. нстѣменнѣгопоніема, месоушоунмоу
чедоу. глаже снцебѣ, гаіскобоудетасѣмеѣгопри
шалцн ваземаниоужѣн. нпорабощаетасѣн, нѡ
злобетабѣтъ, чегнрнстоа. нѣзыкоу ѣмоужѣ
порабощаютасоужоуазъ, рѣбѣ. нпосемьнздѣ
нпослоужетсмн, памѣсите сема. ндаѣмоузавѣ
тавѡбрѣзаніе. нгаіскородн нсаіка, нѡбрѣза
ѣговадмаѡсмн. нїсаіка гаіскова, нгаіскова ѡ
бадаетепатрїарха. нпатрїарси вазревмова
шеіѡсіфоу, нпродашевавѣгѵпта. нѣвѣсамн,
нпзбавнѣговѡбѣсскрыбнѣго. ндаѣмоубагатъ
нпрѣмоудро. прѣфараѡномацремьѣгѵптѣсскы.
нпоставнѣговожа наѣгѵптомь. нна встмьдо
мѡсвонма. прїндѣжеглаавсоуземлюѣгѵпть
скоу, нхананскоу, нсырбавелїа. нмеѡбрѣтаа
хоусытостн ѡцнашн. Слышавжеіаковавсущю
пшеницоувѣгѵптѣ. послаѡцемашепрвѣѣн.
второенепознанывы нѡсіфавратінсвонмн. нявѣ
вафараѡновнрѡ нѡсіфова. послаженѡсіфа,
нпрнзваѡцасвоегоіаковa, нварѡсвон, дша, ѡе.
Самндѣжеіаковавѣгѵпть. нскомучасесама
нѡцнашн. нпрнмесемнбышевасснземь. нполо
жемнбышевагробѣ. нженскоупнавраамацѣмоу
сребра, ѡспованѣммороваснхема. нгаіскожепри

блнжаше вр҃ть обетованїа, ѥже исле҃тѣ себѣ авраамъ.
нвъзрастоше людїе, ноумноужишесе вѣєгоупт҃ть.
домъ҃ѣже маста҃ца нма вѣєгоупт҃ть. нженезна
еше нѡсїфа. сн҃ оумисливъ ѻ҃ родѣ нашемь, ѻ҃зло
бнѡцемаше, ноумориманїе нмежнвнтнй. вани
же вр҃тѣме родисе моѹсїн. нбѣ҃ благавн, нжевас
пит҃тнмабѣ҃ вадомоу ѻ҃цасвоѥгомцетѹн. нѡвра
жемоуженѣмоу бывшоу, вазетаѥгодъшн фараѡно
ва. нвъспит҃тѣго себѣ вѣсна. нмоуѹенабѣ҃ моѹ
сѣн всакон пр҃тмоудростн єгоупт҃сщѣн. бѣшебос
лнвъсловесѣ ндѣлѣха. нмѣсоже напалѣмъшеѣмоу,
ѹетврѣтодѣтное лѣто. вазлѣде насѹщѣмоу, пос
тнгнн братїюсвою, сн҃ нсавѣ. нвндѣвантѣсоного
ѻ҃бндѣма посо҃бствова, нсътвори ѻ҃мъщенїе ѻ҃бндї
момоу. оубнвѣєгоупт҃нина, помышлѣше разоу
м҃ѣтн братїамасвонма. нѣкобарѹїсоюѥгодънма
спасенїе. ѻ҃ниженеразоумѣше. вѣоупр҃тнждѣмънѣ
кнѣ тежещимѣнма, нпрнближашейвъсамнреміе.
рѣсѣмоужѣ братїанѣстѣвѣ, вѣсѣсоую ѻ҃бндѣнтѣсѣбѣ҃.
ѻ҃бндѣнжеблнжнаго ѡ҃рѣмоуѥго, рѣсѣ кстоѹтѣпостѣ
внсмѣза нлнсоудїю нѣнамн. ѐдаоубнстнмехошешн
нмже ѻ҃бразомъоубнвачера єгоупт҃нина. бѣжа
же моѹсѣн ѻ҃словѣсн семь, нбѣ прншълца ваземан
мадїамѣщѣн. ндѣже родисѣдва. нвсплавшѣсе
лѣтѡ҃ ѹетнрнадѣтнма. гавнсеѣмоу вапоуѹстнмн
гори снманскѣѣ, англа гѣ вапламенн ѡгнмънѣма
вѣсоупнѣ҃. моѹсѣнжевндѣвъ, дивлашевндѣнїю.
прнстоупающоужеѣмоу разоумѣтн, бѣ гла гѣ҃ѣса
ѣмѹ. азъбѣѡцѣствой, бѣавраамова, нбѣнсаѣсо
ва, нбѣ іаѣсовль. стрепетмажебѣ моѹсѣн нмесѣ
ѣше зрѣтн. рѣжеѣмоугѣ, разѣ҃ѣшн сапога ногоу
твоѥю, мѣстомаѣмѣже стонѣшн земля сгдаѣ. ви
дѣвавндѣ ѻ҃злобленїе людн мон, нжевѣєгоупа
т҃ть. нрндамѣенхъ оуслышѣ. нсълнндѡ нзѣтнйа
нмпагредн послоуствѣєгоупта. сегомоѹ҃сѣа,
єгожеѡ҃рнмоуше, рѣсѣше кстоѹтепостѣвнкмѣза
нлнсоудїю нѣнамн. сегобѣкмѣза нѣзвавнтелїа
послароукоюѥгла іавлѣшагосѣеѣмоу вѣсоупнмт҃ть.
сѣнѣзвѣѣ, нсътворнчюдеса нзнаменїа ваземан
єгоупт҃асщѣн, нвъдрамѣт҃мъмор, нвъпоустѣ
нн, м҃. л҃ѣ. сѣнѣмоѹ҃сѣн рѣкы снома їсавома, пр҃
кавамавазвѣгмѣта гѣбѣваша ѡ҃братїе ваше. нѣѣ
мѣмѣстогопослоушанте. сѣнѣ бѣвн вапоуствнн,
нсъдѣстома главшн ісмѣемоу вѣгор҃тснмансщѣн, ѻ҃це
мънашн, нжепрїѣтъ словѣса ѫжнвадѣтнмамь. єгѡ
мѣвѣсѣ҃ѣше послоушатн ѻ҃цнмашн. нѡ҃рнмоуше,
нѡбратншесе срцемъсвонма вѣєгоупта. рѣкшеа ро
моусѣтворнмамъбѣ҃. нжепр҃тндоутъпр҃тмамн.
моѹсѣнбосѣ, нжензвѣмаѡ҃землн єгоупт҃сщѣе, ме
в҃тмнутобѣ҃ѣмоу. нѣтѣлцасѣтворнше вадпнѡнн.
нвъзмесоше жрѣтвоундолоу. нвѣлѣахоусе вадъѣ
роукѡсвоею. ѡбратнжеѣ бѣ нпр҃тдан слоужнтн
вонѣма мѣнѣма. гѣкожеѣстнше тѣ вѣкнига пр҃рѹѣс
кыѣ. ѐдазѣколенїа нжрѣтвы прнмесостемн, л҃ѣ
м҃. вапоуствнн домеїсава. нвъспроснстеісрова
молохѡва, нзъѣзоу бѣ кашего рємфама, ѻ҃бразн

ѣжесаѧтворисѧтепослаѧмаѧгнсѣи. ѧпѳселювндалѣ
вавулома. ѧсѣмьсвѣтѣиѧкѣше ѳцемаѧпашимьма
вапоуѧтѣнмы. ѧкожеповѣлемоуѳсѣовнсаѧтворѣ
пошѣдазоу ѣжевндѣ. ѣжеивамесоше пріѣмаѧше
ѳцнмашѣсаѧнсѣсоусомь, вадодражаніе ѣздѣсомь.
ѧхжеѳѡрѣмоубѣѡлнцаѡцѣмашѣ, додѣнндва.
ѧжеѳбрѣѧтѣтеблагѣѧпрѣдѣбгомь. ѧнсѣпросѧѡбрѣѣс
тѣнселеніѣбѡуїаѧсѡвлю: чѣтѣпѧѣ, ѧѣтѣомоу: Со
ломѡнѡжесазаѧемоухрама пѣвлшѣѣн. вамероуѣсо тѣ
воремѧцрѣсвахьжнвѣтьѧ, ѧкожепорѣсамѣтьглаѣѣ,
ѧбѡмѣтьпрѣтѣсоль. земляжепѡможіемогамалѣ
нма. ѣсѣхрамасазнжѣтѣмнглаѣѣтаѧ, ѧлнѣсонмь
сѣгопоѣсонѣшоумоемоу. мерочѣалнмоясаѧтворнвса
сѣн, жестоѣсовнмн, нмеѳбрѣзамнсрѣдѣнѡушѣсѣ.
вапрнодхоусѣтомоупротнвнѣтѣее. ѧкожеѳцнва
шн, ѧкосѣвы. ѣкогоѡпорѣсьменѣгмашеѳцнвашн,
ноубнше провазѣтѣтнше, ѳпрншаствїн правѣмаго.
ѣмоужевыѣмнпрѣдателіѣ ноубѣнцебысте. ѣжепрї
ѣѣтѣзаѣсомьповелѣтѣнїѣѧгглъ, нпесдхрамнѣтѣ. Слышѣ
ше сіѧрасѣпихахоусѣсрѣдѣсвонмн, ѣсѣкражетахоузубы
мапь. Сѣтефанжесѣмѣсѣпльдхаѧтаа, вазрѣвамлбо
вндѣславоубжїю, нѣсѧсѣтоѣша ѳдесѣмоую ба. нрѣсе
внжоумѣгсавѡвраста, ѣсѣпаулуваѣтоѣша ѳдесѣмоую
ба. вазоупншеже гласѡ велїѣмь, затѣѣкаѣшеоушн
свон. ноусѣтрамнше ѣ, нподшѣпомама. нѣзрѣшѣѣго
вамѣграда, ѣкамѣнїѣмьпобнвадхоу. ѣсвѣдѣтелѣполо
жѣше рызѣѣвоеприпогоу юношѣмарѣшаѣмаго савла.
нѣсамѣнїѣмьпобнвадхоусѣтефана. млѣшасѣѣглюша,

гнуѣ прїѣмндхѣмон. ѣпрѣсломаколѣнѣвазопн
глсѡ велїѣмь, гнѣпоставнѣмьгрѣхасего. ѣсерѣсь
оусѣте: ѣсѡ пѣ, ѣѣтомоу: Савлажевѣ, саѣзволаѣѣ
оубѣѣствоующѣго. вѣажевыдмнѣтаїѣ гомеѣѣ велїѣма
црѣсовыіерамѣѣсоую. всѣжерасѣѣашесѣ посѣрамахъ
гоудеѣѣскѣ, ѣсамарѣѣѣскѣ. ѣскромѣѣапьлъ. прѣмѣсошежѣ
сѣтефанамоужѣѣ блгоговѣѣнмы. ѣсѣтворѣшеглавѣ
велѣѣкьмнѣмы. Савлажеѳзловѣлѧшецрѣсовѣ, ѣпто
домѡ ходѣ, влачежемоужіѣ ѣжемн прѣдаѧшевъ тѣ
мнпцоу. Ѳнѣжеоубо расѣѣашесѣ прїндошеблговѣѣ
ствоующѣслово: фнлнппажевѣѡ, гнѣ: Вамнѡмн
фнлїппажевышьвъградѣ самарїѣѣскїн, проповѣдаше
хѵ. вамнмахоуженародн глѣемаа ѡфнлїппа, ѣдномо
дшно. Слышѣшеѣвндѣѣшезнамењїѧѣжетворашѣ.
мнозѣмьженмоушнмадхѵнечѣѣтыѣ. вапїѣшеглсѡ
велїѣмь ѣѣсхожаахоу. мнозѣжерасслабленнын, ѣхро
мн ѣсцѣлѣнше. ѣбывыраднвелїавъградѣѣтѡ. моужь
жетѣѣсѣѣменемасѣмѡма, прѣдѣжѣбѣвъградѣѣвль
хвоуїѣ, ноудѣвлаїѣ ѣзѣѣса самарѣѣскыа. глѣсебѣбы
тнмѣѣсонѣгобелѣка. ѣмоужевамнмахоу ѡмалаже
ндобелѣка. вамнмахоужѣѣмоу заѣжедоволнобрѣ
ме оудивлѧѣтнѣ влахвованїѣмь. ѣгдажеѣѣровашеѣ
фнлнпоубгоговѣѣствоующоу, ѧжеѳцѣтвамбжїн. ѣ
ѳнмени ївѵхѣѣ. нѣсршахоусемоужіѣ ѣжемы. сѣмо
жеѣнѧвѣѣровынѣсршасе. бѣше бопрѣдѣвайеоуфн
лнпа. видѣшеже сѣлы ѣзнамењїѧбываемыа, ндн
влахоусѣ. самшавшежеапълы ѣжевыіерѣнмѣѣ. ѧкако
прїѣѣтаѧсамарѣѧслово бжїѣ. ѣпослашекѣмѣпетра,

СЛАВЯНСКИЙ ИНСТИТУТ УНИВЕРЗИТЕТ

нѣмана. исѣшѣше помалѣше ѻмн, ꙗкоⷣа дрінмоу
дхⷭтⷱ. неоубоⷦтⷱнинаⷣнмогомапалꙋ. стꙋю
ісрѡшенⷦⷦхоу ваниеіꙋха. тогⷣавазложишеманіе
роуцⷦ, инрінѣшедхⷭтⷱ: ісⷭ вⷭ: вндѣвже сⷭⷦ. г.
мⷦ. ⷣаднинѡнн вндѣвⷭ сімѡнꙋ, ꙗкоⷤазложеніемⷤ
роуцⷭ апⷭлⷭсⷯ, данⷭтⷭедхⷭтⷱ. инринесеⷯ нимⷦ
нія, глⷯ. дадните нимⷦ властⷭсію. даманѣгоже
ѧшевазложоу роуцⷦ прінмⷦтⷱⷣхⷭтⷱ. петрⷤже
рѣсⷯнимоу сребротвоестоⷦкою ⷣакоудетⷭ ваногибⷦ
ль. ꙗкоⷣарⷣⷭкаїнмепѣвастⷭ (сребромъ) ежⷭтⷱ. нⷦтнуⷭⷯ
нижⷣⷦкⷭіаⷤсловесⷯсемь. срⷣцⷭбогⷭвоенⷦправо
прⷦⷣ бгⷭѡ. поісанⷭеоубⷭѻзлобⷦтⷱвоеⷯ сеи. инпомо
лисебⷭгоу ѧшеоубⷭѡпоуⷭтⷱнитⷱи помышленіе срⷣцⷭ
воегⷭ. горⷭстⷱбⷭжалꙋи, исⷭоузⷯнеправⷯ, зроуцⷦ
соуща. ѡвⷦшавжесімонⷭнрⷦ, помлⷯтⷭсеоубⷭбы
ѻмⷦⷦісⷭгоу. ꙗкоⷣаннитⷱⷤжемайдетⷭаме, ѩже
рекосте. ѻнижеубⷭзаⷤвⷦтⷱствовавшеⷭ ⷭглавше
словогⷭнѧ, ⷤзвратⷭшеⷭ ⷤвіерⷭлимь. многⷤиміⷤже
весемⷤ самарⷭіⷯсⷯ благовⷦⷭтⷱше: ісⷭ сⷭⷦ: чⷦ. г. мⷦ
ⷣаднинѡнн ⷭгⷭлⷤжегⷭнь, глⷭⷯсⷯ филиппоу, глⷯе вас
тⷱнн ⷣнмаполоудне, мапоутⷭсьходешаѡ ⷭіерⷭлⷤма
ⷤгазоу, инⷭйⷭпоуⷭтⷱ. инвастⷭваⷤпонⷣе, исемоужⷤ
моурнмⷤ ⷭвмоусномь, исапⷣакⷭіе црⷭи моурⷭкⷭіе. ѩже
бⷦⷭмⷤвсеюгазіею. ѩжеⷤринⷣеⷭпоⷭсломнⷭтⷱнсеⷤвⷭіерⷭлⷦ.
бⷦжеⷤнⷤзвращаесе, исⷦⷣемаⷭсолⷦⷭмницⷭсвоеⷭн. и
чⷱтеше прⷤⷭсанꙋ. ирⷦⷣхⷤ филиппоу прⷭстⷱпи
инрнклнжⷭсеⷭсⷤⷭсолⷦⷭмницⷭсеи. прⷭстⷱеⷭже фили
ппⷤ оуⷭлⷤшⷤегоучⷱоуща прⷤⷭсанꙋ. ирⷦемоуⷣа

зоумⷦⷭшⷭлиⷭноубⷭ ⷭжеуⷭⷱтⷭеши. ѻнжеⷣеісⷭсо
убⷭомогоуⷣразоумⷦⷭтⷱи, ѧшемⷭекⷭтомⷭстⷱвнⷱ
ме. оумолиⷤвжефилⷭппⷤ васеⷣшаⷭсⷭⷱⷭсⷯмⷭ.
словожетⷭсⷯмⷭіⷤ ⷭжеуⷭⷱⷭтеше сⷭбⷦⷭше, ꙗкоⷭ
ѻбуемазаⷭсолеміеⷤвⷭсе, инꙗкоⷭⷣагмаⷭⷣ протмоⷭⷭⷭ
гоущомоубⷭзгⷯⷣ, стꙋⷭсомⷭсѡⷤвразⷭетⷱⷭⷭоуⷭтⷱⷭсвоⷯ,
васмⷦремⷯнсвоемⷭсоудⷭегобⷭзетⷭⷭе, ѳⷭжеⷭегоⷭ
ⷭстⷱонⷭсповⷦⷭⷭⷱⷭ, ꙗкоⷤвземлⷭнⷭⷭⷭе ѡземлⷭжⷭнⷤⷭ
ⷭегоⷭ. ѡвⷦшавжеⷭсажⷭеннⷭⷭⷭ филиппоуⷣе, млюⷭ
ѻⷭсомьⷭⷭⷭⷱⷭⷭгⷭанⷱⷭⷭⷭсе, ѻсевⷦⷭлⷭ, инпѡнимомьмⷦ
ⷭсоемь. ѡвразⷭжеⷭфилиппⷤ оуⷭⷱⷭⷭасвоⷤ инⷭмⷭеⷭⷭ ѡ
ⷭсⷭнгⷭⷭⷭсе благовⷦⷭⷱⷭнⷭтⷱнⷭемоу ⷭсⷭⷱ. ꙗкожеⷣⷦ
ⷭⷱⷭⷭапоутⷭемь инрⷭⷭⷣоⷭⷭⷱⷭⷭмⷦⷭⷱⷭⷭтомⷦⷭсоюводоу.
нрⷦⷭсажⷭеннⷭкⷭⷭ сⷭводаутⷭовазⷭⷭⷭⷣраⷤмⷭⷭⷭнⷭтⷱнⷭ
се. прⷦⷭ чⷦ. ⷣеженемоу ѧшевⷦⷭроуⷭеши ѡвсегосрⷣцⷭсво
ⷭегоⷭ. ⷭⷱⷭⷭтⷭнⷭе, ѡвⷦшавжеⷭнрⷭ, ⷭⷱⷭⷭтроюⷤвасⷭⷭаⷤ
бⷦⷭтⷱⷭ ⷭсⷭⷱ. чⷦⷭнⷭчⷦ. инповелⷦⷭ ⷭсолесⷭницⷭⷭⷭⷭⷭⷭⷱⷭⷭ.
исⷭⷱⷭⷭнⷭⷣоⷭⷭⷱⷭⷭⷭⷭⷱⷭⷭ ѻбⷤⷭⷭⷭⷭⷱⷭⷭ ⷭⷱⷭⷭⷭⷭⷱⷭⷭ ⷭⷱⷭⷭⷭⷭⷱⷭⷭ ⷭⷱ

ѧгеньскы. свѣзаннын дапрнвѣстнын вїерлнмл. нвл
мегдандоушѣ немоу прнклнжнтнсе ісадамаскоу.
нвлнезаапоу ѡблнстлнѣго свѣтлѡмкое. нпадл
наземлю, слышлше глл глющлемоу. савле са
вле, чтѡме гонишн. рѣжекстопнѣснтн, глжѳ
рѣ ѧзл ѣсмл іс негоже ты гонишн. нлвлшлмн,
нндн вградл, нтпоу рѣтнсе чтѡтн повелѣтл т
ворнтн. нмоужѣ ндоушен сапнма, сголлхоу уиде
шее. слышешеоубго глса нпсогоже виджеше. вс
тлвже савлл ѿзмлн ѿврастлма ѡумнлнѣго, ни
ѥдинсогоже невндѣше. водешежѣнго зарокоу ва
ндоше вдамаскл. нвѣт тридни, невндѣ. нме
ѩстлминпнтл. бѣжже сѣ лпоуананїѣ: ѯданнл
нн бѣ пѣснсоученнка вдамаскѣ, именема ана
нїа. нрѣнемоу гл вглгѣ, ананїѣ. ѡнжерѣ сѣ ѧз
гн. глжеснмемоу вглгѣвлл понди настлвлмоу ма
нндлемоую правоую. нвлзвнн вдомоу гоудокоу
савланменема тарсенина. сѣкомлтвоудѣѣтл.
нвндѣ вглгѣ моужл, именема ананїю. вллшл н
вложлша мана роукоу ѩкодапрозрѣтл. ѡвѣ
шлже ананїл рѣ, гнслышл ѡмногл ѡмоужнѣ
мл. колнкалдлл сѣтворн стымтвоймвїерлмѣ.
нѣѣнмлгѣ влдсгѣ ѿлрхїерен свѣзлтнвсе мари
лющене именѣтвое. нрѣуеисаниемоугл, ндн ѩко
сасоудамнне нзбрлнл сапроповѣдлтнме пѣ
ѣзычы нцри нсны іслвѣмн. ѧзкѣосказлоуемѹ
ѣлнка побѣдѣтлемоу ѡнменнмоёмапострадтн.
пондѣже ананїл нвлмндѣ вхрамнмоу. нвлзло

жнмлма роуцѣ. нрѣ савле брлтѣ, гл послле
ѩвленѣтнсе мапоутн. нмжендѣлше, ѩкосода
прозрнши. нисплнмнншиседхлстл. нлвѣѣѡпл
доше ѡѡумюего ѩкоучешоуи. нпрозрѣже нвл
стл вкрѣтнсе, нпрїемалнщоу дскрѣтнсе: ісѡ пѣ.
нлнанїѣ: бѣлже сѡу. г. ѯданнѡнн бѣ савлвса
соущнмн оученикы вдамаскѣ, дмнлѣскїѣ. н
лбїѣ пасалмнщн и проповѣдлнѣ, ѩкосан ѣсть
сн бжїн. дивлхоужесе всн слышеше, нглахѹ
несанлнѣ разбоушнвн вїерлнмѣ марнцающен
имесїѣ. нзѣлатопрїнде дасвѣзаннпѣ прн
вѣстл вїерлнма ксавхїереѡма. савлжепаче
крѣплялшесе. нсамоушлше іоудѣѣ, живоущен
вдамаскѣ. прѣтнрлѣ ѩкосан хс. ѩкоже
нсплнмншесе доволнн. савѣшлше іоудѣѣне оу
бнтнего. оубѣвже савлсавѣтлн. спрѣжл
хоу врлтл дна нноша, ѩкодлтого оубнюгл.
поёмшенего оученицынегомощїю, нсвѣсншен
постѣлѣ высошнцн. прншлже савлвїеро
салнма. поискоушашесе прнмѣшатнсеоучени
цѣ, нвсн боллхоусенего невѣроующеѩкоеоучени
ксл. вармавже прїеманего прнвѣ кслпѡома.
нсказлнма ѩкосомапоутн вндѣгл, нсякосглде
моу. нсякоо вдамаскѣ дрязше ѡнменн ісвѣ.
нбѣшесамн входѣ вїерлма, ндрязше ѡнме
нн гл ісл. глшеже, нспезашесесвѣлнни. ѡ
нмже маунлллхоуего оубнтн. рлзоумѣвшекра
тїл сведошенего выкесарїю. нѡпоустншенего

вастарась. ѡ҃ѵ҃вѣщаѥ оубо повсѣдѣ по іудеѣ, и҃ сталѣ по
и҃самареѣ. и҃мѣѧху оумира сѧщдающее. и҃ходѣ
вастрасѣ гмь. поуѣшемѣма сѧ сѵ҃ дха оумно
жахоуе: к҃о сѻу: бѣаже нѣ. д҃. ѻ҃раслабленѣма
Вдѣи ѡ҃ѵ҃и бѣаже петроу посѣщающоу всѣ, и҃сѣ
ѣтѵ҃и сѧ сѵ҃тѣма жѣвоушима вѣлѧдѣ. ѻ҃бр҃ѣт
же тоу уѣка мѣсѥго и҃мѣема ѥ҃ммѣа, ѡ҃ѻсѣма
лѣта лежѣща на ѻ҃дрѣ, и҃же бѣ раслабленѣ. и
рѣѥ имоу петр҃а, ѥ҃ммѣа и҃сцѣлѧѥ тѧ хс̄, васта
ни и҃постѣли сѥбѣ, и҃ бѣѥ васта. и҃видѣше ѥ
го вс҃ѣ жѣвоушѣ вѣлѧдѣ, и҃вѣ сѻрѻмѣ. и҃же ѻ̄
братѣшѣе и҃сѵ҃. ѵ҃ѣи ѡ҃ѵ҃ѣ бѣ и҃сѣа ѻ҃ѵ҃е
ница и҃мѣема ставѣта, ѥ҃же сѣказаема глѣтсѧ
срама. ѣбѣ плѣма благѣ дѣѣ, и҃ма ѵ҃ѣи
ѵ҃творашѣ. бѣаже ѵ҃ѣи ѡ҃ѵ҃ѣ болѣвшѣ ѣ҃ оумр҃ѣ
ѵ҃ѣи. ѻ҃мѣвшею положѣше вѵ҃ горѣницѣ бѣизѣ
соущѣ лѧдѣ и҃ѡппѣи. ѻ҃ѵ҃ѣеницѣ же слышавше,
и҃ѣсопетр҃а ѣ҃ сѵ҃ вами. и҃послашѣ къ ѣмоу.
мѣнше ѣго дане ѻ҃бѣѣнѣте прѣѣ ѣ҃ домѣ хѵ҃.
Васта въже петр҃а и҃дѣ сѣними. ѣ҃гда прѣѣ
вѣведошѣго вѵ҃ горѣницоу. и҃ппр҃ѣ ставше ѣмоу
вс҃ѣ вдовѣце плачѵ҃ще, и҃показающе ризѣ и ѻ̄
дежѣ. ѥ҃ѣ и҃сѣ творашѣ сѣними сѵ҃ща сѧ срама.
и҃згнавже вѣ ѣ҃ вс҃ѣ петр҃а, и҃ппр҃ѣ клѣ ѣ҃ колѣне
помѣнѣ. ѻ҃бращѣсѧ и҃сѵ҃ ѣ҃ клоу рѣ, ѳавѣта
васта сѣ, ѻ҃на же ѡ҃вразѣ ѻ҃ѵ҃ѣ свои. и҃видѣвши
петра сѣдѣ, ѣ҃ма же ѣ҃ю ѕарѻуѣ ѵ҃ васта вѣ.
прѣзвавже сѵ҃ѣ вдовѣце, и҃ поставѣ ю прѣ ѣ҃ѵ҃ѣ

жѣвоу. ѻ҃ѵ҃ѣ ѣ҃ можѣ бѣ ѣ҃ повсѣ ѻ̄ппи. и҃мнози
вѣ ѣ҃ровашѣ вѣса: к҃о ѣ҃ ѥ҃ моужѣже гмь. д҃. нѣ.
Вдѣи ѡ҃ѵ҃и, моужѣ сѣ ѣ҃ѵ҃ѣ бѣ вѣ кесарѣи, и҃мѣ ѣ҃
ѵ҃ѣ сотника сѵ҃ѣ ѵ҃ѣ. ѡ҃ѻсѣ и҃ѣ ѵ҃ѣ ѣ҃ѵ҃ѣ ѣ҃ѵ҃ѣ
сѣѵ҃ѣ. вѣгоѣ ѣ҃ѵ҃ѣ и҃ѣ ѣ҃ѵ҃ѣ ѣ҃ вѣ сѣ ѣ҃ѵ҃ѣ домѡ свои.
ѵ҃творашѣ же мѣ ѵ҃ѣ ѣ҃ѵ҃ѣ мѣ ѡ҃ѵ҃ѣ ѥ҃ѣ ѣ҃ѵ҃ѣ. мѣнше
бѣу. вѣдѣ вѣвѣдѣ ѣ҃ѵ҃ѣ и҃ѣ ѣ҃ѵ҃ѣ ѣ҃ѵ҃ѣ ѣ҃ѵ҃ѣ дѣ ѣ҃ѵ҃ѣ.
ѣ҃гла бѣ ѥ҃ѣ сѣ ѡ҃ѣ шаго ісѧ ѣ҃ѵ҃ѣ ѣ҃ѵ҃ѣ. прѣ ѣ҃ѵ҃ѣ ѣ҃ѵ҃ѣ
рѣ ѣ҃ѵ҃ѣ. ѡ҃ѣ же вѣ ѵ҃ѣ вѣ ѣ҃ѵ҃ѣ, и҃ппр҃ѣ ѵ҃ѣ ѣ҃ѵ҃ѣ
вѣ, прѣ ѣ҃ѵ҃ѣ ѣ҃ѵ҃ѣ. рѣ ѣ҃ѵ҃ѣ ѣ҃ѵ҃ѣ, мѣ ѵ҃ѣ ѣ҃ѵ҃ѣ ѣ҃ѵ҃ѣ
мѣ ѵ҃ѣ ѣ҃ѵ҃ѣ ѣ҃ѵ҃ѣ вѣ ѣ҃ѵ҃ѣ ѣ҃ѵ҃ѣ вѣ ѣ҃ѵ҃ѣ ѣ҃ѵ҃ѣ ѣ҃ѵ҃ѣ.
ѣ҃ѵ҃ѣ ѣ҃ѵ҃ѣ ѣ҃ѵ҃ѣ

всако сквранно имѣуниего. иѣ҃гла паки вторицею глѣ кѣмоу. иже бо оуныстилѣ ѣ҃ мѣ сквранн. сѣже бо прѣтницею, ипаки вазѣтсѣ сасоудамаѣ҃ : ісо҃ гнѣ҃ : якоже вазѣбѣ дьвлаше петра, что оубо боудеть ва видѣнїе сѣ неже видѣ. нсѣмоужіе послами ѡкормила. вапросише оубѣда шедомоу симонова. несташе прѣ врата. аше ѣ симома нарицаѣмин петрь зѣ ѡбѣтала. пѣзѣ же помышлѣающоу ѡвидѣнїи. рѣе немоу дха, сѣ моужіе три ищоуть тебѣ. навставава сьниди ниди сьними ничто же расоужан, заповѣда по слахѣ : Сышаже вто҃ д҃ нѣ҃ · Вадинѡнин сышѣ петра іса моужема посламѣ ѡкормила. рѣсамѣ сѣ аза несмь ѣгоже вы ищете. что ѣ вина ѣ неже прїидосте. Оминже рѣше, кормилїе сотника моужь правѣма и боѣсѣба. свѣдѣтелствованнаѡвѣ гонѣзиса іоудѣиска. гламо бѣ немоу ѡ тебѣ. прїзватине вадѡ свои. и слышати гламѡ тебѣ. прїзвавжѣ оуутрѣдн, наоутрїаже петра вастава изидесьними. имѣци ѡбратїе нѣкѣѡ ноп҃ѣ идо шесамѣ. имарїа ванидоше ваисесарїю. кормилїе же бѣ чаѣ. сазвава рѡ свои, и ближѣе дроугы. и якоже бѣ вамѣти петроу, срѣте его кормилїе и па на колѣ оу его поклонисе. петраже вазвиже его гнѣ васта. и сѣ азе самаулиса несмь. и сами вестѣ доун ванинде. ѡбратите сасбравшенесе мимогы. и рѣ ісамима вы вѣсте якомелѣпоѣ моужоу іоудѣа нимоу прилѣплатисе, или приходити имопѣми

ісоу.

имѣ бѣ показа, мнѣ димогоже сквранна или неуи сита глапричулиса. тѣмже нѣзазоуменїа прїи до призвамь вами. вапрашаю вноу бо ком сло ѡ посласте замѣ. икормилїе рѣ, ѡуѣ тврата дне даже досего часа бѣ постисе. ивд҃. чамла хсе вадому моему. исемоужь сита прѣмною ва одѣжи бѣли. рѣе, кормилїе оуслышамнабѣ матва твоа, имѣ тимилоствоѣ поменоушесе прѣ бгома. послиоубованопа, ипризовисмома нажемарница ѣтсе петра, сѣвнитаѣтсѣ вадому симона оусмара близьмора. якѣже прише глати тебѣ. нако ѣже послахѣй ѣсть тебѣ. тѣмже добрѣ сьтвори прише. мнѣ оубо всимы прѣ бгѡ прїидома слышати вса повелѣнмнаа сте бѣ ѡба : ісо҃ вто҃ : аѣ҃рѣ. д҃. й҃ на прѣ. г҃. лд҃ : ѡвразѣже чѣ д҃ нѣ҃ . Вадинѡнин ѡвра запетра оусташа своѣ рѣ. поистинѣ разоумѣ якоѣ немалнца зрѣ бѣ. нававсакоѣзыцѣ боѣнесѣбѣ ѣтворен правоу, прнетьмаѣмоуѣ . словоѣжеѣ посласто мысловоѣмоу. благовѣствоующамнра іу хѣ, сѣ ѣ всѣмьбѣ . ивлвѣсѣгалѣ бывшипо всѣи іоудѣи, научѣ ѡгалилеи. покрщенїи ѣ же проповѣда іѡанъ іу хѣ, ѣжеѡмазареста. якоѣ помазакго бѣ дхомьсѣтѣмь, исилою. иже прїи де благодѣтелствоуѣ. иисцѣлѣи вседѣ маслованіе ѡдїавола. якоѣбѣ бѣше сьними. мыже несьми свѣдѣтелїе всѣмь ихже сьтвори вастрамѣ іоудѣиѣ цѣи, ивлїерѣнмѣ. иегожеоубѣше повѣсѣше мѣ дрѣвѣ. исегобѣваскрѣсѣи трепїидмь. ндаемь

ꙗвѣ бѣ сти и мєвѣ людє . ласвѣ тєлє пражє маре
мꙋ ѡбамама . ѩжєсѣмма ꙗдохѡ нпнхѡ по
васкремїнєго ѡмрѣтвꙋ . ѩповѣлѣ нама проло
вѣдати людє , ѩзасвѣ тєлєствовати и . ꙗкоста
є парємꙋ ѡка , соудѧщимжнвмма имрѣтвꙋма .
ѡсємꙋ всѣ прѡрцѣ свѣ тєлєствꙋютъ . ѡпставлє
нїєгорѣхѡ прїѣмати имєнєго , всѣкомꙋ вѣрꙋю
мꙋ вꙋма : ісѡ хє : ѐщєжє пє . д . нє : вадимѡи ,
ѐщєглающꙋпєтрꙋ , галїлє . ѩпадедꙋхастꙋма
все слышєшєєслово . ѡꙋжасошєсєвсѣ ѩжєѡѡбрѣ
заміавѣрꙋма , ѐлицѣпрїидошєсапєтрома . ꙗко
вѣєзыцѣхдарастꙋдха ѩзаїасє . слышахꙋбонх
глающєвѣєзыкиѩвєличꙋющєбга . тогда ѡвѣщава
пєтръ , ѐдаводꙋвꙋзбранитиможєтъкто , ѐже
нєкрѣститисенма . ѩжєдхастꙋпрїѣше , ꙗкожє
нма . ѩповѣлѣ нмаскрѣститисевꙋмєїха . тогда
молишєєгопрѣбывати днєкїє . слышашєже
апы , ѩбратїясоущїївꙋдєѣ . ꙗкоєзыцѣпрїѣ
шєслово бжїє . ѩгдавꙋзидепєтравꙋєрꙋсалимѣ . пр
пирахꙋєсємѣ . ѩжєѡѡбрѣзаміяглающє . ꙗкоѩсѣ
моужєма нємоущнма ѡбрѣзаміявамидѣ ѩдѣ
сємнми . маѳѳєєпєтрасѩказашєима пордꙋ
ган . Ѫзꙋбѣвꙋградѣ нѡпѧнсцѣма мнсє . ѩвн
дѣ вндѣнїєвдоужасє , сахождшасьсꙋдамѣ ѣскы ꙗко
плащаминцоꙋвєлїю . ѡчєтєнїєісравꙋвшоусамѣсє ,
ѩпрїидедажедомєме . вамюжєвꙋзрѣвꙋсмастра и
видѣ чєтєвороногазємлѣмꙋзвѣрн , ѩгадїи , ѩпти
цнбѣмыє . слышажєглаглающьісмнѣ , вастами

пєтрꙋзаколи ндажа . ѡрѣ мнѣсакожєєги , ꙗкоѕ
всѣкоѣсквѣрнмо ндчꙋнєстоо мнѣсолиждєвамидєвлоꙋ
сѣтамола . ѩпрїидемнглавторицюсамѣсѣ , глающ .
ꙗжєбѣ ѡсвѣтилыйѣтмнѣсквѣрнн . сєжєбѣтрє
тицю , ѩпаѣсывазєшєсєвсѣмакѡ : ісѡ пє : дсоу . д .
и напрѣ с ісф : нсєвѣкїєпрнмоужєсѣташе пѣтрꙋ хра
мнною . вамижєбѣтхꙋпослаѣнн ѡѣсєсарїєісѣмѣѣ
нрємнадхастаѩтдасѣмнмн . ѣнчєсожєрасоужѧн .
ѩпрїидошєжєсамопою ѩшєстабратїясїн , ѩвамидо
хѡ вадомѣмоужа . сѣказажєнама ісаковидѣаггла
вѣдомоусвоємѣ , ѩстабшаѩрєѣсшаємꙋ . послн вы
іопѣмоужє , ѩпризовнмнсїмѡна нарнцаємаго
пєтра . нєжєрєѣтагласгобѣ вамижєпшєшсє
ты , ѩвасадомѣтвон . вамигдажємаѵѣглаѣтн
нападедхастамнанїє . ꙗкожєѩмѧнн вамаѵѣлѣ .
помѣнꙋхжєглагсѣ , ꙗкожєглашєіѡаѣмаоꙋбѡ
ісѣтнводою . вамжєкѣститепєдхомастѣма . да
ѧшєоубогравнмдараданмабѣ , ꙗкожєнмашнвѣро
вавшнгаїха . Ѫзажєкстобѣсилывазбранитн
бѣ . ѡнижєслышавшєсїаоумлѣкошє . нслављахꙋ
бѣглающє . ноубонизыкѡдабѣпоказалієвжнзмѣ :
ѡвыжєеубоградѣѣмнвѣшє . пє . є . ѡсамарѧнинн ,
вадинѡи , радѣѣмнвѣшєаплы ѡсѣраѣлѣвѣ
шенпрнсѣтефанѣ . прїидошєдофнникїн , нкѵ
пра , наѣтнѡхїє . нпєдномоужєглающоуслова ,
тѣкмоїѡдєѡ . бѣхоужєнѣскы ѡнмоужєікѵпрд
сшн , нкѵрїѣтнцшн . ѩжєвашєшєвлѣѣтнохїюглаг
хоуісєллнѡ , благовѣствоующєгаїса . нѣтроуіса

сѵ҃ласѧ̀нимн . мнѡ́гожеученїкѡ́въ́ровавше . ѡ́бращ
шесѧсѵ҃гѡу . Слышаможе бы҃слововсѧ́шїюцр҃кве йже
ваїерлимѣ́ѻ҃мѣ , ѝпослашеварнавѵпр҃ѣ́ти до
антїѻ́хїе . йжепрїшѣ́вшѣ́ѳѣ́ваѳ҃ѳ҃ѣ́ѧвшю йвъ
здравобасе . йѡутѣ́шашевсепрїнѣ́ѣ́ствѡ́ сѵ҃ѣ́тра
пѣ́тѣнѡ́гѡнь . ѧ҃кобѣ́моужѣ́бѣ́ѧѣ́ѧнїспѧлѧмѣ́ѧ
сѵ҃ѣ́ѧлавнѣ́ѣ́ѧ . ѝпрїложїнесѧрѡ́мѧнѡѵ҃ѧсѵ҃гвн , ѝзы
деже вѧсѵ҃гаѣ́ѧ варнава вазѣ́ѩсѧтѵ҃гнсавла . йѡ́бращ
ѝпрївѣ́ѣ́ваантїѻ́хїю . бѣ́ѧшежемѣ́ѣ́ѣ́

дѣшенѣго ѡбѫжасоше. помлавѣйѧсѧюмлѣуатѣ.
исказанїмаісаісогѣ изѵѣнѣго изѣлтамнице. ѵѣже
вазвѣстїтисѧ іаковоу нѣрапїамасїа. инзѣшѣ и
девѣнномѣстѣ. ісѡ пне. Бывшоужеденн вѣмла
вавелїа вавонѣ, ѵтѣооубѡпетроувѣ. ирѡже пон
сїсавѣнѣго имеѡбрѣтѣте. исѣтезавастражницы по
велѣ ѡвѣсти. исѣшѣ ѡїоудѣе вавсеарїю живѣше.
ирѡ сѣвашесемастирѣми, исндомѣми. нѣдѣмно
дшѣложе прїндошеѣмѣмоу. ноумолнше власѣга
постѣлѣника црева, прошлахоумирь. дабышепитѣ
лисестрамѣ ѡцрѣтванѣго. вѣпароунѣжедма ѡ
блѣсѣе ирѡ вародѣжоу црїсоую. исѣдѣмаѵоудѣшѣ
глашеѣмѣма. марѡже вазглашаше глѣбжѣ дне
чауа. ивѣмезаапоуже поразнѣгоаггѣлѣма, заменѣ
дасловоу бѡу. ивѣчувѣмѣ изедемѣ инзѣше. словожѣ
бжїерастѣше имножашесе: вармавaже, Вто. є.
мѣ. Бѣдѣнѡмѣ, вармава, исавлѣ. вазвратѣшесе
ваїерослѣмѣ. сісонѣчавшаслоужбоу. инпоѣмша
сасобоую іѡана марѣцаѣмагомарїса. бѣхоужѣ
ісаі вѣдѣнтнохїи соушѣ црїсвѣ пѣрвѣ поучѣтелѣ
варнавaже исѣмеѡнъ марѣцаѣмѣ инегѣр. илоучїсїе
кѵрїнеѣмѣма. маѣнаѣнаже продоуѵѣствратовѣда
миѕоудроуга, исавла. слоужешѣмаженѣмагѣѵ. и
постѣшѣмсе, рѣдѣхастаѣ. ѡдѣлѣтѣмѣварнавоу
исавла, надѣлоѣжепрѣзванїа. стогапостѣвшѣе
инпоѣмавшесе. вазложѣшероукамаѣнѣ послашеѣа:
сїаоубѡпосланнабывша ѡдѣхастїа. исѣмїндошѣва
селевисїю. ѡттоужеѡплювшевысѵпрь. ивливше

васалѣмѣнѣ. вазвѣшадхоуслѡвжїе масѣмѣнщїй
іоудѣискїй. имѣстражеіѡанаслоугѵ. прошѣшаже
островадаждопафа. нѡбрѣтѣшетамѣ исконѣго
влдхвалѣжапрїса іоудѣѣмѣнна ѣмоужеѣмеварнисоу.
йжевѣсѣмѣнѣпатѡ сергїемѣ. инпавломамоужемѣ
разоумномѣ. сѣпрѣзвавварнавоу исавла. вазсїсда
шесѣслышатѣ словожжїе. простѣвлѣшежѣнѣма ѣлѣ
мавлдхва, стаїсокосїсазаѣтсѧ ѣмѣѣго. исїскѣразбра
тѣнѣтѣнѣпатѣпатѡвѣрѣ. савлѣжеѣжеѣпавла и
сплѣнѣсѣдхастїа, ивазрѣвамарѣ ѡѣстоуплѣнѣ
всѣкоѣльстѣ, ивлѣсѣѣзлобѣ. сѣдїаволова, враже
всѣкоѣмеправѣ. мепрѣстаѣшѣлѣразвращѣтѣпоутѣ
гѣѣправѣе. ѣнѣнѣсерокїсагѣнѣмастѣ, ивбоудешѣ
слѣпѣ мевидѣтѣслнца доврѣмѣнѣ. ивлѣмезаапоуже
нападемамарїсанѣтѣма. ноѣсѣзѣѣисѣшѣ вожа.
прогавндѣвѣдѣмѣтѣнпатѣ бывшѣеѣвѣ ерова. дивѣсе ѡ
оуѵѣмѣнѣгѣлѣ: ісѡ вто. ѡвезѣшеже Сѵѣ. є. мѣ:
Вѣдѣнѡмѣ, ѡвезѣшѣесѧ ѡпа. анжеѡпавле. инпрї
ндошевапергїю памфилїйскоую. іѡанѣже ѡлоучѣ
сѧѡмѣю, вазвратѣсеваїерѣнѣма. ѡмаже прошѣша
ѡпергїе, прїндостѣвѣдѣмѣтѣнохїю писїдїйскоую.
ивашѣше васѣмѣнѣше вадма соубогѣми, исѣдостѣ
поутѣѣмѣжезаісона инпрѣрїса. послаше мавелѣнцѣ
сѣкорасѣмѣма глѣюще. моужїе братїа, ащеѣ словѣ
вакоуѵѣшемїа ісѣлюдѣ, глѣтѣ. васѣставжеѣпавла
инпомававроуїскоую рѣ, моужїе ісѣлѣѵѣме боѣщѣесѣба
послоушантѣ. бѣлюдїйскїй избравѡщемаше, ѣлюї
вазѣе вапрѣшвѣлѣствѣ ваземанѣ сѵпѣтасщѣѧ. исѣ

мнищею внисокою изѣ҃ен измнего. ѝдоуетыриндесѧ
лѣтъ прѣбываѧй вьпоуштинии. ѝразориседмьезы
ісъ ваземан хананаскыѣ. ѝдаднмъвананалѣдние зе
млю. ѝпосли҃ѧкодоуетыриста. ѝпѣ҃десѧтьлѣтъ.
дѣнма соудіе до самонла прр҃ка. ѝѡтоуда просише
цра. ѝдѣнма саоула сманиссова. моужа ѡисолѣтма
венямнимова лѣ҃. м҃. ѝпрѣставивъего. ѝвазвиже
двѣцра. ѐмоужеирѣ свѣтѣлствовавъ. ѡбрѣтшѧ
двѣнесѣюва моужа посрьдоумоиемоу. ѝжесътворн
васяхотѣнїамоа. ѝѡисегосѣмемавапоѡбѣтова
нїю вазвиже ісловѣнїе. ѝпроповѣдавшоуіѡаннмоу
прѣдъпемавапнтїаніего. ісрщенїепоисаніюіславы:

ісѡ срѣ҃: дуѣ҃.ѐ.ѝ̈ мартъ. ѓ҃.лѓ҃: Сѣже притчи: —

Вдинѡнн҃ ѓкожесисонуаваше іѡаннатъчуенїе, гла
ше. ісогомеглентеѣ бѣтн мнѣсамьдазъ, насегрѣ
тъ ѓлномнѣ. ѐмоужемнѣсамь достнмъ разорѣшити ре
мень сапогоуего. моужїенѣратїа, сноверо
дадавраамлѧ. ѝжевьвабогнешенсѣ, вама слово
спѣнїасегопосласе. жнвоушнмавыѣрлнмъ. ѝ
кнѣзынсегомеразоумѣше. нсланрѣчудсыѣ ѐжепо
всесоубогнчстомѝ, соудивше сисонуаше. ѝмн
ѐдинние внин сьмарѣтнлнн ѡбрѣтше. просише
оупилатавоубнтнего. ѓкожесисонуашеее ѡмнѣ
вса гнсанїа. ѝсклвмѣше садрѣва положише выгро
бѣ҃. вѣже васіорѣснего ѡмрѣтвы҃ ѓкже гавнсе ма
дѣнмнотъ. вазвшѣшнмасьмѝ ѡгалнлеи вьіѣро
салнмъ. ѝжесоуспасѣтѣлїенего ісалнѣде. ѝмы
вамь благовѣствоуема, ѝжекаѡцемаѡбѣтова

нїебывшен. ѓкосїевасисонуаѐдѡѝ, ѝмнавазвн
глса: ісѡ притчи: ѓкожеѥвгорѣмавѱалмѣпнше
спьмонѣснпм. ѐздадмародняте. ѓкожевасіорѣ
снего ѡмрѣтвы҃. неистомоухотѧшавазвратн
тнсевѣнстлѣнїе. тѓкорѣ ѓкосодамьвапрѡбѣма
двавѣрна. тѣмжеиндесмнѣть, недаснпрѡбѣмо
моусвоѥмоувндѣтнѝспѣлѣнїа. двавубосвоѥмоу
родоупослоужнвоуспѣбжїемасавѣтома. ѝпрнло
жнсеісаѡцемасвоѝ̈ вндѣтнѝспѣлѣнїе. ѐгоже
бавазвиженевндѣтѝспѣлѣнїа. вѣдомоубодагоу
детьвамьмоужїенѣратїа, ѓкосѣмьвамь ѡстгавле
нїегрѣхѡ проповѣдоуетсе. новсѣ҃ижеѥмогос
тевазѓкомѣмоужсеѡвѣ ѡправѝтнсе ѡсѣма, ва
саклвѣроуенѣ ѡправоуѝтсе. блюдѣтеоубодаметрї
ндѣтьмавадрѣмное вапрѣщѣ҃. вѝтемерадвѝнчюдн
тесе. ѝнсуезмѣте. ѓкодѣлоазъсьдѣлаювьдѝнва
ше. ѐмоужеменѣмѣтѣвѣроватн. ѧщеѣстьповѣ
ставамь. ѝсходѣшнмжевамь ѡсѣмнщаіоудѣнс
ісаа. молѧхоуѝнѣзынн вадроугоую соубогтоу глатн
ѝмьглысїе. разъшѣшоужесесабороу. послѣдоваше
мнозы ѡіоудѣи. ѝчьстнвыѝ пришьлыцьпавлоуѝ
варнавѣ. ѓкже глюшоуѡвѣраховѝпрѣбывати вабла
годѣтнбжїе. ѝвазгредоущоюсоубогтоумалосе
невасградьсабра послоушатнсловобжїе. видѣв
шежеіоудѣнїенародн. ѝсплънншѣзавнстн. ѝва
прѣкосглаахоу, гланмнмь ѡспавла. сьпротнвьглаю
ше, ѝхоулеше. дрьзновужепавлыѝварнава, рѣ҃стта.
вамьбѣлѣпоправѣнепослоушатнсловобжїе. ѧпо

Пйса дст петко ѡпрушкоѵ[illegible]

неже ѡвраго сте. и недоумѣ творите самѣсебѣ
вѣчномоуживо сту. се ѡбращаемсе вазы цы.
гл аѵ ко бо заповѣда гь. положѣ те васавѣ сѣ
ѥзусомь, ѥже бѣ сѣ тѣ на вас пѣ, даже до посѣ ка
земле. Слышѣше же ѥзы ци радоваху се, и славлѧ
ху слово гне. и вѣровашѧ ѥзы ци ѥлицѣ бѣху оу чи
ни ни важи зма вѣчмоую. проношашѧ же слово гне
по всѣ ѥ странѣ. іоудеи же наоучѣше ѵастн вас
жени, и благо ѡбразные, правѣ и сражама. и вазвѣ
ше гоненіе на павла и варнавоу. и изгнашѧ ѡ прѣ
лас вон. ѻни же ѡтрѣсше прашѧ ѡмо гас вои нанѣ. прї
идоше ва никоконію. оученици же ѣпълнѧхоу се дѣ
сѣ. бѣ же ва никоконію ва ѣ сѣ нѣма ва сѣ мнѣше ва
іскоупѣ. и глагола тако, ѵако вѣровати іоудеомь,
и елинѡ. множѣ сѣ вомнѡго. и вѣровѵшеи же е
іоудеи ва зѣгоше равеніе и ѻзлобѣше душе ѥзы ко
награтїю. доволно же оубо лѣ то пребѣше дразаю
ще ѻ гн. сѣ тѣ ѣлствоующѣ ѡ слову благѵ ѣ сво ѣ.
дающе знаменїа и чюдеса бывати рѵ ѹмѣ. разѣлѣше
множѣ сѣ во гра. ѻбѣю коу бѣ хоу са іоудеи. ѻбѣже
сѣ апѣла. ѵако же бѣ сѣ страмленіе ѥзы сѡ же іоудѡ.
сѣ сѣ ѥзѣ и до сади тн. и сѣ саменіема побѣ ѣ ги ха:

ноубѣ ѣше. Стѣ. д. пѣ. Ва дни ѡми, павль, и варна
ва прнѣ тѣ ѻ сѣ тавѣ та градѣ ми ликаѡнїскыѣ. валнстроу,
и вадерву, и вѣ ѻ ѣ сѣ тѣ. и тоу бѣ сѣ тавѣ та благовѣ сѣ тѣ ѵ
ющѧ. и нѣ ѣ сѣ тѣ мо ѹжѧ вѣ валнстрѣ немощна ногама
сѣ ѣше хромѣ ѡ ѵрѣ вѣ ѵа мѣ ѵре свое ѣ. и же ни сѡ ли же бѣ
ходнлъ. сѣ сѣ слышѣ ѣше павла глающа, и же вѣ зѣ тѣ вѣ ѵа и

и вндѣ тѣ вѣ ѵа ѡ сѣ тѣ ро у нѣма сѣ ѣ ѣ ѣ сѣ. и рѣ вели ѣ гласѡ
васѣ ѣ ѣ ѣ ма ногоу свое ю правѣ. ѻни же вѣ бѣ ѣ ѥ васѡ сѣ ѵѣ
нхожѣ ѣ ше. народи же вндѣ вше ѥже сѣ творн павла,
вазоупѣше гласѡ свои ликаѡнѣ ски, глюще. бгѡ ѡ оуп по
бѣ ѣ шесе ѵа ѡ сѣ, сѣ ни до ше сѣ ка ма. варнѵѵа хоуже варна
воу дїа, павла же ерѣ мїю. поне же пѣ рвѣ ѣ ше наче
ликаѡнѣ ски, ерѣ не дїева. соушоу по ѣ градѡ нѡ ю ще,
и вѣ ѣ ше на вра пронѣ ѣ сѣ. и сѣ народи хоте ѣ ше жр ѣ ѣ ѣ ти.
слышавше же апѣ ы варнава и павль, раст ѵ ѵазавше ри
зы сво ѣ, вни доше вѣ народа зовоуще и глающе. моужїе
ѵто сїа тво ѣ ѣ ѣ

мно҃гы. вꙁвратисѧсѧ вѣлистроу, иванїсомню, и
анстнохїю. вꙁвращающеѧдше оученикїсѡ. имѣюшеи
противитисѧ вавтрѣ. іаковомногами сѣсрабми по
бѣсѣдамамѣ вѣмѣтисѧ вѣцрⷭтвокжїи. ѡбращьшежемѣ
попи навсецрⷭкви. и помолѣшесѧ сѧпломѣ прѣдашеи
сѧвѣвѣнегожевѣровашѣ. и прошѣшеписидїю, прїи
достабѣпамфилїю. и главша выпергыисловогѡмїе.
исѣмидоставанѳалїю. и ѡттоудѡвезостасевѣантї
охїю. ѡттоужекѣсѣпрѣдашимѣблгтиѣжїе, ва
дѣлоежеисочѧлта. и пришьша исѣбравша црⷭкова.
сказастаеѣлиса бѣсѣтворисѣнима. и ѧкоѡвразе
ѣзыкѡ двравѣрꙋ. прѣбысташежетоу врѣмемала
лосьоученикы. и нѣцисьшашесѧѡтоудѣи, поучаахоу
братїю. іаковѣщемѣобрѣжѣтисѧ позаконоу моу
сеюкоу неможетесѣпасѧ. бывшежераспрѣ и нѣтꙁа
мїю немалоу павлоу и варнавѣ сѣнима. оуѹмишевꙁ
ѣбтисѧ павлоу и варнавѣ, и нѣтꙁисѧмьдроугыма ѡмѣ и
ксѣаплѡ и стѣрцемь выѣрѣнмь, ѡвапрошенїисема.
прѣ послашиежеѡцрⷭкве прохождахоу финикїю, и
самарею. повѣдающе ѡбращенїе ѣзыкѡ. и творѣа
хоу радостабелїю всенбратїи. пришашежевыѣрѣмь,
прїетабисѧтаѡцрⷭкве и стѣрца. и повѣдастасѧлиса
бѣсѣтворисѣнима, іаковѡвразе ѣзыкѡ двравѣрꙋ:
ісѡ ѵѣ: вставшежепѣ. ѥ҃ѳ҃. вѣдинѡмивѣсташе
нѣцинежеѡѣресифарисеискыихвѣровавшихѣ, глюще.
іаковобѣзитꙋ обрѣзатисѧ. заѣшатижеѧблюсти
законамоужѣѡва. исѣбрашесѧапли и стѣрцисѧ видѣти
ословесемь. и многоуженевꙁыскавшюю вывшюу. рѣже

петрѣисамѣ, моужѣе ѣбратїа вывѣстите іаковѡпра
вѣдниѣвѣ. анѣбраоученикимонимслышатиѣзы
ісѡ словоблговѣствїа, ѧвѣровати. сѧповѣдающѣ
свѣтителствовами. и давынмьдхаⷭгы, іаковже и
намь. и ничтоже разлꙋчистствова межѣ намиже
и нѣтьми, вѣрою ѡчищьшасрдцаѧ. и нылоу бꙋдетонискꙋ
шаитисѧ. вазложитисѧ нѣгомавыеоученикїсѡ. ѣгоже
ради нѣи и ѡцинашивазмогохѡ понѣтисѧ. и вѣсѣ
годѣтїюгаїѹха. вѣровуемьспⷭтисе, іаковенѡми
оумлыѹавжевѣмарѡ, и послоушашеварнавоуи павла.
повѣдающѣѣлиса бѣсѣтворизнамепїаи чюдеса вѣ
ѣзыцѣхъсанима. глоуумлыѹамїюжеѥю. ѡвѣтꙋша
іаковваглѣ, моужѣе ѣбратїа послоушайтемене.
симеонь повѣда іакопрѣжебѣ посѣтитипрїетиѧѡ
ѣзысалюи ѡнѣмѣнисвоемь. семоусагласꙋютасловеса
прорꙋсиса, іаковепишетꙋ. посѣ ѡбрѣтшоужесѣзи
жоусровадвѣ падышїи. и расѣсѣпамнѣгосѣзижоу
иницправлюнѣго. іаковдавазѣщоутꙋ проуѣчлвцнга.
и вѣсѣѣзыцѣвамїжемарицаѥтсѧеѣмемое. вамиха
гаѣтꙋсѧ, и творѣвсѣразоумма ѡвѣтиса. іаженѡ
бѣвывсадѣланїго. и тѣмжеѧзысоужоу местоужа
и тѣѥжеѡѣзыса ѡбращающимесѣсабѡ. и запо
вѣдатинимь ѡгрѣбатисе ѡттрѣбанодолаѣсѣ и
ѡблоуда. и ѡдоулавленїа, и ѡкрадше. моужїнѣгоѡ
ѡвѣвадѣтвы повсегрдаѣпроповѣдающѣнѣго нама
васѣмнѣцн повсесоубѡтнꙋтомїи. и тогда изво
лисѣапломь и стѣрцемь сѣвсеюцрⷭквїю. и нѣзбравше
моужеѡвѣ послатисѧ вѣантїохїю сапавломь и ва

рїсавою, ѝюудоу марнцаемаго варсавоу, ѝсилоу. моужє
мароуѧнстѣнвавратїѣн. написавше роукоюсвоєюсїа.
апламѝстїарцѣ, ѝвратїа. живоушнмавьѧмстѣнохїѣ,
ѝсирїѣ, ѝкоуланісїѣнвратїѣн. ѩжєѡ҃ѣзмісарадоватїи
сѧ. помѣжєоубѡслышахѡ҃, ꙗкомѣцїѣнѡ҃маѝзшѣ
шевазмоущнше всловесѣ развращающєдше ваше.
ѝглюше, ѻбрѣзатїѣнѥѩзыцѣхзакома, ѝмїжєне
разѧмѣствовахѡ҃. ѝзволѣсѧмама бывшнмавакоупѣ.
ѝзбравшежемоужєпослатѣѝсавама. савазлюбле
нїмнашнмнварнавоюѝпавлома. ѵлѣсомажєпрѣ
давшадшесвоє, ѻнмѧнїгдшашєгоїѵ҃а. послахѡ҃
оубѡіоудоуѝсилоу. ѝпѣрѣоубѡслоѡ҃ѣсказоующатго
а҃ѕ҃. ѝзволѣвосѣсѣтомоудхоуѝмама. мнѣтожєммо
жаѥвазложѣтѣнвамаѕ҃ѣгоѣтїразбѣмоужѧѝнсѧхѵ.
ѻбрѣзаѣтїсѣѡ҃прѣбандоложратавамѝ, ѝсправѣ, ѝ
ѡкдавлѣнїѝ, ѩзыцда. ѡѝнжєсавлюдающесѣбѣ҃ до
брѣ҃ѣтворѣтѣсѣзаваствоующѣ. ѻнѝжєоубѡпосла
нѣгбывшеприндошевавѣтнохїю. ѝсбравшемарѡ
вадашепнсанїѥ, прочѣтавшежєвсзрадовавшесѣоубѣ
шенїѣ. іоудажєѝсила, ѝстапрѣсѧсоуща. словомь
мнѡгомьоубѣдшнстабратїю, ноубѣждѣнстра. са
творнвшежєлѣтоєдѣмо. ѡпоустѣншѣєсѣмїромь
ѡбратїѣ ѩсаваплома. ѝзволѣжєєсилѣ прѣбывѣтн
стоу҃: ... павлаже соу, є҃. мѣ. вадѣнѡѣнпавль,
ѝварнава, живѣстававѣѣтнохїѣ. оучѣше ѩзыкоубѣ
стствоующєслово гнѣн, сѣнѣмѣнмногѣмн. подмѣ
жєнѣсѣѣн. р҃ѣпавлѣ ѩсаварнавѣ, вазвратївшесѣ
дапостѣтнвѣбратїюмашоу. бавѣѣградѣ, вамїаже

проповѣдахѡ҃сл҃ѡгн҃ѣѩсакосоу. варнаважесѧ
вѣѣша поѣѣтѣсасобоюіѡѧнама марнцаемагомарїса.
павлажєвелѣѣшеѡ҃стоуплашагоѡ҃нїюѡ҃памфнлїю.
ѝмѣшѣшасанмнмнадѣломанїежєпослами бѣше.
непонѣѣтоѣгосасобою. бѣіоубѡраспра ѩкоѡ҃лоучи
стѣнѣмаѡ҃сѣбѣѣ. варнаважепоѣмамарїса. ѝѡ҃
плоубаісѵ҃пра. павлажєѩзбравасилоу ѩзыде. пр҃
дамьбагатѣнбажїєѡ҃братїѣ. прохождшеснрїю, ѝ
ісѵ҃лнсїю. оутвржаѣцркквїѣн: ісѡ҃ сѡ҃у҃: гнѣѣтѣже
вадербоу ѝвалѣстроу. ѝсѣоучѣнѣнсамѣѣѣсѣѣстоу,
ѝмѣѣмама фѣмостѣѣн. снѣжєѣмѣѣѣсїѣ іоудеѣнѣне
вѣрѣѣ, ѡцѧжєѣллѣѣна. ѩжєѣсвѣѣтєлєствованьь
бѣѣ ѡсоущѣ ѝвалѣѣстроѣ. ѝвалѣѣсомїѣ братїѣн. сєго
васхоѣѣѣ павлъсѣѣѣ

ѡ̑стродан. прїидохѡ̑ васамостраіса. вдоу̑ѕ
йже вламеполѣ. йѡ̑стоужевафилипоуси. йже
й правлячестамакидонїегра іколонїѣ. бы̑ѵ̀оже
вапѡ̑ градѣпрѣбывающе днй нѣкїе. вдйма
жесоубо̑тмы изидохѡ̑ вамаѕградда, прй ре
цѣ йдѣжемнѣшеемлтвьница бы̑ти. исѣдъ
шегласхѡ̑, сашашнмжеженама. йѣкаажема й
меѣемалндїа. ѡ̑сорфиропола градда пагнйс
ка. ѵ̀слоушнбласлышаше, йнже бѡ̑врѣсрце
вынмати гланмнма ѡ̑павла. йкожеисрѣти се
стѣйдомѣи, оумлнлюшн. ашесамопрнстѣме
вѣрномугѣнбы̑ти. вашаше вдома мон йпрѣ
боудете, йпрнмоудима: бы̑жендоущнмамама
мамлтвоу. мѣ S. глѣпаго. вдннѡмн, йдоущн
мама мамлтвоу. рабынмнѣкаа имоущн дха пѳ
лнва срѣтема. йжедѣлаше много дѣлаше го
спомасвонма влхвоующнн. папослѣдовлвшн
павлоу йсилѣ. вазлвлаше глюшн, сйлувшн рабыба
вышнлгосоуда. йже вазвѣщаюта мама поуть спе
нїа. сѣже творлаше мамногѣдни. сто̑ужнвже
сн павла, йѡ̑бращаѣ рѣдоухови, запрѣщаюти
йменемаїѵ̀хѵ̀ѣма, йзыти йзнмие. йнзидѣ ва
томачасѣ. видѣвшеже господѣю, йкойзлі
дѣмадѣжадѣланїан. поймшежепавлансилоу,
ивлачаахоуй матграта ісысѣзема. йвоеводда грѣше.
сйлувшн вазмоущаюта паша градда їоудейне соуще. и
завѣщаюта ѡ̑бычаи ёжемедонѣтамамъ прнемати,
нтворити. рймлянома соущнма. несмндѣсе

надѡ̑многамание йвоеводи. растразавшенмъ
ризлі. повелѣшепалицами бнти. имногнже
давшенмарани. васадншейвтъмницоу. йза
вѣшавше тамничномоу стражоу твраздострѣ
жи. йкожезавѣщаніе прнема, васадй вавмъ
трмоую тамницоу. имогамнмазабивасладѣ.
полоумошнжепавла несла погасита мльщаесѣ ѡ̑ѵ̀.
послоушахоужей ѡ̑ужинци. вмезаапоуже творуѣ
бывелѣи. йкожепоколѣбатнсе ѡ̑снованїа тъ
мничи. йѡ̑вразошежесеабїедвривасе. йвсѣмъ
оузй ѡ̑слабѣше. васпрѣмоуважетамничнцѣза
жа, йвндѣ ѡ̑вратн двери тамничи. йнзвлѣкъ
можахотѣше себѣ оубити. мнѣшекоизабѣгъ
ше оужинкы. йвазгласи павла глѣѡ̑ велѣма рече.
ничесоже сатворисебѣзла, васикоемнзѣ. про
снвжесѣбѣше васкоун. йпрнстрашамабива. при
падѣ ісапавлоуйсилѣ, йнзвѣнхавамнрѣ. госпо
дннеустомнпобаетатворнтидасспасоуте. ѡ̑пажѳ
рѣкостатвѣроун вагаѵ̀ха, йспѣшнсетайвладо
твои. йглаштаймоуслово гни, йвсѣмайжева
домоуего. йпоймавбатнначасощнйзмыѡ̑ра
ма. йсѣтнсесамйвсисвонего. абїежевведей
вадомасвои. йпоставнймастрапезоу, йвздрадо
вассявсѣмадомѡ̑своимъ, йвѣровавбоу: ісѡ̑ мѣ
йкаходмбаѣ, послаше воеводи палнумнисаглюше.
ѡ̑поусти тичеловѣка ѡ̑на. сказажетамничнцестра
жаслововеласїа павлоу. йкопослаше воеводи дабѡ̑
поущенибоудете. имлаоубо нзышашенйдѣтесами
ріѡ̑.

Молитва и моленіе о господе нашемъ держве
крепости вовеки вѣкомъ аминь

павлъже ре҆ исаи҃ и҃ бывшемꙋ пр҃тлюми мео҆соуже
имꙋщꙋ сѧ рꙋмлꙗнинꙋ асоуша, васа҃дистве ватамни
цоу. имꙋщꙋ о҆тца нма҆ водитꙋ. мноугꙋ мадапри
шѣше сами данзведоуща. сиказашеже пълачимꙋ
цн воевода гл҃ сѣ, ноугобывшесе. сꙋшавше гѧ
исоꙋмлꙗнинꙋ анестꙋ. и҃пришѣше оумолишеи҃.
ни҃звѣше молѧхоу нзѣлѣти нзѣстра. ни҃зышѣше нз҃
стамницоу, пр҃индоше исландꙋ. ни҃дꙋвше братїю
оуп҃тшнеи҃, ни҃зидоше • и҃ пр҃тѣшѣшаже, гл҃ѣ
с҃ѣ • вадинѡми, павлꙋ нсла, пр҃тѣшѣша ѧмꙋ
финполꙋ, наполомїю. и҃пр҃индосте васолоумꙋ и
дѣже бѣ самнше іоудеиско. поо҆бличающе павлꙋ
вамнде исамнимꙋ. и҃поптрѣсоубота сте҃зашесе самн
мн ѡ҆писанїи. сиказае и҃пр҃тлагаемꙋ, ѧко хоу по
бѣаше постр҃ати, ни васіскрмоуптн ѡ҆мрꙋтвы҃х. ѧко
сане іс҃ хс҃ не҆гоже ѧзъ проповѣдаю вамъ. имꙋщи
ѡ҆ни вѣровашѣ, и҃пр҃ложишесе ісапавлоу нслѣ.
ѵастнвꙋ҃ ѣлꙗнꙋ нарѡмногꙋ. ѧжемастартѣнши
мамного. вазѣвмобашеже іоудеине пропѣвшесе,
поеміше стражнисы стѣсѣмоужи злїи. и҃парѡсѧ
створиле мавлвлдахоу погра҃. пр҃ишѣшѣвдѡ насомо
ва нисадахоу нзвестнисамародоу. имеѡбр҃ѣтѣшѣ
жеи҃, влачдахоу насома имѣ҆сою братїю исастартѣ
шнмама града, исанчоуще ѧкословселенномоу ю разѣра
тнвше. сисамопр҃индоше ихже пр҃ѣтѣ нсома. и
сывсн пропѣвмовелѣиемꙋ кнсареземꙋ створеѧтдра
много, глюще бꙋтн хс҃а. вазмоустнше народи
и҃гражѧтѣ ѡ҆слышешихсѧ. и҃пр҃имшемѧсто ѡ҆

асома и҃ѡпроуи҃ и҃ѡпоустнши҃ : и҃ѡ҃ гл҃ѣ : бра҃тїа
же дѣте мощїю ѡ҆слаше павла нсилоу вѣтра. и҃
же пр҃ишѣше васвѣгора іоудеиска ндолꙋта. сѧже
бѣхоу блгородитнши и҃жевасолоумн. и҃же пр҃ие
мше слово савсѣкыма оугрдѣема, повѣдѧи҃ нѣсколу
шима писанїа, ѧшесоупъсѧ сѧ стѧко. мноз и҃ ѡ҆ѡ
ѡ҆ни҃ вѣровавше. и҃ѡ҃ ѣлнни҃сѧ҃же ма благо҆обра
зни, и҃ѡмоужи немало. ѧкоже оубѣвше и҃же ва
солоумѣ іоудеи҃. ѧкоибѣвѣре проповѣдасе слово
бжїе. пр҃индоше и҃тоу исолебліюще народи. ѧвїеже
ѡ҆тѧ павла ѡ҆поустнше братїа, и҃тѧ мапомо҆рїе.
ѡ҆тѧже пр҃оу сила и҃ѳимофеи҃. проважѧющи҃ па
вла, ведошеегодоа҆ѳнмы. и҃пр҃имшезаповѣдн,
исасилѣ и҃тнмофею. ѧкодавасіскорѣ пр҃индоуща
исамемоу, ни҃зидоше. вла҆ѳнмѣже, сѣ҃ сѣтомоудї
ѡ҆нисїю • вадинѡми вла҆ѳнмѣ҃ жꙋщи҃ павлоу, и
разбѣжашесе дхѣтобамнма. зрѣшоу ндолн пла
насоуще гра҃. стѣзашесе васамнщи҃ сѧ іоудеичꙋ
стнвнмн, напражнщи҃ повѣдмн сѧ бесѣдоующи҃
самнма. и҃ѣцнже ѡ҆ѣпнисоурїи, и҃ѡ҆стороніса фило
софа стѣзахоусе самнма. и҃ѣцноубогллахоуто
хощетꙋ бледнвїи҃ глаатн. и҃ныже ѧкостоужнм
бѣсома проповѣдмнисамнитсебѣ҃тн. ѧкоіс҃а
и҃васіскрмїи҃ благовѣствовашемꙋ • поеміше же є҃,
ѕ҃ѡ҃ с҃ѣ • вадинѡми, поеміше же іоудеине па
вла маарїенвлѣда, и҃ведошеглюще. можемьра
зоумѣтнчтомовое сѣ҃ тогоюе сѧмнмоуѵемїе.
стѣрнмлабомѣтисавьлагаѣшн вдоушн наши. хощѣ

оубо разоумѣти что хощеть сіа глаголати. ѧ҆ѳи
нѣ же вси проходеще страни. имѣвше оубо
но оутражмаахусе разв҃ѣглаати, или слышати
что новое. ставаѩе павла посредѣ ареова дага, и
рѣ моужіе ѧ҆ѳинѣтскіи, повѣмоу таісо художни
шеви зрѣ проходе изрѣ бги ваше, и҃ѡбрѣтохъ
и҃соумнѣ написавше бо и҃сано мевѣ домѣ бг҃а.
его оубо невѣдуще благо чтете. сего азъ проповѣ
даю вамъ. прѣ стмоу. бг҃ъ творивыи мирѣ, и вся
таѩевыи ѥмоу и҃земли сый. и҃невдроу и҃сотворе
ц҃рк҃ва живѣтъ. ни҃ѡроу и҃сазуи и҃сѧ оу гожаѥтіи при
ѥмлеть стрѣбоуѥчто. самъ даѥ всѣмъ животъ.
и҃вдыхаѥ всазыкы. сотворилъ ѥ҆ѳ единое и҃сра
ве вьсѣ зыкы языкъ. жити повѣмоу лицоу земълѧ
моу. пареѕа мѣроучилъ ставрѣмена прѣдѣлы жити
ѧ҆, и҃взыскати га. ѧ҆ше оубо вазлѣзоуть ѧго и҃ѡбрѣ
тоуть. и҃дѣ оубо и҃не далеуе ѥ҆ сѧ и҃ѡ единого и҃сего
жо насоуща. ѳиѥмъ же божѣтъмъ и҃дѣ ни҃же сѧ
мы: и҃сѹ вт҃ѹ. таісо жѣ и҃мѣтъ цѧ ѡ҆ваши и҃сѧ ѧ҆ти
исарѣісоше. ѥгожѣ бо таісо продаѥмы, рода оубо
соущѣ ѧ҆ѳи. не подобаѥть намъ мнѣшевати злѣ
или сребро. или и҃самѣнію мауръ тасіа хоудожьствомъ.
или помышлѧнію ѥмоу лоуи҃сѧ и҃мъ бг҃ъ бывъ и҃ пѹбѣгнѹвъ.
ѹтѣ стмоу. и҃ѡ ѣтаоубо невѣдѣнія прѣзрѣвъ бъ, та
же оубо вазвѣщаѥть лоуи҃сомъ вьсѣмъ зѣсѣдѣти
се. зане постависѧ дьнь вь ѥ҆ѭже хощеть сасоудити
вселенѣи ѧ҆ѳинѣ правдоу. ѳмоужи ѳиѥмъ же пове
лѣ вѣроу подаѥ вьсѣмъ васкрѣшивъ ѡ҆мрѣтвыхъ.

слышавше васкрѣшеніе мрѣтвыхъ. ѳвы оубо роу
гаахусе, ѳвыже рѣше даоуслышимъте ѳсѣмъ.
и҃тако павлы и҃зыде ѡ҆ среды и҃хъ. и҃ѳи же моужіе
приложившеѥ ѥмоу, вѣровавше. вы҃ихже бѣ ѧ҆
дионисіе ареопагіть ѧ҆ѳинскы. и҃жена и҃мѣнѣма да
мара. и҃ дроузи мнози сами: и҃сѹ. дионисію ѳ҆
сѣ бывъшю цр҃кви. ѵ҆ѵ҆ Вьдивъшю посѣщѧѥ ѡ҆лоуѹнѣ
павла ѡ҆ѳинѣ, и҃прилѣпивъ сѧ коринѳѣ. и҃ѡбрѣтъ
и҃ѳе
и҃ѳ сего жидовина и҃мѣнѣма а҆кѹла, помѣтъ
нѣ
парѡмъ, новопришьша ѡ҆ѳи ѳ҆аліи, и҃ прѣсцѹла
жены его. зане повелѣ клавдіи ѡ҆лоуѹнѣ тѣ вс҃ѣ
іоудеѡмъ ѡ҆ѳити. и҃прилѣпивъ сѧ имъ, зане бѣ хо
ѳ҆ дно художьника сама, и҃прѣбываѥ ѹ҆ ни҃ѡ и҃дѣлѧаше.
бѣ хоубо ѹ҆ сѹмарѣ хитростію. сѣ зашеѥ сѧ на
самъ ни҃ѡ повѣсоубо тѣ, прѣпиралѧше же іоудеѥ,
ѳ҆ллѣни. и҃ тако самъ дости ѡ҆ мастѣ домѣ, сѧ лаже
и҃ тъ мофѳи, стоужаше дѣлома. павлѹ же сѣдѣвъшю
сѣ тѣвоваше іоудеѡ, хѵ҆а. простинѣ шимъ же сѧ ѥма
и҃хоулѣшимъ. и҃ѡ ресарѣ зысвое нѣ, и҃сравы ваша сѧ
главѣ ваше. ѵ҆ чистъ азъ вынѣ зыскы и҃дѹ ѡ҆ мѣнѣ. и
прѣшьша ѡ҆ тоу прѣѣ вадомы и҃ тъ сего и҃мѣнѣма и
оуѣтъ ѵ҆ тоуша бъ. ѳмоужѣ храмѣнѣ бѣ васкрѣ сѧ
мѣнша, и҃ крѣ же мавелѣнѣ сѧ сѣ боромъ вѣровавъшѣ сѧ
васѣмъ домѡ своѣмъ. и҃мнози ѡ҆ коринѳѣ сѧ слыше
ше вѣровахоу и҃ крещѧхоусе. рѣ же бъ васѣ мощію
павлоу небоѣсе. мѣтлы. и҃дамеоумѣ ѧ҆ сѣ шѣ, зане
ѧзы ѥ҆ма стоѳою. и҃ѣ ни҃сто же прилоужитъ ѳ҆злобѣ
ти ѣте. зане ѥ҆ люѣ соуѣтъ мѣ и҃мнози вѣградѣ сѣма.

сѣ же елѣто имѣ. ѕ. оуче вамѧ слѡвѣ жи҃е: ісо҃ бы
стїю црнгра: галиимоуже аѵ҃ипатоу соуштоувъ а
хѣи. нападоше ѥдиномоушиомапавла. инприведо
шѣего наслоудище, глюще. таісоіромѣ закономасъ
разв҃ѣшаванѣпаѵ҃ласмѵ҃естнѣа. хотѣшоуже пав
лоу ѡбрасѣтноусѣта. рѣже галиѡмъ іса іоудеѡма.
ащебѣ неправа бѣлаіса, или ѡбѣдазла ѡіоудеи.
послово҃ оубогослоушалѣ нѣа. ащеиспѣзаніа соу
ѡсловесѣ, нѡ имѣнеха, нѡ закономѣ вашемѣ вѣнѣ
самн. соудибоазѣмехошоусимавѣтн, инѣгнан
ѡсоудилища. немшеже всѣ еллинисоставша маѵ҃ламї
іса сѣ бѡрою, бнахоу пр҃ѣсоудищема. имнучтоже ме
радѣше галиѡмъ ѡсѣи. павлаже ѥщепр҃ѣбывадни
доволни, оубратїи своеи. нѡрѣісѣ ѡпоѵ҃ласнѣрїю,
исаимаприисѵ҃ла, наісїлла ѡстригаглавоубыс
хрѣ имѣше бомлитвоу. приспѣжевъефесѣ, имѣ
ѡставнтоу. самжевашавасаимнище, спѣзаше
саіоудеи. молнадхоуженѣгомноговрѣмепр҃ѣбы
ствноуми, имеѡбѣщасѣ, маѡрѣѵ҃есѣимарѣіса. таіко
побѣѥтмнвсіса гредоущїи празмніса сътворнти
ваіерлимѣ. инпаісивазвращоусѣісавамь, боухоте
шоу. нѡвѣзѣсѣѡ ефеса. исѣша, ст҃ѣ ѕ. мѣ. ѕ҃а
дпнѡмнсашапавла выісварїю, ицѣловавацрісвѣ.
исаимдевлѣтнохїю, исътворавр҃ѣмемѣтісое. ин
ѕідѣ инпроходе поредоу галилеискоую страноу. и
фрнгїю. оутврьжаѣвсѣоучениса. іоудеинмужемѣ
істоаполосъ имѣнемь, алѧзандрѣинна родѡ моужа
речива. прнсполоунжесѣвъефесѣ, снамысѣнвысмнгѣ

сабѣ наоучѣма поуть божїю. и говрѣдхѡ глаше.
нѡучаше ѡпасномѣ таѣ ѡгн. вѣдн тѣкмо іршмїе
іѡаново. сѣже маѵ҃ѣтѣ дразѣгн, оучѣнасамнщн.
слышавжеѣго таісѵ҃ла инприскѵ҃ла, прїѣшеѣго
нѣистѣкѣтомоуісазаше поуть сѣ. хотѣшоуже
немоу прѣнтнвѣлмпнохїю. инпрѣпослаше бралїа
напнсаше оучѣникѡ прїѣтнѣго. ижепришѣ мапо
мощьѣ келїю бѣіва, вѣровавшимѣ бѣгрѣю. мепрѣста
ѣго іоудеи ѡбличаше прѣ аѳмнсїсазапнсаѣмн
хаісѣ: ісо҃ ст҃ѣ: бѣіжесоущоу апполосоу. пѣ. ѕ. мѣ. ѕ҃а
дпнѡмнбѣісоущоу апполосоу выісорнѳ҃ѣ, павлоу мѵ҃
прошѣшоу вашмнѣ странѣ. прїѣтнвѣефесѣ, нѡ
крѣтѣмѣтісїи оучѣнисы. прѣсѣдшнма, ащедхѣстн
прїѣлнѣѣстѣвѣровавше. ѡнижерѣшесѣмнмоуѵ҃а
мн, ащедхѣстыѣ слышахома. рѣжесѣмнмавѵ
тооубоісрѣтнѣстѣе. ѡнижерѣшевыіѡаново іршѣ
мїе. рѣжепавла, іѡаньоубоісрѣтн. іршмїе напоіса
мїелюдемъ глн, вагредоущаагопонемъ давѣроую
тѣ, сырѣчѵ҃ивахаісѣ. слышавшежеісрѣтнѣшесѣвѣ
мегаісѣ. ивазложѣшоупавлоумасѣроуцѣ прїнде
дхѣстыманѣ. глаахоужевыѣзѣісы инпрѵ҃ѣствовах
хоу. бѣшежевсѣмоужѣ таіко. вы. вашѣшевасамнн
ще дразаше по. г҃. мѣце. спѣзанѣѣ инпрѣпнраѣже
ѡцрѣствїи бжїи: ісо҃ пѣ. инпрѣчн: нѣісожемѣщи ѡ
жесѣтоуаахоусѣ, инпрѣпнраюшесѣ зло словоующе прѣ
народѡ поутѣ. ѡсѣговпладѡмѣ ѡлоучи оучѣнисы.
повседнѣ спѣзанѣѣ вдоучилнщи моучнѣтелѧ мѣтісоѣ
го. ѥѣжебы подвѣлѣтѣ, таісожевсѣмажнвоущѣ

вдасїи. слышатгнслово гаїсѣ, жидовоможе нєллнмѡ
сплыжемепростнтѡворамшєѣ роусамапавловема.
їаконнанедоужнїе прнмошлахоу ѡтпостанєго главо
тєжєнѹбѣроуще. нисѣѣлатгнсєѡмедоусавонхъ.
ндоухова лоусавыма нсцѣлнтгнсєѡмн. нмауєше
пѣцїн ѡсѣсѹтаѭщнсєіоудєне, обавамнісѡ нме
новатгн наймоущєн доухы лоусавїе, нмегаїухѣ
глюще, заканмаємавн нменемагаїсѣ, єгожепа
вльпроповѣдаєтгѣ. бѣхоужентцнсмове
іоудєа архїерєасємь, нжесєтворєще. ѡвѣщавже
доухалоусавырє, їсѣ знаюма нпавлавѣма, ваіже
істоєсте. нскаумапнѵлісѣ вамнєможебѣдоухъ
лоусавїн, нѻдолѣвнмь ноуєгрѣпнсєдхамаюе,
їаконагомь ноурамєномь нзбѣжатгнѿхрама
ономого. сїжебыразоумновсѣма іоудєѡмнєллнмѡ,
жнвоущнмавєфєсѣѣ. нпадѣѣгрѣмавсѣхъ.
нвелнчашєсєнмегаїсѣ. мнознжеѡвѣровавшїй
прнхожалхоу нстовѣдающедѣласвоєа. доволни
жеѡсытворшнуарн, сабравшесмнгысазнзалхоу
прѣвстємн. нсложившецѣмоун, нобрѣтошє.
сребрапѣстѣма. сицєгрѣписословогнн расѣѣше
нєгрѣплатшєсє. нїаконежєсєсонучашєсєїа. нвложн
павловндать прошѣмакєдонїю, наханю. нєгнва
ієрѣнма. рєсьгаїсовѣвшоумнгрѣмо, покаєтмн
прнмьвндѣтгн. послававжєдвавмакєдонїю ѡ
слоужещнємоу, гпнмофѣя нєраєта. нсамьпрѣ
бывлѣтовдасїи. бѣвжевдтовѣрѣмємалвамємала
ѻпоутгн. днмнтрїєвомѣєгсѣоймємь сребро

ковлца. твореххрамн сребрнни ар҃ѳ҃тмндѣ. дага
шехмгрѣцємадѣлаюнємємало, нхжєсьграва. нєѣ
ѻнщевнѵдѣлагелѣрѣ, моужѣвѣсѣгѣгаїкоѡсєго
дѣланїаймѣнїємашєѣ. нвѣнгѣнсламшнгѣгаїко
нетгаїсмоєфєса. маївсоуасїюѡмоу павлапрѣпрѣ
ва. ѻбѣрагѣнмногамаро. глн. їаконесєоуѵгакозы
йжєроусамаѵлусаїмабнваєма. нетгаїсможе сѣѣ
доупрїємлнтгѣ машаѵєсѣгѣвьѻбланѵєнїепрїѣтгн.
маївелнчїєбогы, нхрамаар҃ѳ҃тмндима мнвлѵгѣѣ
вамѣтмгатгнсє. хощетгѣконразорнтгнсєвелнчѣствѡ
єѣ. йжєвсаасїа нвселєнмаапоунгаіѡтъ. слышa
вшежєбывшє, нсплѣмєнмгарѡсѣгѣвапїахоу слюще
велнка ар҃ѳ҃тмндоєфєсїскаа. нсплѣмнсєвасьграда
мєгѣжа. ноуєгрѣмнншєсєѣдномодшно вапозорн
ще. нвасхнгѣншежєгаїа, нарастарха макєдоня
нина, дроугы павлови. павлаужехотѣщоу вамн
гѣнвьнародѣ, нмеѻспавлнахоуєгоѵчєнцн. нѣ
цнжєѡасѣгнсєїй мачєлнника, соущенмоулюбѣзмн
послашесамємоу, невддатнсєѣвапозорь. дроу
гнжєнмомѣчтоапїахоу, бѣѣкоцрїсвнвсасьмоу
шєма. нмнознжемевѣхоучєорадн прїндоше. ѡ
народаженѣзбраше алѣѯандра, нвызведшєгоіоу
дєѡмь. алѣѯандражепомававроускоюпрїндѣ ѡ
вѣшагтнпародоу. разоумѣвшежегаїкоіоудєннаѣ.
нєгласабыєдннмаѡвѣѣ їаковадвачасавапїющнма,
велнсааар҃ѳ҃тмндоєфєсїса, вєѯмавмажесьтвор
шнарѡ, ємнжмнісжєрѣ, моужїєфєсцїн нстоко
нєулісайжємевѣѣгѣ єфєсємградь, павластгноуща

величьствиѧрѣ҆мнд҃ѣ, и҃дниюпестоки. безъвѣсѣкаго
ѡ҃вѣтьсоущемасѣмь. по҃кѣетьѣкамакѣзъмлѣвы
бѣсти. имнутожедомнатворити. приведоста
жемоужасѣмѣнцрісовнаго. оуѕрадѣшамнухоулеща
бгавашеи, ащеоубодмнистрїесѣи. ннжекѣзнмь
хоудожинци. имоуштаѣсѣкомоуслово. ісоуцнсѣ,
амтнпатнсоуть. дапонемлюбѣдроугѣмадроугѣ.
ащелнуштоѡ҃ѡмѣ҃нщете. позѣкомоуцрісвѣдара
ѕѣ҃кшнтте. покѣдмоѣ ісонмапрїнмати ісомоу
ѡдмѣшнѣѣдме. мнедмнонвнмнсоуще ѡмнѣжеме
вѣзможемавѣзѣтнслово, ѡсавршемѣнсема. нсїа
реѣса, ѡпоустнцрісва. пооустнавлнмѣнжемлавѣн,
прнзѣпавлвоуѵемнсѣ, нцѣловавѣнѣзѣдѣнти
вмаѣседонїю. проѣѣстрамнтнн, ноуштѣшнвам
словѡмнозѣмь. нпрїндѣвѣѣлладоусатворже
мцѣ. г҃. вѣвшоужемамаѣсковоуѡ҃їоудеи. нхотѣшѣ
ѣмоуѡ҃вѣстнѣвасрїю. вѣхотѣмїнвѣзвратнтѣ
вмаѣседонїю. нндошежесамнмадажедоасїе, со
снпатрвѣрѣанинѣ, солоуниамнижеарнстархъ,
нсекоупадъ, нгаинедербѣнмь, нтнмофен, асїа
мнлыжетнхнѣ, нѣпрофнмь. сѣпрѣжевашѣ
ше, ждахоумавѣтроадѣ. мыжеѡ҃вѣзохомеподнѣ
ѡ҃прѣснаумы ѡ҃фнлнпнсїи. нпрїндохѡ҃ісамнмь
вѣтроадоудопеттьднѣ. ндѣжепрѣбнхѡ҃дмн. ѕ҃.
нвѣедмноужеѡ҃соубѣтъ. Сѡ҃в҃. ѕ҃. мѣ҃. Вдапнѡмн
сѣкрамнѡ҃соуществуѵемнсѡ҃, прѣломнтѣнхлѣбъ. па
вѣглѣашеѣсамнмь, хотѣнзмнтнпаоустрѣти, про
стрѣтьжеслово дополоумощїа. вѣхоубосвѣтьше

многывѣгормнцн, ндѣжевѣхѡ҃ѣвраамнн. сѣ
шемѣѣсѣтоюмоша имѣнемавѣѣтьпрнокамцн.
нвѣзѣѣмавѣесамомаглѣбокѡ҃. глѣющоупавлоувъ
мнѡзѣ. прѣѣлоисѣѡ҃ѣмападѣ ѡ҃тънкровмнѣка
долоу. нвѣзѣшенѣгомрѣтва. сашѣшоужепавлоу
нападемамаѣнокѣймаѣнѣгорѣ, немлавшѣтесѣдшан
говамнемай҃. вълѣзѣженпрѣломахлѣбанвѣѣсоу
шѣ. многожевѣсѣдовавѣдажедозоре, нтгаісон
ѕѣде. прнведошежеѡ҃троѣкажнва, ноуштѣшнше
вѣлми: ісѡ҃ сѡ҃у҃: мѣжепрншѣшевѣсорѣкѣа нѡвезо
хомевѣвѣсома. нѡ҃тѡ҃у хотѣшепонѣтнпавла, па
ѣсобокѣ повелѣлахотѣсѣмапѣшанѣтн. ѣѣкоже
бѣхомавѣвѣссомѣ. вѣзмашенѣго прїндохѡ҃вамн
стнлнма. нѡ҃тѡ҃у ѡ҃вѣзѣшее, нлоуптрѣнпрнѣтга
хѡ҃вапрѣмоісрнхїю. вадроугїнжеѡ҃везохомце
вѣсамома, нпрѣбывшевапрогнлаїн, вамастое
шїн прїндохѡ҃вамнлнтъ. Соудѣно. мѣ҃. ѕ҃. стїха
ѡ҃ца. Вдапнѡмн, соудѣжепавламнмонптнфесѣ
ѣѣкодамекоудетаѣмоу ѕѣкасѣѣтьтнвѣѣїн. тѣша
шекосеѣщевѣзможнокоудетаѣмоувадма пѣтьде
сѣтьнбѣтьнвѣгѣлнмѣ. ѡ҃мнлнтѣажепослава, ва
ефесѣ прнзѣапнтьпопыцрісовнѣ, ѣѣкожепрїндоше
ісамѣмоу, речесамнма. прѣ҃ мѣ҃. вѣвѣѣтьгѣѣкоѡ҃
правѣлгодмѣ. ѡ҃мелнжепрїндо вѣсїи, ѣѣкосдва
мнвсѣѣѣтьгобѣ. рѣкотаѣтѣвѣ свѣвѣщѣмасмѣѣрѣ
момоудрѣемь, нмногїмнмслѣзѣми. нмапѣѣтьѣ
прнлоучѣшїймнсѣ. ѡ҃многѣ҃ іоудеиссѣ҃ славѣѣтьѣ. ѣ
ісомнучтьѡ҃ѡбѣмоухѣе ѡ҃полѣзнй ѣжемеиссазатнѣа.
нмлоучнтьнвѣсапрѣ҃ люмн, нподомѡ҃. зѣсвѣѣтѣлѣ

ст҃вою іоудеѡ҃, и҆ллинѡ҃, ѥ҆же кс҃у покаѧнїе.
и҆ вѣ҃рою нашемоу і҃ѵ҃ѯу. и҆сѣмь ѧзꙑ
свѣзамь дхомь гредоу ваіерѣнмь. и҆ѧже вамь имь
прнсылючꙋшимнѣ мнѣ свѣдѣн. обаче глаголь дхь ст҃ꙑи
повсегради сѣ҃ѣ҃ глѣлствоуѧ глѣ, ꙗко оу҃ѕнмѣме
и҆сѣ҃рѣѕн жоуѣ. мнѣнѣдмословоѣ творю, мнѣ
мамь дшемоѥ чтнтѣѥсѣѣ. ꙗкоисомоуатн тѣ
чѣнїѣмоѥ сѣрадостїю. и҆слоужѣѯоу ѥ҆же прїѣхъ ѡ҃
глаісѣ. засѣ҃ѣ҃глѣлствовати ѥ҆ѵ҃лїѣѣлатн вѣ҃ѣ.
тѣмже сѣ҃ѣ҃глѣлствоую вамь вдмꙑшнѣнднь, ꙗко
чнстѣ азъ ѡ҃ісравѣвсѣ, неѡ҃ѣлмоу хѣѯоѥ ѥ҆жѣмѣсѣ
затн вамь сѣѣ҃ѣ҃ѣлатїа. ѵ҃ѯтн пѣ҃. вамнмѧнїте
оу҃ѣѯоѥѣ҃ѣ҃ вѣсѣмоу стадоу, вамьмѣже вѣ҃ѣ поставн
дхь ст҃ꙑи пастѣ҃тели пасти цр҃ісвѣ сѣ҃ѣ. ѥ҆ѭже
прнѡ҃ѣ҃тѣ своѥю ісравїю. азъ ѣ҃ѣ вѣмь сѣ ꙗкопо
ѡ҃шѣствїи моѣмь, вамнд оуѣ҃ѣ вѣлцы тѣ ѥ҆жцы вѣѣ҃
мешедеще стадо. и҆ѡ҃вѣ самъ҃ вѣстамоуѣ҃ѣ моужѣ
глающе, развращемна. ѥ҆жѣѡ҃ѣ ѣ҃ѣ ѧтн оучѣнникъ вѣ
сѣ҃ѣ сѣ҃ѣ. тѣмже вѣдите помнмающе, ꙗкотрн
лѣта мошь нднь мепрѣ҃ѣ стаѣ оучѣсѣѣ ѧзъ мѣднмо
го ісого ожѣваѣ. и҆сѣмпа прѣ҃ѣ дѣю вѣѣ ѣ҃ѣ вѣ,
и҆слово ѵ҃ѣ ѣ҃ѣ тн нѣго. могоущомоу мѧ҃ѣ тн, и҆ дѣ҃ѣ тн
вамь наслѣдїѣ вѣ҃ѣ ѡ҃сщемь ѣ҃ѣ вѣсѣ. среброу нлн зла҃ѣ
нлн ризамь нѣднмоѣ мѣ вѣжделѣхъ. самн вѣѣ
тѣ ꙗкотрѣ҃ѣ ѣ҃ѣ вамїюмоѣмоу нсоущнмъ самою
послоужнтѣ роуцѣ҃ѣ мон сн. васасѣ҃ѣ вѣмь ꙗко
ꙗкотроужѧющнмѣ ѣ҃ѣ ѡ҃ѣ вѣѣ҃ѣ затоупастнѣ
мошнїѣ. помнмѣтѣ ѥ҆же словоѣ глаісѣ. ꙗкоже вѣ
рѣ҃ѣ ѵ҃ѣ ѣ҃ѣ болѣѣ дѣ҃ѣ тн, нежелн прїѣмѣтн. нсїареѣ,

прѣ҃ѣ сломь исолемѣ сѣ ѣ҃ѣ всѣмь сѣмнимь помолнсѣ: і҃ѯ҃ пѣ҃:
многыѥже плачь ѣ҃ѣ вѣсѣмь. и҆ нападошѣ вѣ ѣ҃ѣ пѣ
вѣѣ ѡ҃ѣ ѣ҃ѣ шѣ ѣ҃ѣ нѣ ѣ҃ѣ ѣ҃ѣ, жалѣующѣ плачѣ ѡ҃ѣ ѣ҃ѣ
сн ѥ҆же ѣ҃ѣ, ꙗкомѣ стомоу хощѣ тѣ лнцамоѣ го вн
дѣ҃ѣ тн. и҆ провожѧѣ ѧхоу ѥ҆ѣ го вѣ ꙗкорабль. ꙗкоже
ѣ҃ѣ ѡ҃вѣ ѣ҃ѣ сѣ҃ѣ мамь, ѡ҃ тръгшѣ сѣ ѡ҃мн прїндохомъ
вѣ ꙗкомь, вадроуглѧѣ дмь вародь. и҆ѡ҃ тоу вапа
стра. и҆ѡ҃ѣ ѣ҃ѣ тошѣ ѣ҃ѣ сорабль прѣ҃ѣ ходѣшѣ вѣ фнникїю,
и҆вѣ҃ѣ шѣ ѡ҃вѣ ѣ҃ѣ зохѡ҃ѣ. оу҃ѕрѣ҃ѣ вшнмже кѵ҃ пра, и҆ѡ҃
стѧвлѧшѣ ѣ҃ѣ го ѡ҃шоую, и҆ плавахомъ васнрїю. и҆ прн
стахѡ҃ѣ вапнрѣ҃ѣ, тоу ѣ҃ѣ ѡ҃ѣ бѣ҃ѣ шѣ сорабль ю҆ ложнтн
бѣ҃ѣ ме. и҆ѡ҃ѣ ѣ҃ѣ бѣ҃ѣ шѣ оучѣнникы, прѣ҃ѣ ѣ҃ѣ вѣ хѡ҃ѣ тоу дни
сѣмь. и҆ жѣпавлокн глѣлахоу дхѡ҃ мѣнтн вѣ ѥ҆ѣ рѣ҃ѣ нмь.
ѥ҆ѣ гдѣ ѣ҃ѣ мамь ѣ҃ѣ сѣ ѡ҃ѣ ѣ҃ѣ ѣ҃ѣ ѣ҃ѣ. и҆ѧшѣ шѣ нѣ ѣ҃ѣ хоу
провожѧѣ ющѣ мѧ҃ѣ сѧжѣнамн, нѣ ѣ҃ѣ тмн до вьмь ѣ҃ѣ града.
и҆ прѣ҃ѣ сломь шѣ ѣ҃ѣ ѣ҃ѣ ѣ҃

полѣа, тѣмъ сбѣжоу҃щемоу іоудеи вавілѡнѣ, и пр҃тда
доуста вародоуѣ҃ изіконіа. іакожесльшахѡ҃ сїа, мо
лахѡ҃ маѣже имамѣ҃ стьнаі, невходитиемоу вавіѣ
рѣнма. ѡвѣ҃шавѣ же павелъ ѵпотворитеплаующееѣ.
неѕмроушаѣтемисрце. азѣ҃комертвоую свѣзамѣ҃ваѣ,
маноумрѣ҃тиивавілѡнѣ҃ гоготовавѣсама ѡнмінига
іса. неповѣмоующежеемоу оумлѧахѡ҃ реѣше волѧ
гнѣа дакоудетъ: ісо҃ сѣ҃: подмѣ҃же сѣхѣ оугоговль
шее вазѣдохѡ҃ вавілѡнѣ. и прінідошесѣмиисѣци
ѡоучєнікѣ ѡіконіе. вѣдоуще оуніегоже ѡбѣщаѣ҃,
масома иѣ҃коего ісѹ҃ прінѧма дрѣ҃вмаоучєника. ві
вшнмже нѣмѣ вавілѡнѣ҃, любѣзно прінѧмшемасѣ
брат҃іа. наоутрїаже вѣмнде павелъсѣмнимісѣ іаіко
воу. вазнже прішѣшестарцн, нцѣловашей. сказа
шеподнѧмомоу ісѣ҃кѡ҃, нжесѣтворнѣ вавѣзѣцѣ҃
слоужѣніемаѣго. ѡнижесльшавше славлѧахоубѣ.
рекшеймоу вѣшилнкратѣ колніко пѣмаѣ вѣровав
шнй іоудеие. и вѣсѣдевмнтелиезаікомоусоуста, наоуче
нижесоуста ѡтвегѣ. іакоѡѣстоуплнмію оучншнѡ
мшѹ҃ѣласоущен вавѣзѣцѣ҃. васе іоудеи гѣлн, меѡбѣза
тнѣмаѣдасвоѧ҃. нѣпоѡбнѵаѣма ходитн, ѵтвоуѣбо
и всѣкосѣ побѣѣпѣмародоусѣмнтнсе. оульшестѣболѣко
прішѣлдѣсн. сѣоуѣготворнѣжетнгѣнма. соуста ва
маоужѣ, д. маттвоунмоуще ѡсѣбѣ. сѣнѣпрінѣма
ѡунѣстисесѣмнмн. и ѡдажѣмамѣ, даѡѣстроужоу
снглавоу. дарazоумѣ҃ютравсн, іаконижемаоучєнн
соуста ѡтвегѣ. нчтожеи. надапрѣ҃ѣбѣвѣшнсама
заіконѡ храме. и ѡбѣтровавшнѣзыцѣ҃хѣмыпослахмо.

соужѣшенмчтожетакова сѣблюдатнѣ. тѣкмо
храмнтисебѣ҃ ѡтпрѣбѣ иѡісрѣве, ноудавлемїн, и
люкодѹхмїа. тогда, вто҃. ѕ҃ мѣ҃. вдмнсѡнн поѣм
павлъмоужемаоустрѣндмѣ. исѣмнмѣѡунѡшѣе вами
девѣнрісова. завѣѣшаѣсомучанїеѣдмема ѡунѡшенїа. до
сѣдеже прнмесѣмнобѣи заѣдномогосогожѡй прнноше
ніе. єгѣжехотѣѣахоуѣ седмѣ дпнесомучатнсе. и
жеѡдѣсїн іоудеи вндѣвшенеговѣнрісова, мавадѡше
вѣсѣдѣѡ҃ вазложитнмамароуѣ. вапїюшемоужїє
ісѣвтѣсцїн помозете. сѣнуѣісѣ йжемалюдн изіконѡ
имѣ҃стосїе вѣ҃ васоуѹе. єщежеиѣѣлѣнин вавѣ ва
нрісва. йѡѣсѣравмнстоемѣ҃стосїн. бѣ҃хоубѣвн
дѣѣлн трофнмаѣфесѣ҃сѣнма вагрѣдѣ҃ сѣнмѣ. єго҃
мѣ҃хоуіаікованрісва вавѣѣлѣн павла. подвнжевѣ ва
града. иѣѣісѣѣтѹеніеѣлюдѣ, имшепавла влачѣахѹ
иѣгобѣмѣнзѣцрісве, йѣѣтѣзатворншеедврѣі. иѣсоу
шнмжемѣмѣѣго оубѣнтн, вазѣдевѣѣтѣсѣкатѣсоуш
нисоуспнре. и вазмоужтнне васѣѣрѣнмѣ. жеѣѣтѣн
поѣмшевонми, иѣѣтѣнисѣ прнтѣѹемѣмѣе. ѡнижѣ
вндѣвшетѣсоушнника иконни, пр҃тѣсташе бнюше
павла: ісо҃ вто҃: прнстоуплаже тѣсоушнисѣнтѣ
ѣѣго, и поведѣ свѣзатнѣго оужема дѣ҃вмажелѣѕмо
ма. и вапрашадше ісѣстоубѣ, нчтосѣтворнлѣ ѣ.
дроужѣнемонѣѵтѹповапїахоу вамародѣ. и емогѣ
жеразоумѣ҃тнн нѣзвѣѣствомлвадрѣдн. и поведѣ
вестнѣѣго вапллнсѣ. єгѣжебѣнмастѣпнѣ҃ прнлоу
чнѣемоу вазвнжемоубѣтн ѡвонмазамоужоумаро
да. послѣдовашеѣомножѣстволюдн, зовоуще ва

ѕетнѣнѣго . хотѧшѧже вамнѡгн ѡбратитисѧ павлъ, глѧ҆ѧ
тѧмсоущимнсоу . ѧщелѧ҆тѧмнѣ рѣшнтекѧ . ѡнѧжерѣ
оумѧ҆нѡшлнгрѣѧсѧ . нетѧлнѣснѣ ѥгѹптѧ҆нма .
йѧжепрѧ҆ѧсѧ сѧ дмѣн провѧ҆шава , йнзведавпоуштї
мю уетнрн моужнснсарїн . рѣѧпавла
ѧ҆ѕѣѹлїсѧ нѣсма жндовнмѣ тарсѣнмѣ нсѹлнсѣ , мѣме
ѕмаѣмаградаграждѧнмма . молюштепѧлѧнмнгла
гнсѧлюдѣ , повелѧ҆вшоужнѣмоу . павлъжештавѧ
настѣпѣмн помамавароусоюнсалюдѣ . многоужѣ
ѕмлавїюбывшоу . ѹазглѧсн ѥврѣнсѧмаѥѕнсома
глн , моужїѣ братїанѡцн , оуслѹштемнлаѥженсавл
мон ѡвѣщѹ . слышавшежеїѧсоѥврѣнсѧмьѣѕлѣ
мавѧзглѧсы , плуѣприложншемлаудатн . нрѣѧ҆ѕ
оубоѥсѧмаулїсѧжндовнмѣ , рожѣмьва-ѳарѧ҆тїсѹ
лнсїнсцѧ҆мѣ . васпнтѧ҆мѣжеградѧ҆ѣсѣма прн
могоугамалнловоу . маоучѣмьнзѧ҆ѣстмо ѡудїсо
моузаконоу , ревнителѧсы бу їѧсожевамнѣстедма .
йжесѧнпоуста ходнѧдаждосамарїтн . вежепрѧ҆
данѣвптѧмнцн , моужнйжесн . їѧсожеархїерн
свѧ҆тѣѣлѣствоующѣмн , йвснѣтарцн ѡнйже посла
мїамалнѣстьмапнсѧмпрїѣмь , кабратїйнвѧдама
сканѧ҆ . привѣстнсоущенѣтоу свѣзанїйвїѣрѧма
дамоучѣнѣе . бѣѧжемнйдоушоу , нпрнближающѧ
сѣкѧдамасїсоуїсаполоудне , вамезѧлапоусамѣѣ ѡ
бланѣтасвѧ҆ѣтьмнога ѡмнѧ҆ . падѧѣмаземлю
йслышѧгла глющїмн , савле савлеучтомегонншн .
ѧ҆ѕѧжеѡвѣщѧїсѣтоженѣнтн . рѣжеісьмнѧ҆ ѧ҆ѕѣѣма
їс назорен , йегожетѧгонншн . ѧ҆йжесамоюсоу

щенсвѧ҆ оукобнда҆ѣше , нпрнстрашнмкѣше , глѧ
жеѣслышашеглющагосамѧ҆ . нрѧ҆ѹтогосьтво
роуги , глѧжерѣсамѧ҆ . васставѧйдайвѧдамасїсѧ .
нптоурѣѣтѣнсе ѡвсѣ҆ нѧжеповелѧ҆ммоймтворнтн .
їѧсоженевнда҆ѣ ѡслабѣвсвѧ҆ѣтѧгаѡмого . нзароуїсоу
водима ѡсоущїйсамою . вамнда҆ѡвдамасїса . ѧма
мїажемѧ҆ісѣтоумоужабаговѣрма . позаконоусвѧ҆
тѣлѣствокама , ѡвсѣ҆жнвоущїнхавдамасцѣ іоудей .
прнїшѧсамѧ҆ нѣставарѣмн , савлебратїепрозрн . н
ѧ҆ѕѧвѣтанѹавѧ҆ѣкамана . ѡнжерѣ ба ѡщамашн
нзволнтерazоумѧ҆тн хотѧ҆мѣнѣго нвнда҆ѣтнпра
ведмїса ноусслышатн глѧ҆ѧ ѡоуствнаго . їѧкокоуде
шнсвѧ҆ѣтѣлѣнемоуісавѧ҆мауїсѡ , їѧжевнда҆ нслам
ша . нмлаутолѧ҆мнншнее , васставаїсрѣнсе . нѡй
мїнгрѧ҆хаѣское , марѣкаѧмехво . бѣѧжеваѕвраша
шоумнсе ваїерѧлнма , ѧмланшоумнсевацрѣсвн . нбѧ҆
ваоужасѧ , нвнда҆ѣнѣго глющамн поспѣшнсенѕѣтн
сѣсоро ѡїерѧлнма . ѕамемепрїнмлютѣтн свѧ҆ѣтва
ѡмнѧ҆ . нѧѕарь҆ѣ , гн . самивѣѣтѣ , їѧкоѧѕабь҆ѣ ва
сажѣйваптѧмнцн . нбнѣпосламнцнвѧ҆роующѣн
ѧптѣ . нїѣгаѧзлнвашесѣсрѧваѕвѧ҆ѣтѣлѣгатвоѣго
стефѧна . нсамабѧ҆ѣстоне нповушаѣмаоубїнствоо
ѣго , нстрѧ҆тѣгарнѕыоубнвающнмлнѣго . нрѣчеісѧ
мнѧ҆ѣдн їѧкоѧѕабѧѣѕѣсѧ далѣчепослоуштѣ . нпо
слоушахжѣнѣгодосегословесе . нвѧѕвѣгоше глѧ҆ѧ
свон глюще , ѧѕмн ѡземлн гласовѧѕго . мепобѣѣтѣ
боѣмоужнтн . ваппюшнмжѣнмѧ нмѣтающнмѧ
рнѕы , нпрабѧѕмѧ҆тающѣй навѧѕдоу . нповелѧ҆ѣтѣ

соущимися вавестинѣгобыласѧ, реѣ рамлянин
исперезастинѣго. даразоумѣвшѧ закономимог
ѡтакобыпиахоумлять. якожепротегошенѣго
врагми. рѣпавлаисѣстоѩщомогосвѧщникоу. а
шеулікарімлянинма, имеѻсоужденнаѧѣтиѥ ба
бѧтн. слышавжесвѧщникыс, пристоупивсѧгда
соущимсоуиспсазагла, вижѣчтохошешисѧтво
рити. чтісѣбоѧ рімлянинаѣ. ипристоупивы
ѡтсоущимися, ирѣшемоу. повежѣмнащетірима
лянинаѣсн. ѻнижерѣшен, ѿкѣщатсоущимися
ѣзѧмнѡгоюцѣмною градасѧсѣжахѣ. павлаже
рѣ ѣзѧнародѣсѣвынемѧ. надѣіеоубо ѿстоупище
ѿнѣго хотѣщен того испезати, ѡтсоуща
мисѧоубо оубоѧвсѣ, разоумѣвшѧ рімлянинаѣ.
ѡѣякобѣѣго свезала. маоутріаже хотѣ разоу
мѣти истинноу, утоѿслевѣщаетсѣ ѿіоудеи.
ирадѣшаетсѣ ѿоуѕѣ. ѡповелѣ пріити архі е
рѣѡ, ивсемоусѣбороуѥ. иприведа павлапосѧ
вінпоѕрѣѥ. Ѩазрѣшѧѥ. Сп҃ѣ. ѕ҃ѣ. Ѩадинѡмн
ѩазрѣшѧѥ павлаѥсамамарѣ, моужѣѥвѣратіѧ. ѣзѧ
васюсавѣстію благоюживоубѣвн даждоѥгодне.
архіерѣнѧѣ ананіа повелѣ пр҃ѣстоѩщимѣмоу, бити
ѣмоуоустa. тогдапавласѧѣмоурѣ, бітнѣте
ѣмасѧ бѧстѣмо повапленнам. ѡтсѣдншсоу
денмыпозаконоу, пр҃ѣстоупаѩзакона велѣшн
дабиюдме. пр҃ѣстоѩшижерѣше архіереюлибо
жіюдослажѣѥши. рѣѧѣпавлаѣѣхѣбратіѣѥѣако
архіерѣнѣ. писѣтбоѥсѣзоулюсвоѥ перѣшизла.

разоумѣвшѧ павлаѣякоѣдномачѣѣ садоукѣсѣ, а
дроугафарнсѣи. ѣѣзоупѣнѣвасѣмнѣцѣи, моужіе
ѣбратіѣ. ѣзѣфарнсѣѣсмь, ѣсномафарнсѣѡвѣ.
ѻоупованіѣнѣвасѣкрѣсѣнімрадѣбѣѣзѧсоудѣпріѣ
млю. сѣжѣемоурѣшоу, бѣіраспрабасадоукѣсѣѣ
ѣфарнсѣи. ирадѣѧѣнсемарѡ, садоукѣсѣѣноубогаю
тѧмебѣѣтѣѣѣсѣкрѣсѣнію, ѣнѣтгла, ѣнѣдха. фарн
сѣѣѣѣжѣѣсповѣдоуютѧ ѻбѣ. бѣіжѣсѣлачѣвелѣ
ісѧ. ѣвастѧвшѣсѣкнѧжѣнцѣи, чѣстѣфарнсѣѣскіѣ
пр҃ѣхоусѣсѣсебѣ глающе. ѣнѣдноѕлоѻбѣрѣтѧ
ємывѧулцѣсѣмѣ. ѣщеланѣдхѧглаѣмоу, ѣнѣгла.
непротивѣмсѣбѣу. ѣмнѡзѣжебывшираспре. оу
самѣѣсѣтсоущимися. дамерастеразумѣбоудетѧ
павлаѡѣнѣ. повелѣ воѣномусѣмнѣтѣѣѣѣвѣсхѣѣтѣ
тѣнпавлаѡѕрѣдѣѣ, ѣвѣстѣнѣжевапѧѣсѣ. масѧта
вшѣжемощѣ пр҃ѣстѧѣмоуѧ, ирѣ дрѣзаѣ павле,
якожебѣ свѣдѣтелствовалаѣжеѻмѣѣ ваіерлимѣ.
Снщетѣпобѣѣѣѧ ѣвѣрімѣѣ свѣдѣтелствовакатѣ: якѡ сп҃ѣ:
Бывшужеднѣ сѣтворѣшѣѣѣѣ

Слышавже сѧ сестри павловы исова. приша ѥва
лѣ звавшася сказа павлу. приз вавже павле вѣди
ногоѡ сѣтьника рѣ, юношу сего приведи ісарю
соущнику. имать бо ѥ что повѣдати ѥму. ѡ
немже поемь ѥго приве ісарю соущнику. ѩ ѹжи
ісъ павла приз ваме ноумоли. привести сего ко
шоу істе бѣ. имоущам ѣ что глаголати ти. поѥм
же ѥго за соущника, ношѧ на ѥдинѣ въпрашаше
ѹ того ѥже имаши ваз вѣстити ми. рѣже ѩко
іоудеи сѹѣ шапавла васѣ бор. ѩко хотѧщи ѹ того из вѣ
сти ѥ вѣ прашати ѡ немь. тълоу бо ѥ послоу
шаи. лобѣ тѣ ѥго ѡ ѥй моужіе множае. м.
иже за сѣ ше себѣ мнѧщи ѥ мнѧщи, домдеже
оубіютъ ѥго. имѧ готовѧ соущѧ, чающе иже
ѡтъ себѣ ѡбѣщамїа. ѩ соущнике же ѡпоуѥти и
юношоу, рекъ мѣ ѥдиномоу повѣдати. ѩ ко сїа
глалѣ ѥ мнѣ. и призва двѣ ѹ сѧ ѡ сѣтьника
рѣ, оуготовите воинъ. с. ѩ ко да ндоуть до кіе
сарїе. и сопника. о. и стрѣлца. с. ѡ третїаго
часа нощи. и ѥ сѣ же привести и дава сѣдьте па
вла. и проводѣ тѣ до филикса, ѥ ѥмона. напи
сава посланїе. имоуще ѡбразъ сѣи. клавдїе лисїа
дрѣжавномоу ѥ ѥмонѹ филиксоу. радоватисе. мѹ
жасего нѣмше іоудѣе, и хотѣ хоу оубити ѥго. и
приспѣ ѹ пла за сѣ вонии, и ѡнѣ хѣго. ноувѣ дѣвъ
ѩ ко рим лѧнина ѥ. хотѣ же разумѣ ти ви ноу
ѥ же ради понѣ ма хоу ѥма. сѣ ведо хѣго васѣ бор.

ѥгоже ѡбрѣ тъ ѡ поѥмлѣ ма ѡ ѣзы ѥкающѧ сѧ ко
ѥй. и ни ѩ ко же до нѣ ма сѣ мрѣ тьи. и ноу зѣ ма
сѣ рѣ ше ѥ ѥ моуща. ѩ ко у же ѥми бывшоу ісо
воу ѥ моужа ѡ іоудеи хотѣ ше оубити. и вѣ ѥ по
слахъ ѥ ѥ тебѣ. завѣ шавъ ѩ ко ѥ вѣ ти ѥ ѥ ко мѣ глаѳи,
ѩже ѥ ѥ моу по тѣ тобою, здравъ бѹди. ѳонѣ же
по повѣ лѣ ѥ ѥ ю ѥ мѣ поѥмше павла ведоше ѡбѣ ноща
вѣ ѥ ти ѥ патри дою. вѣ ѹ трѣ же ѡ ставлаше ко
ѥ ѥ ѩ ко ѥ ѥ ѥ

и хотѣ хⷭ҃ соудитн нѣмоу позакомоу нашемоу. при
шѣ же лнсіа тысоушнніса, самоужѣ номногою нз рок
самашн ѡ҃тнта нстѣ вѣ посла. нповелѣ глюшнма
мама прінтн пр҃тнте. ѡнѣмже можеши самь расоу
днва ѡвсѣ сѧ разоумѣтн ѡнхжема глѣмь мама.
сложншежесе іоудеи глюще, саматтысобѣтн. ѡвѣ
шавжепавла, помасоужѣ нгемоноу глатн. ѡмно
сѧлѣтна соушагосоудію праведнаа ѣзысоусемоу гѣ
дѣи. благодоушнѣ тѧжеѡмнѣ ѡвѣщаю, могоуш
тнразоумѣтн. тысонмножаѣмн, вѣ. дни. ѡме
лнже вазндо поислоннтнсе вѣ ерѣлнмѣ. нннвацрнса
вн ѡбрѣтошемеісысомоу глюща. нлнразвѣтѧѧ
воресшанародоу. нннвасмнщѣй. нннвградѣ. нн
прнтысмоутнмн могоуть. ѡнѣжеммглютьѧ
мамѣ. нсповѣдающежетебѣ тысовлоуть вамже
глютьѣреса, тысослоужоу ѡчѧсномоу бгу. вѣгроую
всѣмь тѧжевазысонѣ нпрр҃кѣ. писанмнмаоуповалї
ємьнакѣ. ѣгоженсамн сѧчаютьѧ васкрѣшенїе
хотѣщен бнтн мрътвы. праведнмсомженрѣ
шнмсома. ѡсемженязьподвнзаюсе мепороумоу
савѣстнтнмѣтн, нсбоунуысомавсегда. полѣтѣ
жемнозѣ. прїндѡмлтвюстворнтн вѣзысвсвон,
прнношенїа. вамнѣже ѡбрѣтошеме постнвшасе
вацрсвн. мнсамародѡ, мнсамакавою. мѣцнн ѡѡ
асїе іоудей, нмжепобѣгьтьѧ прѣтѣте прінтн, н
глатн нѣже нмоутьѧ мамѣ. нлнсамн дарѣсоутьѧ се
ісою ѡбрѣтошевамѣ непрадоу. нстявшоумн
васамнщнх. нлнѡеднмѡ семь глѣ, ѣжевазупїй
стоѣвамн, тысоѡвасѣкрѣшенїн мрътвы ѧзѧдмасоу
прнемлю ѡва. самшажесїа фнлнѕа ѡнегонгла
шенмансѣтѣ свѣдѣн, дѧнжеѡпоуѣтнреса. ѣгда
лнсїа тысоушнніса прїндѣтьѧ сказажоу ѣжеѡвася.
нповелѣтвжесатннісоусѣрѣшнпавла. нмѣтнн
жеѡслабоу, нннѣднмомоужевазбрамтатнсвон
ємоуслоужнтн, нлнприходнтнісамнмоу. по
дмехжемѣсы, прїндефнлнѕа садроусїлнею же
моюсвоею соушею іоудеанномою, нпрнзвапавла. н
послоушаѣго ѡнжевѣрѣ ївхѣ. глюшоужеѣмоу
ѡправдѣ, нѡвазѣѧжанїн, нѡсоудѣ хотѣшнма
бнтн. прнсграшмаже бнвафнлнѕа. нѡвѣща
ѣемоу, нмлоукондїн, врѣмяже ѡбрѣтьтапрнзо
воуте. оуповаѣтысомнѣто дасѣмоу ѡпавла, тѧк
даѡрѣшнтьѣго. тѣмже нчесто прнзнвае ѣ
сѣдобашесамнма. двѣмажелѣтома сѣсмуавшн
масе, прїѣтанзмѣнмїе фнлнѕа, норѣсіафнста.
хотѣшеже оугодносатворнтнсіоудеѡ фнлнѕа,
ѡставнпавласвязана. фнстажепрїема власть.
пострѣдмѣ вазыдевалѣрїнма ѡѣсесарїѣ. сказаше
ємоуархїерѣне нстарѣшнмьі іоудейсїѣ напавла.
молѧхоупросешекатьтамама. тысодапослѣтьѣго
валѣрїнма. ловнтвоутворешеоубнтнѣго напь
тн. фнстажеповелѣ стрѣшнпавла вѣсесарїн
самжехотевасскрѣнзнтн, нжеоубобьвасьсн
лмнн ѣ, сашѣшесьмною, нжеѣ ѡмоужесемьме
правда, дагаютьамама. прѣбывжевамѣдмн. ѣ.
нсашѣвѣсесарїю. маѳїажефнста сѣдамасоудншн,

повелѣ павла привести. привед҃моуже бывшоу ѥ
моу. ѡнемастоуаше иже ѿ іерлнма іоудение. мно
гаждеже вины ихтежахѫ привнесеше напавла. иже
немоужда хоу привѣдисмоутги. ѡвѣщающоу ѥмоу,
ѩкоминазѣкоумѣ іоуденцѣма, минвацѣсвѣ, ми
вассарїи, чесоьгорѣшѩ. фнстаже хотеіоудеѡ
бл҃гѣ ѡбещатги. ѡвѣщава павлови рѣ, хоще
шлинвіерлнма, вышѣ ихтамо ѡсѣ соудапрїѣтги
ѡмене. рѣжепавла, масоудницѣ кесаревѣ стоіе ѥ
сѣмь. ідѣжемипобаѣтѣ соудапрїѣтги. іоуден
мнѫимѫже ѡбидѣха. ѩкоихтаболевѣсѣ. аще
оубомеправдоюдомноисмрѣтги сѣтворѣчто, ме
ѡмѣшоусеоумрѣтѣ. ащелижемнѫтьжеи ѥже сѣ
мамѣ клеветоутѣ. никтьжеможетьвѣдати
имь, кесарапарницаю. тогда фнстъ стезавсе са
съвѣтникы. ирѣемоу кесарапарницаѣши, ѣкше
сароудайдеши. дѣмежеѥ ісоймамаіоу вшима.
ѹѣ҃ ѕ҃ѣ҃. вадиноми агрипа цра ивѣдникы. прї
идостъ вассарїю целовати фнстъ. ихѩкоже
многѣдьнипрѣбы стоу. фнстаже сказацроу ѩ
жеѡпавле, гла. моужданѣкыѣ ѡставлема ѡфи
лза оужникы. ѡнемѫжебывшоумивіерлнмѣ.
ипоставивше архіерѣи, иестарци іоуденскы мама прау.
ісьнимѫже ѡвѣщахѫ, ѩкоѣ рамлямаѡ ѡбычан
дати ісоего улка напогыбѣль. прѣжѣ даже ис
клеветникы месѣтамоутъ прѣтлнцемь мама глюща.
вьпрошеніже мѣ ѣстожеѡвѣщапрїѣть ѡсагорѣше
нїи. сашѣшнижеѣ҃ѕ҃, заѩсаемїа нѣдномого са

творѣ. инѫрїасѣдамасоудницѣ повелѣ привести
моужда, ѡнемжесѣставшеіклеветницы, инѣдномѹ
виноупринесоше, ихжеменшевѣ ѫзѣ. сѣтезанїа
жеѣтьсаа ѡсвоеразлучѣнивѣрѣ имѣ хоуісьне
моу, иѡнѣісоймаіѣ҃ѣ оумрѣшима, ѥгожеглаше
павлажива: ісѹ҃ѣ҃: недоумѣюжесѣѫзѣ. ѡсѣма
вазысканїи. ихглахѫ ащехощетьихтивіерлнма.
ихтамосоудитисеѡсмьхѣ. павлоужеповелѣ имоу
блюдемоубѣгнѣмоу. вьоубѣѣнїѣ ѹтьнагоповелѣ
блюстинѣго, дондеже послоуѹго ісасесероу. агри
пажесѣ фнстоурѣ хотѣ ѣхѣ несама улысатого по
слоушатги. ѡнѫрѣ, оутрѣ оуслышишнѣго. на
оутрїаже пришѣшоу агрипѣ ивѣдникыю, самно
гаима маѹтаніема. ивышѣшнимаима вапозори
ше, сѣтмасоушникыся. исамоуѫми мароучитьми
соушимигра. иповелѣ фнстъ привести павла.
ирѣ фнстъ, агрипопоцроу. ивсипришѣшесамами
моужіе. вицѣлнсего ѡнемжевсѣмножество
іоуденско стоужахоумивіерлнмѣ ѣзѣ. вьпіюще
мама ѩкомепобаѣтьѣмоужитьисѣтомоу. ѫзѣже
разоумѣвамнѹтожеѣмоудонма самрѣтги сѣтво
рша. исамомоужесѣмоу марицающоуѥвасѣта. сѣ
дѣ послатьнѣго, ѡнемжеѹтоніхвѣстити ти
сатьгѣмоумоѣмоу неимама. тѣмжеиприведѣ
егопрѣдами. ипачепрѣтѣте агрипопоцроу. ѩко
даисѣтезанїинѣбывшоу имамьчтопнсати, несъ
мнсльноѥго мнитьмисе ѣ посылающоуоужника
мнеижемамѣ вини назнамематьи. грипаже,

Фнмо обди кора ашиа дрѣкалъ пѣтьѣ вело
дрѣкуцій лѣа Воротѣворѣйѣ Мадр ѣ ѿмох

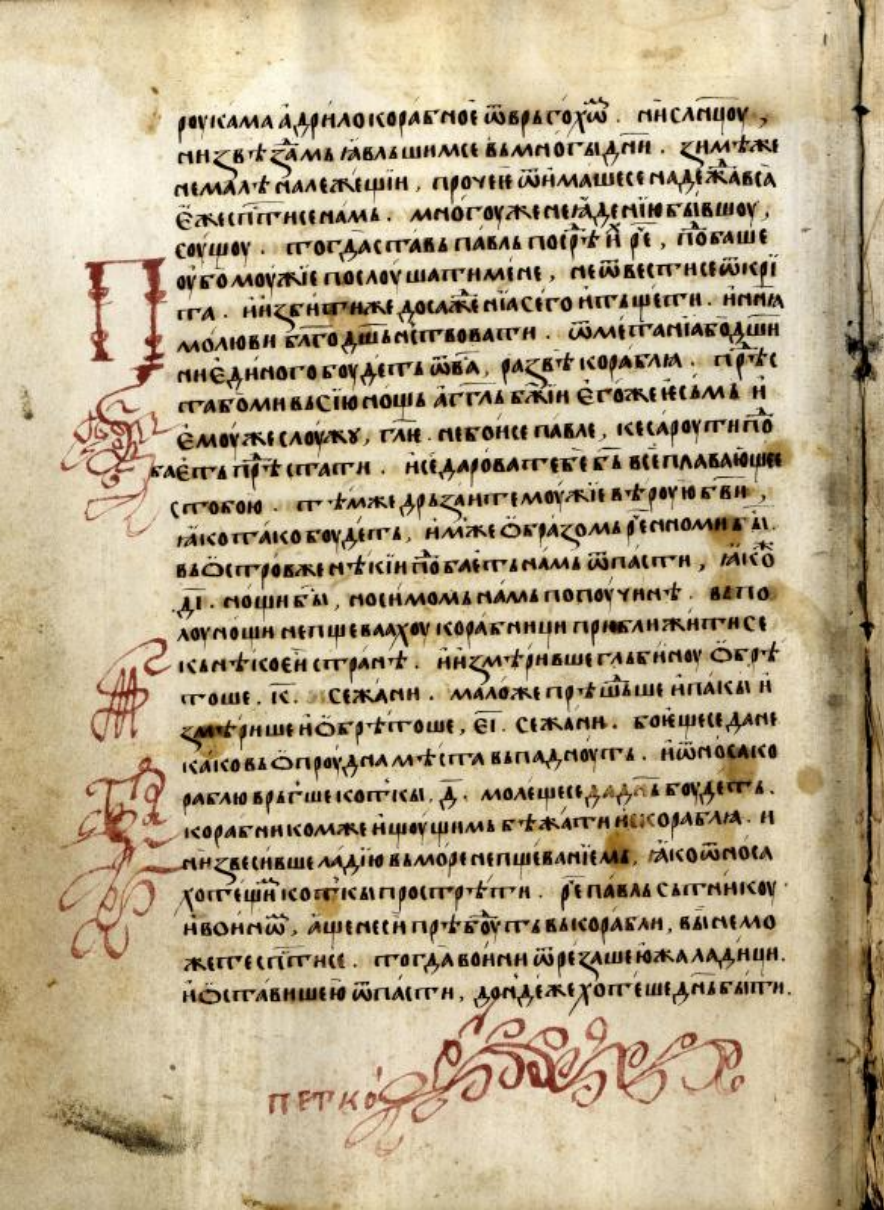
Сѣ стомоу исоспѣшнномоу. Вадмѡмѡи агрипа
исапавлоу рѣ. повелѣваетѡтнесѧ ѡсѣбѣ сѧ глати.
стогда павла простира роукоу ѡвѣшаваше ѡвсѣхъ
ѡмнѣже ѡислевѣтаема несама ѡіоудеи. црюагрипо.
мнѣшоующесебѣ блаженнаѧпрѣтпокоюю, хотѣ ѡвѣша
тидѣмь. паче оумѣстелматѣсоущавсѣмаіоудеис
исаіма ѡбличаема, ивазысканіема. тѣмжемо
лютесе дляготтрапелнвмопослоушатимене. жи
стіеоубомонѣжеѡюмостіи, испракабывшеивсѣ
цѣмоѣмь. ваіерлимѣ вѣѣтьвсіоудеи, изма
ющеимесправа. ашехощетасвѣтителствоватіи.
іакопонѧвѣстѣтѣи ересинашеи ивѣрдіже, ивелѣ
речивѣ фарисеи. пѣ стомоу. нынѣоупованіемь
бывшимьсѧѡцемьнашѣи, ѡбѣтѣтованіиѡвѣа.
стахасоудимь, вынѣжеѡбѣнадесеи еколѣмѣ
нашѣ. вынѣоудмь инѣшаслоужешемадѣюще дѡ
нѣтѣ. ѡнѣмжеоупованіиѧзѧѡислевѣтаѧмьсѧ
ѡіоудеи црюагрипо. чтостомевѣрноисоудитесе вамь
ашекѣмрачтвыихъвыстрабляѧтѣ. ѧзѣоубѡсе
бѣ противноуѧмѣнісѣназорѣа. многадасьпротиѵ
вмасьтворитіи. ѣжеисьтворихъваіерлимѣ. имно
гиеѡстахъѧзѣвьтѣмнѣизьтворихъ. ижеѡархѣ
ерѣѡбластьпріѣмь. оубиваѣмомжеимьприла
гасьвѣтѣ. инавѣсѣсѧмѣнѣшихъмножицеюмоучеѣ.
ипримоужахъхоуантіи. прѣизлиха враждоучеи. иго
ѣдаженідовалѣтшихъградова. чтинстомѣ. вынѣ
женидѣвдамасѣ сѧѡбластію инповелѣтиѣма ѣ
жеѡархіерѣи. ваполоудѣмапоутіивидѣ црюагрипо,

сѧнѣсе плачесіаніѧ самунаго, ѡсіѧвшимесѧѣ. инѣже
самоюндоуши, инвѣѣмжепадшимьмазємлю.
самшѧ глѣ, глющѣ исамѣѣ, ѣврѣиссѣмьѣзыкѡ
савлесавлечтомегомнѣши. жестокосотнѣпрогни
воуражноупрагти. ѧзѣжерѣѣ истоѣсѣнѣти. ѡнѣжерѣ
ѧзѣнесѣмаіѣсѧнетожестаігомнѣши. навластѣмѣнѣта
нѣмамогоусвоею, сѣтобора навнхѣтнесѧ сотворити
тѣслоугѣ иѣвѣтѣлиа ихжевидѣ ихжеѣавлютесѧѣ.
инѣзѧвлютесѧ ѡлю ѡнѣзѣнѣсѧ, вамнѣжеѧзѣпослоуше,
ѡѡвластѣнѡучнѣ ваѣжеѡбратѣнитесѣѡтѣмьвѣѣ.
ѡѡѡбластѣнмепрназѣнимнѣіѣсѣкоу. ѣжеприѣтѣи
нѣмаѡстѣавленіѣгрѣхомь. идоліѣнѣжевластіѣѣ
рою, инѣжеѣмѣ. тѣмжеагрипоповрюу. мекѣіпро
тивнѣмѣнѣмоуѣвидѣнію. масоушнмѣвѣдамасцѣ
прѣжѣ, инваіерлимѣ. вѣсѣіскоужеистрамоуіоудеиснѣ.
нѣзѣнсомьпроповѣдаю поіскаатѣсе, нѡбратѣнѣти
сеѣсѣбоу. дѡнмапоіскаѣмюдѣлатвореще: ісѡ стомѣ:
сѣградинѣмѣшемеіоудѣнѣвьрѣсѣи. хотѣхоурасѣ
зѣтѣи, инпомѡшлоубѡоулоучѣгѧжешѣа дажедосего
дне свѣтѣлствоуѣ. малоужеивелѣнѣсоумнѣтоже
ѣромѣтлю. ихжеѣрѣцинреѣкоше хотѣщѣѣ бѣтѣи, и
моучѣсѣи. ѧшемоуісоуприѣмлѣтѣхѣ, ѧшепрѣкы
ѡбласѣрѣшемѣамрѣтвы. свѣтѣахощетапропові
дѣтилюдемьинѣзѣнсѡ. сіѧжеѣмоуѡвѣшавающѣ.
фѣстѣжевелѣѣмьглсѡрѣ, бѣсоушнлнсепавле.
многиѣтеѣсѣкнгы вамѣнѣстовѣство ѡбращаютѣ
ѡнѣжерѣ мекѣсоуюседражавѣи фѣстѣ. мѣнѣсти
нѣцѣломоудріа главѣшаю. вѣѣтѣѧжевсѣ црь,

ісаниемоуже сѧдрꙁмовеніемꙗглю. оуставити
босѣнемоуѻсемьминѣдиномь, мѣ бо вдоуглѣ сѧтво
реннось. в·ѣроуешлинцроуагриппопрѣісѿ. в·ѣ
мацѣісовѣроуешн. агриппаже павлоу рѣ, вама
лѣмепрѣѣпирдѣши хр҃тїѧнинпабѣіти. павлъже
рѣ, молѣьоубо бы хѣбанѣвамалѣ нвамнозѣ, не
тѣісмотебѣ, нъньсѣхаслышещиймедньбѣіти
ісѣщѣмь, ѣісоже нꙁнесьмь, ісромѣ оуꙁсѣ. нсїа
реісшоуѣмоу, васѣцрь, ѣгемонѣ, нвѣрнисїѣ,
нсѣдешесьминь. ѻшѣшебысѣдовлахоу дроугѣ
ісѣдроугѣ. ѣісомнучѣоже домосьмарѣіти, нли
оуꙁамасѣтворилвнулїсасѣ. агриппаже фнстоу
рѣ, можѣаше ѻпоушепьбѣіти нулїсасѣ, ащемебы
ісесара марицалѣ: ѣісоже, пѣ ꙁнѣ вдиноми,
ѣісоуже мосѣ бѣ мама ѻплоуѣти вѣнѣталїю. прѣ
дахоупавла, нѣмнѣи мѣсаіе оужиниѣ. сѣтьи
ісоу имепемаиоулїю, спирн севастиписїе. вѣшѣ
шевысорабѣ ѧдрамитѣисѣи. васхотѣвшеплоути
вѣсїписаамѣсѣта. ѻвезохомесѣсоушоусмѣми
архистархоу, маіседоняминоу ѻсолоуса. вѣдрѣ
гинѣже прѣстахѿ васндомѣ. мѣдїеженоулїе
павловидѣе. повелѣ ісѣдроугѿ, шѣшлоуѣтьше
мїеоулоучити. нѻвезѣшесе прїндохѿ вѣсуѣпра,
замевѣтрѣбѣпротивѣ. поучимоуже ісулиписїне
ісоу, нфамапилписїсоу прѣплювше, самидохомьвѣ
мирилиписїписїсоу. иѣтоуѻбрѣѣтѣа сѣтьника ісора
бѣ ѧлѣзамдрьсїсѣи плавающа вѣнѣталїю, нвасади
нивьма. вьмногоженьмисѣсмо плавающе, ѣдва

бывшевѣсѣнидѣ, неѻставлѣющоуѧ҃ѣтроу, пр
плоухѿ вѣсѣрнѣта йжевѣсѣмомоги, ѣдва нꙁбѣраю
шеісрѣи. прїндохѿ вѣмѣѣтомѣісѣи марицаѣ
модобрѣпрѣѣтѣмницѣ. ѣмоужеблизѣбѣѣграда
лѣсѣи. многоуже вр҃ѣмѣни маіноувшоу нсоушоуже
сѣблазмоуплавапїїю, замежѣнпо южебѣѣпрѣшьла.
молѣаше павла гѣнѣмь, моужїе вижѣоу їісосѣдоса
жемїѣмь, имногоюпѣщѣтою. нетѣісмобр҃ѣме
моуісорабѣмому, мѣндѣшамамашнмахощетѣбѣіти
плавапїѣ. сѣтьникѣжеісрѣмуїїю имавнѣслѣра пауе
послоушѣаше. межѣлипавломагѣнѣмнма. недо
броужепрѣѣтѣмницоубывшоуісѻꙁнмѣтѣмїю. нісо
рабѣницѣсѣвѣщѣавше ѻвѣѣтнѣе ѻѣтоу, ащеісаісова
змогоуѣта, доспѣгше вѣфимнисїю, ѻꙁнмѣтѣти
вѣпрѣѣтѣмницїісрѣѣтѣщѣма. грѣшнмавѣсѣли
вѣ нѣса хорбу. дахмоувшоужеоубоу мѣѣвшеже
свою волюоулоучити. вꙁѣмше вѣѣтрѣла прїи
дошевѣсѣрнѣта. мепомножѣже вꙁѣвѣѣа проѣти
вмавѣѣтрь боурѣма марицаѣмїи ѣвроісландома.
васхщемоужебывшоуісорабѣю, нмемогоушоу
сѣпротѣнвнѣтнсевѣтроу. вѣдавшесебѣ носи
мїнѣѣхѿ. ѻѣтровженѣтісїи мимошѣше, мари
цающаѣіславдїи. ѣдва вꙁмогохѿ оудержѣти
исорабѣа. ѣгожевꙁвѣгше помощѣ творехоу ісо
рабѣю, прѣѣбливающе. бѣющееедаѣісѣісо васнрѣѣ
вападоуть. нсвѣсивше ѣдрило, нѣтѣкомогнмїи
бѣѣхоу. велмнжѣѣтроужающнмсемама. мѣрѣи
нꙁмѣѣтанїе творадхоу. вѣтрѣтнжеѣдиа своима

рочисама адрилоскорабмное ѡбрасохѡ. инслицоу,
инзвѣзамаѝавлашимсевамногыдни. зимѣже
немалѣмалежешин, проучевѡймашесенадежавса
ѣжеспитисемама. имногоужемейдемїюбывшоу,
соущоу. тогдаставѧпавлаповрѣйре, побаше
оубомоужїепослоушатнимиме, неѡвестисевїюї
гга. инзбнитиже досажемїасегонитлшетги. имма
молювн благодѣшмїствоватги. ѡмїетраміабодшн
мнѣдномогобоудетъѡва, развѣскорабла. прѣс
тавомивасюмошь ѧгглабжїн ѣгоже есамѣ и
ѣмоужеслоужѫ, глн. небоисе павле, иссароутитпо
баѣтъпрѣстати. иседаровативебѣбъ всѣплавающше
стобою. тѣмже дразанитемоужїевѣроую бви,
ѝакотѝакобоудетъ, имже ѡбразомарѣсномимъвл.
ваѡстрове мѣкїи побѣдимамаѡпасти, ѝакѡ
дї. мошибъ, поимомамамапопоучимѣ. ветво
лоумошимепшевлахоускорабиницприближитисе
искалѣсоѣстрамѣ. инзмѣрившеглабимоу ѡбрѣ
тошеїк. сѣжами. маложе прѣшѣшеи ѝпакы и
змѣрившеѡбрѣтошеєї. сѣжами. бокшеседа ме
ѝакова ѡпроудпамѣтїгавападмоутъ. иѡмосѧко
рабліобращшесотїсы. д. молешеседадъбоудетъ.
скорабницкоможеиштоушимъвѣжатигиескорабла. и
инзвесившеладїювамореепшевамїема, ѝакоѡмоля
хотешиѝсотїсыпросторѣтигги. рѣпавласотницоу
нвонмѡ, ѧшемесиприбоудѣтъвакорабли, вѣмемо
жетеспитисе. тогдавонми ѡрѣзашеюжаладницю.
ѡставишеюѡпасти, дондеже хотешедмабашти.



Дѣяніе хранѧ въ монастыри лихвенскѣ

нзнмоу . сѣграмашѧшоуже павлоу рожнамнѡ
ствомного , нвазложышоумашѡгнѧ . нѣхндма
ѡтгоплотгн нзышашѣн ноусѣ ісмоу вароусоупавла .
нкндѣвшевварвари внсѣшоу змїю ѻроуцѣнего . гла
ахоу дроугаісадроугѹ , всѣсоубѣнцаѣ уласѣсѣн . его
же сѣѣма ѡмора соудамеѻставнжнтн . тѧже
мнѧ ѻтрѣсѣзмїю машгнѧ , мнпостѹрамнчеложе
злѧа . ѻмнжечаахоунего хотѣшѧразгорѣтнсѣ , н
лнпадгнвамезлапоумрагтва . ѻмнозѣжѣтого
чаюшемѧ нзрѣшемь . мнутроже вамнемѧзлабѣвша .
нпрѣложышѣсѣглаахоубагтого соущѧ . ѻкрѣгаже
мѣсѣгаѻногобѣхоусѣла . праваговаѻстровѣ н
менемѧ попліа . нжепрїнемамѧ . г҃ , дмн . ндобрѣ
оучѹѣдн . бѣлжеѻцоупоплїнвоу , ѡгнямѧ нводмн
проудома ѻдрѧжнмоулежагтн . ісамнмоужепавла
вашѧпомлнсѣ нвазложнмамѧ роуцѣсвон , нисцѣлнего .
Семоуже бывшоу , нпрочїнмоушенедоусѣ ваѻстро
вѣ , прнхожѧахоуннсцѣлѣвахоусѣ . нженмногамн
часгьмн почгошемѧ . нвазводеше полагаахоунѧже
напострѣбоу . нпострѣмѣшехѧ вамндохѡ ваѕсорабль .
прѣзнмѣвшева ѻстровѣ алѣзандрѣцѣмь , парасн
мадноѕскора . нѡвезѣшесѣ васнраѕсоусн , прѣбыхо
г҃ , дмн . ѡтоуже прѣплоувше прїндохѡваргнїю .
нпоѣднмѡдмн вазбѣявшоуюгоу . нвагторндма
прїндохѡ вапоглнѡлѧ . ндѣжеѻбрѣтшебратїю ,
моумолѣнмнїнбыхѡ ѡмнй нпрѣбмхѡ дмн . сѣдамѧ
нпѧѣсо прїндохѡ варѣмѧ , нслышавшѣ братїѧ жѣ
ѻнѧ нзыдоше васрѣтѣмїѣмаше , даждоапїевагра

дга .

нгрнѣгавгѣрмь , нжевндѣваѧ павла бгодарнва
бга , нпрїѣгадразмовемїѣ . нѣгажеприїндохомьва
рѣмь . сѣгмнѣкжепрѣдаоужнѣкыѕ воѣводѣ . па
влоужеповелѣ прѣбывгн ѻсѣбѣ , сѣблюдающїѣго
вонмомь . бѣжепогрѣдмѣ , сѣзвагнгпавлоусоущѣе
сѣгарѣшнмнгоудеѣскын . сѣшѧшїѣжесѣѣмь , глѧаше
ісѧмнмь , моужїѣнбратїѧ . ѧзѣмнугпоженѣпрогн
вносѣгворнлюдѣ , нлнѻбычаѣмѧ ѡучѣскымь . оужѣ
мнкѧ ѡгѣранмлѧмѧ прѣдамакѣнвароуцѣрнмлѧнѡ .
нжесоужѣшемнѣ , хотѣгхоупоусгнтгн . замнѣдѣ
монвнмн самрагтѣнбывгн вамнѣ . сѣпрогнваже
глющнмагоудеѡ , моужѣмнѣнарнцагтнѕсѣѣра . не
ѧѣконѕзнсямоннмѣнѣусгоѻѣслѣвѣгѣгтн . ѕасѣоуко
рѣ внмн оумолѧ васьвндѣгтн , нпрогласгн ісавамь . на
дежѣжерѣ іславы вернгамнсѣмн ѻбложенанѣсѣмь .
ѻмнжесѣмнемоурѣше , мѧмнпнсѣмїѧ ѡгѣбѣпрї
ѣхомь ѡгоудеи . мнпрнѧшѧ ісгоѡбратїѣ вазвѣс
гнгтн , нлнглагн ѡгѣбѣслѧа . мнмѧжеѣеѡгѣ
слышагн гѧжемоудраствоуѣшн . ѡѣреснжесѣ н
зкѣсгмоѣмѧмь , ѧѣсовасоудасѣпрогнвагланѣсѣ .
оустависшежѣнемоудмн , прїндошесѣмнемоу вась
мопрїѣмнцоумножанѣшн . нмжесказаше сѣкѣ
тѣлѣствоунцѣтвокжїѣ . оукѣтраженѣй гѧжеѻѣсѣ ,
ѡзѣсомажемоуусѣѡка нпрѣѕка . ѡоупградовѣра
ѻвѣоуговѣровамхоуглѣмнѣмь . ѻвїнжемекѣро
вахоу , масагамнжесоуше дроугаісадроугѹ , ѻхожѧм
хоу . прѣѣсшоупавлоуглѣнднмь , ѧѣсодокрѣдха
сгаглаѣсанѣѣмь прѣѣсома , ісаѻцѣмь ашнмь ,

ѡ̑падѣ, нбгол҃ѣпѣлицанѣго погибѣ. гіакѡнѣго
глагн вазожѣмінсвоімаоубѣдаіѣтъ. блженьмоуж
йжепрѣтрьпитъанісоушеміе, іакоанісоушемьбы
ва пріимѣтъ вѣнцажизни. йже ѡбѣщагалюбѣ
щимьего. аністоржѣнісоушаймьдагланѣтъ, іако
ѡбѣанісоушаймаѣсьма. бѣсомѣ нісоуштелязан,
менісоушаѣтъже тъй анісоторже. ісажѣже нісоу
шаѣтъсѣ ѡсвоѣторжаланіа, нѡсвоѣпохоти, вл҃ѣісѡ
нпрѣлщаймь. тажепохотьзачѣвшинражаѣтъа
грѣхъ. грѣхъжеісокончавсеражаѣтъасьмрѣтъ. не
лѣстнтесѣ братіѣмоа вазанблѣмьмаа, всакодѣта
пѣѣбло, нвсакьдарьсавршемьсабышеѣ. сходен
ѡтъсѣѡцасвѣтома, ѡнѣгожемѣ нѣзмѣнѣніа
нлипріложѣніа ѡтѣнѣніѣ. вазхотѣвъѣго породи
тъмьа словѡ нстінмы, бъітьнамьа нѣправдѣмѣсое
ѡбазаніа его: ісѡ. сѡтѣ: чѣ лаѣ. братіѣмоа
вазанблѣмьмаа, дабоудѣтъвсакочакасѣсора слы
шатн, нкасьмьглатн. ісасьмьвагнѣва, гнѣвъбо
моужоупрабдѣбжіе несадѣваѣтъ. пѣмьжеѡ
ложьше всакоусѣсвръмоу, нѣзбытьказлобы. выспро
тостн пріімѣтъта нсѣтоѣслово. могоущенспсти
дшемаше. боудѣтеоубѣтворцисловоу. нмѣтаюю
послоушьницн, помышлаюше вамѣбѣ. гіакоженѣпо
слоушьнісьсловоу амѣтворца. пгіаковѣноубѣбнсе
моужоусматраюшоулицѣ бытіясвоѣго, вазрьца
лѣ. а пріникьсавршемьсвободѣ непрѣбывъ. сан
непослоушьнісьзабытлива бывъ амѣтворцадѣлоу,
саблажемьвастворемінсвоѣмьбоудѣтъ. нашеісто мьн

ндніскьлюдѣсѣмь. нрѣнѣма. слоухомьоуслышн
тѣ нменѣмате разоумѣѣтн. нвндѣше оузрѣтѣ н
менѣмате видѣтн, ѡдебелѣѣбо срцелюдьнсѣхъ.
ноушнмажетѣшкослоушахоу. ноучѣвонсмѣжи
ше. ѣдаісога видѣѣта ѡчнма, ноушнмаоуслышѣ
ѣта, нрѣшемьразоумѣюта. нобратѣтесѣ нѣсцѣлю
нха. вѣдомоуѣбодабоудѣтъвама, іакоѣзмісѡ
послансѣспѣнѣѣбжіе, самидаслаішета. нсіагомоу
рекшоу, ѡнидошеіоудеи многонмоушевасебѣ ѣвазм
сіасміѣ. жнтажепавланѣспльмьдвѣлѣѣтъ своѣ
юмазоѡю. нпрїѣмашежевсѣприхождѣщенісамнм.
проповѣдаѣцрѣтвїебжіе. ноучѣнїеѡгнісѣ. са
всацѣмьдразословеміѣмь. невазбранно: ісѡ. сѡу:

ѕа
нг

ствє вѣрмадѣтиваа, неѡбоуѕаваиѣѕаіасвоіе
го, мадѣтестрѣєвоіе. Сегосоуиѣтмлавѣра. вѣра
уіѣлаимеєісвраммаа ѡваѡцасѣіе. постѣшатиси
ріѣ ивадовица васісрабаіи, имеєісвраммаблюстиѣ
себѣ ѡвѣстѣгомира: ісѡ уѣ: пѣ ла мѣ: братіємоа
немалицазрите, имѣитевѣроуѕапашегоіѵ хѵ
славы. ащебоваминдетавасамишевашемоужала
ѣпрастѣмамосе, иваризѣствѣтлѵѣ. вамиддѣтѣ
женишавасісвраммѣтиѡдежѣ. иваѕиитежемаи
сещагосвѣтлоую ризоу, иреѣтиемоуѣмстѣдивыше.
имишомоу рѣтеѣмаістаиитамо, иилистѣдиѕемапо
можнойма. имерасмотрите васебѣ, нкмисте
соудіепомышлиѣиіѣмаѕіима. слышитебратіие
моа вазлюбленнаа, неблаиизбранишіемира, бо
гаѣтиваввѣрѣ, имасѣдникасцрѣвиа. ижеѡбеща
любѣшимыіего. вдвжеоуісорнѣтеѣмишаго. небога
ѣпилимасловоуѣѣтавама: имѣіе влѣкоутвимасоу
дища. неѣмѣилихоулѣѣтадоброиимеѣмарѣѣмоивваа
ащебозаіакомомасісомувайѣѣтесцрісыпопиѣамію.
вазлюбленши иєісрадиагосвоегоіаковасамасѣ, докре
ѣтворите. ащеливлаицазапитеѣгѣ сдѣлваиѣте.
ѡблачающеесѧѡзаіакомаіаковпрѣѣтоупницы. иже
бовласазакономасаблюдетѣ, неаѕѣшитажевседиѡ
бѣ ваѣстѣмаповинмама. реісы непрѣлюбисаѣтворишн
неоубіешн. ащенепрѣлюбисаѣтворишн, оубіешн
же бѣ ѣпрѣѣтоупницыказакономоу. ѣпаіакоглаголете, имта
ісѣтворите. іаковазакономасвобомѡхощете соу
пріѣте. сосудабезамѣтиѣнеѣтворшомоумлостиа.

хвалиѣтсемѣтѣмасокдѣ: ісѡ пѣ: асѡу ла. и мапрѣ
ісаісолаѡ. ѳ. см҃ф. ндѣ. ла. и исаѣтнмофею ѳ. сп.
ѡполоу: исаіаполѕабратіємоа. пѣѣ. лв. мѣ: братіе
моаісаіаполѕаи, ащеісѣтоглаголѣтавѣроуимѣтиѣ.
дѣлажеменимѣтѣ. ѣдаможетѣвѣрасѣпѣтиѣегѡ,
ащежебратьилісестрамагакоудетѣ, илишемабу
детадмевміепѣше. ретжеимаісѣтоѡваидѣтѣа
самнромаиѣрѣѣтиѣтасе. имедажеимапрѣѣбованіа
ѣѣлесѣ, ісаіаіѣполѕа. ѣпаісонѣѣтраащедѣламеимѣ
мрѣѣтваіе васебѣ. марѣѣпаістоѣпівѣроуимашн,
иазъдѣламамама. поісажнминвѣроуѣвоюѡдѣла
ѣѣвоіи, иазъѣтебѣѣ поісажоуѡдѣламоіивѣроумою.
ѣпаівѣроуимашиіаковбаиднмаіе. добрѣѣ вѣроуѣшн,
иѣконѣѣсневѣроуютьноужалающесе. хощешилиразъ
мѣѣтиѡулвуесоуіѣѣпада. іаковѣтрабезъдѣламарь
ѣтваіе. авраамъѡцамашамеѡдѣлваиѡправдасе.
вазнесѣіісаіакаспасвоіегомаѡлтаря. вншилиіаково
вѣрапоспѣшаствованедѣлѡіего. ижѡдѣласьвра
шнеевѣра. исаѣбіесепнсаніе глющеи, вѣровахе
авраамъбѣи ивьмѣѣнисѣимоувьправоу. идругабжіи
марѣѣе. вѣпѣтоубоіаковѡдѣлаѡправдаиѣтсечмса.
дмеѡвѣриѣдномоу. ѣпаісожеіраавабловудницаме
ѡдѣлваиѡправдасе, пріѣмшисходникыиѣѣѣ
маповѣтемаизвѣшн. іаковжебоѣѣтѣлобезъдхамра
ѣѣвоіи, ѣпаісонвѣрабезъдѣламрѣѣтваіе: ісѡ пѣѣ:
вѣѡ. лв. мѣ. братіємоа, немногзіиѣбиваиѣтеоучи
ѣѣліе. вѣдоуше іаковоличрѣѣ пріѣмлема, много
сагрѣшаѣмавѣси. иже словомамесагрѣшитъ, са

ѕа
пд

ѕа
ме

врашемамоужьсинама ѡбоузлатинвсепѣло . сѣнисомѣ
бразѣн вловѣствавлагаимма дапобнмоующемама, нвсе
пѣлой ѡбращаимма . сѣнисорабе гполнцисоуще йже
ѡжесгоискі вѣтра злагаужимїн . нѡбращающеема
лѡѡ ісраилѡ , гдаможеїшеісраилимїе правещомоу
хощетга . гдаісоиезмиса малвоудаѣ нвемин велнча
йтсе . сѣмалаѡгмаісолнисоу вещасажизайтга . нѣзи
ісаѡгмалѣпогдамепрабдѣ . гдаісожѣнѣзмиса бліва
ѣтга оутварайтсе вловдѣ нашѝ , сісвратѣщинвсегѣ
ло . нѡпалаиаисолобагїамашегѡ . нѡпалаиамма
ѡгенми . всякабовѣщьсвѣтренжѣ нптица гадже
йрнбаморскій оумоучайтсе . поумоучнтсеѣствѡ
чайсіима . нѣзыісженикогожеможетга оумоучнти
ѡчатса , неоудрьжимозло нсплама гада свратомо
смла . гѣтма блвамьба нѡца , нптма исламема
улвіса йжепоѡбразоубжію блвшеи . ѡптѣжеоуста
исходнтга блвеміе нслетва . непобайтга братіемѡ
вазлюблиммаасима гдаісобаіти : ісѡ вгѡ : сѵѣ . лв .
мѣ : братіемоа вазлюблиммам , ѣдаможетганито
чниса ѡѣдимого нстницамїа гоучити слаісоѣ нгор
ісоѣ . ѣдалиможетга братіемоа смоісовинца мас
лиимтворити , нлилозасмоісвы . гдаісомнѣди
ма нестоумниса творити сламоу нслаісоу водоу . кто
гѣтмоудра йхоудога вава , дапоісажетга ѡдобраго
житїа дѣласвоа . вайсгоростгѣйгѣтмоудрости .
ашелизавнетга имаіте горісоу , нрьвеміе вагрѣйвашѝ .
нехвалитесеиналъжите наиетинмоу . мѣсїагѣтмоу
дростга савнше мнсходещїи . наземламалидшевма

наѣтсовѣсиса . ндѣжезавнетга нравеміа гоусестро
немїе нвсаісазлавеща . двышнмаагѣтмоудро правѣт
оубоуѣтаай , погомїжемирмалісгорѣсаанблгополсо
рлнвда . нсплѣмамїтнмк нплоблгаѝ несоумнѣнма
мелнцемѣрма . пложенрабдѣ васмѣремїнсѣйтсе
гворещїи мирь . ѡїсоубрамїн нсварнвава . неѡсоулн
ѡсластенвашѝ воюющїи вловдѣ вашѝ . желаитеѣме
имаіте . оубнваитензавѣитеѣмеможетеоулоучнїи .
сварайтесенборитсе , имѣимаітезамѣнепросите . про
сителмепрїемлитс , замезлѣ просите . давасдас
гѣ вашѝ йжѣвете . любодѣнци , нпрѣлюбодѣице .
невѣстелиїаісолюбїимирьсиса вражабжіаѝ . йже
оубовасхощетга дроугамирасегобаіти врагабжїи
бливаітга . нлимнитеїаісоуѣтомо писаніе глетга
исазавнетги . важелѣйгадхайжеваселитесевами .
болшоужедайтга благодть . гѣтмаже глетга соломѡмь
гагрдимапротивнтсе , смѣремїнмаже даітга
благодть : ісѡ сѵѣ : чѣ лв . мѣ : вазлюблиммїи , повнитѣ
тесебѣм . протнвнтежеедїаволоу нбѣжитга ѡба .
прнблнжнтесебогу нприблнжитсе исабамь . ѡчнсти
гѣроуцѣ грѣшници , нѡчнстнтесрцедвондшми .
постражѣитенелазитенплачнте . смѣхабашева
плачь даобратитсе , нрадоваоумлнеміе . смѣрнѣ
сепредѣ гѣмѡ нвазнетсѣм . неѡклеветайтедроугадр
роугабратіе . ѡклеветаи , нлиѡсоужаебратасвоегѡ .
ѡклеветайтга нѡсоужаитга заісомь . ашелизаісома
ѡсоужаешн нѣснтворцазаісомоу , насоудїн . ѣдинаѣ
заісомодавца исоудїн . могнсѣтѣн нпогоубнтн .

ТѢЖЕ ЕСТО ЕСИ ОСОУЖАЄШИ ДРУГА. ОУБО МНОГАЮЩЕИ
ДЫ НОУСТРОЄТ ПОНДЄТЫ ВЛСИ ГА. НЕЫСТВОРИМЫ СТОУ
ЛЄСТО ЄДИНО. НЕСОУПЛЮСТВОРИМЫ НЕПРИОБРЄТЕНІЄ.
ИЖЕ МЕВЄСТЕ СОУСТРЫНАГО КЎ БОЖИВОСТЫМАШЬ, ПАРАКО
ИН. ИЖЕ ВЫМАЛОУ ГАВЛЯЙТЕСЄ, ПОСТОМЖЕ НЕСУЄЗЮЩИ.
ВЫМЄСТО ЄЖЕ БЫ НЕГЛАГОЛИВЫМА, АЩЕ БЫ ВЫСХОЩЕСТЫ ПО
ЖИВЄТЫМА. НЕЫСТВОРИМЫ. СЄ НЕЛИ ѠМО. ИМЛАЖЕВЫ ХВА
ЛИТЕСЕВЫ ГРЫДИММА ВАШИМ. ВСЯКАСО ХВАЛЯТЫ ГАСОВАЛЯ МЕ
ГАЗИНЛИ. ВЪДОУШЮМОУ ОУБО ДОБРОТВОРИТИ, ИМЕТ
ВОРЕШЮМОУ СТРЄТЬ ЙМОУ НЕ. ОУБОГИМА БОГАТИ ПЛАУНИТЄ
РИДАЮЩИ ѠСТРОТЄИ ВАШИ ГРЄДОУЩИ. БОГАТЄСТВО
ВАШЕ ИЗГНИ. ИРЫЗИ ВАШЕ МОЛІИ ПОЛАДОШЕ. ЗЛАТО
ВАШЕ И СЕРЕБРО ИЗРЖАВЄЄТ, И РЖАВАЙ ВА ПОСЛОУШЕСТВО
ВАМЬ БОУДЄТЫ. И ЯСТЬ ЄСТЫ ПЛЬТИ ВАШЕ ЯКО ѠГНЬ,
ЄЖЕ СА БРАСТЕ ВА ПОСЛЄДНИ ДНИ. СЄ МАЗДА ДЄЛАТЕЛЯ
ДЄЛАВШИХ НИВЫ ВАШЕ, ЛИШЕНЫ ВАМИ ВА ПЯТЬ МА ВЫ.
НЕ ВЄПЛЬ ПОЖЬНШИХ. ВЛОУШИ ГА САВАѠФА ВЛИНДОШЕ. НА
СЛАДИСТЕСТЕ МА ЗЕМЛИ, И НИТЄСТЕСТЕ. НОУПИТАЛИСТЕ
СРЦА ВАША, ЯКО ВЬДМА ЗАКОЛЄНІЯ. ѠСОУДИСТЕ НОУБИ
СТЕ ПРАВЬДНАГО, НЕ ПРОТИВИВСТО СЄВАМЬ. ПОТРЫПИ
СТЕ ОУБО БРАСТІЄ ДОПРИШЬСТВІЯ ГНЯ. СЄДЬЛАТЕЛЯ
ЖИТА УТНЫ ПЛОДА ЗЕМЛИ, ДАЛГОТРЫПЄ ѠНИМА ДО
НДЕЖЕ ПРІИМЄТЫ ДАЖДЬ ДА И ПОЗДНА. ДАЛГОТРЫПИ
ТЄНЬВЫ, НОУ ГРЫДИТЕ СРЦА ВАША. ЯКО ПРИШЬСТВІЙ
ГНИ ПРИБЛИЖИЛЄ. НЕВЫЗИХАЙТЕ ДРОУГЫ НА ДРОУГА БРАІЄ
ДА НЕ ОСОУЖЄМІНЬ БОУДЄТЄ. СОУДІНЬ БО ПРЬТ ДВЕРМНЬСТОЙ:
ІСѠ УЄ: ѠБРАЗЬ ПРІИМЬТЕ БРАСТІЄ МОА: СЄ ГРЬШЮ ОУ НЛІН,
НО БОЛЬШІЙ, НО ВЄЗЛЮБНЫ: БРАСТІЄ ѠБРАЗЬ ПРІИМЬТЕ

ЗЛОСТРАСТІЮ НА ДАЛГОТРЫПЄНІЮ. ПРЬВЫСІЙ ЖЕ ГЛАГОЛЕ
ИМЕНЕМА ГНЫМА, СЄ БЛАЖНЫ МА ТРЫПЕШЕЙ, ТРЫПЄНІЄ
ІѠВОВО СЛЫШАСТЕ. И НЕСОМНЕНОУ ГЮ ВИДЄСТЕ. И
ЄСОМНОГО МИЛОСТИВА ЄСТЬ ГЬ И МИЛОСТИВ. ПРЬТЖЕ ВСЕГО БРАТІЄ
МОЯ, НЕ КЛЯСТЬ ТЄСЄ, НИ НЕБОМА. НИ ЗЕМЛЄЮ. НИНОЮ
КОЄЮ ИСЛЄТВОЮ. БОУДИ ЖЕ ВАМЬ ЄЖЕ ЄСТЬ НЄ, НЄЖЕ МИ
НИ. ДА НЕ ВА ПАДЄТЕ. ЗЛОСТРАЖЬДЬЦЫ
ЄСТО ВА ДА ДАМА ТВОУ СТВОРИТЬ. БЛАГО ДАШЬСТВОУЮ
НЫСТО ДА ПОЙТЬ. КОЛИ ТАНЫСТОВА ВА, ДА ПРИЗОВЄ
ПОПИЦЬКОВНІЄ. ДАМА ТВОУ СТВОРЄТЬ МАСЛИМА. ПО
МАЗА ВШЕ НЕГОМАСЛОМЬ ВА ИМЄ ГНЯ. И МА ТВА ВЬ ЄРМА
СЄЄТЬ БОЛЄЩАГО. НЕ ИСЦЬЛИТЬ ЄГО ГЬ АЩЕ НЕ ГРЬХЫ
БОУДЄТЬ СА ТВОРИЛ, ѠПОУСТИТСЯ ЄМОУ. ИСПОВЬ
ДАЙТЕ ОУБО ДРОУГЬ ДРУГОУ СЬГРЬШЕНІЯ. И МОЛИТЄСЄ
ДРОУГЬ ЗА ДРОУГА. ЯКО ДА ИЦЬЛЄЕТЕ, МНОГО БОМО
ЖЕТЬ МОЛИТВА ПРАВЄМАГО ПОСПЬШЬСТВОУЄМА: ІСѠ
БОЛЬШІЙ, УТНЯ НЛІН. НЛІА ВЬ ТУЛИСЬ ПО БОГОСТРЫНЬМА
ИМА ТВОЮ ПОМЯНЄ МЕ БЫСТЬ ДАЖДЬ. И НЕ ѠДАЖЬ
ПО ЗЕМЛИ ЛЄТА, Г ИМЦЬ. 5. И ПЯТЬ ПОМЯНЄ, И
НЕБО ДАЖЬДА. И ЗЕМЛЯ ПРОЗЄБЕ ПЛОДЬ СВОЙ. БРАТІЄ
АЩЕ КТО БАБА ПРЬЛЫСТИТСЯ, И ЗАБЛОУДИТЬ А ѠБРАТИТ
НЫ. НѠБРАТИТЬ А НЕ КТО. ДАВЬ ТА КО ѠБРАЩЕН
ГРЬШНИКА ѠТЬ ЗАБЛОУЖЄНІЯ ПОУТНЯГО. СПАСЕТ А ДУШЬ
ѠСМЬРТИ. И ПОКРЫЕТ А МНОЖЬСТВО ГРЬХОВЬ: ІСѠ
НЛІН. НЕВЄЗЛЮБНЮ, И ПОСЛАНІЮ ІАКѠВЛЮ СЬБОРНОЙ:

СКАЗНІЄ СЬВЯТОГО АПЛ ІАКОВЛЯ БРАТА ГЬНЯ

ПОМИ҆ ПЕТРЪ, ИЖЕ ВАРАСТ҃АМІ҆Н СОУЩІЙ ІОУДЕѠ. ВА҃І
ВШІИ ХРІСТІАНѠ. ПИШЕТСТ҃А ПОСЛАНІЕ ОУЧИТЕЛНО.
ПОМНЯ ЖЕ ЄГѠ Ѡ ІОУДЕИ ВСТ҃РОВШЕИ ОУТВРАЖАЕТСТ҃АЙ.
И ПРАВСТ҃ЕОУБѠ ПОВСТ҃ДОУЕТСТ҃А ИСКАЗАТИСТ҃А. ІАІСО
ІАЖЕ ВАХАВСТ҃РОВА ПРІІСЬВАЗВСТ҃ІИСТИЕ. ИСТ҃ЕМЪ
ВАЗВСТ҃ШЕНО БА҃І ІСРАВІЮЩЕГО ИЗБАВАНІЕ. И ІАІСОТ҃Ъ
МАЄ҃ЗЫСѠ ВАЗВСТ҃ЕСТИШЕСЕВА, ВАМЪЖЕ ПРИМНІСКОУТ
ДГГЛИ ЖЕЛАЮТЪ. ПАЖЕ СВВСТ҃ШАВДОМПОЗВАВШАГОПО
ЖИТИ. ПОВЕЛ҃ВАЕТСТ҃АЩЕ ПОЧИТАТИ. ЖЕНАМЪЖЕНЪМЪ
ЖЕМЬ ЄДИНОМОУДРІЕ ВАЗВСТ҃ШАЄТЪ. И ѠМРАВСТ҃ІАІСА
ЗАВАМАЛО. НАЗНАМЕНАЄТЪ ІАІСОВЪАДСТ҃ВА҃І ѠГАПРО
ПОВСТ҃ДАСПЕНІЯ ВАЗІСКРНІА. ДАНПРСТ҃АЄ ОУМРАШЕН ВАС
ІСРНОУТЪ И СОУДЕНІЕ САПАСТІЮ.. БАГАТІЮЖЕ ВАЗІСКРНІА
ПРСТ҃Ѡ ОУТЪ ІАІСОКОМУНИВАВСТ҃ ПРИБЛИЖНІЕ. И ПРСТ҃
БОУІОСТ҃АВСИ ГОТОВНБЫТИ, ІАІСОСЛОВО ѠДАЮЩІЙСОУ
ДІИ. И ГІАІСО СІСОМУДАВАЕТЪ ПОСЛАНІЕ ·

ПЕ҃. АВ ПЕ҃ : Ѡ СВКОРМАГО ПОСЛАНІА СТ҃ГО АПЛА ПЕТРА ·

ПЕТРЪ АПЛЪ ІС҃ХВ҃А, ИЗВРАННЫМЪ ПРИШЬЛЬЦЕМЪ ВА
РАЗСТ҃АМІА, ПОНТОУ ГАЛАТІИ. КАПАДОКІИ, АСІИ.
И ВИ҃ФІНІИ. ПОПРОЗРЕНІЮ БА҃ѠЦА И ВЪСТ҃ІНЮ ДХА.
И ВЪПОСЛОУШАНІЕ И КРОПАНІЕ ІСРВСТ҃Ъ ІС҃ХВ҃Т. БЛГО
ДСТ҃ЪВАМЪ И МНРЪ ДАОУМНОЖИТСТ҃Е. ПРСТ҃Ъ ПЕ҃ : БЛВЕНЪ
БА҃И Ѡ҃ЦА ГАПАШЕГО ІС҃ХА. ИЖЕПОМНОГЪТИ СВОЕИМЛО
СТИ ПОРОЖДЄ НАСЪ ВЪОУПОВАНІЕ ЖИВО. И ВЪСКРШЕНІЕМЪ
ІС҃ХВОМЪ Ѡ҃МРЪТВЫ, И ВЪНМАСЛ҃ДІЕ НЕПЛ҃ТННО И НЕ
СІСВРАННО, И НЕОУВ҃ДАЕМО. СБЛЮДЕНО МАНБСТ҃АХЪ.
ВАВА. ИЖЕСИЛОИБЖІЕЮ СБЛЮДЕННЫ ВЪРОЮ. ВЪСПМІЕНЄ
И ВИТСТ҃Е ВЪВР҃ТМЕ СВОСЛ҃ДМЕЙ, Ѳ НИМЖЕ РАДИТСТ҃Е

МАЛОМНІА. АШЕЛ҃ЕПОЙ ПРИСІСРБМІИНБЫВШЕ ВАРАЗАН
УМЫНЪ МАПАСТ҃Е. ДАНСКОУШЕНІЕНВАШЕИ ВЪРЫ МНОГО
УТИМ҃ШЕИ, ЗЛАТАГНБМОУША, ѠГНЬМЬ И СКОУШЕ
ММАА. ОБРЪТШЕТСТ҃ЕВАПОХВАЛЪ И УДСТ҃Ъ И СЛАВОУ ВЪ
Ѡ҃ІСРАВЕМІЕ ІС҃ХВ҃Т. ЄГОЖЕМЄВИДТ҃ВШЕЛЮБИТЄ, ИМА
НИГОЖЕ СИМАМЕЗРЕШЕ ВТ҃РОУЮЩЕЖЕ РАДИТЕСТ҃ЕРАДОС
ТІЮ МЕНЗГЛАСНОЮ. ПР҃ІОМАЮЩЕ ІСОМУНИМОУ ВТ҃РОВА
ВШЕЙ, И ПЕПЄМІЄ ДШАМЪ. УПТИ ПЕ҃. Ѳ НИМЖЕ ЄПЕМІЄВА
ЗІСКАДАШЕ И ИСПИТАШЕ ПР҃ОРЦИ. ИЖЕ Ѳ БАШЕН БАГАТИ
ПРОРЄІСШЕН, И ИСПИТАЮЩЕВАІСАІСОВО, И КАВЪ ЗНОНВР҃Т
ИВАВЛАШЕСЕВАШИ ДХЪ ХВ҃А. ПРСТ҃ЖЕСВ҃ТИТЕЛІСТВОУЮ Ѳ
ХВ҃ТХЪ СТРАСТЕХЪ. И ІАЖЕ ПОСЛ҃И СЛАВЫ И МИЖЕ Ѡ҃ІСРЫСЕ
ЗАНИ МЕСЕБ҃Т, НАВАМЖЕ СЛОУЖАХОУСІА. ІАЖЕ НЫНІАВА
ЗВ҃ТСТ҃ІШЕСЕВАМЪ, БЛГОВ҃ТСТ҃ВОВАВШНМЪ ДХѠ СТ҃ЫМ,
ПОСЛАННЫМЪ СЪНБСЕ, ВЪНІАЖЕ ЖЕЛАЮТЪ АГГЛИ ПРИНИ
ЗРЕТИ. ПРСТ҃МЖЕ ПРСТ҃ ПОПАСАВШЕ УР҃ЄЗЛА ПОМЫШ
ЛЕНІЯ ВАШЕГО, ПРСТ҃ЗВ҃ТШЕЕ Ѡ҃МОУ. ОУПОВАНІЕМА
ПРИНОСИМОУЮ БЛГТ҃ВАМЪ, Ѡ҃ІСРАВЕМІЕМЪ І С҃ХВОМЪ.
ІАІСОЧЕДАПОСЛОУШАНІЮ. НЕПРСТ҃ѠБРАЗОУЮЩЕСЕ ПРА
ВНМИСЛЕВ҃ТМІЯВАШЕГО ПОХОТ҃ТМІЙН. НАПОЗНАВШО
МОУВНСТ҃ОМОУДХОУ. НСАМИСТ҃ЫВАВЄТХМЪЖИТИ
БОУДЕТЄ. ЗАНЕПИШЕТСТ҃АСТ҃ЫБОУДЕТЄ, ІАІСОАЗ Ъ
СТ҃АНЕСЬМЪ. НАШЕ Ѡ҃ЦАПРИЗЫВАЙТЄ МЕЛНЦЕМЕРМА
СОУДЕЩАІСОМОУЖО ПОДЪЛОМЪ. ВЪСПРАПРНШЕСТВІА
ВАШЕГО ЛСТ҃ОЖИВЕТЄ. ВТ҃ХДОУШЕ ІАІСОМЕПЛ҃ТННѠ
СРЕБРОМЪ И ЛИ ЗЛАТОМЪ И ЗБАВНТЕСЕ Ѡ҃СОУЕТНАГО
ВАШЕГО ЖИТІА, Ѡ Ѳ ЦПРТ҃ДАННА. НАУТ҃ЮЮ ІСР А
ВІЮ ІАІСОАГЛЬЦАМЕПОРОЧМАА, И НЕІСВРАННАА ХА. ПРО

разоумѣваемаа оубо прѣже сложеніа мира. бѣ бо
шажесе вапослѣдмаа вѣстава радѣ, иженгорѣвѣ
рававшѣ вѣка, вазвѣгѣшаго измирѣ твари, исѣ
ємоудавша. їакодавѣ работа ноупованіе ваше
наба боудеть. дше ваше оучистивше вапослоуша
ніи, иничтимѣ дхома вбратолюбіе меланцемѣрно.
оучистасрца дроугадроугалюбите прилѣжно по
рожденіи, неѡтѣмеемепетрѣмна, наменепетрѣмна
словѡ живагобга прѣбывающа вавѣкы. заменса
ісаплѣтѣ їакотрава, инсаіка славаулісоу їакоцвѣ
травнїи. исѣше трава ицвѣтьеѡпаде. гла
жегнапрѣбываетъ вавѣкы. сѣжеѣгласбгоов
ствованнивавасъ, ѡложаше оубо всѣкоузлобоуи
всѣкоулѣсть. иланемѣріѣизавистъ. инсе ісле
вети, їакомоворожденімалѡци. словесное ниме
сквранноемлѣковазлюбите. даѡнѣмабазрас
тете вспѣніе. поніжевысоусните їакобгаѵхѵгъ.
ісаніѣже прихождеще ісаменижнвоу. ѡулісамѣісла
уномовама, ѡгажеизбрамаутѣма. исамиїакоіса
менїежнво. изнѣже ѣсте. їакохрамадховмасѣтъ
ствосто. вазнесѣтиждтвадховнїи, иблгопрї
ѣтнїѣбнїѵхѵа. заменпишетъ ваписанїи сѣпо
лагаю васїѡнѣ ісамена ісраи оуглѣмїи, избрамїи
уѣтма. инѣтроуѣнѣвамаменпостыднитсе, вамаутѣма
вѣтроующима. апротивешимсеісамена, єгожеме
брѣгошезнѣжоущѣи. исѣнѣвѣ вабглавоуоуглю. ніса
мена прѣтѣнисанїю, нісамена сабласноу. ѡнѣмже
прѣтѣнисаюгсе словоу протівлающесе. ѡнѣмже

ѣположѣмїи вѣше. вѣіжерѡ ѣзбрамѣ црісоѣ сше
ніи, ѣзбіса ствлюѣ ѡбновлѣніа. їакодадобро
дѣтелѣвѣзвѣстите. ѣженѣзтѣмѣ ва прои звѣса
шомоу вауюдѣѣнѣго свѣтѣ. ѣженѣкогамелюдіе,
нѣнѣжелюѣ бжїи. ѣепомѣловамїи, нѣнѣжепомло
вамїи бѣше: ісѳ пѣ. дсоу лв. ѣ исьсолѹмїанѡ. ѣ. сог
нѣѣ, лв. ѣ исатѣнѣмофѣю. ѣ. спд, ѡпѳ. вазлюбле
нїи млювы їакопрѣшьдше ѣстрадѣнїсы. ѡгрѣба
тѣе ѡплѣтїсѣ похоти, ѣже воюютсямадшоу. жи
тїе ваше ѣмоуще добро ваезычѣ. даѡнѣмѣжеісле
ветоуютсявѣ їакозлодѣе, ѡдобрѣдѣтѣлѣ вндѣвше
прославѣтѣбга вдѣнапосѣщенїа. повнѣтѣсеоубо
всѣкомоуѵлѣкоу, сѣзданїатварѣ. дше цроуїакопрѣ
блающоу. дшеленісѣземѣ, їакоѡмногопосланнѡ
вашмашенїе злодѣѣнѣмѣ. вапохвалоуже блго твора
цемѣ. їакотїакоѣ волѣабжїа, блготворешѣ ѡбоу
здѣтѣ безоумнѣѵлѣсѣ мевежѣствѡ, їакосвободни.
ѣмеїакопрѣнсправенїе ѣмоуще злобѣ свободоу. маїако
рабыбжїи всѣутѣите. рабыповѣнноующесе вавсѣѳѡ
стрѣсѣ блѣсѣма. мептѣсмоблгѣмь ѣнсротѣсѣмь.
мѣнѣсѣтрѣпѣтѣвѣмь. сѣбоблгѣ, дшесьвѣстѣнѣ
бжїе трѣпѣтѣѣстоесѣсрабы. ѣстражѣтѣвсесрабѣ
ісѣоубопохвала. дшесатрѣшающеѣмоуунѣїнтра
пите. сѣбоблгѣ ѡба, масїебозваннѣѣстите: кѳ
зане пѣѣ. лг. нѣ: вазлюбленнїи хс постра пома. ва
ѡставѣ ѡбразъ дапослѣдоуите стопамѣго. не
грѣхаменѣствори, нинѡбретесеѣлѣствоустѣго.
ѣжеоусараѣмь, неоусараше. стражѣ мепрѣшаше.

пр҃тдаѧшеѩсоудѧшомоупрадѣмо. йжетрхаѧше
маслб҃тсамавазмѣ, маштлтсвонмамадрѣво. єгѡ
ѧзвоюєгѡнсѣтаніште. сѣммабѣтіштеѧкоѡвще б
лоуще, мѣвазвратнштенемиѧкапастирою инпост
тнштелюдшвашн. тѧкоѡжеиженѣ мѣповинноующ
сесвонмьмоужемь. даѧшенѣтцинпротивештесло
воу, женѣсѣмьжнтіемь. безапр҃тсословіапр҃т
ѡбр҃тѣмнноутъ. самострнвшеиженѣсѣтрахома
жнтіевашеучнство. инждайнеѣлѣвлѣшенеплѣ/т
міевлась. нѡбложеніемьзлата, нлинѡдѣѧніемь
ризлѣпоста, мьпотганмінсрѣдачѧісь. вамеи/лѣ
міѣскротісаго имлѣуалнвагодха. йжеінр҃тѣмь
многоцѣнно. тѧкоѡбонмогдаинѣтіеѩжемьоупо
вающенѣмака, оуѣсрашахоусебѣ. повнноующеѣсво
имьмоужемь. ѧкоѡжесарра послоушалавраама госпо
пагодзоубоущн. єйжебыштечеда благотвореще.
инѣгошѣ/ѣ/ѣ/

волю ѣ҃зыкъ сіѧ сотворити. хожаше василѣѵсѧ, и
вапохощѧ вапїанствѣ. и вапсѧ злогласованїи. и въ
питтїѧ, вапичюнствѣ идолослоужєнїи. ѻмнимаѣ дн
вѣтсѧ невапходѣщнмаѣсѣвамѣ, невапщѣ блоудасѧ
лїанїѣ. хоулѣщѣ нѧ ѣваѣ ѧдѣтсѧ словогоутово. нмоущѣ
моу соудитн нѧ живнмамъ и мртвыѣ. маѣѣ бомртвамъ
благовѣститсѧ даѣоудаоубо прїнмоутсѧ по плїсоу пла
тїю. и по жнвоутѧ по бѣдхомь, вѣтмаѣ ісомчю
маприближнѣ. цѣломоудрѣствоуитеоубо и трѣз
витѣѣ вамитвѣ. протѧѣвѣ и ѣсѣѣ ѣлюбова,
прилѣжноуимоуще. ѕамелюбова поскрнвантѣмно
гѣ хова. сътраннолюбцидроугасѧдроугоу
безарапитанїѧ ісѧѣо маѣожепрїнтѧ даровапїѣ. нсѧ
минвасѣвѣ тѧ ѣако маѣожеслоужеще. маѣодобрїнтсѧ тронте
лїѣ ѳаѕанчутѣнблгтнвжїѣ. ѧщеѣстоѕлнтѧ маѣосло
весавжїѧ, ѧщелнѣстослоужнтѧ ѡнлнѣѣжеподѧтѧ
ѣмоувѣ. даовѣтмаславнтсѣвѣ їѵхмѣ, ѣмоужеслѧ
ндрѧжавававѣѣсывѣтѣсѡ ѧмїнѧ: ісѡ хѵ҃ѣ: медвнтѣ
оубо, чѣ, лг҃, пѣ: братїѣ медвнтѣ нѣжевавародїнїю
ісвнсѣсоушемїюмамвгнвлѣмоу, маѣсоуюжоувамѣслю
чешоуѣ. мѣмаѣсопрнобщантѣсѣ хѣтмаѣсѣтѣтмъ.
рѧнтѣсѣ данвѣмавлнтѣ слабнного вазрѧнѣтѣсѣ вѣлѣще.
ѧщеоусарѧмїнѣѣтѣ ѡмѣѣмнхѣ блженїнѣѣтѣ. маѣсо
слававгїѧндхѣсѣтѣмавапочнванѣтъ. ѡмѣѣмноубо
хоулнтѣ, ѧвамнпрослављанѣтѣ. дамѣѣстоубопо
сѣтражѣтѣ маѣсоубѣнца, мланѣтѣ, мланзлодѣѧ. млн
маѣсотоужѣ постѣтнтѣлѣ. ѧщелнмаѣсо хрѣтїанннмъ дапѣ
сѣтндѣтѣ, нѣдапрослављанѣтжебавауѣстнсѣн. ѧ

ісо

врѣ мауѣтнсоуда ѡдомоубжїѧ. ѧщелнпрѣжѣ ѡвѣ
утоіѕомунмапротнвѣшнмсѣ бжїю єѵлїю. нѧще
правѣмнѣсѧ єдвасплѣтѣсѣ. мечѣстнвїн, нгрѣшнїн
гѣ ѣвнтѣсѣ. тѣмжестражоущїн поволн бжїѣ
маѣсовѣтмоу знѧнтѣлю дапрѣдадѣтѧ дшоусвою
вавлѳтворемїн. старцежевавамлю, маѣостѧ
рцанѣсвѣтѣлѧ хѣтмаѣстѣтема. нжєнхотѣшон
славѣ маѣнтѣсѣ ѳбѧшнѣѣ, постѣшєнжевавастѧ
добжїн. постѣшающѣмемоужѣю, маволею. ме
мнтомь, маоусрадѣема. мнмаѣсоѳбѧающоурѣдоу.
маѳразѣбѧвающѣстадоу, маблюшагосѣпастнрѣ
мауѣлнѣѣ. нпрїнмѣтѣ мѣоувѣдаѣмїѣ славнвѣщѧ.
тмаѣсожѣюнн повнмѣтѣсѣ старцемь. вмѣжедроугѧ
дроугоупобнмоующѣсѣ смѣремомоудрїнѣѣтѣжн
тѣ, ѕамевѣградмамъ протнвнтѣсѣ, смѣремнжѣ
данѣтѧ бѧгатѣ: ісѡ хѵ҃ѣ :: сѣѣтмоу єѵлїѣстоумарїѣсоу:
братїѣ смѣрнтѣсѣ оубо поісрѣтѣсѣкоюроусоюбжїю
давнвазмѣтѣвававѣтѣме. всоупѣуалавашоувазавра
гшемамъ, маѣсотаѣпѣуѣтѣсѣ ѳва. прѣзвнтѣсѣ нѣ
драствонѣтѣ. соупостатѣбовашадїаволь, маѣсоль
варыкаѣ ходнтѣ нѣскаѣсѣкогопоглатѣ. ѣмоужепѣ
тнвѣтѣсѣ твраднвѣроію, вѣдоуще сіасѣтрадмн.
нжевамнрѣ вашемоубратствоусавршатѣ. бѧ
жевсѣкоѣ блгтн, прнзвавивававѣчмоюѣгослв.
ѳхѣ ісѣмалопострадавшемь, тѣдалѣвршнтѣвн. да
оутвраднтѣ, даоуісрѣпнтѣ, даѳсновѣтѣ. тѣмоу
слава ндрѧжавававѣѣсывѣтѣсѡ ѧмїнѧ. : сѣлавамомь
вамавѣрнымъбратомь. маѣсомепшоуѣвмалѣтмапнсѧ.

мающе вѣтхаго человѣка и себѣ мнѧще, ѥстьнимѧ и благи
бжїи вамиѭже сѫтворитъ. цѣлующимъ вами ѭже вававѹ
ломѣ сѣбрамма, имарїсо сѣмамон. цѣлоуютъ васѣ
лобзаніемь любве, имирь вамь вѣмъ ѻ хѣ іс҃ѣ амн:~
іс҃ѻ апло҃ѹ марїсоу. нѣкоимомъ посланію правомъ петровъ:~

СЛОВО ВТОРОЕ ПОСЛАНІЯ ПЕТРОВО:

Сїе паїсѧ пишѫ къ петръ посланіе ѭже ѥсмь вѣ
робавшїй. ѥже посланіе васпомінаніе праведѣ, вѣ
дѣніе сѣсѹронѣ бывъ ѡложеніе плъсни своеѩ.
Ѹслышаше вѣсѧ васпомемоуѫ, ѻмнѫже маѹчѹше
оученїй. и правѣдънѹю сѣсѧзоуніѭ вѣдѣваю ѡ прїсѧ
благовѣщеніе. и паїсо прѹдьствѹѭ ѭже ѻбѣщѣ
несоуть дьнїи, и шѹба глашеніе. поѭмѫже завѣ
шабаѣть, мебѣ нимаѫ пѣтьлышабающїй. глѧ пѹи
ѫть погибѣли. паїсожѣ и прилѡженїй апглѣ
бы. пѣтьвъсѣшаѣть же васпослѣдѣнимадѣи прїѣѫть.
вамиѭже вльсци ходѣть нимоуть, и хотещи пѣтьлѣсти
ѫть мнѫтьсїи. глѧюще соуѣтьно глати ѥже ѡма прѣшь
сѣвїе слово. зане же прно глати. имеоуже бывъ ѡ
сѣоуѫтить ѡсѣмоуво. и пакы завѣшабаѣть оучемѣ
немагати вавѣ времѧ. васебоѫ вѣмѣ ѥже бывъ пѣ
вмѣ. зане же ѣдинадѣ. паїсо тьсоушалѣтьта бывъ.
и тьсоушалѣтьта паїсо ѣдинадѣ. и бывъ же сѣсоро
дѣюдѣю. іс҃ѣ пишѫ и посазоуніѭ. заповѣдоуѣ
гоѭ ѡ бывъ вѣмъ вастѣдѣ, дѣлы благи имѣвъ.
и люби ѫть ѭже ѡ павладапла писанїи. имебѣнимаѫ
пѣтьварающимъсїа. зане вѣмъ бжѣнѣ писаніемъ

пѣтьворѣть, пѣтьвъспомемоуваѹ. имаѹчнь
вѣ пѣтьвѣдѣтьнѣщи. паїсазоуѣмеѡ стоупнѣи
ѡразоумавѣры. и паїсосѣсомѹавающїй посланіе:~
пѣ, лг҃ пѣ: Сѣворнаго посланїа стго апла петра. чѣ:

Симѡна петръ раба и послапанїса ї҃ѹ хѹа. слоужѹдшн
мїе вравномоуѣтьноую вѣрою сѣнами, правдою ба нсса
нашего ї҃ѹ хѹа. благѣдѣвамь имирь да оумножитсѧ
вѣпознанїе бжїе гаїса нашего. ѭсовѣть бжѣствїе
сѣлысвоеѩ ѭже сѣ сѧжнѣвостоу и благоудѣтїю подавшаа.
разоумома прызвавшаго ма, славою и добродѣтелїю
имиѭже ѹѣтьлаѭмамь и вѣлїѣсѧа дарованїе ѻбѣтованїа.
да сѣ ѩ вѣ боудѣтѣ бжѣствѣнаго ѥсѣства причѣстьнїци. ѡ
вѣтгше ѭже вѣмирѣ похотьнїѣ гнѣ. и самонѣ сѣвсѣ
тлашанїе принесъше. подадѣте вѣвѣрѣ вашей добро
дѣтель, и вѣдобродѣтелѣ ѭже разоума. вразоумѣ
же вѣздержанїе. вѣвъздержанѣ же трапѣнїе. вѣтрь
пѣнѣ же благоудѣстїе, вѣблагоудѣстѣ же вратолюбїе,
вѣвратолюбїе же любовь. сѣмѣ со сѹщемъ вѣвасѣ
мнѡжещимсѧ, непразднѣ же, нѣ ѥсплодни. ѹ҃вѣ
раѭтьвѣгамашего ї҃ѹ хѹа познанїе. ѥмоуже бомѣ
сѣ, слѣпѣѣ. зане вѣмїемѣ мѹтамїа, дрѣвнѣ сѣвоѣ пѣ
хова. пѣтьмѣ же паче Сѣмапѣтьѡбражѣнїе. Братїе
поѫщитсѧ пѣвладовашезванїе, нѣзабранїе пѣво
рнѣти: іс҃ѻ пѣ:. Сїатьвореше несагрѣшанѣтьемнѣсо
лѣже. пѣ аїсовѣ ѡ҃ѣ намоподавшамъ вахѡ вавѣчноѥ
цртво, гаѣ нсса нашего ї҃ѹ хѹа. пѣтьмѣ же неѡбла
моуѣ прѣдобамь васпомнѣнѣѫти ѡсѣ. ндѣ, нѣвѣдѣ
ше оутвражѣнїѣ вама тѣшѣѣ, ѣстьнѣтьѣ. правѣмо

же

мнѭ домолнѧѥнїѧ вьсѣ ст҃лѣсн моемоу вьсставлѧѩ
вѧ вьспомнинаниѥмь . вѣдн їисосісорой ѡложенїѥ
ст҃лѣсн моемоу , їако же нѣ наша іѵ҃хс сказамѣ.
постѧшоужесе нвсегѧ нмѣтн вѧ помоемь исходѣ.
ѥже сѣмь памѣтѣ творнтн . меоумоужѣ рѣмѣмбо
бѧсньмь послѣдоующе . сказахѡ вамь гнашего
іѵ҃хсловоу нпрншьствїѥ . нѧсамовндцн бывше ѻ
могобелнчьствїн . прїнмьбо ѡбѧчьстѧ нславоу .
глѧжепрншѣшоу тїсовоу ѡвелѣтмїн славы . сѧн
ѥсѣмонвазлюбленнмїн . ѻнмже благоволн . сѧ
глсьмн слышахомь , самбесасѣшѣ самнмьсоушемѧ
сорѣстѣтн . нмамнн нзвѣстѣтѣ прр҃ѵчьсіон слово.
ѥжедобрѣ творнтебамнмающе , їисовѣтнламнісѧ
сїлающомоу бѧтьмьтѣмьмѣстѣ , домдежедьмь ѻза
рнтьс , ндамнцавасїлнтьвасѡцнвашн : ісѡ пр҃ѻбра
пме . лд . мѣ : вазлюбленнмїн сѣпрѣжевѣдоуше , їако
всѣісо прр҃ѵчьствоісмнжнон , своемоусказамїюмебывѣ
ѥтѣ . меволеюбобѣ ічьсоу прр҃ѵчьство , мѡѡ҃стгодѧх.
водьмїн глѧше стїн бжїнчцн . нбышеженѧже п
рр҃ѡкн вълюдѣ . їисоженвѧвѧ боудоувѧже оучнтели ,
нжевьвѣсоутѧ ѥрѣсн погнбтьлн . нн҃сіоуплъшагон
бѧсьмѡмѣтающесе . прнводѣщесебѣ сісороую погн
бель . нмногнпослѣдоующенмьмечнстотамн ,
нмьіжепоутѧнстїннмьпохоулнтсе . нлнхонмьс
твїнма , нлъжнмнмсловесн вѧ нсіоуптѣ . нжесоу
нсіонмнесьсмнтѣ , нпогнбтьльнмевазѣтмлнтѣ .
ѧшебобѣѧгглнсвѣрѣшнвшѣнмепощедѣ . мьплѣтмнн
цмрѧісавезавь , прѣдѧвасоумоучнмїнблюстн . н

прѧвагомнрамепощедѣ . мьѻсмагомоѧправдѣпро
повѣдннкасьхрнсн , поптопьмечьстоующнмавѣ .
нградысодомскїн нгоморскїн сьжегьразгоремїнѣ
ѻсоудн . нобразьхотѣщнмьмечьствовать нположь .
нправедникслотѧ ѻбѣнмѧ ѡмечнстотн сіскврьмьна
гожнтїѧнзбавн . вндѣмїнемьбо нслоухомьправѣ
мїнжнвїнвьмн . дмьѡдндшоуправедмоу безаконї
нмндѣлнмоучаше . вт҃ѻ . лд . мѣ . вазлюбленнмїн вѣ
гѣ благочьстнвїн ѡнапастн нзбавлѧтн . меправе
дннсїнжевѣдѧтьсоудмїн моучнмїн блюстн : ісѡ пмѣ :
пачежевьпѧвшїн похотн сіскврьмнмїяходещен . нѻ
госпѡствѣмерѧдещен , продразателн сѣбѣ годмїн .
слѧвнмепрѣпѣщоутьхоулеше . ндѣжеѧгглнсѣпо
стїюнсілою больше соуще . мепрѣпѣтьмасѣ ѡтьа ѻу
ісорнзнѣ мьсоуда . сьжежїісопѣлжнвотнмнѣстьѡ
ѧшебе , вапогнбтьльнтлю . вьмїжевѣтьхоулеше
вьнстѧтьмїѣнестѧтюнтьс , прїемлющемьсоу мепра
ведмоу . слѧстьмнѣшедшевмоую пнщоу . сіскврьмнѣ
лн нпорочумнцн . пнтающесельстьмнсвонмн , ѧдоу
шесвьмн . ѻуѣмоуше нсплъмьлюбодѣѧнїѧ . нме
прѣстающѧгрѣха , льстеше дше меоутвьржѣмїѥ .
срцемлоучеммолнхонмїстьоу , нмоушеслстьоучеда ,
ѻстѧвлъше правьпоутн . прѣльстншесе послѣдо
ѧшепоутн валѧамовоу восорова , нжемьзоумепра
ведмоувазлюбн . ѻбличуѥмїнмѣтѣсвоегобезаконїѧ .
ѧрьмннісьбезгрьма . улучїснмьгласѡпровѣшав
вазлгрьми прѣсоубезоумїе . сьсоутьнстоучнцн
безводнїн , ѻблацнѡвѣтрьмосимїн . нжемрѧісь

тѣмававѣтсѧ блюдѣтсѧ прѣградабосоуѣтїю вѣ
щающе. прѣлащающавапохотїплатїмеунѣсто
тїи. йжевавнстїнноуѿкѣтїшєй, йжевапрѣлєстїи
жившєй. свободоуимаѻбѣщавающе, самирабѣ
соуще плѣнїю. имжеісто побѣдитсѧ, істомоу
порабощитсѧ. йшебоѿкѣтїше сісвѣтимирабѣ
разоумаганспсанашегоіѵ̃ха. симіжепаки сапѣ
тившесѧ, побѣждаютсѧ. нбышеимапослѣдьмаго
рѧшапрабѣ. лоучшебоубопѣтимаменозмати поутї
правдм. нежелинозмавше вазвратитисѧ ѿпра
ведьнїѧсѧтиезаповѣди. словучшебосѣймаѧсѧтѣ
имаапстла. писавазвращаѧсемасвоєблювотїнми,
йлисвнимаѻмывшисѧ вйсалѣтїнмєнїа: ісѿ вгѿ:
Сїеоубовазлюбленнїїн, сп̃т. лд. мѣ: Вазлюбленнисѣ
южевапторонѣпишоубамапосланїе. вамйжевазбоу
жаюва, васпомнинанїємаучїтмногосмысла. поме
моутинпрѣжѣ рємїѣсла, ѿцѣ̃ апрѣіса нйпѣлавашй
заповѣдагаспсанашего. сїепрѣжѣвѣдоуще, йа
ісопрїндоустваапослѣдньєдньнроугателе, посвой
похотїходеле, иглюще. сѣйѻбѣщанїе пришд
ствїаєго. ѿмелнбоѻцноуспоше. всапайсопрѣбн
блюютсѧ ѿмаучелассѧзанїѧ. оустанитсѧбоѣнмасїехотѣ
шемыйсомбласѣхоунземлїяисправлаѿводнвоюса
ставленнмаа, бжїимсловѿ. имїжетогдашїнми
рабоюготовлнмабывапогнбѣть. нмлашмажембсѧ
йземлїя, пѣмїжесловѿ сисѣравемасоуть, йогнѣ
блюдомавадьмасоуда йпогнбѣтлямечѣстнвнмѣ
улисѿ. ѣдиномже сѣдмеоустанитсевавазлюбленнїїн

йсоѣдиндьдньѿга, йсотйсоуша лѣтѣ. йсоуше
ѣдиндьдь. мекаемнитаѧ ѻбѣщованїа, йсожентѣ
ціи исаѣтмѣємѣтѣ. ндлагопрѣлитаѧмама. не
хотѣмѣсїїнпогоубнѣтн. нвсевапоисканїе вамѣ
стнтн. прїндѣтьдньгньйсотйставамоши. ва
йжембславаскорѣмнимондоуть. сѣтнхїиже сажнга
ємїїразгорѣтсѧ. йземлиайжеѣнѣйдѣласьгорѣѣе.
самыоубовѣстмаразарѣемома. кашѣмапобаетѣ
бытивамавластїлюдѣбивапїи, йблгоугастїи. гѣ
шєшнмсеиулюшнмапршаствїахва. ѐгоже ради
нбсѧжегомаразгорѣтсѧ. новажембса, йземлямно
воу, поѻбѣщованїюєгоучнтѣ. вамйжеправажн
вѣтѣ. пѣмїжевазлюбленнїїн, сѣчуающе попташн
тѣсемескврамнїїн йнепорочнїїн стомоу ѻбрѣтѣнсе
вамнрѣ. исамашегодльгоотрапѣнїе спмїѣмегшѹ
йтѣ. йсожевазлюбленнїїн наша братьпавла. по
данѣѣмоу прѣмоудростинапйсавама. йсоже
йвавсѣ посланнїи, глаголѧнїи ѻбѣтѣмы. вамйжесоуть
неоудобьразоумнаа нѣтисла, йжеенаоученїїи. йне
оутвръжѣнїїи разбращаютѣ, йсойпроумпнсанїа
исасвоєи погнбѣлнѣма. Вазлюбленнїїн
прѣжевѣдоуще храннтесѣе, дамеунестнмнлавѣтѣ
мисѣтлаїнѣбывше, ѿпадѣтесвоегооутвръжѣнїа
расѣтѣтѣже благодѣтїю нразоумома, гаспашегоиспса
іѵ̃ха. стомоуслава йнына вадьмавѣкасамѣнь: ѧ
ісѿ сп̃т. йпослапїю сѣтгоапаапетра: сѣтн. сас:

СКАЗАНІЕ ІѠВ ІѠАНОВ ПЛЪНЇЮЩЕЕ

Сомнѣжеисамаіѡаннъ иже евѹліе написавъ, тако исїе послалаетъ. Вѣсѣмимаетъ иже вѣровавшїйгѣ. иправоеоубѡлисоже иваевѹліи, сицеивсѣмапосланїи благовѣствуетъ словѣ: сисазавѣтогопрмобѣ тїи ѻбѣщ. имаисазоуе ѻцасвѣтитабѣтїи. дасицеразоумѣемаслова, иисосїаніеѿме гобѣтїи. бгословоуженеповѣдаетъ. немовобѣтїи ежепомѣтаниество. мнѕначелаоубѡпрмобѣтїи емоу. имиражеивѣнтїисѣмаиженїжизмавѣчнѹм, и бѣнїстїнѣмаѣ, ивнемовлаже сегопрнщастївїа. иваан мїюегоположивбѣтїисѣе, параздреміедѣлѡдїаволѡ сисѣмѣ. имамасвободнїтїисеѿдїаволанѣсмрѣтїи. ивндѣтїнмамаѻца, нтогосамогосна ганшетоїѵха. пишетъаоубѡсѣвѣисомоувазрастѹ, исадѣтїѣ нїсьмотамѣ, нїсастарцемѣ. иисоубѡвѣпозласе. дїаволажедѣтїствопрочеепобѣдисе, оупразнивши сесьмрѣтїи. тракожѣнпрочеевсѣмапосланїи ѻлю бвноучитъ, хотѣнамадрѹгъдрѹгалюбѣтїи. нпо вѣдавѣисаѡтобѣлетъдрѹгъдрѹгалюбѣтїи, помѣ нхѣвъслюбѣнїа. сисазѹнеубѡразличїйстрахалїю бве. ичедавжїй, ичедъдїаволысисѣ. ѻгрѣтъсѣ самрѣтїнразличїйдхова. нпрочїйразѣляетъ. исотгорн оубодхѡвгаѣ, исотгорнжелласткчѣ. исогаоубѡразѹмѣтъчедавжїа, исогажедїавола. ноисонмагрѣтъ

дѣжнѣнѣмнмантїнсе. наисосмелюбѣнѣлнажмлаго нѣдѡнмъзванїю, нмножествжеглагнхѣ. недн мнѣжесмаісѣѻцоусїсазоуетъ. нжеѿменѣтаннѣсѣма, нѻцаменѣмаетъ. расоужѣнжевапосланїинсемь, гли нпобѣдѣлѣтїихѣобѣтїи. бѣтїнжесѣнжеглѣтѣме бѣтїнїсѣсамогохѣ. снцеисазоуенѣкомѣсоушоуѻмо моутогогорешнбѣтїилѣжа. оупѣшанїтжевавсѣмь посланїи. непрѣмемагатїнвѣроующнмавѣгѣ. ѣщѣ немавѣнмибоугѣвѣмирѣ. мѣпауерадобатїнсе, наисо немавнїстѣмнрадѣвлѣнетъвѣроующѣнѣ, прѣнтїнѡ самогомнра. нбѣтїипроуенѣнбѣпомоужнвотгоу. и наисоніцѣпосланїіпаисывѣспомнмлѣнетъглн. наисосѣ бжїйжнзмавѣчнмаѣ, нбѣнїстїнѣмѣ. наисоеработга нѣмѣнхрѣнмисеѡдїавола:

Сѣмїцамана,н. сѣтгоіѡа пабгословѣ:

Сабѡрное посланїесѣтгоапаа іѡаннѣ:

Гже бѣ несправа, ежеслышахѡ ивндѣтхѡ, ѻучи мапашнма. неежевндѣвше ироусысмаше ѻсе гламше ѻсловесенжнвотѣтѣмь. нжнвотгѣвѣи сенѹзрѣтхѡ, исвѣтителїтвоуѣмь, ивазѣшаѣ жнвотѣвѣчнїй. нжебѣтоуѻцанѣвнеѣмѣ. ѣжевндѣтхѡ нслышахѡ. повѣдаймывамъ да ивїнѻбщенїеѣмѣтесѣмами. прнѻбщенїежеваше сѹѻцемъ исъспомынѣгоіѵхѣ. нсїапншемывамъ да радѡнашабоудетънеплѣмнмаа. исеѣ ѻбѣстованїе ежеслышахѡ ѡмнѣгонповѣдаймывамъ, наисобѣсвѣ ѣ, нтмнвамѣмыѣтъ мнѣдномоѣ. нашерѣмъ наисогрн уестїѣнмамнсѣмнмъ, ивапѣтъходнмъ лажемъ нептворнмъ нстѣнни. ащелнжевсѣвѣтѣтъ ходнмъ

ѩкоса маѧ сѫтъ, и прочестїе имама дрꙋгыѧ дрꙋгъ.
и справа їꙋда сего ѻученика ѡвса сего грѣха.
ісъ бгословоу: ѵе. ад. ме. Възлюбленнаѧ ще ремь
ѩкоу грѣха имамы сѫбласти ма. и истинни мъ
бма. ащекысповѣдаимы грѣхы наше вѣрныѧ, и пра
ведна, даѡставитъ намамы грѣхы. и ѻучиститъ на
ѡвса кое мепрабы. ащерекомы ѩкоместь грѣшихѡ лъжа
створимаго, и словоего нетъ вама. чедамоа сїе
пишоу вама да несьгрѣшаите. ащеи кто сьгрѣшн
оу имѣетъ ходителѧ имами исъ ѡцоу їꙋда проповѣдника.
и тъ ѡцъ ащенїе ѥ ѻгрѣхъ наш. не ѡнашежѥ тъ
кмо нанъ ѡбѣтъ мымиръ. ѡсемаразоумѣемь ѩкопо
знахѡ его. ащепознахѡ его, и заповѣдниго мсь
блюдохѡ лъжаѧ и вами нестинни мъ. аижебо са
блюдетъ словоего поистинѣ, вистома любѣ бжіа
сѣвршаите се. и ѻсемаразоумѣемь ѩковаи нѣми.
глѧи вами пребꙋти должень, ѩкожеи ѡнъ ходи
лъ, и самъ тако ходити: ісъ ѵе: пе. ад. ме. Въ
злюбленїи, не заповѣда новоупишоу вама, нъза
повѣда ветхоу южеимате испрва. заповѣдь ветъ
хаѧ слово ежеслышасте испрва. и паки заповѣда
новоупишоу вама. ижеи поистинѣ вами мь и ва.
ѩкоотма мимоходитъ, и истъ ствасїа ньства. глѧи
васвѣтѣ бꙋти, и брата своего немилꙋѧ и вънѣмъ ѥ
досель. любѣи брата своего васвѣтѣ и, и васвѣтъ пре
бываите. аменаве ѡслѣпи брата своего вътмѣ ѥ, и
вътмѣ ходитъ, и невѣсть ѩкамонде тъ, ѩкоотма
ѡслѣпи ѡучимоу. пишоу вама чедца, ѩкоѡставе

ютсева грѣсы, имене ѥго. пишоу ва ѡцы ѩкопозна
сте ѥсикомаго. пишоу вама юноше, ѩкопобѣди
сте лоукаваго. пишоу вама дѣтьци, ѩкоѡзнасте
ѡца. писа вама ѡцы, ѩкопознасте ѥсикомаго.
писа вама юноше, ѩкокрѣпи нестѣ, и словобжіе
ваба пребываитъ, и побѣдисте лоукаваго. не
любитеми ра, ни ѩже всоуствамирѣ. ащебо кто
любитъ ами ра, нетъ любве ѡчѧ вамь. ѩковсе ѥ
вамирѣ похоть плътьска, и похоть ѡчима, и
гордыни житїа, нетъ ѡца но ѡмирѣ. и мирь са
прѣходитъ и похоть его. аитворѧи волю бжію пре
бываитъ вавѣкы: ісъ пе: асоу. ад. и исъ христо. р. сѫе.
ме. ад. и исъ исе, р. ѳле: пе. ле. ме: дѣтьскаѧ
година. ѩкожеслышасте ѩкоантихристъ грѣдетъ.
и нынѣ антихристи мнози быше, поттома разоумѣ
емь ѩкопослѣдняѧ година. ѡна нъздоше, изи
ѧ не бѣше ѡна. ащебо бѣше ѡна прѣбыла оубо
бѣше сами. и ѩкоме бѣше вѣсь ѡна. и
вы помазаніе имате ѡтъ свѧтаго духа и вѣсте вѣсѣ. не
писа вама ѩконе вѣсте истины, но ѩковѣсте ю,
ѩковсякаль жа ѡложь истины нѣ тъ. кто ѥ лъживыи
ткы ѵю ѡметаѧсе, ѩкоіс нетъ хс. сь ѥ антихри
ѡметаѧсе ѡца и сна. вьсякыѧ ѡметаѧсе сна и
ѡца имать. вы оуслышасте ѥсиправа, и вы ва пре
бываите. ащебы ва прѣбоудете, ижеи справа слы
шасте. и вы вас нъ ѡцъ прѣбоудете. всеи ѡбе
тованіе ѥже сама ѡбѣща намь жизнь вѣчнꙋю.
сїа писа вама ѡластещи вась. и вы помазаніе иже

пріѣстѣ ѡ҃нѣго вава пр҃тькоудетъ. имѣтъ пр҃тькоуѣ
тъ вдаіство оу҃читъва. мѣ҃ѣіскотожѣ помазаніѣ оу
читъва ѻвсѣмь. истинноѥ имѣѣмо, и҃ѣіскома
оу҃чима пр҃тькыванътѣвамѣма. даѣтѣ҃ѣвитѣѣима
мнодразловѣніѣ, имѣпосрамнимсѣ ѡ҃нѣго вапришь
ствіѣго. ѧшевъ҃ѣтѣ҃ѣіскоправедмнісѣѧ, нразоу
мѣѣтѣ҃ѣіскобсѣіскътворенправоу ѡ҃нѣгородѣѣ.
вѣтѣ҃ѣсѣіскововлюбовьдамамьѡц҃ь, даѣдабжіама
рѣмсѣ. сѣгорадимнрьмѣ҃ѣвва ѣіскоѣпозманѣго. ва
злюблѣнммїѣ имѣ҃ѣіскоуѣдабжіанѣсми. имѣоу҃ѣвн
сѣутъбоудетъ. вѣмнѣ҃ѣіскоѧшѣ҃ѣвитѣѣпобмїѣ
ѣмоубоудемь. ѣіскооу҃знмьѣго҃ѣіскожѣѣ. нвсѣіскь
имѣѣнмадежоусвоюмама ѻчищаѣтъсѣбѣ, ѣіско
жѣѻмьчистаѣ. всѣіскътворенгрѣха, нѣсѣіско
мїѣтворитъ. игрѣхаѣбезѣіскомїѣ. вѣсѣтѣ҃ѣіскоѻ
мьѣвнѣдагрѣхысмашѣвьзмѣтъ. игрѣхавьнмма
мѣ. всѣіскьѣжѣѻнмма пр҃тькываѣтъ, нѣсьгрѣшань
всѣіскасьгрѣшанѣмѣвндѣѣнѣго, мнразоумѣѣнѣго. чѣца
мнѣстожѣдальстмтъва. ѡтворенправоу правѣмн
ісьѣ. ѧтворенгрѣ҃ ѡ҃нѣпрназмнѣ. ѣіскоѡ҃нѣсправа
мѣпрїазмьсьгрѣшаѣтъ. ѻсѣмьѣвнѣсѣмьбжіѣнда
разроушитъдѣламѣпрїазмнмма. всѣіскарожѣмми
ѡ҃вга грѣхьмѣтворитъ. ѣіскостѣмѣѣнѣговамнмапрѣ
кываѣтъ, имѣможѣтьсьгрѣшаѣтъ, ѣіскоѡ҃вгарожѣ
мыѣ. ѻсѣмьѣвьнмма соу҃тьчедабжіа. ичедаме
прїазмнмма: ісъ хс҃ѣ: вгъ. ѧѣ҃: ѵазлюбленнїи,
всѣіскамѣтворенправдоу нѣ҃ѡвга. имѣлюбѣѣбрата
своѣго. ѣіскосѣѣ ѻбѣщованїѣ ѥжѣслышастѣѣ исправа

далюбнмьдроугадроуга. мѣѣіскожѣісанмаѡ҃мѣпрѣ
азнѣѣ. ѣзѣіслабратьсвоѣго, ѣзѣіскоюбнмоузѣіслаѣ
ѣго. ѣіскодѣланѣголоусабавѣѣхоу, авъражѣнѣгопра
ведма. мѣюдинтѣсѣбратїѣмоѧ ѧшемѣмавѣнтавась
мнрь. мѣвѣмїнѣ҃ѣіскопр҃тьдохомаѡсьмьрѣтѣвьжн
вота, ѣісколюбнмьбратїю. мѣлюбѣѣнбра пр҃тькы
ваѣтъвасьсмьрѣтѣ. всѣкомѣмавѣнадѣѣнбратьсвоѣго
уѣіскоу҃бїѣцаѣ. нвѣтѣ҃ѣіскобсѣіскауѣіскоу҃бїѣцаме
имѣтъжѣнвотавѣтъумагобьсѣбѣ пр҃тькывающа. ѻѣ҃
позмахѡ҃люблѣва, ѣіскоѻмапомадшоусвоюположѣ
нмьдлажмнѣѣсми побратїѣндшоусвоюполагатъ.
ижѣкоѧшѣмѣтьжнтїѣмнра, нвѣнтьбратьсвоѣго
пр҃тькующа, ѣзѣтворитъѧоу҃пробоусвоюѡ҃нѣго,
ісѣісколюбѣнбжіѣпр҃тькываѣтъвамѣма. чедьамоа
мелюбнмсѣслова ѡ҃ нѣзѣіс҃ѡ, мьдѣлаѡ҃нѣѣтѣнмною.
ѻсѣмьразоумѣѣнѣма ѣіскоѡ҃ѣѣтѣнмыѣѣмы. нпр҃тьнѣ
смѣѣрнмьсрьдамаша. зѣлнѣшѣезѣзнранѣтьсрьдѣнше.
ѣіскоболїнѣбьсрьдамашѣго, ѣзѣмѣнѣтьвьса: ісъ вгъ: ѵа
сѵ҃т. лѣ. мѣ: ѵазлюбленнїи ѧшесрьдѣмашѣмезѣзрѣ ѵа
нѣтамама, дразловѣѣѣнѣмамнісьбоу. ѐгожѣѧше оѵ҃
просима прїѣмлемьѡ҃нѣго. ѣіскозаповѣдїнѣго
сьблюдаѣма. ноугодмаа пр҃тьнмьѣтворнма. сїа
ѣзаповѣдьѣго, давъроумѣмьѣнмѣсмьѣго їѵ҃ха.
нлюбнмьдроугадроуга, ѣіскожѣдамамьзаповѣда
нсьблюдаѣмьзаповѣдѣнѣго. вамѣмьпр҃тькываѣ,
ѣнѣтьвамѣма. ноѻсѣмьдаразоумѣѣнѣма ѣіскопр҃тькы
ваѣтъвама, ѡдахѧѣжѣдамамь. ѵазлюбленнїи мѣ
всѣісомоудхоувъѣроунѣтѣ. мѣнѣсѣоушающѣ дхъѣѧше

ѡ҃ бга сѹ҃, и҆сомнозиллѣже прѣ҃ви нзыдошевамирь.
Ѳсемаразоумѣнитедхѣбжіи. ивсіскыдхѣнжен
сповѣдоуетаіс҃ха, вапластапрншашаѡ҃ваіе. и
всіскыдхѣнжеменісповѣдоуетаіс҃ха, вапластапри
шашабжінѣ. исенѣмтинхрістовоежеслышас
теи҆сотрѣтѣ. имиавамирѣнесте, южевіинѡ҃ба
естеуедаиповѣднестеѣ. и҆соболіне нжевва
ба, нежелинжевамирѣ. Ѳмнѡмирасоуть, сегодѣ
ѡмираглютъ, имирѣѣ послоушаютъ. маіѡ҃ба
несмь, разоумѣваіба послоушаетъма. анжеѣ ѡ
ба, непослоушаетъма: іс҃ѡ хс҃ѣ: Ѳсемаразоумѣіе
дхѣистинныі, идьяволстины. Възлюбленныі, вазь
любима дроугадроуга. и҆соліюбіѡ҃ваіе, ивсіскаю
бен ѡ҃барожемыіе, иразоумѣетъба. нелюбеймера
зоумѣетъба, и҆собаліюбіне. нѳсемаиавнеелюбви
бжіавама. и҆сосна своегоєдинородаго послава
мирь даживѣма Ѳнема. Ѳсемыйлюбіи. не и҆со
маивъзлюбихомаба, ма и҆сотъваѣзлюбима. ипо
сласнасвоего Ѳц҃ѣщенїе Ѳгорѣѣ маш҃и. Възлюбле
нніи ащесницевъзлюбіимаба. имидлажнніесми
дроугадроугалюбити: С҃ѣ мца. С҃ѣ. іс҃ѕ. іѡвгословъ:
Възлюбленніи, бамніистоженигежевдѣ. ащe
любима дроугадроуга, ббавама пѣвиваетъ. имю
бнѣгосавраштаетсебама. и҆сошдхасвоегодама.
имиивдѣхома нсвѣтителствоуема. и҆сошцапосла
спасителяамирову. инеащенісповѣстъ и҆соіс҃ѣ
снабжіи, ббавамима пѣвиваетъ, нетъвабѕѣ. и
мипозмахѡ҃ ивѣровахѡ҃, любовьжеимаетъбавама

бълюбніе. инпѣвиваенвълюбви, вабѕѣпрѣви
ваетъ. небъваимаепрѣвиваетъ. Ѳсемасавра
шаетселюбмсамами. ддразговеніенамиѳа
дасоуда. заменаісожеѳмыи, имаѣбоудемавами
рѣсема. Страхамѣвълюбви. масавршемадалю
би, вамаизгаманетъастра. и҆сотрамоуісоуима.
боенжесе, несавршаетсевълюбви. имылюбнѣго,
и҆сотъправѣи вазлюбима: іс҃ѡ апѳ: Ѵѣ. лѣ. мѣ. Въ
Възлюбленніи, ащеистореѣтъ и҆солюбоуба, абрата
своегомеиавитъ, лжаи. нкомелюбеибратасвоег,
ѣгожевидѣ. баѣгожемевидѣ іс҃ісоможетъалюби
тънѣго. Сіюзаповѣдьанамамыѡ҃нѣго. далюбеи
ба, любитъибратасвоего. вса сватроуен и҆соіс҃
ѣ снабжіи, ѡ҃барожемые. нвсіскалюбеирожьшаго.
любитъирожемагоѡ҃нѣго. Ѳсемаразоумѣема
и҆солюбимыѣдабжіа. ѣгдабалюбима, иззаповѣ
днѣгосаблюдаема. иззаповѣднѣго тешісмесоу.
и҆сосвсіскарожімыи ѡ҃ба, повѣжаетъамирь. исіе
заповѣдьповѣжашамирь, вѣрабаша. ісгоіе по
бѣжаемирь. тѣисмовѣроуен, и҆соіс҃ѣ снабжін.
Сани пришьдывоюнісравію ндхоіу хс҃. немвою тѣисмь
мавоюнісравію. ндхаѣсвѣтителствоуен, и҆содхаи
истина. и҆сотріесоутьсвѣтителствоующе. дхь. и
вода, и кравь. и тріевъединосоутъ. ащесвѣтител
ѣтвоулудскопріемлемь. свѣтителствобжіе болеіе.
и҆сосѣиесвѣтителствобжіе, ѣжесвѣтителствобаѳ҃мѣ
своемь. вѣроуенбаснабжіа, имаетъсвѣтителство Ѳміе.
меѣроуенбжи, лжасаѣтворнальнѣго. и҆сомевѣрова

вас҃ вѣ҃ліѥ́ліⷭ́тво. ѥ́жесв҃тителⷭ́твова҃ѡ҃тъ своемь.
нсѣѥ́свѣ҃телⷭ́тво, ⷯ҃исожнвоⷭ́тьвѣ҃тумѣнда҃мⷯ҃ бъ.
нсїнжнвоⷭ́тьвас҃тнⷭ́тоѥ́. нмⷭ́тѣѥ́йспⷭ́тбжїа, нма
жнвоⷭ́ть. дмѣнмⷭ́тѣѥ́йспⷭ́тбжїа, жнвоⷭ́тдменѣмⷭ́тать.
Сїа пнсⷭ́тавамъ вⷭ́трою҃щїй вънмѣспⷭ́тбжїа. давⷭ́тⷧе
ⷯ҃исожнвоⷭ́тавⷭ́тумѣнѣмⷭ́тⷧе. ндавⷭ́трою҃ⷭ́тевънмѣ
спⷭ́тбжїа. Сѣѥ́дразновенїе́ѥ́женмамыⷭ́тсънмⷦ.
ⷯ҃исоⷣшеусѣспросѣмⷯ҃ поволнѣⷭ́тго, послоушаⷭ́тⷯ҃а.
нⷣшевⷭ́трою҃ѣмⷯ҃ ⷯ҃исоⷭ́тусълышнⷭ́тⷯ҃а. ѥ́гожеⷣшепро
снⷭ́тⷧе. вⷭ́тмнⷯ҃исонмⷯ҃амⷨ прошеніа, ⷢѥ́просихѡ҃
ѡ҃мнⷭ́тго. ⷣшеⷭ́тсто҃бнⷭ́тⷯ҃абратⷯ҃асвоѥ́госⷭ́тⷧⷣшающⷯ҃а.
гⷭ́тⷧмнсⷭ́тсъмрⷭ́тⷦ. данпроснⷭ́тⷯ҃ндаѣмужнво.
Сьгⷭ́тⷧшающнⷯ҃ мнсⷭ́тсъмрⷭ́тⷦ. нѥ́гⷭ́тⷧсⷭ́тсъмрⷭ́тⷦ.
мео҃ⷭ́томьган дапомⷯ҃нⷭ́тⷧе. вⷭ́тсⷯ҃ⷭ́тменправⷯ҃а гⷭ́тⷧ
ѥ́. нѣѥ́гⷭ́тⷧмнсⷭ́тсъмрⷭ́тⷦ. вⷭ́тмнⷯ҃исовⷭ́тсⷯ҃ⷭ́тсроⷢѥ́
нⷯ҃ѡⷣа, мнсьгⷭ́тⷧшанⷭ́тⷯ҃а. мⷯ҃ⷣроⷢѣмнѡ҃ⷣабⷧлюдѥ́
сеⷭ́тⷧ. нлоусавѣнмепрнⷭ́тсⷯ҃ⷭ́тⷧⷧе́ѣмоу. вⷭ́тмнⷯ҃исо
ѡ҃ⷣабѣⷭ́тмн. нмнрьⷣабъ вⷭ́тⷧлежнⷭ́тⷯ҃а. вⷭ́тмнⷯ҃исосмⷨ
бжѣнпрїнде. ндамⷯ҃амⷨ сеⷭ́тⷧ нразоумⷨ. дапозмⷯ҃ѥ́
бⷭ́тнⷭ́тнмⷯ҃аго. нⷭ́тоудемⷨ бⷭ́тнⷭ́тнмⷨⷭ́тⷧⷭ́тнⷭ́тго
ⷭ́тⷭ́тⷭ́т

непрѣмѣнѣтъ, неприѣмлѣтъ его вѣдѣ. ищѣло
ваніѣмоу не дадѣте. глѣ нѣкоѣмоу цѣлованіе, и
рѣшаѣтсѧ дѣлѣго злѣ. мнѡгоѥмъ хотѣхъ писати.
нѣ не вѣсхотѣхъ харті҃ѥю оурѣзнѣлѡ. нѣ надѣюсе
прінтінісѣвамь. ноусті҃ѕѣ іс҃оусті҃ѡ глѣтіи. дарѣ
достѣнѣша бѹдѣтъ сѣвратѣнна нѣ сплѣнѣна. цѣ
лоуѥ҃тѣ чѣда нѣсѣстрнтвоѥ, нѣзбранніѥ ѣміи:~
ісѡ пѣ: Сіѧзаніѧ іѡаннова прѣпѣтаго посланіѧ:~
Правѣ ноу бо прінѣмлѣтъ глѣ, свѣдѣтелі҃ствоуѣма
ѡвѣ҃, ѡстрѣмнолюбіи. нпрѣ҃ловлѣ҃ваѣтъ а
всѣмь нѣзволѣніи прѣ҃бліватіи. нпрѣ҃ послѣлатіи
прінѣматіи братію. паісѣжеоу бѣтого приношеніе
прінѣмлѣтъ. вінюжеді҃ѡ трефа, ѣконіжѣсто
моу прінѣмлющамнщіѥ. маннимьвѣзбрамлюша
ѣмногобловудѣша. тѣкоівѣжеѡ тоуѧѣмнбѣ
ѡнѣстнѣмы, нѣ ведѣтіи бѣ. дмнтріѧжепріе
матіи, свѣдѣтелі҃ствоуѣгодобрадѣла:~
Сѡѵ. лѣ. мѣ пѡѵ. ѩ іс҃ѕкорѣ҃ѳѡ. ѓ. ѳмѕ. нпѣ. лѣ. мѣ
пѡѵ, іс҃ѕкорѣ҃ѳѡ. ѓ. ѳм: пѣ҃ѣ, сномы. іѡ҃ посланіа.
Старіца саѣвѣи вѣзлюбліѣмому. ѥ҃ѕ҃ѣазлюблю
вѣѣ҃стѣмоу. вѣзлюбліѣмѣ паѵевѣ҃ѣ малюсѣ҃ѳ҃ѣ
спѣѣатіи нѣзравѣствоватіи. ѣкожеспѣѣ҃тіи
сѣдѣши. радовахсѣвѣѣми ѓ҃ѣдоушіи братіѣмь. и
свѣдѣтелі҃ствоующѣ҃ѣ твоѣ ѣ҃стѣнѣ. ѣкожеѣ҃тѣвь
ѣ҃стѣнѣ҃ѣ ходѣши. болѣше сѣѣ менѣмѣ радоѣ҃ѣ҃ѣ҃.
дасльшоумоа҃ѣ҃ѣдѣвѣѣ҃стѣнѣ҃ѣ҃ходѣша. вѣзлюбліѣ,
мѣ вѣ҃ѣ҃ѣ҃ѣ҃ѣ творѣши, ѥ҃жѣлѣшѣдѣлѣѣши вѣбратію
нвѣѣ҃странніи. ѩжѣсвѣдѣтелі҃ствоваше҃ѣ твоюлюбѡ

прѣ҃ цр҃квію. ѩжѣдобрѣ҃ѣ҃творѣши прѣ҃послѣвь
дѡнмобѡу. ѡнѣмѣнѣгоѣ҃ѣ҃ѣдоше, нѣ ничтоѡже
прінѣмлюще ѡѣзѣ҃ѣкѣ. мѣюубодлѣжанѣѣ҃мпрі
ѣ҃матіи тѣкоівѣніѣ. дапоспѣшѣницѣ боудѣма и
сті҃нѣ҃ѣ҃. пнсѣ цр҃кви. мѣлюбѣѣ правѣствоѣ҃. дію
трефѣ мѣпрінѣмлѣѣ҃ѣ҃ѣ҃ѣ҃

ѩкоме доволно ѥжепарѣнно бѣгнѣгласмо. аще
педомно ходнмазбанію. нѣкоправіе лю нзведе гл
нзбѣгоущпта. нмепрѣбывшен вавѣрѣ погоубн.
ангѣльже месахранпшнмасвоегоучнмапепошеде. до
брон ѡтраковѣ ѡлоучастнсе. нѣсодархангѣламнхан
лемеманѣсе хоулы діаволоу. бѣгнноубо погнбѣвшн,
ѩкосодомлнпно. оучнтл. глаже нмаѩсазокѣгл по
обнчаю, нпомлнсе ѡнѣ. оустражемінѣ нже вавѣрѣ
ѡгнѣ скончуваѥтл послапіе:~

Сѣпорнное послапіе стѣгоапла іоудн. вгѡ. лѕ. мѣ. снропоу:

Іоуда хаѩ раб, братже ѩковоу. соущн ѡбѣзѣѡщн
ѡсѡщенпмазѵ хоу. сѣблюденпѡ нзвапно. мплт
вама нмнрадюбы дадоумножнтсе. вазлюбленпнін
гласопнсашапіе нтвороу писатнвама. ѡбѣщенін
спнію. поужданнбы писатнвама ѡпрѣдайѣн
вѣрѣ стѣмь ѣдпною вѣсь, прѣшебѣдѣцін чавцн
нже дрѣван пропапнсанпін всн грѣ мечастіа. ба
пашего блгтл прѣлагающе васісвдмоу. нѣдпно
говаісы ба нгапашего іѵ хѣ ѡмещающее. поме
поутнже вама хощоу вѣшемь вамь ѣдпною ѣ. ѩко
гдлюдн спсе ѡземлнѣгѵ спасісе. второе мевѣ
робавшен погоубы. англанже месаблюдошесвоего
начелствѣ. наѡставлашесвон жплнще. насоуда
велнсаго дне оузамнперѣшпмпмн помраісѡ сѣ
блюде. ѩкосодома нгомора. ноісрѣтпіен градн
поднбнма сѣ ѡбразѡ сѣблоудпвше. нѡшашен ва
сѣплатн нмін. прѣлежнтл вапоісазаніе ѡгню
вѣчномоу соуда понмше. глкожеоубо сѣ самїа

вндѣше. плѣоубѡ оскверпметл. господствоваже ѡме
глаютсе. славымнстрепѣшоутл хоулеше. мнхан
лажеархагѣла ѥгдаспдіаволѡ расоужданглаше ѡ
мѡѵїсеовемтѣлесн, месмѣ соудамавестн хоулпад.
парѣдазапрѣтнтлтебѣгл. сѣижеоубо ѥлнсаме
вѣгл хоулетл. ѥлнсажепоѣствоу ѩкоѡслословесна
жнвотмлавѣгл, сѣмасісвдмеетсе: ісѡ вгѡ: чѣ лѕ.
снропоу. вазлюбленпнін горѣпмѣ ѩковыпоутѣ
ісанмовѣ ндоше. нвлдстл балдамовн лѣстн пролн
лшесе. нвлпрѣписанін кореовепогнбоше. сѣсоу
вдюбквашн сісвдманѣбо господѣшесе. безбожѣ
нпсекѣпасоуше. ѡблацнбо безвоніін ѡвѣствапр
посенпін. дрѣвесаѣстѣплда бесплодда, двонцею
оумрѣша, нпсісореніепмда. нвлдспн свѣрепіемора
васпѣпмающесвоесгоудін. звѣздылдстпніе нмы
же мрдксатѣмдквавѣгісы блюдетсе. прѵгѣствоваже
ѡсы седмн, ѡадамаемѡглнгѣ. сепріндѣтвагѣ
васѵлѣтмаѵгласвон, нсатворнтсоудаповсѣ.
нпзѣѡблнчнтнвсемечастнвінѣ ѡвсѣдѣлѣ нпе
частіа, нхжемечаствоваше. новсѣжеетоісахѣ
нже глдлашемдпагрѣшпнцн мечастнвін. сѣсоутѣ
рапастѵнцн попоучнцн, попохотѣсвон ходеше
мечастіемь. нзѣкомопрѣспгоуплнтіема. ноутѣ
нглюше прѣтградам. чюдешеелнцамапользндѣлд.
вдіже вазлюбленпнін помнндпнтѣгдм прѣжерѣніе
ѡапла гапашего іѵ хѣ, ѩкожеглдахоувамь. ѩко
вапослѣдпнін врѣме боудтдроугагсеаіе. посвонпо
хотѣ ходеше мечастнвін. сѣсоутѣ нтворешедшевнн

дхамѣ́ мо́уще. вы́же ва́слю бла́гове́нїи сто́рою ва́шею въ
рою на́зи да́юще себѣ́ дхомъ сто́ймъ мла́ешее. сами
себѣ́ люво́вїю бо́жїею сабліюдѣте, чаю́ще ми́лости та
на́шего їу́ха ва́жизнь вѣ́чную. и҃ны́мъ ѹ҃ бо́милоу
йте ра́соуждаю́ще. о҃вы́же стра́хѡ̀ спасите. ѡ҃
стма́ ва́схищаю́ще. ненави́дѧшенаже о҃бли́чанїтесѧ
бо́йа́знїю, и҃́же ѡ҃пла́тн сѣскверна́мо́ую ри́зоу. мо́гоу
шомоуже сѧхрани́тн и҃ бе́сѣдѹ́ шесїа. и҃поста́ви́н
пр҃ѣ́ сла́вою сво́ею непороучи́н ва́рада́о. ѐ́дино́моуже
пр҃ѣ́ мо́удро́моу бо́гу спсо́у на́шемоу їу́ хѹ̀. сла́ вели́чїе.
дрьжава и҃ о҃бла́сть. и҃нына и҃ ва́вѣ́ки вѣ́ко́мъ: ѧ҃мі́нь:
ісѹ̀ чѣ: а҃сѹ̀ ѧѕ сирофи́нѹ, и҃ ісаа́ки́ма, г҃ рег. и҃пра́вн
а҃пла́ ісаѣ́вре́ѡ̀. г҃ пта́е. и҃ны́ сирофи́нѹ, и҃ ісаа́ки́ма, г҃ рег:

КАЗНІЄ НИКИФОРА ЄПИ ГРА

Є҃ пославъ та ѡ҃ісофа́нта. ме́ньше вндѣ́въ ра́ѝ
ланы, маслы́ше о҃ны́ и҃же ла́іе пр҃ѣ́ вндѣ́ти. и҃ пра
вѣ́ и҃ прїе́млетъ вѣ́ трою и҃. ва́здѣ́ шаемоу вндѣ́ва
соудѧ. поѕро́мѣ́же ма́зма́ны́ма и҃ма́ѣ́ть мно́жицею
себѣ́. пр҃ѣ́ла́гаѣ́ть прїѣ́ти и҃ зане́же и҃сам҃ѣ́ же
лаѣ. ноу́ бо́ме ва́змо́гша прочи́н оу́чи́тѣ́лмо по
сла́ѣ́ сътво́рити, ѡ҃зва́ни́н ісѹ̀са сътво́рити.
и҃ма́со о҃бр҃ѣ́за́ніе. да́же дово́рѣ́ме бѣ́ше и҃ны́ма
пр҃ѣ́ста. и҃ма́со хма́ ра́зѣ́ше́ние па́дѣ́ніе а́да́мово.
и҃сѣ́ма за́кона пр҃ѣ́нда́ѣ́. и҃ны́ма́ оу́ бо ѕва́ніе ісѹ̀са
посла́ѣ́ до́ва́сно бы́ти и҃ оу́сѣ́ра́ѣ́ть сѣ́це. сѣ́са́ѕа́вѣ́ѣ́
ѹ҃ѕо́ма на́ла́же́ма́ ва́ѣ́ти за́кона. и҃вѣ́ѣ́ мео́ѹ́чи́тѣ́лмо
же

ѣ́ствоу. ѡ҃ того́ са́мого и҃сти ва́мо́ши по́зна́ти ка.
пр҃ѣ́ма́же и҃ва́ѣ́ пости́ оу́ вино́ма́ сътво́рити ѐ́ла́ни.
ма́со оу́ бо́ оу́ ва́ла́шоусѣ о҃ны́, о҃ть воремѣ́н мира. а҃
же о҃ сѣ́бѣ́ разоумѣ, прїо́соущїѣ́ сила́ сво́е и҃же сло
ѐ́го. и҃ма́же вса́чѣ́ сѧ́ сѣ́да́ѣ́ть сътво́ри, о҃ны́ма́же не ра́зѹ́мѣ́
ти оу́ бо́ ѡ҃ть ва́рен бы́ти ва́ сѣ́да́ѣ́ть ела. сътворе́ѝа
же ба́го сътво́рившен сътвари, пауе не же ли прїо́моу по
слоужи́вше. вино́вма́же сътво́рити їоудѣ́е, и҃ма́со не
сѣхрани́ше за́кона. на́и́пауе пр҃ѣ́ сто́упле́ніема за
кона. ва́ о҃бе́сѹ́бстнвше. и҃ти ма́со о҃ бо́га ве́ліа їоудѣ
ѡ҃ма́же не ѣ́ла́нѡ̀ за́ти ва́ра́ѣ́ть. и҃ о҃бли́чанїта о҃бе
за́кономъ, да по́ка́же́ть ма́со ра́вно́ма́ ба́ше, и҃ма́со по
вино́ма́ и҃ѕбавнтелю ма́нѣ́тсѣ. ба́ сътва́же и҃ѕбавле
нїю ра́вно їоудѣ́ѡ̀ бы́вшее, и҃ма́ѣ́ зы́ѣ́ ва́ѣ́ по́ть
и҃ѕбавле́ніе ба́ и҃ѕ ма́сѡ̀. ѕбавнѡ́же и҃ѕ ма́сѡ̀ бы́вшѹ
ѡ҃ по́ѹ же пр҃ѣ́ста ѣ́ѕ ма́сѡ̀ о҃бр҃ѣ́за́ніе, и҃ма́же ва́за
ко́мѣ́ сѣ́мя. а҃враа́ма бо́ ре, ме́ва о҃бр҃ѣ́за́ніи, ма́пр҃ѣ́
же о҃бр҃ѣ́за́ніа о҃пра́ва́ѣ́. пр҃ѣ́ложи́ше и҃ме́ше а҃враа́мѝ,
ма́со ѡ҃ца́ мно́гима ѐ́ѕма́сѡ̀ хоте́аше бы́ти, по ме
о҃бр҃ѣ́знію вѣ́бр҃ѣ́. прїѣ́ти же по о҃пра́ва́ніи о҃бр҃ѣ́за
ніе ва́пла́ти. да́зна́ме́ніе бо́ѹ́де́ть сѹ́щима и҃же ва
пла́ти ра́жа́ѣ́ма́ ѡ҃ни́го. пр҃ѣ́сѣ́ти же о҃бр҃ѣ́
за́нїю ѐ́га ѐ́ѕма́ци бо́ѹ́га ѹ҃е́да а҃враа́ма. на́ѹ́ма́ю
щима ходи́ти по вѣ́бр҃ѣ́ а҃враа́мове. ва́сѝ же о҃пра
ва́ше ѐ́га вѣ́ вѣ́ о҃бр҃ѣ́за́ніи, сѣ́ бо́ра́ и҃ме́ше а҃враа
ма. а҃ще ли же а҃враа́ма ѡ҃ца́ и҃ме́ше. не по ба́ѣ́ть
о҃бр҃ѣ́за́ніе ѐ́ѕма́сѡ̀. ма́ни же пр҃ѣ́ма́ и҃же а҃ще по пла́
ти и҃ їоудѣ́ѡ̀ да ѡ҃ уде́ть а҃ и҃ме и҃ѕвѣ́ѣ́ сѣ́мо, и҃ѡ҃ща́ мно́ги

ѡмѣнниего. вамиже естьвінзваніи їѵ҃хѵ҃ вссѣ
соущіи варіимѣ. вазлюбленнімнабг҃оузваннимь
сѧтымь: сѳѵ҃ а҃ мѣ. вратіе благодать вамьимирабѡ
ба ѻцабашего їѵ҃ха. пр҃ть вто҃. правѣдноубобла
годарюбамоего їѵ҃хмь ѻвѣ҃ба. якоовѣравашь
вазвѣщаіетсявавѣтьмьмирѣ. исвѣтителькомиже
ба ємоуже слоужюдхомьмонмь, ваблговѣстова
нїи сбаего. якомепр҃ѣтиламноѻбапамѣтьтво
роу, всѣтавамлюбамоймилее. ашеіскоубого ісо
га посп҃шьшамьбгоуволеюбжіеюпрінѧтнісьбамь.
желаюбонвдѣтьнба. дажеісонподамабамьдаро
ваніедховноен, ісоуѿвражемїюбашемоу. сежіе
сѧоуп҃шинтнісевава. ѻбщеюѵ҃вроюбашеюжеиѧ
ємь: ісѳ҃ сѳѵ҃: ѵпѳ҃ вто҃: нехошюубамедазоумѣтьвамь
вратіе, якомножицеюнзрісосепрінѧтнісьба.
нвазграмемьбамь доселѣ. дажетісінплодьнимѣюва
ба. якоснвапроуннѣсущьхъ, єллинѣхъженварва
рѣ. моудрнимжеинедазоумнінимьдлажмьнѣсѣмь,
пякоіепомоёмоуоусрадїю. нвамьсоущіи варіимѣ
благовѣстинтнти. неспѣшюубосеблговѣстованїи
хѵ҃тмь. силабожіаіе вєлікомоувѣрующемоу. і
оудѣюбнжепрѣженѣллинови правдабжіа. вамьи
ѿкрываетсяѿвѣрыввѣру, якожепишетсѧ. пра
ведникжеѿвѣрыжівабгоудетьа: ісѳ҃ вто҃. ѿкрыіе
сѧбсе сѳѵ҃ а҃ мѣ. вратіе ѿкрыіетсягнѣвбжіи
самбсе, навсякомеуслугіе инеправдоуюлікомь. нже
истинномоу вамеправдоудержешнимь, замедазоумномь
бгоу. ѵвѣдѣіе вамь бѣконмь ѵвнневидѣбоегоѿса

єѵ҃ісѳѵ҃ зоветь. якомепр҃ѣтьбѣ имѧ прочеісгоѻбр҃ѣ
зателисе, доволькавѣроюавраамлею. инїиююже
вазаконѣ стмїюякоѿца, навѣроюѻправдаютсѧє
ісгоѵ҃якожеавраама. сіасицеоусѣронвасказаетса
пакы, якоинякомевогоудетьа избавленїянѣбѣгда
ісавыиѣзыкѡ. ашемеразрѣшитьдрѣвнїигрѣхы
адамовыижемавѣкъбывши. инѣмжесѧнемощи
ѻцѣстнити рѣ, якожебмь. имжеизначелаіслеп
вабѣи. немощюбогѣшеинюмоуразрѣшити прп҃
шемїе. ѧжепишетсѧ якоинякосіенемогудетьа,
ащемевышьло ѻбличествесѧбжіи, якоудетьчлкъ.
дасіенрівлѣесѧ повѣсть всесвободнтьѡсамрѣти,
инякожеженѣмьчлкѡ грѣвминравьнидѣ. пякоже
ѣдинѣмьчлкѡ благодать боудетьа. ипрочеякодо
брасѣтронителяіоудейнеубоѻпрѣшлѣетсѧ. якомепр
ѣтоупинцинбоудетезякомоу, ашеважѣвѣроуете.
соущимжеѡѣзысаповелѣвалетсѧ, вазвышатнее
наіслма. навѣтьтиzанеяковѣтьвыякоремни си
цемаѻмѣ прнсладишеѣ. посѣжеоупѣшителема
словеса вьобличуаѣпакасказава. сіконучабаіѣпосланїе:

ісаіамиланѡ послание стѣгоапла павла. давто҃ а҃

Павлараба їѵ҃хѵ҃, звана апла. сѳѵ҃ а҃ мѣ. пенѣтникомѣтн
избранна вабговѣстїи бжіѣ. жепр҃ѣжѣ
ѻбѣшапрѣісвоихмь, вапнсанихсвои, ѻцмь
своёма бывшѣ ѡсемѣмедвавоплатти. на
ремнасмабжіа, васнаѣподхоустнихь. изъвы
сіреніямрѣтвы, їѵ҃хагапашего, имжепри
єхомабагатьа. ипослоушаніевѣроѣ вавѣѣєзы

ѕа
па

ѕамїа мнѣ тѵ҃ вармн помышлѧемаѧвнд҃ѣтїе . и
прмо соущнаѧжнѣго сила нбжїство , вамнмаже ебѣгѣ
имаѧнѣѡвѣтѣмому . ѕанеразоумѣвшеба . имнѧйсо
ба прославнше , илнблгодарнше . наѡсоуѣтѣнше се
помышлнмїнсвонми , нѡмрачисенеразоумнонѣнсрце .
глюще ебѣгѣнмоудрїн , нѡебѡоуродѣше . низмѣнн
ше славоу неѓлѣмнагова . вапѡбїн ѡбразѣтлѣнмаа
члка , нучѣтворомога гада нптцы . тѣмаженпрѣ
данъ ебѣ шпохотѣ срцан , вамечнстопгу . нжебесуѣ
стѵвоплтнсепѣлѣнвсебѣ . нжебопрѣмѣнше и
стнмоубжїю вальѵ . нпоуптоше нпослоужншества
рн , плѵ ептворца . нжен блѣмававѣсмамїнь . сего
ра прѣдан ебѣ вароускнбесуднтїа . женижен оубѡ н
мѣнше йстѵмоую пошрѣбѵ . женисаа полоу прѣ
йстѵмоую . такожен моужїй ѡставлше пѡбмаа
женисаа полоу , ражегшесе похотїю своею дроуга ма
дроуга , моужн намоужнстоуда сатварлюще . нвѣ
мъзнѣ нжепѡбашенпрѣлѣстнй васебѣ прнемлюще :

ісѡ хѵ҃ѣ : нйсожебо : ѵ҃е а мѣ҃ . братїе , нйсоже менисоу
снше ебѣ нмѣтн нвразоумѣ , нпрѣдан ебѣ вменисоу
самоумь , створнтн мнѣ ономо . нйспльмнемнїнвлйсое
неправѣн . любодѣамїа , лоуйсавстѵа : анхонмѣмїа
злобы , неспльмнемнїнзавнстн . оубїнства , рѣве
мїа , лѣстн : злонравїа , шепатлнвнсы , клеветѣнн
кы , ебгомразїсы досаднтелн . велнчавїн , градїн ,
ѡбрѣтателнзлмь , роднтелемьнепокорнвїн .
неразоумнїн , несавѣтнопхранктелн . нелюбктелн ,
неслѣтвохранктелн , немлтвнвы . йжеоправанїе

бжїенеразоумѣвше . йсоижеглйсовапѣтворешендо
нмыесмрѣтнсоуть . неправнїю сїапѣтворетъ , мнѣно
людѣюпѣтворешнмыи . пѣтмаженезѡвѣтѣмѣсн
ѡулѵе всйсьсоудѣн . нмажебо осоужѣешнмного , се
ѡсоужѣешн . пражебопѣтворншнсоудн . вѣмнже
йсоебоу бжїн й понсѣтнмѣ напѣтворешенпйсовал . по
мышлѣешнлн се ѡулѵе соудѣнпйсовапѣтворешн .
нпѣтворепйсоже , йсопѣнизѣтжншнсоудабжїа . нли
ѡбогатѣтѣвѣ благостнне го , нпожалнїн , ндлгопр
рѣмеїн . нерадншнмевѣдн йсовлгостьбжїа на
поисданїестве вѣтха . пожестоуествоужепѣвоюмь
непоисдалномоусрцоу шедншнсебѣ гнѣва , вадмѣтѣ
ва . нйвленїяправедногосоудабжїа , йжевазѣстга
комоужѡ подѣломьего . ѡвемоубопѣтрѣпеміїдѣ
лабгаа . славоу нудѣстанмнетѣмїенщоущнй жнвопга
вѣумаго . ѡвеможенздравемїа протнвлающнмсе
оубѡйственнѣ , повнноующнмжесемеправдѣ . йрѡ
глѣба сирѣба нтесномта навсйсондшн улйсатво
решаго злои . іоудеажепрѣжѣ нѣллнна : ісѡ ѵ҃ѣ : слѫ
же , мѣ҃ . в҃ . братїе , слава нуѣстьнмнрь всйсомоудѣ
лающомоубгоѣ . іоудеюжепрѣжѣ нѣллнному нѣбѡ
малнца зремїа ѡба . ѣлнцнебогезйсомосагрѣшн
ше , безйсоммопогмбноуть . нѣлнцназйсомома
сагрѣшнше , зайсомома ѡсоудѣтсе . непослоушн
цнебозайсома праведнїнѡба , натворцназйсома ѡ
правдающе . ѣгдакоѣзщи , пѵ҃ . а . мѣ҃ : братїеѣгдаѣзд
цнеймоуще зайсомайѣствома , зайсомадатворетъ .
сйзайсомаеймоуще себѣ соуть зайсома . нжеѣвдла

ѕа
пв

дѣло ѕаісома напісанно васъ ради свое сл҃ослоушествѹ
ющимъ, нарѡ҃ревающи҃мъ вѣдмѣ ѥ҃гѡ сѹдитъ бг҃ъ гдн҃ъ
намъ ѵлѣсмѣ. побѣгѡвѣствованіѧмоемѹ їѹхмѣ.
ісѡ҃ гл҃е: се іѹдеи҃ нмѣсто ѹёшисе. нпоѹнѣёшинаѕаіко
мъ, нхвалншисѣбѣгъ. нразѹмѣешиволю, нписѣ
шлёшинлоѹчшаламаоѹчанѣмаѡ҃ѕаісома. надѣёжесе
себѣ вожа бг҃ти слѣпнмъ, невѣстасоущи҃ вѣтмѣ.
маісаѕаглѣлъ бесоумнимъ, оучнтелъмлѣцѣмъ. нмѹ
ша ѡбразъ разѹманстнмъ вѣѕаісомѣ. маоучанѣнѣ
нмого себѣ лнмеоучнши, проповѣдан нмеісрастн
ісрадешн. гл҃н мепрѣлюбнтворнтн, прѣ҃бнтво
рнши. сісаредоученсе идолъ, спаалісрадешн. нже
вѣѕаісомѣ хвалншисе, прѣстоупленїема ѕаісома
бѹдосажаешн. нмѣкобжїи васьра҃ хоулнтсе вѣ҃
ѕаи҃ѣ нкоже пншетъ. ѡбрѣтѕанїенѹбо ползоуѥ,
ащеѕаісомѣ творнши. ащелнже прѣстоупнисѣѕа
исомансн. ѡбрѣтѕанїетвое, неѡбрѣтѕанїебѣ. ащ
оубо неѡбрѣтѕанїи ѡправданїа ѕаісомоу сѣхранитъ.
мене ѡбрѣтѕанїелнего, вмеѡбрѣтѕанїевамѣкман
тсе. нѡсоудитъ нже ѡ҃ѥ҃стьва ѡбрѣтѕанїи ѕаісома
сісомѹчавающе. ·сѣбѣ нже напісаѥмъ, нѡбрѣтѕанїе
прѣстоупнисаѕаісомоу: мѣсо гл҃е: к҃: мѣ: бранїе ме
ѥжеѥвѣ іѹдеи҃ѣ, мнѣжеѥвѣ вагѹлтн ѡбрѣтѕанїе:
ісѡ҃ гл҃е: асоу а҃, и҃ісраи҃ ѯ҃.оф҃.ѡпо: мѣ҃, вѣ҃ѥстьа҃, и҃іса
ѥврѡ҃ѡ ѯ҃, пѳ҃іѕф҃: мнѣжеѥвѣтанѣнѣ іѹдеи҃, нѡбрѣтѕанїе
сѹдадхома. мепнсанїемъ ѥмоужепохвала, мнѡ҃чаіса
мѣѡ҃ѕа. чтооубомножаіе іѹдею, нлнісаапользаѡбр҃
ѕанїи. мнѡ҃сповіаісомоуѡбразоу. правѣднѹбо аіко

вѣ҃ровашѣ словесабжїа. чтобоаікомевѣ҃ровашемѣ
цн. ѥдакомевѣ҃рїен вѣ҃роубжїюоуправданнѣ, дамѣ
боудетъ. дакоудетжебѣнспнимъ. всакычлісаѧ
іскожепншетъ, аікодаѡправнмсеѡ҃словесѣсвое. нпо
бѣдншивамѣгасоудитн. ащелнжемеправда нашa
бжїюправоусѣставлметъ, чтоѓемъ. ѥдамеправе
дныбѣ намосеінтнѣвѣпоулісоу, глюдамебоудетъ.
помнжеісаікосоудитъ бѣмнроу. ащеоубонстнна
бжїа вамоеїлѣжи, нѕбыстаубѣствовавабѣславоуего.
чтоѥшеѣѕыаікотѣшнисаѡ҃соужаюсе. имеаікоже
хоулнмсе. наікожерёсошетъщи нагласти. наікось
творнмъ ѕда дапрінмоуптъбѣгаа, нмижесоудъмепр҃
ведныѣ. чтооубопрѣспеланѣхѡ҃. невсаіко по
вннмналоубосьтворнхома іѹдеин, нёлліни вѣтмъ
по грѣхѡ҃ бѣсти, аікожепншетъ: аікомѣправёмъ
нисѣтоже. нѣразѹмѣвай, нлнвѣзіісаіѣбѣ. вси
оусломншесе вѣіскоупѣ. нмепопрѣбнвѣше. нѣ
творенѣблгостнню, нѣдоёдного. гробъѡ҃вда
стъградъпаньѣ ѥзднсьсбомнлѣщаахоу. ѧдѣіасти
дмапоѹстѣамнн, нхжеоустѣаговрестн, нісленѣбн
нстѣлъмъ: сісорьмногіи пролѣатнсѣсрѣвѣсьсроуше
мїе, нспѣтъ напоуст҃ѣ҃. нпоуѣтимнрмаго мепо
змаше, нѣкоспрахабжїапрѣѡ҃нман: ісѡ҃ гл҃е:
вѣмнже, сѡ҃у, в҃. бранїевѣмн аікоёлнісаѕаісома
гдн҃. нсоущимъвѣѕаісомѣгдн҃, давсіісаѡ҃ѹстѣаза
градѣтсе. нтовнмнмъбоудетъвсѣмарѣбн҃. за
мнѡ҃дѣлаѕаісомамеѡправднтсе всіісапаа прѣдмнм.
ѕаісомомѣбопознаміегрѣха. мнѧжекромѣѕаісома

правда бжіа гавнсе, свѣтластвоуемаѡ заіковаи прїкл
правдаже бжіа вѣроюіѵ хвою вавсе имавсе вѣроующен.
мѣсто разсмаствва, вснбосагорѣшнше ѧлнашаютсе
славы бжіе. оправдающесетоуни тогобагатїю. и
нсбавленїенема ежеѡхѵ ісѵ. егоже прѣположи бг
вѣроюнскравїюего, вавлавленїенправднего. заѡпу
щенїепрѣжебывшїгрѣха. вдоудражанїнбжїн. и
вавлавленїнправнего. вапнашенвкрѣмебагатнё
моуправедному. нѡправдающа соущагоѡвѣрыісовы:
ісѡ сѵ: гѣоубопохвалазаствореисегорнмазаковѡ
дѣлн, нн назаковома вѣры: мыслнмоуго, сѵ, г:
братїёмыслнма вѣроюѡправнтнсеуаковабездѣла
заковма. ѧлнїоудеѡ бавакмо, ѧменезаковма. ен,
незаковма. помнжеединабг ѧжеѡправнтаобѣ
завїеѡвѣры. нмеобрѣзавїевѣроюзаковалнразда
раемавѣроюдамебоудетъ. назаковмасластављаем.
утооуборѣма, авраамаоцанашегообрѣзатн по
плътн. ѧщебоавраама ѡдѣла оправасе, имать
похвала, намнсакоу. утобомнписавїеглнтъ,
вѣровавраамабѣн, нвамѣтмисенемоу вапправдоу: ісѡ
сѵ: дѣлающемоуже ѡпѵ. в сѵ: братїё, дѣлающо
моумзда невамѣтмѣсте побластн, наподлагоу.
амездѣлающемоу вѣроующоуже наоправдающагомне
ублстнва, прнчетаютсе вѣрае го ваправоу, ѧкоже
ндавдгаїе. блженавчаісе ємоуже бг прнчнтаетъ
правоу безздѣла. блаженнн нмѣже ѡпоустнше себе
заковїа, нннже прнкрышшесегорѣсн. блаженомѵ
ємоуженевмѣтнтъгорѣха. блаженствоуже сїе

наобрѣзавїелн, нлнмаеобрѣзавїе. гдембо ѧковова
мѣнисевѣраавраамоу ваправдоу. ісаісоубовамѣ
нисевяобрѣзавїнсоущоу, нлнвамеобрѣзавїн. не
вяобрѣзавїн, навьмеобрѣзавїн. нзнаменїепрї
ѧтъобрѣзавїа пеуатъправн вѣрѣ нжевамеобрѣ
завїн. нжебытнёмоуѡцоу всѣмывѣроующнмъ
вамеобрѣзавїе. вдёжевамѣтнитнсенитѣмапра
вѣ нѡцаобрѣзавїю. неижеѡобрѣзавїатаүїю.
напрнлагающнмисекастопамавѣрынеобрѣзавїа
ѡцанашегоавраама: ісѡ вѵѡ: незаковѡбо: срѣ, в нё:
братїё, незаковѡ обѣтованїеавраамоу, нлнсѣ
менёго. ежемаслѣдннкаегобытнимировн мь
правдоювѣры. ѧщебонжеѡзаковамаслѣдницн.
испразднисевѣра нразорисеобѣтованїе, заковѡ
бо гнѣвьсядѣваетъ, ндѣжебонѣзакона. гдеу
жнпрнстоуплснїа. сегорадѡвѣрыдаповагатн н
ежебытн нздѣтствообѣтованїн всемоусѣмени.
неѡзаковамтаүїю, ноѡвѣрыавраамовы, нжеё
ѡцавсѣмьмама. ѧкожепншетъ, ѧкоѡцамно
гнмьёзыкѡ положнхте. прѣдмоёмоуженевѣро
ваго ужнвотворешомоумртвїе. нарнцающамне
соуща ѧкосоуща. нжебезбоупованїянаоупованїе
вѣрова. вдёжебытнёмоуѡцоумногимьёзыкѡ.
порёмомоу тѧкогоудетъсѣмятвое, нменизмё
могавѣрою. насьмотрнвасвоюплътъ, нжеоу
мрѧщвленномоу, сто лѣтнмапогасїн. нмртвво
стнналожёсамасарднмавлогетованнжебжїн не
соумнѣсеневѣрёма, навазможевѣроюдавасла

ѕаконаѣ҃го҃ѣ҃ѣ҃ѣмнѣ҃. гр҃ѣѣ҃о неѣѣмѣпаше
несоущоуѕаконоу. мѣцрт҃вовасьмрѣ ѡ҃ддама да
жедомоучсѣа. имѣпесагр҃ѣшашн҃ попобѣю пр҃ѣ
ст҃оуплеміѣ ѧ҃ддамова. иѣжеѣ ѡ҃бразѣ гредоущаго.
мѣнеѣаісоже пр҃ѣст҃оуплеміѣ, таконѧдаѳ. ѧ҃ще ѣдн
ногопр҃ѣгр҃ѣшеніѣма, мнозиоумреше. многопа
че бл҃гт҃ѣ бѫіа, ѣдарѣ бл҃гт҃ію ѣднаго чловѣка іѵ҃ хѵ҃а,
вѣмногиѧ изѣѣ. имѣнѣаісоѣднаомоу сагр҃ѣшашоу
дарованіе, гр҃ѣхѣо ѣзѣѣднаго ваѡсоужѣніе, да
ѣже ѡ҃многопр҃ѣгр҃ѣшеніи ваѡправаніе: ісѡ҃ чѣ҃ ѕа
ѧ҃ще бѡ, гѣ҃ ѣ҃ мѣ҃: бр҃ат҃іе, ѧ҃ще ѣдиногопр҃ѣгр҃ѣше
ніѣма самѣ цр҃твова ѣдинѣма. многаапачеѣже
ѣзбѣгаѣсѧ бл҃гт҃и пріѣмлю҃щи. ѣдараправѣ пріѣ
млюще. важѣзмы вацр҃тсе ѣдинѣма іѵ҃ хѵ҃а.
пѣмѣжеоубѡ таконеѣдиногоѡ пр҃ѣгр҃ѣшеніѣма ва
всеуліса ваѡсоужѣніе. таконеѣдиногоѡправаніе҃,
ваѣсеуліса ваѡправаніеѣжизмы. таконепр҃ѣслаша
ніѣмаѣѣдиногоуліса, гр҃ѣшіи҃ѣ бѣшемнозѣ. сице
непослоушаніѣма правѣ҃ніи҃ѣ боуѣмнозѣ. ѕаконѣ
ѡ҃пр҃ѣвѣминде, даоумножѣтсе пр҃ѣгр҃ѣшеніе. и
дѣѣже ѡ҃умножѣсе гр҃ѣѣ, пр҃ѣизбѣтѣчѣствоуѣтѣ
бл҃гт҃ѣ. даіаконе цр҃твова гр҃ѣха самрѣт҃ію. та
іѡ҃нбл҃гт҃ѣвацр҃тсе правѡю, важѣзмы вѣчноую
гѣмнашн҃ іѵ҃ хѵ҃а. упоѡубѡ рѣма, малеѣнимангр҃ѣсе
дабл҃гт҃ѣоумножѣтсе, дамегоудетъ. имѣжеоумре
хомагр҃ѣхомапаісяѡ҃жѣвѣма ѡ҃мѣ҃: ісѡ҃ гѣ҃: ѧ҃соу в
ісарм҃. г҃. пѧ҃. имѣ҃. в ісарм҃. ѳ҃. гпа҃. ѡ҃пѡ҃: инперазу ѕа
мѣѣте, вавѣ҃ соу вѣ҃. бр҃ат҃іе, инперазоумѣѣте ѕа

бѣиизвѣѣстнаѣѣѣва. ѣаконѣжеѡбѣща снѧтиѣ иса
створитъ. пѣтѣмжевѣмѣѣнисѣѣмоуваправдоу. ме
писажесезагонаго пѧтію, ѣаковѣмѣѣнисѣѣмоу ѧ
изѧма, имѣжехощетъвѣмѣѣнитисѣ. вѣроующи҃
навѣсіср҃ѣнівшаго ісѣ спасашегоизѣмр҃твы. иѣже
пр҃ѣдасезасьгр҃ѣшеніѣмаша, инвѣстазаоправда
ніѣмаше: ісѡ҃ сп҃ѣ: гѣ҃ ѣ҃ бр҃ат҃іе, ѡ҃правднишесоуѣбо
вѣрою. мнрѣимѧмнісѣѣоуѣмѣшнмаіѵ҃ хѵ҃а. и
мѣжеѣпривнд҃ѣніѣѡ҃бр҃ѣтохѡ҃ вѣроювѣбл҃гт҃ѣ сію.
вѣмнѣжеѣстонмаихвалимсеоупованіѣмѣславѣвѣжіѣ.
неѣтаюіюже, ѣанхвалимсевѣсіср҃ѣѣ҃, вѣдоуше ѣако
сіср҃ѣѣ҃ пр҃ѣтеніѣсѣдѣѣваетъ. пр҃ѣтеніѣѣже неісоуше
ніѣ. неісоушеніѣ оупованіѣ. оупованіѣже несрамит
ѣаколюбѣѣ бѫіаизѧіѣсѣвѣсіцѣмѣша, дхомѣсѣтѣ҃ѣ да
имнмѣ҃ѣ. ёшеѣго ѵа҃ г҃ вавѣ҃ гѣ҃. бр҃ат҃іе, ёшехс҃ соу
шемѣмѣмѣ немощномѣ, мавр҃тѣме попечѣсѣтинвѣхѣ
оумр҃ѣтъ. ёдвѣбоісѣтозаправѣдникѣаоумр҃ѣтъ. ѕабѣла
сѣгожевѣ ѣаісѣтодразѣѣтѣаоумр҃ѣтъ. сѣсѣтавлѧѣѣ҃
жевоюлюбѣова, вѣмѣѣ. ѣаковёшегр҃ѣшнікомѣсоуше҃
мѣма, хѵ҃ занноумр҃ѣтъ. многоубѡпачеѡ҃правѣвше
нмаісравію҃ѣго спѣѣмѣнмѣ ѡ҃гнѣѣва. ѧ҃ще бѡ, чѣ҃ в.
гѣ҃ ѣ҃. бр҃ат҃іе, ѧ҃ще вразѣмоуше пр҃ѣтѣнихомѣсеісѣбоусѣ
мр҃ат҃ію спѧ҃ѣго. многопачепр҃ѣтѣчшеѣе, спѣѣмѣ
важнвостъѣго: ісѡ҃ чѧ҃ г҃ нмѣ҃: неѣтаюіюже, мынхва
лимсеѡбѕѣ, гѣмѣнашн҃ іѵ҃ хѵ҃а. имѣжеимѣизмѣнѣ
ніѣгріѣхомѣ. сегорѣ ѣаковѣдинѣмѣуліѣомагр҃ѣха
вѣмирѣвѣминде, игр҃ѣхѡ҃ самрѣт҃ѣ. инѣаковѣвѣсѣ
уліѣисамрѣт҃ѣвѣминде. ѡ҃нимжевѣсѣсагр҃ѣшише. до

єлицы сотвори хс̃ѣ ваѵаѳа. васильѣ его сотвори хс̃ѣ. сѧ
погрѣбохомсѧ оубо сънимь крщениемь васильѣ. да
ꙗкоже ваѵаѳа хс̃ѣ ѡмьрѣтвлѣ славою оучю. тако и мы
ваѵаѳомь ѡбновлениѥ жизны ходити начнѣмь. ащеоубо
сарасальфинь гнѣвомь поповѣдию самарѧтинѣго, нанвасѣ
рсемию. сѣвѣдоуще ꙗковлѣ тѣхь мышьлѣсарасѣтсѧ,
дараздроушити сѧ тѣлогрѣховное. инѣ сѣмоу раб
стати нама грѣхоу. оумрѣвъ оубо ѡправдисѧ ѡгрѣха.
ащелиоумрѣхомьсѧсѣмь вѣроуѣмь ꙗкожи вѣмъ оудемь
сънимь. вѣдоуще ꙗкохс̃ васѣта ѡмьрѣтвлѣ. ѹжѣ бо
ісѣмоу неоумрѣти, нисмрь ѹже неоудолѣѥтъ ѣмоу.
ѣжѣ бо оумрѣтъ грѣховноумрѣтъ, ѣдинѣмоу. ѧѣжи жи
вѣтъ, живѣтъ жѣвѣ. тако и вы сѹ. д. братиѥ мѧ
ісоивѣ принудитаи тѣсѣбѣ, бы тиноубо мьрѣтвѣ сотъ
хоу. живомужѣвѣ ѡхѣ ісѣ гнашема: ісо сѹ вѣ:
дамецѣтвоуѣтаѵоубо грѣхѣ вамѣртвѣѥтъ ваше тѣлѣ
послоушати ни вапохотехѣго. ниже принѣставлѧ
ти ноудиваше ѡроужіа неправдѣ грѣховни. нопрѣ
ставлѧи тѣсѣбѣ вѣ. ꙗкоѡмьртвѣ живыи. ноу
дивашеѡроужіа правдѣ вѣ, грѣховаманеоудо
лѣѥтъ. нѣ бо подзаконома, нопо благѡдѣти. чтоо
убо сагрѣшимьли, занеѥсмьподзаконома, нопо
благѡдѣтию. невѣсѣтели ꙗкоемоужѣ принѣставлѧѥтѣ
сѣбѣ рабы вапослоушаніе. рабы ѥстѣ ѥгожѣ послоу
шаѥтѣ, или грѣхоу васмьрѣтъ, или послоушаніѥ
вправдоу. благодаѧжевѣ вѣ, ꙗкобѣ стѣ рабы грѣхоу:
послоушастѣжеѡсрьца, вынѣжепрѣдастесѣ ѡбразъ
оученію: ісо сѹ. Своебожашевоіе мѣ. д. братиѥ сво

божашѥѡгрѣха. поработисѣтесѣправдѣ. ѹловѣкоглаю
занемощь плътивашеи. ꙗкоже бо прѣстависте
оудивраше. рабымоучитисѧ, нѣзаконію вѣзаконіѥ. тако и мы прѣстависте оудивашерабы пра
вдѣ васѣтиню. ѥгда бо рабы бѣсте грѣхоу, свобо
дни бѣсте ѡправдѣ. исѣоубо плѡдъ имѣсте тогда
ѡнихжемьсѧстыдитесѣ. скончаніѥ бо ѡнихсмьрть.
нынѣже своебожашеѡгрѣха. и поработивше жесѣ
вѣ. имѣсте плѡдваша васѣтиню, ископчаніѥжи
знавѣчнаа. ѡброцинѣгрѣхасмьрть: ѧдарова
ніѥбжіе жизнавѣчнаѧ, ѡхѣ ісѣ гнашема: ісо мѣ:
ѧ
ѧ
ѧ

писаніи. что оубо рѣмь, заисомли грѣхъ много
дателбоудетъ. нагрѣха ме разоумѣ тѣчію заисомо.
похотиже мевед тѣ, тѣчію заисома глаше, мепохоще
шн. вномоуже пріемыгрѣх заповѣдію сѣдѣла вамѣ
всѣсоупохоть. безъ заисомабо грѣх мрѣтвъ.
ѧзъжеживъ ісромѣ заисома нѣкогда. пришьшиже
заповѣдигрѣхъ оживѣ, ѧзъжеоумрѣ. иобрѣ
тѣмнезаповѣдь, ѩжевъживотасїа самрѣть.
грѣхъбовѣмоу заповѣдію прнѣмъ, прѣлъстивме
нѣтою оумрѣтвы. заисожеоубо заисомьсѣтъ, изъ
повѣдьсѣтъ. вправедмалибългла. блгоелиоубо
мѣ бы самрѣть, далебоудетъ. нагрѣхдаѩви
тѣе грѣхъ. блгомьнмысѣдѣлѣтъ самрѣть, да
боудетъ попрѣмногоу грѣшны грѣхзаповѣдію:
ісо пѣ. оѣмнѣ вто г пѣ. брат̑ѣ; вѣмн ѩко
заисомьдховныи. ѧзъжеплътѣны ѥсмь продань
подгрѣхомь. ѩжебо творою меразоумѣваю: мѣ
ѩжебохошоу сѣсѣтворяю. нѣжемепавнѣкоу сѣ
творою. ѧщелиже нехошоу сѣтворою реісоу съзъ
исомь мнѣже ѩкодобра. оуже неѧзъсѣдѣваю
мьжившвамѣ грѣхъ. вѣдѣ ѩкомежившетъ ва
мѣ, сѣ речь выплътнмоѥи блгохотѣ ниѣдѣ при
ложитмн. аѣжесѣдѣваюти доброѥ необрѣтѣ
небоѣжетворою хошоу блго. наѣженехошоу зло
сѣсѣдѣваю. юженеѧзъсѣдѣваю, нѣживъшвамѣ
грѣхъ. обрѣтаюоубозаисомь, нехотѣшоумѣ
творитн доброи. ѩкомнѣ злои прилежитъ.
сѣслаждаюбосе заисомоу бжїювьмоу грьнемоу ѵлѣсоу.

Слыша ѿц̑ѣ Іисѹ Христоу гл҃ющу

58

внѣшоу бо нѣзаисомьвьоудемѣ, противкоу воюющѣ
заисомоуоумамоѥго. нѣплѣнающѣмезаисомъ грѣ
ховнѣмь, соущнмьвьоудемѣ. ѡкаанмь ѧзъ
ѵлѣса, ісѣтоме нѣзбавнтѣ ѿтѣла смрѣтнсѣѥ. бла
годароубѣ гмь нашнмь ію хмѣ. тѣмьжеоубо самь
ѧзъоумомьмѣ работаю заисомоубжїю. плѣтню
же заисомоу грѣховномоу. нѣнутоженмлоубоѡсоу
жѣнїе соущнмь ѡхѣ ісѣ. непоплѣтнходешнмь съ
подхоу, заисомомь. Срѣ г пѣ. брат̑ѣ заисомъ дха
жнзнм. ѡхѣ ісѣ своеднмеѿзаисома грѣховнаго
смрѣтн: ісо вто. немощномоѥ заисомоу; ѡнѣмже
немощьствовашеплѣтню. блѣславьсвоѥго сна
подѣплѣтнгрѣха. ѡгрѣсѣ ѡсоудн грѣ плѣтню.
даоправданїе сисомуаѥтесѣ заисомавьма. ѩжемепоплѣ
тнходешнмь, нѣподхоу. соущнѣоубѣплѣтн, плѣ
тьсѣсаамоудрьствоующѣ. анѣжеподхоу, дховнаа. мѹ
дро плѣтьсѣсаасьмрѣть. амоудро дховнаа жнвотъ
нмнрь. заѣмомудро плѣтьсѣсавражда баѣ. нзаисому
бжїюнеповнмоуѥтсѣ, нѣможетъѣо. асоущнѣоубѣ
плѣтнбоуоугодитнѣмогоуть. вѣжеѣсѣтѣ въ
плѣтн, нѣвадѣсѣ. понѣжедхъбжїнживетъвъвасѣ.
ащелнкстодхахва неѣмать сѣмѣ ѥгово. ащелн
хсоубѣвъвасѣ плѣтьоубомрѣтва грѣхадѣ. дхъже
живетъправдѣ. ащелнжедхъвьсѣгнвшаго ісѣ
ѿмрѣтвы живетъвъва, вьзвнгыхѣнзъмрѣтвыхъ.
ожнвотворнтъ мрѣтвнѣаѣтѣлесавъша, живоу
шнмьѥго дховнавъва. тѣмьжеоубобрат̑ѣ длъжни
ѥсмь неплѣтн, поплѣтнжнтн. ащелнпоплѣтн

Дмнтрїа стефанъко смѣлко Милонка
пѣсканю пѣтрїѣ пѣтрѣнкї

жнѣете хощете оумрѣти. ѧщели дхѡ дѣмиа глѧть
ісаоумрѣшвлающе ѻжнѣете: ісѡ сѵ҃ѣ. єлицѣѣ, сѵ҃
є. бр҃тіе, єлици дхомь бжіимь вводимѣе, сі сѵ҃
сновебжіи. неприимѣете ѣо дха рабоств҃ѣ паісиваѣога
зна. неприимѣете дхь васнимніа, ѻнимже зовете
ѧввашѣ. исами дхь сапослоушаетвоующть, дховнма
шемоу. паісонсмнчедабжіа. ѧщеличе дѧимаслѣдни
ци, маслѣдницѣ оубогоу. самаслѣдницѣ же хѵ҃. по
нѧже самнмастрѧдѣма, дасынмапрославимсѧ. не
пщоую бо паісомедо нми стрѣти мнашиагов рѣмене
исахотѣщи славе ѧвнтисѧ вама. чанаиѣмбогвари,
ѡсправеміма смомь бжіимь чанѣть. соущѣтабогвара
повнноусѧ меволею. мѣзаісомобн повнноувшаго ма
оупованіе. паісонсамастварасвободніѣѡрабоств҃ѣ, и
сѵ҃ставлѣнін васвободоу чедабжіи: ісѡ сѵ҃: ѳѣмнбо, чѣ
г҃, мѣ: бр҃тіе, вѣмн паісовлѣствараса мамн вазнхлѣѣть,
исаболѣзноуѣѣть домна. мепѣчюже мѣнамн мачѣть
дха нмоуще. нмѣсамнвасебѣ вазнхлѣмь. васнимніа
чающнма изгабленіе пѣлоумашемоу. оупованіембо
сѣсохомѕ. оупованіѣже нѣ оупованіе, ѣже вндѣтьчто
оупованѣтсѧ. ѧщелиѣгожевндѣтьмадѣѣмѕѣ стрѣпѣ
ніемьчанмь. паісожѣ дхьсамн зазѵпаѣтьмѧ
мощнмаше. чтобопомнмѕ, паісожѣпобаѣтьмевѣ
мін. мѣсама дхь пропов҃ѣдаѣтьѻна, вазнхамін ме
изгламмінмн. испнтаѣнежесрца, вѣсѵ҃ставгой моу
дродха. паісопобзѣ пропов҃ѣдоуѣтьѡсѵ҃ѣ: ісѡ. чѣ:
ѳѣмнже, сѣ, великомнсѡ. бр҃тіе, вѣмн паіколюбе
шнмьба, вапоспѣюѣтсевьбагой. соущѣ попрозрѣнію

зваммма. зане же пр҃ѣже разомѣ имарѣ сьобра
зни пѣлоу спасвоего. бѵ҃ѣ немоу правѣницоу вамно
зѣ бр҃атіи. дѣже пр҃ѣже марѣсіе пр҃изва, ѧнѣхже при
звасѧ ѻправда нпрослави. чтооубоѣремьісасьмма, ѧ
щебѵ҃ѣпома, кѣтомлни. ѧже оубосвоего спанепоще де,
мьзамнпр҃ѣдаѣго. ісаісомеоубосьнмь, всамамьпода,
кѣтопоймаѣтьманѣзраніе бжіе, бѵ҃ѣ ѻправданн, нѣсѣто
ѻсоуждѣнн. дѣсоумарїи пачеже нвасісрѣ, ѧжеѣ ѻдесѣмью
ба, ѧже пропов҃ѣдоуѣтсѣѻма. ісѣтолнми разлоучнть
ѡлюбвебжіе, сѣсрабьлан, нлнпѵ҃ѣмѣта, нлнгомеіе,
нлнглада. нлнмагѣта, нлнбѵ҃ѣда, нлнмячь, паісоже
ѣ писамѣмо, паісопребѣра оумрѣшвлаѣмїи нѣмы васа
дѣ. вамѵ҃ѣнихомѣ паісоѡвѣцезаісолѣнїю. мѣвасаіхь
вѣ҃ѣ прнпобѵ҃ѣжанѣма, завазлюблѣшагомн. пр҃ѣпнра
юбосѣ, паісосамрѣтьѕ, нижнвопѣ. мнѣтьмачела, мн
снлы. мнмастоѣща, мнгредоущаа, мнвнсѣта, мнтьлѣ
бнма. мнженнмаа твараісола вазможема разлоучнтн
ѡлюбвебжіе, ѣже ѻхѵ҃ѣ ісѵ҃ѣгнмашѣма: ісѡ. мнѣнсома:
сѵ҃, ѕ. бр҃атіе, нсѣтнмоуглю ѻхѵ҃ѣ меньжоу. сапосѣ
шаствоующнсавѵ҃ѣстнмоѣндхомьсѵ҃ѣма. паісотісрь
бамнѣ велїа, нмепр҃ѣставающіабол҃ѣзньсрѣцоумоѣмѵ.
млтахбосесамдоубѡ ѡлоучемьбѵ҃ѣтнѡха побратїи
моѣн, нсародмнысамоѣ попльѣтн. ѧжесоу ісѵ҃ѣлѵ҃ѣ
нмѣжевасннмнѣїѣслова: нзавѵ҃ѣтнн нзаісомь положеніе
нобѵ҃ѣтованіа. нѣхже ѻцн, нѡнѣжехѵ҃ѣ попльѣтн, сѣ
ѧвѵ҃ѣмьбѵ҃ѣкавемь, вавѵ҃ѣсьмѣмь: ісѡ сѵ҃: нетаісоже,
г҃ѣ г҃, мѣ. бр҃атіе, нетаісоже паісоѡпадеслово бжіѣ.
невѣнбосоущѣн ѡісѣла, сьнсѣль. нѣзамнесоуѣта с҃ѵ҃ме

аврамли всичеда, мьѻнсаашемарѣ̀тигнесѣме. сѣ
рѣчь неучедаплатїсиса, сѣучедабжїа. мьучедаѻбѣщто
вамїю, прічнїтаютьтвоебасѣме. ѻбѣщованїаво
словоснце, навр҃тмесеприндоу. нѣоудетьсарр҃ѣ сѣмь,
метдуїюжемїйревеиса, ѿѣдномоложаймоущїи,
исаиасаѻцамашего. неѻубороженїюма, мнѣсттворе
нїюмажеучесобдгонлнзло. дапойзбраніюпр҃ѣдло
женїебоудетьѣ. неѿдѣль мьѻпрнвлающаго рѣсенн
їаковолїи порабостлетьѣмлшемоу. їаковжеѣпнса
но, їаісѡвлвлзлюбѣ, исавлжевлзмемавндѣ. чтто
оуборѣмь. ѣдамепрлвлѿба, дамебоудетьѣ. моуѯѣ
ѻвнбогнн, помлоуїѣгожеѣшепомлоую. поущедрд
ѣгожеѣшеоущедроу. пр҃тмжеубомнхопѣшомоу, нн
прїсоушомоу. нѣмлоуїюшомоубогу. гднпрописаніе
фарамонь
їакованстоѣсѣвлзвнгохпе. їаковдаповсажоувлѣ
бр҃тсилоумоею. їаковдавлзвр҃тнпгсѣнмеѣмоеповсѣн
земли. пр҃тмжеубоѣгожехощетьѣмнлоуитьѣ.
пѧтѣ. д҃. мѣ. брлтїе, ѣгожехощетьѣбгамнлоуитьѣ,
дѣгожемехощетьѣожестѣнитьѣ, рѣшнмнубѡ
чтопаісмоуїсаранетьѣ. волнбоѣгоісто проптивн
пгсѣ: ісѡ пѧтѣ: асоу г҃ їсаіи. ѳ҃ пѧтѣ. нмѣ. г҃. їсаіи. ѳ҃.
пїн: пр҃тмжеубоѡчлвчѣ пгаістоѣсѣн ѡвр҃тшавлевѣвш.
ѣдаоуборѣтьѣзлмѣѣ, сазлвшомоу поучтомесьтво,
рнтаісо. нанменнмать влластн сісоудельмісьбремїа
ѡстогожесмр҃тшенїа сатворнтн. ѻвлоубовынстьѣ
сасоудь. ѻвлжевлмечнестьѣ. ѣшелнхощетьбѣ по
исазатнгнр҃тва, нлвнтн снлоусвоею. прнмесѣ вл
мнозр҃тдлѣгопрлпемїн, вздлгнр҃тва савршенїн

влпогнбѣтьѣ. ндасісажѣбогатїствослвлмсвоее
масьсоудр҃тмлтн, ѣжепр҃тжеоугоговлвлслвоу.
нхжепризвлмл, метдуїюѿїоудеи, плнѿѣзмісь
їаісоженѻсїнгланетьѣ. нареісоумелюїмоелюмое.
нмевлзлюблненмоую, влзлюблненмоу. нѣоудетьѣ
нлмр҃тсѣпе ндлжерѣсенмь. мелюнмонвїн, пѣоума
реісоѣтсесповедлжнва. исанлжевлпїнетьѣ, лще
нѣунслословаіслвр҃тїаковр҃тсаісаморсісїн. ѻштлнісь
спсѣтсе, словосісомѣчлвлй, нѻбрлщлйевлправоу, їаіко
словосаісрлщенносьтворитьѣглнземан. їаісоже
продѣписаїа. лщемебнгласавлѿ ѻстлвнвнамлсѣ
мене, їаісостомлоубобмлнбнхѿ. чтооуборѣма.
їаісоѣзыцнметворешепрлвоу. прлвоужевр҃тры.
іслжеѣтворезаіскомапрлвы. влзаіскопрлвымепос
тнжже. поучтозамемеѿвр҃тры, нѣѿдѣлызаіскома,
пр҃тѣтаісошебосеѿісамемапр҃тѣтнсаніа, їаісоже
пншетьѣ. сѣполагаювасїѿнр҃тісамемапр҃тѣтніса
нїа. нісамемасаблазмоу. нвсаісавр҃троунебымме
постнднтсе: ісѡ пѧтѣ: пѧтѣ. ѳ҃. брлтїи, блговолн
нїемьмоегосрца, нмлтвлйжесабгоупоіславѣ ва
спсенїѣ, свр҃тлѣствоуюбонмь, їаісоребпостлвлжїю
нмоуштьѣ, нмепоразоумоу. невр҃тдоушевобжїюпра
воу. нѣсвоюправдоунщоушепостнгнноутн. правы
бжїенепобнмоушесе. ісончнмабозаіскомухс҃ вапра
воу всаісомоувр҃троующомоу. моуѯѣсѣнбо пншетьѣва
правоужеѿзаіскома. їаісосатворнйнпѧчаісяжн
вабоудетьѣвамн. лйжеѿвр҃тправа. снцесглнетьѣ.
дамерѣшнвысрѣнсвоемьісповазыдемлнбо сѣречь

хсвѣстити. мнѧтоглѧй, глѧзѣтиглѧ ѣвоусть твоѫ,
ивысрьдьцитвоиемь. сирѣчьглѧѭвѣры, ижепроповѣдаѧ
ѥмь. ісаіѡщеисповѣдьенуѹстьсвоимьглаіса. ивѣры
ѥшивысрьдьсвоиемь, ісаіѡбѣтогоизбѣжѥѭмрьтвыи,
спѣшнѣе. сѣсѣмѣговѣтроуѥтсѧвѣправоу. оуѹстьжеи
словѣдоуѥтсѧвѣспѣсенїе: ісѫ хѵ. глѧголѧ, вто. д.
мѣ. братїе, глѧголѧ бго писанїе всѧісѧвѣтроуѥиѣмь ме
постыднѣтсѧ. нѣтьборазлѫчѧющѣѧ іоудеѧвнѣ, ни ѥ
лѧнноу. тѣбобогавѣстьмьбогатѣ призывающимьѥго.
всѧісѧжеѫщепризовѣтьѧимѥгоспсѣтсѧ. ісаіѡбо
призовоуть вьмьгожемевѣроваше. ісаіѡолвѣроую
тьѥгожемеоуслышаше, ісаіѡоуслышѣтьбезапроло
вѣдоующаго. ісаіѡожепроповѣдѣть, ѫщемепослѧмьи
боуть. ѧісожеѥписанно, ѧісоісрасїи могыблговѣ
стьвоующимьмирь. блговѣствоующихблгаа. мьневси
послоушашеблговѣстьованїа. исаїабоглаголгі істо
вѣровасловоу нашемоу. тѣмжеоубовѣровашѫслоуха,
слоухѫжеглсѫ бжїимь. мьглюѥдамеслышаше. се
содѣоубо, вавсоуземлюизыдѣвещанїеи, ивысом
цивселенныѣтьглы. мьглюѥдамеразоумѣ ісаа
правїнмѫоубсьглѣть. ѧзаразбѧжоувымеоѥзыцѣ,
маѥзыцѣмеразоумѣтьпрогнѣвлюва. исаїажедрь
заѣть иглѣть, обратѣтохсемѣшоующимьме. ѧвлѣ
быхьмевыпрашающимьме. иісаіслюжеглѣть, вась
дньвазѣхароуцѣмонисалюмьпрогнѣвляющимсеи
прѣрисающимь. глюоубо, ѥдаѫрнѣтьбалюсвоѥ.
дамебоудеть. инебоазѣіславѣтьныѣсьмьѫѣтьме
меавраамлѧ, ниселемѣвемнамномова. меѫрнѣтьѧ

балюсвоиижепрѣжеразумѣ. ісѫ вто: ѥлнмевѣ
сть, сѵѣ. д. мѣ. братїемевѣсѣтелиѡнлїиучтоглѧ
писанїе, ѧісопрнповѣдоуѥтьсѧвьмаіслѧ глѧ, гн
прїсѣствоеизбѣнше, нѫлгарнтвоѥрасопѧше.
нѧзѧѡстѧѥдѣнмь, инщоуглѧшемоеѥ. ьмнучто
жеглѣтьдѣмоуѫвѣтщанїе. сѣѡставѣтьтебѣсѣма
тьсоущьмоужѣи. иженеповслонишесеісолѣтоу,
валѧамовоу. тьсоѡбѣѡвьмьнашнѣеврѣме, понѕ
брамѣнблгѣтьнѣбы. ѧщелнблгѣтїюоуженемѫдѣлѧ
блгѣть, ѫжемебывлѣтьблгѣть. ѧщелнжеѫдѣлѧ
істомоумѣтьблгѣть. ѧдѣлоѥжемѣдѣло. чтооубо
ѥгожеѥщѣтьісѧ сегомеполоучи. ѧнѕбрамїе по
лоучи. проучиженѡсѧменишесе, ѧісожепишѣтьѧ
данмьбѧдѫхоумнлѣнїа. ѡунѥжемевндѣтьи, и
оушиѥжемеслышѧтьи, даждодньшнягодне. два
глѣтьдабоудетьтрапезѣнавѣсѣть, ивловаивла
сѣглазмь, ивлвазѣмїе. дапомрачитьсяѡучиѥжѣ
невндѣтьи, ихрабѣтьиѫмоусѣгмь. глюоубоѥдѣ
сѣгорѣшнѣедападоуть, дамебоудетьмьтьпа
дѣїемьспсенїеизысома. ивлѥжеразорѣшитьи
ѫщелнжепрѣгорѣшенїеи богатьствомирою. иѫпа
дѣїеи богатьствоѥзыкѫ. ісоѧмипаѵеисплѧни
нїеи: ісѫ сѵѣ: вамьоглю, чѥ. д. мѣ. братїе, вама
жеглюѥзысома, помнѧжеоубоѥсьмьѧзьѥзысома
ѧпль. слоужьбоумоюпрослѧвлю. ѫщеісаісоразорѧжу
сѧплѣть, исповѣтьсїеѫи. ѫщеоубоѫложенїеи
прѣменѣнѣемирою, чтоприѣтїеразвѣжѕмьизь
мрѣтвыѣ. ѫщелнмаѵеѣтьысасѣть, тоѫпримѣшенїесто.

нашеісоремьстѣ, гдѣнѣстьвы. ашелижетѣісоіѣ ѡвѣтѣ
вѣнѣломисѣ. гдѣжеднѣіамасланнасѣ принѣтѣпнѣлѣ
ѣснвьмй, исьпрнчестьнисьісоремію, имастьнма
сланнѣтьнвьі. мехвалнѣмавѣтьвы. ашелихвали
шисѣ, метьісоремьмосньши, маісоремьтебѣ. рѣ
шноубо ѡломишесѣвѣтьвы. данязьпрнцѣплюсѣ
добрѣ. невѣрнѣма ѡломишесѣ. гдѣжевѣроюстоно
шн. невнсоісомоудрастьвоун, мабонѣ. ашебонѣс
тьвнйѣвѣтьвы непошедѣ. ѣдаісаісоиттебѣ мепо
шедѣтьс. дньязьоубоблгостьнѡстѣуемїѣбжїѣ. на
ѡпадьшноубоѡстѣуемїѣ. матебѣжеблгостьѣше
прѣбоудешивьблгостьн. ашелинн, гдѣнѣтьѡстѣ
уемьбоудешь. нодньжеашемепрѣбоуставьмевѣ
стьвѣ прнцѣпнѣтьсѣ. снльбоѣбьпаісьм прнцѣпнѣн
й. ашебогьѡйѣствнѣѡстѣусѣ днвѣмасланнн, н
чрѣзаѣѣство прнцѣпнѣ исьдобрѣймасланнѣ, исол
мнпаучебь, ижепойѣствоу прнцѣпнѣтьсѣ своен мас
ланнѣ: ісѡ чѣ. невогехошоувамевѣтьнстанн
нсїѣ, данебоудетеѳсебѣтмоуйн. йаісомедоумѣ
мїѣ іславьѡучестьнвьі. дондежеиспльнмїѣезаісѡ
вамндѣтьс, инпаісовсіпласпѣтьсѣ. йаісожепншеть
прїндѣтьсѣѡсїѡманзбавленїѣ. инѡвратнтьсямеуд
ѣствїѣѡіаісова. исѣнмьзавѣтьсяѡмѣне, ѣгдѣѡнмь
горѣхнй. поблговѣтьствованїюоубо вразивдрѣ. пой
збранїюжевьзлюблѣнныміѡцрадн. мердсіаланнабо
даровання избранїѣбжїѣ. йаісожеимогѣ, имѣпротн
внстьсѣвѣ. инмажепомлованнѣбѣдѣте, сѧпротн

вленїѣ. пѧконсѣмнѣапротнвнше башеймѧтн. да
нтьѣпомловаїнбоудѣ. затворнбогавсепротнвнїѣ
давсепомлоуѣтьс. ѡглѣбнммногобогатьствапо
моудростн, нразоумабжїа. йісомеисплнламмїѣсоу
довеіего, имѣнслѣдобаннипоуттнѣго. ісгобораз
мтьоумьѣтьс. йанісгосавѣтьтнмнсѣѣмоубѣ. йан
ісгопрѣжедаѣмоу, имѣвазастьсѣѣмоу. йісоісгто
го, нттьмвсаудѣісьсѧ. гдѣмоуславававѣтьсяѣаминнѧ:-

ісѡ пѣ: асоу.д.й.зѧ.ѓ.сѳ. нпѣ.д.й.зѧ.ѓ.сг: малюоубо
ва братїѣ, сѳу.ѕ. братїѣ. малювы. шедротамнбжїа
мн, прѣставнтьн словесноѣслоужемїѣбаше. нттле
савашажрѣтвоужнвоусгоубгоугодмоубвы. нме
сѣѳбразоующусевѣісоусѣмоу. йапрѣѳбразоующесѣ
ѳбновленїѣемьѣумьвашего. нѣсоушатьнвамьчто
ѣволябжїа. блгоугодмаанѣсавршемма. глюбобла
годѣтїюдавшеюмнѣмепрѣмоудрѣтьнѣ, пачеѣже
непобаѣтьмоудрастьвоватьн. йамоудрастьвоватьн
вѣѣжецѣломоудрастьвоватьнсомоужѳ. йаісобь ра
ѕѣлнлѣмтроусѣтвы: ісѡ сѳу. йаісожебо. пѧѣ.ѓ.пѣ:
братїѣ, йаісожевседнмомьптѣлесноуднѣмногїн
нмамн. оудложевсѣнетожѣнмоуптадѣлнїѣ. пѧ
ісобонмногїнѣдномптѣлонѣсмьохѣ. анеѣдномо
моудроугадроугубоудн. прѣ пѣѣ. нмоушежепѣ.ѕ.
братїѣ, нмоуше даровапїѣпобблгтьн данѣтьнмамь
разнчно. ашепрроуставополоунслоубѣрѣ. ашелн
слоужемїѣ, вьслоужемїѣ. ашеоучѣ, нвьоучемїн. ашѣ
оутѣшаѣ, нвьоутѣшенїн. подабанѣвьпросгоѣ
прѣстонѣсѣпашамїѣнема. нмлоуцѣсѣтнхостїю.

любаи мелянцемъ дрма. оуїслануающенсе злаго, при
лѣплающенсе благѣмь. браголюбїемь васесѣ лю
бѧщи. ѹастїю дроугъ дроугоу болша творещи. съ
щанїемь мелемостивы, дхомь гореще, нѣ вьработа
юще, оупованїемь рающе. сїрѣнюстрѣпеще, ва
мати ѣ пожидающе. ватроѣ бобанїи сѣ прнѹеша
ющесе. страмолюбїе творещи. блѧвите гомеще
невн. блѧвите ѧмесламѣсте: ісо сѣ: ѹстн сѣ: радо
ватисе, сараѹющнми. нплаїсатисе, сплауающнмисе.
пожѣ дроугъ дроугъ моудрьствоующе. мевнсоюмоу
дрьствоующе. нѣсмѣренїемь вѣдоущесе. мебѣва
нѣ емоудрїи о себѣ. нпнѣдномоуже зло, зазло
ваздавающе. на прораздоумѣвающе добра пр ѣ всѣми
чаісы. ащевазможноѣ ѣжеюва, савсѣмнчаісы самн
раюшесе. несебѣ ѡмѣщающе, вазлюбленнїи. недадн
прѣмѣсто сѣтвоу. писаннобоѣ мнѣ ѡмѣщенїе
ѧздаваѧмь, глетъга. ащеоубодлчеть враготвои
напитанѣго. ащелнжеѣсть напонѣго. сѣботво
ре, ноуглѣи ѡгнѣмно сабнраюшей магла ѹ его. мебѣ
ванпобѣжѣмь ѡзла. нѣпобѣжан благѣмь злое:
ісо сѣ: вслсаже. сѡу. н. братїе васнсадшавлїса
мь, пр ѣ владоущнмь даповнноуѣсте. нѣбобла
ствоащенеѡва. соущажевлѧсть ваѡбоуѹнннема
соуть. прѣмѣжепростнвлмнесевлѹствоу, блжїипо
велѣнїю пробламѣнтсе. простнвлмающенжесе, пр ѣ
себѣ прнемлетъ. исмезнбонесоуть боязнь благї
дѣлѡ, нѣзлмь хѹѣшнсемебоѧтнвластн благой
створи. нѣмашн похвалоуѡнѣи, блжїнбослоугае

вьблгой. ащелнжезлоѣ творнши бонсе, мебобезоу
мамѹьмоснть, блжїнбослоужнтелѧи. нѡмьсстн
тельвьгнѣва, злоѣ творешомоу. прѣмѣжемоужа ѣ
повнмоватисе, нестьѹюзагнѣва. мьнзасавѣтъ
Сегора ѣдамн, давантте. слоужнтелнбобжїнсоуть
ванстои сѣпрѣтрьпевающе. вьздантеоубовсѣ
длагы, ѣмоужеоуроисяоуроися. нѣмоужедамьдамь.
ѣмоужестрѣстра. ѣмоужеѹѹ. мнѣднмогожелн
унмжедлѧжнїи боудѣте. прѧуїюлюбнтедроугъ
дроуга. люблѣнбодроугадроуга заісомьсісому. ѧже
бомепрѣлюбнсатворнши, неоубнѣши, неоуїсраде
ши, нельжесвѣтелбоудеши, непохоѡеши. и
ѧжеѣнмьзаповѣдьвасемьслобѣнсабрашайтесе. вь
слюбнши несграмагосвоего, ѧїсосамьсебѣ. люби
несграмѣмоуслѧ месадѣваѣтъ. нѣпальмнмїеоубоза
ісомоулюбьі: ісо сѡу: нсїѣвѣдоуше врѣмеѧїсоуась
ѭжебамьѡсѧвасетагн. нпмоубо, пѣ, сирогоу
братїе, нпмблнжемамьспѣнїе. нлнѣгавѣровахѡ
ношьоуспѣадпьрнблнжнше. ѡвраземьоубодьла
тамнаа. ѻблѣцѣмсевьорѫжїесвѣта, ѧїсовъ
днеблгоѻбразноходнмь. несозлоглаговапїи, н
пїамьствїи, мелюбодѣамїи, нестоудодѣамїи, не
равенїемьнздавнстїю. мьѻблѣцѣмсегомьмашн
їѹхмь. нплавтноугодїанетворнтеввпохотн. и
злемагающагожебвѣрѣ прнемлнте. невьсоум
ѣнїи помышлнмїи. ѻвлоубобѣврочнтьмѧстнвїа.
а нзлемагаѣнзелїидамѧсть. нѣдїинѣдоушаго
дамеоусараѣтъ. нмеѣдїинѣдоушагодамеѻсоужан.

Пнсл лст петрѡвъ апостолъ конодадмтл

рбі

бѣ бо нѣсть прїѣтъ. тъи же исповѣсть сѧ оу҆жа
горѣ. своемоу гн҃ви стоитъ, или паде
тъ. сїѧ
тъже, снѣмъ бо нѣ бѣ поставилъ его: ісс҃ нѣ, и҆ссѣдѧ:
ѡ҆мъ оу҆бо соудитъ дмь чрътъ ѧдмь. ѡ҆ бо же соудитъ дмь
вседѧн. ісаѧ҆ко своею мыслію дан зв҃ѣщаѥтъ се. сн҃ѹ. ѳ:
бра҆тїе моудрѣствоуи҆ дмь, гвы моудрѣствоуѥтъ.
и҆немоудрѣствоуи҆ дмь, гвы немоудрѣствоуитъ. и
ѧдїи гвы ѧ҆ститъ, и҆блгодарити бѣ. и҆неѧдїи гвы не
ѧ҆ститъ. и҆блгодарити бѣ. мнѣ сто же бо мѧ себѣ тъ жи
вѣтъ. и҆ни сто же мѧ себѣ тъ оумираѥтъ. а҆ще бо живъ
мъ гвмъ живѣмъ. а҆ще же оумираемъ, гвы оумираѥмъ.
а҆ще оубо живѣмъ, а҆ще ли оумираемъ, гвы есмы.
вт҃о ѥ҆мѣ. бра҆тїе мои҆ сего хс҃ оумрѣтъ и҆ вас и҆ сре нѣ жи
вѣ. и҆ даи҆ мъ рѣ твыми, и҆ жи вы ми обѣ ѧ҆ тъ. ісс҃ сн҃ѹ:
тъи же по оутро о҆ соужа и҆ ши бра свое го. и҆ ли по оутро оуи҆ сѧ
раѣ ши бра свое го. всѣ бо прѣ ста вле мѧ соудищоу хѵ҃ѹ.
писа но бо ѥ҆ сть живоу ѧ҆ зъ вѣ вѣ ѧ҆ сѣ, гл҃ѧтъ. ѧ҆ сомнѣ тъ
поисломнѣ тсѧ всѧ ко и҆ соу лѣ но. и҆ вѣ сѣ ѧ҆ зъ и҆ сѧ и҆ спо вѣ сть
сѣ гвы. тъи же оубо и҆ сѣ ѧ҆ жо мѧ о҆ сѣ бѣ тъ да слово бвы. и҆ме
и҆ сто моу дроугъ дроуга о҆ соу жа ѥмь. ѧ҆ сѣ бѣ тъ соудитъ
паче. ѥ҆ же и҆ ме по ла тѣ и҆ и҆ прѣ тъ и҆ писа нїа бра тъ, и҆ ли сѣ ла
зна. вѣ тъмѣ и҆ прѣ тъ и҆ ра и҆ сѣ о҆ гнь и҆ сть, ѧ҆ ко мнѧтъ же с
и҆ сѣ ра и҆ ли и҆ зго ра. тъи ю по мышла мѧ и҆ шо моу чтоси сѣ ра
и҆ ли оубѣ сти, о҆ мо моу и҆ сѣ ра и҆ ли. а҆ ще ли же бра шна рѣ ди
сѣ ра бѣ нтъ бра тъ тво и҆, ю҆же по лю бѣ вы ходи ши. не бра
шома сво и҆ мъ по гоно по гоу бѣ ли, замѣ и҆ же хс҃ оумрѣ.
да ме хоу ли тъ се оубо вами бла гои. мѣ бо цр҃ тво бжіе бра
шно и҆ пи тїи. ма пра вѣ и҆ мъ ра до о҆ дѣ сѧ тъ. сѧ

мѣ о҆ слоужѣ и҆ хвы, блгоо оугодны бвы, и҆ ни сѣ оусѣ мѧ
ѵ҆ лѣ сѣ мѧ: ісс҃ вт҃о: тъи мѧ же оубо. сн҃ѹ. сиропоу. бра
тїи, мнѣ мѧ гомнѣ мѧ. ѧ҆ же и҆ сѣ ѧ҆ зъ ѧ҆ мїю дроугъ дроугъ.
не бра шна рѣ ди разарѧ нѧ тѣ ло бжіѥ, всѣ бо оучи сѧ ѧ.
мѣ зло ѵ҆ лѣ сѣ о҆ пра вѣ ни сѣ нѣ мѧ, ѧ҆ дѣ оушомоу. до бро
не ѧ҆ сти нѣ мѣ сѣ, и҆ ни сти нѣ вѣ но. и҆ нѣ о҆ ста вѣ же бра тъ
тво и҆ пра вѣ ни сѣ нѣ. и҆ ли сѣ бла жѧ и҆ ѧ҆ ти сѧ, и҆ ли и҆
зѣ ма га и҆ ти сѧ. тъи вѣ ра оуи҆ мѧ ши, о҆ сѣ бѣ тѣ и҆ мѣ тѣ пра
вѣ мѧ. бла жѣ мѧ мѣ о҆ соу жа и҆ и҆ сѣ бѣ тъ. о҆ нѣ мѧ же и҆ сѣ о҆ у
ша и҆ ѧ҆ тъ. а҆ соумѣ тѣ и҆ сѣ, а҆ ще ѧ҆ сти сѧ о҆ соу жа и҆ ѧ҆ тъ сѧ зѣ ме
не ѡ҆ вѣ ра. всѧ ко же зѣ ми не ѡ҆ вѣ ра гр҃ѣ и҆. могѹщо
моу же вѣ, ѥ҆ же по благо вѣ сто ва нїю мо ѥмоу, и҆ про по
вѣ да нїю і҆ ѵ҆ хѵ҃ѹ. по ѡ҃ и҆ сра вѣ нїю тѣ ѧ҆ ны, ѧ҆ тъ и҆ вѣ тъ чѧ
ны и҆ оумы чѧ ны и҆ тъ. ѧ҆ вы ша же ѥ҆ ми и҆ ѧ пи сѧ ны и҆ про ро
си сѣ ны, по по вѣ дѣ тъ нїю вѣ тъ чѧ го ва. ва по слоу ша ны и҆
вѣ ры, ва вѣ сть ѥ҆ зы цѣ. по зна вша мъ же и҆ дни тъ ма про
моудїи ма бмь і҆ ѵ҆ хѣ, ѥ҆ моу же слава ва вѣ сѣ ѧ҆ мїнь:
ісс҃ сн҃ѹ: да ѧ҆ жи же и҆ сѣ мн, нѣ. ѕ. бра тїе, да ѧ҆ жи
и҆ сѣ мы, мы сѣ ны, не мошн не мошн но сѣ ти, и҆ ни сѣ
оу гажа ти. мы сль бо мѧ бла жи ни мо у да ѧ҆ ѧ҆ тъ сѧ
ва бла гои и҆ сѣ зѣ нїю. нѣ бо и҆ хѣ ни сѣ же вѣ тъ оу год ны, мы ѧ҆ со
же и҆ писа но. по по ше нїѧ по ко сѣ ши тебѣ на па до
ше ѧ҆ мѣ. ѥ҆ ли сѣ бо писа ма ѧ҆ бѣ ше, ва ма ше ма и҆ са за
ни и҆ пра вѣ ма пи сѣ. да тра пѣ нїѣ мъ но оу пѣ ше нїѣ
кни гъ. оу по ва нїи ны ма мъ. бла же тра пѣ нїѧ но оу пѣ
ше нїѧ да да ва мъ по же моу дрѣ ство ва ти и҆ сѣ вѣ тъ о
хѵ҃ѣ і҆ сѵ҃. да ѣ дно до шно нѣ дно ты оу сти. сла вити
ва но ца га на ше го і҆ ѵ҆ ха. тъи же, сн҃ѹ ѥ҆ мѣ. бра тїе

ст҃ѣмже пріѧмлѧтъ дроугъ дрѹга. ꙗкоже и҆ хс҃ъ пріѧтъ
на бл҃лавоу бж҃іѧ. ісо҃ ѵ҃е: глаголеть апл҃ъ слоужителѧ
тѣмъ обр҃ѣтаніѧ понѣсти҂ѧ бж҃іи. вѣ҆же оу҆тврадити
тѣмъ обѣтованіѧ ѡ҃ц҃а, и҆зъ ѥгѵптѧ ѡ҃мо҃ити прославити
ба. ꙗкоже и҆ писано, сего рад҃и сповѣмъ тебѣ вѣ҆зыцѣ
гн҃и. и҆ имени твоемоу пою, и҆ паки глагнтъ, развелитѣ
и҆зыцы сл҃ѹмнаго его. и҆ паки хвалѧтсѧ вы҆ и҆зыцы по
хвалнтесѧ люди его всѣ. и҆ паки и҆саіа глеть боудеть ко
рень іессеовъ и҆ востаѧ обладѣѧ и҆зыкы. и҆ тогоѧзы
цы оупованіе оу҆поваютъ. бг҃ъ же оупованіѧ да испълнитъ вса
ісо҃радости, и҆ мира въ вѣрѣ. и҆зобилѹѧ въ оупованіе, силою ст҃ааго дха. и҆ пр҃ѣпирающе себѣ
пр҃ѣмоудрыѧ и҆ самѣ азъ ѡ҃вѣ. ꙗкоже сами вѣ испълнитесѧ
благости҂ніе. и҆ испълнени всѣкаго разоума. мо
гоуще и҆ мнѣ млоуѵнтисѧ. дрьзаѣ же пи҃сахъ вамъ бр҃атіе
ѡ҃чести҂. ꙗкобы по помѣнаѣ вама за дарь҄ бы҆ти дамноую
мнѡ ѿ҃ ба, бы҆ти слоужителю і҃ѹ҃ хв҃ѹ въ҆ и҆зыцѣ. сѹще
ѧстьвоующа благовѣствованіе бж҃іе. да оудеть
приношеніе ѥ҆же ѡ҃ и҆зыка, благопр҃іѧтно и҆ ѡ҃свѧщено
дх҃омъ ст҃ы҃мъ: ісо҃ сп҃ъ: и҆мамы ѹ҃ъ. ѵ҃е. ѥ҃. мѣ҃:
бр҃атіе, и҆мамы похвалоу ѡ҃ хѣ҃ ісѣ҃, ꙗже и҆ сѣ҃ѹ мѣсть
ю глагнтоуто, и҆ хе҃ сдѣлѣ҆ хс҃ мною въ послоушаніе
ѥ҆зы҃ко҃. словомь и҆ дѣломь въ силѣ знаменіи, и҆ чюдесъ
силою дха бж҃іа. ꙗкоже емы ѡ҃ іерлима и҆ окрѹгъ
ѹ҃ даже и҆ до иллирика, и҆спълнити благовѣствова
ніе хв҃о. сице же благоудама, благовѣствити. не
дѣже и҆мѣновасѧ хс҃, да не на тоужѧ основанїѧ зи
жоу. нъ ꙗкоже е҆ писано, и҆мже не ва҃ зв҃ѣстиче ѡ҃ и҆

оу҃зрѧтъ, и҆ и҆мже не слы҃шаша разоумѣютъ. сѣ҃же
и҆ помоужѧхсе пр҃ѣити к҃ сва҃. и҆ма же оу҆же мѣсть
не имами въ сихъ странахъ сихъ. желаніе же имѣ ѡ҃ мнози
лѣтъ пр҃ѣити к҃ сва҃ма. ꙗкоже аще поидоу въ испанію
и҆ пр҃ѣидоу к҃ сва҃ма. оу҆поваю бо мимо грѧдѣ видѣ
ти҂ва, и҆ ва҃ми проповѣдани҂ ѕ҃ѣмо. аще ва пр҃ѣ
же ѡ҃ чести҂ ма҃ши҂сѧ. и҆ма же гредоу въ іерлима въ
слоуженіе ст҃ы҃ма. благоволи҂ше бо маке҃домѧне, и҆
ахіане, ѻ҆бщеніе нѣкое сътворити, к҃ нищи҃ ст҃ы҃
и҆же въ іерлимѣ. благоволи҂ше бо и҆ длъжни и҆ма сѹ.
аще оубо дховнии҂ прнусти҂шесѧ ѥ҆зы҃ци, длъж
ни сѹть и҆ въ плътьскы҃ послоужити и҆ма. сего оубо сѣ҃
ѧвъ и҆ запечатлѣвъ и҆ма плодъ сь҃, и҆ поидоу ва
ма въ испанію. вѣ҆мже ꙗкоже грѧдѣ к҃ ва҃ма ва҃ испълни
ніе блъ҃ѳенїа, благовѣствуѧ пр҃ѣидоу: ісо҃ ѵ҃е: молю
же вы҆ бр҃атіе, сѹ҃. і҃. бр҃атіе, молюи҂ гдⷭ҇ма нашимa
і҃ѹ҃ма. и҆ здлюбовь дховноую послѣшьствоующе
ми ва молитвѣ ѡ҃ мнѣ къ бг҃ѹ. да изъбавимъ ѡ҃ про
тивещихсе іоудеи. и҆ да слоужьба моа ижева іерлимѣ.
пр҃іѧта боудеть ст҃ы҃ми. да радостїю пр҃ѣидоу къ
ва҃ма волею бж҃іею, и҆ оупокоюсе с ва҃ми. бг҃ъ же ми
ра съ вами вами҂ма: ісо҃ сѹ҃: сп҃ствающе ва,
пѣ҃, ѥ҃ мѣ҃. бр҃атіе съспѣствающе ва фнвію сестроуна
шоу сѹшоу слоужителиницѣ церкъве и҆жеве кхр҃ѣ. да
пр҃іимѣте ю҃ ѳ҃ги҃ достоиноу ст҃ы҃ма, и҆ста҃нѣте ѥ҃ю
мею ѡ҃ нейже аще ова тр҃ѣбоуѥть вещи. и҆ бо сіа
застоупница мнозѣ҃ма бы҆ла, и҆ самомоу ми҃ѣ. цѣ
лоуите пр҃иска҃ лоу, и҆ аки҃лоу съ ѥпостѣшими҂ сѧ моа,

ѻ҃хтїстѣ . и҆же подъ шнмоѥнсвоѥ вїѣ положнше . и҆же
неѣзѣдѣнмъ благодарноу , нанвсѣ цр҃квѣ нѣзыбысїѣ . и
домашнмнмъ цр҃квоу . цѣлоуните ѥпенѣта вазлюбле
нагомн . и҆жеѣ наученнмсѧ ахан ваха . цѣлоуните
марїамъ ѩжемногопроудисе ѻ҃ца . цѣлоуните ѥ
андроннса нѹнїю сародмнсямон , нсъпѧтнмнсѧ
мон . и҆жесоуть сароучнтн вапѧтхѫ , и҆жепрѣжѣ
мене бѣше ѻ҃хѣ . цѣлоуните амплїа вазлюбленмѧ
гомн ѻ҃гн . цѣлоуните оурвана сапостѣшнисѧмо
нашего ѻ҃хѣ . и҆спахїа вазлюбленнагомн . цѣлоу
нитѣ амнпѣлла нсоушенаго ѻ҃хѣ . цѣлоуните сѹше
нжевдрнстоволла . цѣлоуните продїама сародмїса
моѥго . цѣлоуните соушѣн ѿпарвсїса нстнннмїно
гн . цѣлоуните тертїфѣмоу нтрнфомоу проудив
шенѣѣ ѻ҃гн . цѣлоуните персндоу вазлюбленмоуи ѩѣ
мнотопроудисе ѻ҃гн . цѣлоуните роуфа нзбранмаг
ѻ҃гн , нмтрѣѥго нмою . цѣлоуните анснснсрнтафѣ
гонта , ѥрмапатрова ѥремина , и҆жесънмнн бра
тїю , цѣлоуните фнлолога , нюлїюнирѣа , нсестроу
ѥго . нолнмпана . и҆жесънмнн всестан . цѣлоу
нитесѧтлобзанїема сватмь , цѣлоунитѣвы цр҃квнхва .
ісѡ пѣ : а҃соу҃ . ѥ҃ . и҃ . ѕ҃ . с҃ . сѕ҃ . нпѣ . ѥ҃ . и҃ . ѕ҃ . с҃ . рг҃ : малюже
вы братїн , пѣ҃ . ѕ҃ . нѣ҃ : братїе , мломвы блюстнтелѡ
творешн распрн нсблазни . паѵеоуученїа ѥмоужевѣма
оучнтнтеле оуслопнтнтнелѡнн . паѵсовѣдѡ гвмнаше
моу іѵхѹ нерабопаютъ , нъсвоѥмоуутѣшѹ . благнмї
словесн , нблаѵенїнма лъстѣтъ срца нездобнвы . ва
шегѡ послоушанїе вавсѣ донде . ра҃ю жеѥжеѻ҃вас

хошѧжеоуѣдѡ ва мѫдрѡ вѣнтн ввлгон , нсротъ ісѡ
жевазлон . вѣжемнра , дасысроушнтъ сапгамѹ
по могнмнашевысорѣ . благта гамашегоіѵха
савамн . цѣлоуѥтъва пнмофѣн сапостѣшаї
ісамон , нлоуісїѣ . нассома , нсосннпатра сародмн
ісямон . цѣлоуюваі нѧзъ переитїѣ , мапнсава
ѻ҃гн . цѣлоуіѥтъвы гаѣ сградмнмон , нрісви
васе . цѣлоуѥтъвы нѣраса стронтела градаісаі ,
нісоуарїта брата . благта гамашегоіѵха савсѣмн
вамнамнма : ісѡ пѣ҃ : нісѡ и҆жеісаріамаѡ̃ посланїѣ :

Ѕ҃ И҆ЖЕ КНѲ҃ГѠ ДѢЛАГЛАВЫ

Ѕ҃ ѣпослалѣтъ ѡ҃ѳфса асїнсаго . видѣвы
оуже нмаоучнва . васпомнпаѥже ѻ҃ваѵепослалї
ѣмъ . внмаже послалїю семоусїа ісорнф҃тмеѡ̃
любопрѣмїа сабранїн , расѣплахоусерабы .
нпроѵенѣ҃тхоувапн разѣлѣнїа . нсоушнмъ
разѣлѣнїѣмъ прѣзнрахоупрїѣмшаго слоуже
нїѣ . дроузнжеѻ҃ставлятнсвоѥ желнхоте
ахоу внмою вазражанїа . нтцїнжевандолоѕѣ
бянца ѩдѣхоу нисоперазнюсоушемъ ндоложрѣ
пїѣмъ . дроузнжеоуѣдѡ нѣ҃ оуісарахоу . глющѣ же
вѣѕбысмуюжахоуіе , нвысоцѣ прѣлъшахоусе . н
ѻ҃вѣсіремїнпганнн глюще . неѻ҃ставнтнплатн
сѣн . самавѣтъмъ высорнф҃тдвнжнмѡ . пншоу
лѣнеісаѵлоу , проѵенѣ҃тъмъ вѣспнсоуѥтъ , и҆правѣ
оуѣдѡ сѣ҃тѣластвоуѣнмъ вамоудростн , нразоумѣ .

непрїемлютъ творешенїе распре. мїръ славѧтъ оучи
тєлєвословєсїи добродѣтєлєи, мїръ вадѧтъ лєнєи сїлє мѣ
нїтїи. тѣмже запрєщєнїа нѣсть слоужєнїє прїємшо
моу. и мїръ сказава соудїи нєимѣтъ нєвласѣ. провєсє.
ѡмїже писашє ѡвѣтшлаванїи. ѡбращєнїє оубо
оучє нєразмѣшєнномъ бывшємоу горѣшєнїє. и вавр҃ѣ
тїсмо празнованїи мѣтвадѣла. изѣжєлюбїи
тѣмъ вазбранїє. пишєтъ ѡдвлєтвѣ їсмєлєпо
моужи. паоувѣранїєсєдабоудє. тѣмже ѡндолослоу
жєнїи, дамєразслабляютсє разоумѡ малюбовїю по
жнїтїи. вызбранлєтъ оубо мѣжєванднолоужєнїи
ѧдєнїа, дамєсѣблажнлютсємали. тѣмже ѡдхов
нѣдарованїи пишєтъ, дамєразѣмѣствоующа ѡдар
ванїи. мнѣжєрасоужоутъ нмоущомоу дарованїєісоє,
ѡнмоущаго нмо. всѣбо могожє дхатлаєвѣлѣти, и
провєсє ѡвласєсєнїи оучнтъ, їсоплѣтъ вѣстѣмѣтъ
оумрѣшн оубо плѣмнаа, вѣстлающижємєплѣмнаа.
погнѣвлѣти. вѣсєсрєнїєжє ѡвѣстлаїа хва вѣстлав
лѧєтъ, нєсоицаоутєшнтєлмасловвєса, ѡправѣтоу
тѣшєтмасловвєса, ѡправѣтпишєтъ. нослоужєнїи
ѧжєсѣстлмъзаповѣдоуєтъ. нглісоісконучдвѣєпослалїє:

ісаісорнѳ҃ѡ҃ѡ҃ послалїє сѵтоапла павла: ѳ҃ѡ҃ѳ҃. ѕ҃. нѣ҃: ріса

Павлъзѣлмъ послалмниса їхва волєю бжїєю. нсо
стємъ братъ цнсвѣ бжїи соущїи вѣсорнѳ҃ѳ҃
ѡсѵщємнимъ ѡхѣ їсѣ. звалнимъ мѣстѣмъ прнн
вающимнимѣ гдамашєго їхва вѣвсѣсѡ мѣстѣ.
тѣмже, сѡѵ҃. вѣ҃: братїє блгдтвѣ вѣмнрѣѡвѣ
ѡцамашєго нглаїхва. блгодарѡ бѣмоєго вєгѣѡвѣ,

ѡкѣгдатнбжїи дамнѣнвѣ, ѡхѣ їсѣ. їѧковавѣѵ ѡбѡ
гатнєтєєѡмн. вєщѣмъсловомъ, нвєщѣмъ ра
зоумомъ. їѧкожєсвѣдѣтєлствохво нзвѣстнєєѡвѣ.
їѧковамъмєлншнтєтнєє мнѣдногодарованїа. чаю
щнмъ нвлєнїа гамашєгоїхва. нжєоутвврдннтвѣ
дажєдоісонца нєповнннвнвдмъ гамашєгоїхва. вѣ
рмвѣбѣнмжєзвамнвѣвѣтє вѣѡпшєнїєємвѣєгѡ гама
шєгоїхва: ісѡ сѡѵ. нвѣтѡ: малюжєвнбратїє, нѣ, н: ѕ҃
братїємалювнн нмєнємъ гамашєгоїхва. дапожєглн рісг
тєвасн, ндамєсоутвлвѣвѣ распре. мѣдлйєтєсавѣраше
нмнвѣтонжємыслн, нвѣтомжєправѣ. марєісковако
мнєєѡвѣбратїємоа, ѡпрнстлавнниса, їѧкорлвємїавѣ
вѣсоутъ. глюжєсѣїѧкоісказѡвѣглнтъ, ѧзѣоубоюєсѣ
павлова, ѧзѣжєѧполосова, ѧзѣжєісѵфнмъ, ѧзѣже
хвѣ. єдразѣлнєсѣ, єдалнпавлъ распетєпова. и
лнвѣнмєпавловоісрѣтнєтєєє. блгодарѡубѣїѧковнн
єдногоѡжѣісрѣтнѣ, птѵюїсрнєпа, нгаїа. дамнєсто
рѣтъ їѧковѣнмємонісрѣтнѣ. ісрѣтнхжєнєтєфаннно
вѣдома. нпрочєнєвѣтмѣлщєгосѧнмогоісрѣтн, мє
оубопосламєхѣісрѣтнѣтн, мѣблговвѣстнтн, мєвамъ
дростнєслова, дамнєспразнѣтєєісрѣтхвѣ. словогоѳ҃,
вѣтѣвѣ: братїн, словоісрѣтмоє нзгнвающїнмаоуро ѕ҃
дствоє. спсающнмжєсємамъсилвжїан: ісѡ. нѣ: рісд
пнсамповоѣ погоубю прѣмоудро прѣмоудрѣ. нра
зоумъ разоумнѧ ѡврагоу. гѣ прѣмоудра, гѣ ісмнж
мнса, гѣ сѣвапросмнсявѣісасєго. мєѳбоуилнвѣ
прѣмоудростъ, мнрасєго. посмжєбѡ вапрѣмоудро
стнбжїн. мєразоумѣмнрѣ прѣмоудростїю вѣ.

благоволнѣ бо оуништѡ проповѣданїа, спасти вѣрующ
шїи. понеже іоудеи знамєнїа просятъ. и҆ллинїи
премоудрости ищоутъ. мы же проповѣдаемъ хⷭ
распѧтаго. іоудеѡ҃мъ оубо сѣблазнъ, и҆ллинѡмъ же
безоумїе. самѣмъ же звани҃мъ іоудеѡ҃мъ и҆ллинѡ҃м
хⷭ бжїю силоу и҆ бжїю премоудрость: ісо҃ хрⷭтоу :
заме бо҃ѵ бжу премоудрѣе оуліса. и҆ немощное бжу
хрⷭтлнѣе оуліса: ѵ҆зрите оубо званїе ваше братїе. сѵ҃вї
ісо҃ѵ, словазѣ҃ѧжєнїи хрⷭта: братїе, ѵ҆зрите звани҃ѧ ваше.
ѧ҆ісо немнози҃ знатни премоудрїи по плоти. немнози҃ сн
лни, немнози҃ благородни. небоу҃ѧ мира ѵ҆збра бⷭ
да премоудрїе посрамитъ. и҆ немощна мира ѵ҆збра
бⷭ, даісрⷭтіе посрамитъ. и҆ безродна мира ноу
сорема ѵ҆збра бⷭ. и҆ несоущаѧ да сущаѧ оуразумитъ.
ѧ҆ісо да никто похвалитсѧ вліка плоти предъ бⷨмъ: ісо҃ сѵ҃:
ѵ҆знегоже вы҃нѣ сте о҆хⷭ ісⷭ ѧ҆же бы премоудрость бо҃ѵ
правда же и҆ свѧтость и҆ ѵ҆збавленїе. да ѧ҆ісо же напишетъ
хвалисѧ сѧ гн҃ь · да по хвалитсѧ сѧ нашїихъ
вамь братїе · прндохъ не по пре сѣдрѣжнемо
моу словесн. и҆ ни премоудрости ивазвѣщаѧ вамъ
свⷭтелство бжїе. небо соудихъ оуго вѣдѣти в҃ѣ вамъ а҆зъ
развѣ ісⷭа и҆ сего распѧта: ісо҃ гл҃ѣ, вѣ҃: и҆ аз бо вамемо
щїи и҆ спрⷭт и трепетѣ многъ бы҃хъ вамь. и҆ слово
моѣ. и҆ проповѣдь моѧ. не вѣ пр҃ѣпрактелнїи ѵ҆ѵ҆ѣса
ісⷭа пр҃ѣмоудрости и҆ слове. но вы҃ѧвленїи дха и҆ сила:
да вѣра ваша не вѣ премоудрости ѵ҆ѵ҆ѣса цѣ и҆ но будетъ на
васнѣ бжїи. сѵ҃вї гл҃ѣ: ісо҃ѵ, пр҃ѣ ѵ҆збранїе мы҃ сѧ хрⷭта:
братїе, пр҃ѣмоудрожеглнема васвѣрашемнн пр҃ѣмоу

дрожеме вѣ ісⷭа сего, ни смѣзавѣ ісⷭа сего пр҃ѣпаю҃ш
на глнмъ бжїю пр҃ѣмоудро вапанѣ сѣ сраѧвленнѹю
юже промаре бы пр҃ѣ же вѣ ісⷭа ваславоу машоу. юже
ни сто же ѡ҃ іс смѣзавѣ ісⷭа сего. неразоумѣ. а҆ше бо
бы ше разумѣли, небы ше гы славѣ распели. на҆
ісо же е҆пишемо. сѵ҃вї. ѕ҃. мѣ҃: братїе, ѧ҆же ѡ҃ісо ме
видѣ, ноу хо меслиша, ни на сце ѵ҆ліса ноу не ѵ҆зрѣ, на
же ѹ҆гото ва бо люблѣщнмъ его: ісо҃ сѵ҃: нами же ѡ҃
хрнбⷭ дхомъ свонмъ сѧ тымъ. дхъ бо вся и҆спнтоу҃ѧ
и҆ глубнни бжїи, істо бо ов҃ѣка ѡ҃ чліка ѧ҆же вы҃ ѵ҆лѣщѣ
сѧ ѵ҆ѵ҆ѣ ѡ҃ дха ѵ҆ліка ѧ҆же вы҃ сѣма. сѧ҆ісо же не бжїи ни
істо же вѣ ѣсть, сѧ ѵ҆ѵ҆ѣ дха бжїи. мы же не дха ни
пр҃ѣ ѧхомъ, но дха ѧ҆же ѡ҃ ба. да вѣнмъ ѧ҆же ѡ҃ ба да ро
вамъ ни сѧ мъ ѧ҆же глнемъ. не вы мудрѣ ѵ҆ѵ҆ѣ ѵ҆ліка ѵ҆ліка
вапремоудрости словесѣ. но вы мудрѣ ѵ҆ѵ҆ѣ сѣма сѧ.
дховнима дховна пр҃ѣ слагаю҃ще. душевны же ѵ҆ліка
не пр҃ѣ ѧ҆млетъ, ѧ҆же ѡ҃ дха бжїа, оуродство бо е҆мѵ҆ѣ
ни мо же тѣ разоумѣтн. ѧ҆ісо дховнѣ васпѣзоуе
тсѧ. істо бо разоумѣ оумъ гы ѧ҆же наставнтъ и҆.
мы же хва оумъ нмамн. на҆ зѣ братїе немого вамъ
глати, ѧ҆ісо до ховнима, но ѧ҆ісо плотскѣмо. и҆ ѧ҆ісо
мнцѣ о҆хⷭ мⷭ ісо҃вн напои, а҆ не брашна. не бо мо
жасте но нѣше пи ни не можете, ѣ҆ще ни сте бо плотскн
ѣсте. и҆ дѣ же бо вы ѧ҆ зависть и раздѣлѣнїе и҆ не распрѣ. не
плотскѣцѣ ни сте бо ѣсте и҆ по ѵ҆ѵ҆ѣ сте ву ходите. е҆гда
бо глнтъ ѧ҆істо а҆зъ ѹ҆бо не сѣма павлова. а҆ дроугъ ѧ҆зъ
а҆полосова, не плотскѣцѣ ни ѣсте. істо ѹ҆бо не павла,
істо ли а҆полоса, но слоужнтели ни ѧ҆же вѣровасте,

нісомоужѡ їаковлегѫдѫ. ѧзмасадѧ ѧполосмапон,
маѳѳавдрасти. тѣмжеимасажанѣнѣчто, имма
пагаѣи мавдрашаѣнѣѳ. масажанѣи, имапагаѣи є
дмонѣста. ісажѡжесвоимдоужрїимѣтѣ посвоє
моудроудѫ: ісѡ сѵ̑ѣ: боужо мѣ. ѳ. братїе боужесѫ
ми посѣшници. бжїестрежапїе, нбжїезапїе кес
тѣ, побдѣтѣнбжїидамѣтѣимѣ: їаковрѣмоудра
архитектономъѳсновапїеположѧ. ѥиже мазндаѣ
исажѡжедаблюдѣтѣ ісаіскомазндаѣтѣ. ѳснованїа
боиного мнісѣтожеможетѣ положитѣи, паүележѧ
шагоиже ѥсть ісѵ̑с. ѧщелнісѣтомазндаѣтѣ маѳсмо
ванїи семазлато нікаменїемногоүитмо, дрѣва
сѣмо трастїи, ісомоужѡдѣлоѧвлѣнмоботдетѣ.
дмабогавитѣ їаковѡгнѣмаѡїсрнбаѣтѣ. нікого
жѡ їаковоѥ ѡгнѣмънісоүситѣ. нѣгожедѣлоѧщѣпѣ
боудетѣ, иже мазамазоу прїимѣтѣ. дѣгожедѣ
лосьгорѣтѣаѡпѣщѣпѣтѣ, асамаспѣѣтѣ. мѣта
ісоїаковлеѡгнѣма. невѣстѣлиїаковхрамъбжїинес
тѣ, ндхбжїи жнвѣтавава. ѧщелнісѣто храма
бжїи дастлѣтѣ, дастлѣтъегобѫ. храмѣобжїи
сѵ̑ди, ѥжеестѣвы: ісѡ мѣ: мнісѣтожѣвѣ ѵ̑ѣ. ѕ. мѣ.
братїе, мнісѣтожесебѣ дапрѣлащаѣтѣ. ѧщеісѣто
мнѣтѣпрѣмоудрабѫдѣтѣнвава вавѣцѣ семь, боуи
дабоудетѣ, дапрѣмоудрабоудетѣ. моудрѣобо ми
расѣго, боунѣствоѡбаи. пнсаммобѡи ємаиипрѣ
моудрїе ваісовасѣствѣѣи. ипаіскмгласавѣсѣтѣпома
шланїїамоудрй, їаісосоүтѫсоүѣтѣмал. тѣмжемн
істожедахвалѣтѣе ваулѣцѣ всабо ваша соүтѫ, ѧще

павль, ѧщеѧполось, ѧщелнісѵ̑ѳа, ѧщемнра, ѧщежи
вотъ, ѧщесамрѣтъ, ѧщемастоѧща, ѧщебоудѫщаа
всавашасоүтѫ, ваіжехвы, хсѫжебжїи: ісѡ ѵ̑ѣ: сѵ̑. дї:
братїе, їаісомадамепшюетаүлісѧ, їаісослоүгыхвы
ѣстронителѧ планмамабжїамь. дѣгожепроүѣн
ѩщѣтебастронителѣ, давѣрмаісѣтѡобратѣщѣтсѣ
мнѣжемевелнісоѥ, дашванѣстежоүсѣ. мамнсебѣ
бастѣзаю. мнүесожебосебѣ свѣтма, мамнѡсѣго
оправаѣюсѣ, бастѣзаѣнѣжемебаѣ. тѣмжѣ, пѣ. ѕ. мѣ.
братїе, тѣмжепрѣжевртѣмемнүтожесоудѣте
домдежепрїидѣтѣтъ. ѥжепросвѣтѣнѣтѣ планма
тѣмы, ѥмавѣтъсавѣтѣнсоүмїе. тѣжепохвалабоу
дета ісомоужеѡба: ісѡ сѵ̑: сіажебратїепрѣобра
зѣнбасебѣ, нбваполосабаради. дашаюмаоучитѣ
мепаүемоудраствоватѣмапнсанмѣ. дамеѣдима
поѣдномому градѣтесѣ дроүгамадроүга. ісѣтобо
расоужаѣтѣ, үтобоймашнѣгожемесѣпрнѣла.
ѧщелнжеѩпрїелаѣсѣ, үтосехвалнши, їаісомепрїѣ.
сесытнѣѣтѣ. сѣобогатнѣтѣсе, нѣезмацрѣтво
бастѣ. нѣщеоубобыдрѣтѣсе, даймысавамибаща
рнмсе: ісѡ пѣ: асѵ̑ ѕ ѩзаісарїи. р҃. р: мпѣ. ѕ. ѩ ісарм.
р҃. р҃: мнюбоїаісо мѣ. ѣ. братїи бамѣ послѣмнѣмысѧ
послѣдмеѣѧвѣ, їаісомасамрѣтъмнісы. їаісопо
зороубыхѡ̑ мнровѣи, нѣтгломанүлісѡ̑. маібоуи
харади, ваіжемоудрїиохѣ. маіѣмомошнїи, ваі
жеісѣтѣцїи. ваіславвы, маіжебесүластвы. ндо
мнѣшнѣгочаѧлуемь, ѥжеѣмь, ѩпагоговуемь,
сграѫѣмь, ѩсѵ̑стаѣмсе. тѣроүѫѣмсе дѣлающе

своимн дроугсамн. оуісареміи бгавама, гомнминоудрь
жнмсе, хоулнмии мнмсе. їаісо ѻпрѣбаімнровн
бдихѡ, нвстмѫ праніедоселѣ. несрамлѧнсева пи
шоусїа. мнїаісоуедамоа вазлюбленнаа маісазоую.
ащетмоу пестоуна имате ѻхѣ, мнемногіноще.
ѻхѣ бо ісѣ бгословѣстповамїнема ѧзавыродн. млю
оуговапобнмнмн бывантє: ісо мѣ: сегора, соу: ев.
братїи, сегора послѣ вама тнмофеа, нжемнѣуео
вазлюбленномнвѣрномоуги. нжевамаваспомемєть
поуттмоенжеохѣ. їаісожевазѣ вавсїаісонцрісваі
оуче, їаісомепрнходещоумнісавамь разгрѣдѣшемѣ
цїи, прїндоужесісороісавама, ащегавасхощетѣ.
палнцеюлн прїндоуісавамь, нлнлюбовїю. неслово
разгрѣдѣвшн, мвснлоу. невасловесногоцрквіе бжіе
мавасндѣ. утохощете, палнцеюлн прїндоуісавам,
нлнлюбовїю. дхомжеісропостн. ѡмоу босдышн
тсевава любодѣанїе. нтїаісолюбодѣанїе їаісово
нивазѣщѣ имемоуитте. їаісожемоу мѣісою оую
имѣтн. нвыразгрѣдѣвшеесте. имепауеплаіса
сте, данзмѣтєсѣ ѡсрѣдинвашеи садѣлавїи дѣлосѣи.
ѧзьоуговїаісоісромѣ пѣлѡ, поужедхома. сѣсоудй
їаісосѣ нжеснце сїе садѣлавшаго. ѻнмемн гдшнего
їѵха. сбрабшнмсевама нмоемоудхоу сасилою гда
нашегоїѵха. прѣдатнтїаісоваго сатанѣ, вынга
мажанїеплѣтн, дадхаспсѣтсе вадмь гаїса: ісо соу:
недобрапохвалаваша, невѣстетелнїаісо васстоую вѣ
соу маѳмы, братїе. невѣстетелнїаісомалѣ ісваєва ва
севамѣшенїеісваснтѣ. ѻунспнтеоуго вепхам

ісваєва дабѫдетемоговамѣшемїе. нбо пасхамша
замнжремьбы хс. тѣмжедапразнуема невa
ісваєѣ вепѣсѣ. мнбыєваєѣ злобы нлоуісавьствa.
навабезъісвасынчтотѣ нистнни. пѣ соу вѣ
маѳмы вага. ѳ. се. хсннисоупн: пѣ. ѕ. мѣ. бра
тїи, пнсавамавапосламїи, непримѣшантесселю
бодѣнцама. нневсяколюбодѣнцемамнрасего. н
лнлнхонмцема, нлнхщнмнісома, нлнидолослоужн
телема. помнжедлажнинѣсте оуго ѡмнрасегоѻ
зѣтги. мнлажепнсавамь непримѣшантесе. ащe
лнмѣкїи братьнмемоуема, нлнблоудмниса, нлнлн
хонмьца, нлнидолослоужнтела, нлнроугатела,
нлнпьянница, нлнхщнмниса. сватаісовїнмнмнїас
тн. утохомнвлѣшнмасоудити, невамоуп
равнимьлнвїсоудите, вынѣшнимжевасоудита.
низмѣта злаго ѡвасамѣ. смѣнтлністо ѡвa
вѣшанмѣи нмомоусоудитн се ѡмеправеднмі, ане
ѡстмі. невѣстетелнїаісостымнровнсоудета. нa
шебамисоудитеемнра, недонмнйсте соудницема
хоудима. невѣстелнїаісоагглѡ соудима. мета
уноженїѣнсїсима, жнтѣнсїаадоуговсоудншайше
имате. оумнунжемїе вацрісваісѣ посажанте. ісa
срамоувама глю, тїаісомѣ мнедима вава прѣмоуд
рь. йжеможетьрасоудитн межоу братомасвоѻ
ма. набратьсабратѡ соудитсе, исепрнмевѣрмі
сеоуговѡпоу срамьвамайе, їаісотежебынматесасо
бою. поуттоовуговепауеобнмїнѣсте. поуттооу
говепауелншемнїи бывантє. мвваіобыдите, н

лнша́йте. и҃сеѣ бра́тїи, и҃наѣвѣ́сте ї҃а́ісо пра́вѣдницѣ
цр҃твїе бж҃їе не наслѣ́дятъ. нелѣ́стнїтеѣсѣ. ни
блоудницы, ни́дологлоу́жителїе, ни́пр҃елюбодѣ́
и, ни́цѣсарѧ́нїтеле, ни́моужеложцы, ни́лихоима
цы, ни́тїа́тїи, ни́пїа́нцы, ни́досади́телїе, ни́хи
щницы, цр҃твїе бж҃їе не наслѣ́дятъ. и҃сповѣ́дꙋйте
сѧ҃ бѹ҃тѣ. неѡ́мнѣ́йте же, ма҃ѡ́ст҃нѣ́йте же, но́пра
вѧ́йте же и҃мѧ҃ гⷭ҃а нашегѡ і҃ꙋ҃а, ѝ҆ѧ҃хомъ ба҃ нашегѡ
і҃со҃ пѧ҃ме҃: ѧ҃ѣ, ѧ҃д. се҃ нѡ́ бло́удꙋ́. бра́тїи, вса́ки а҃ѣ
соу́тъ, мы́ же вса́ки полѕу́ем. вса́мнѣ а҃ѣ соу́тъ, мы́ же
а҃ѕъ бо́лѣ мы҃ѣ ѡ҃ны́нѣшнѣго, бра́шмоу р҃ѣ́вꙋ и҃ нр҃ѣ́во бра́шно
ба́нѣе, и҃сїа́ дѡ́ꙋ пра́здны́нѣ. п҃ѣ́ложе мелю́ бодѣ́ѧнїи
мѧ҃гвы, и҃гп҃ѣ́лꙋ, ба́же и҃гва́ѕѣ́ви́же. и҃ма́сѣ ва́ѕѣ́ви
гнѣ́ва сїлою свое́ю. не́вѣ́стели ї҃а́ко п҃ѣ́лѣса́маша
ѹ҃дꙋхѵ́ви́соу́тъ. п҃ѣ́ман оу́ бо ѹ҃дꙋхѵ́вы, и҃сп҃ѣ́во́роу
ѹ҃дꙋлю́бодѣ́ницѣ, да́не бо́удѣ́тъ. и҃наѣвѣ́сте ї҃а́ко
прилѣ́пле́ѧ́йсѧ́ лю́бодѣ́ницѣ є҆ди́но п҃ѣ́ло́е, бо́удѣ́ла
бо́ре ва́пїа́ є҆ди́ноу. а҆пр҃ила́пле́ѧ́йсѧ гвы, є҆ди́ дꙋ́хъ
е҃. бѣ́гаи́те лю́бодѣ́ѧнїа. вса́ко́е гр҃ѣ́хѡ́е а҆ще́ сѧ
твори́тъ ѹ҃ѵ́ѣ́ сѧ҃ и҃ сромѣ́п҃ѣ́ла́е. а҆́ѣ творе́й бло́удꙋ́ва
свое́п҃ѣ́ло сѧ҃ гр҃ѣ́шаи́тъ. и҃наѣвѣ́сте ї҃а́ко со́п҃ѣ́ло
сава́ша хра́мъ и҃же ва́ва́ ст҃омоу дꙋ́хоу е҃́же и҃мѧ҃те
ѡ҃т҃ а҃. и҃мѣ́ете сѣ́бѣ́, и҃соу́пла́и́не бо́и́сте ц҃ѣ́мою.
Вп҃ѡ҃. ѕ҃. мѣ́. бра́тїи прослави́те же҃ка ва́ше҃ѣ́ сѣ́
ва́ши́, и҃ вѣ́ дꙋ́хѣ ва́ше҃. ї҃а́ісо же҃ соу́тъ ба҃ї҃а: і҃со҃ мѣ́. а҆
о҃ни́же пи́са́стемїи. до́бро е҃́же҃ мѣ́ не прикаса́ти
се. лю́бодѣ́ѧнїа́ же́ра и҃саа́ѡ́ свою́ же҃ моу́ дѧ́йма́сѧ҃.
и҃сла́а́ѡ́ свои́ моу́жь да́йма́сѧ҃. же҃нѣ́ бо моу́жа да́ла

же҃ мою́ лю́бова да́ва́ѕѣ́ѣ́тъ. п҃ѣ́ако́же и҃ же҃на мо́ужѹ,
же҃на да́ свои́ма п҃ѣ́лѡ́ не ѡ҃бла́дѣ́етъ, но́ мо́ужа. п҃ѣ́а
ко́же мо́ужа ка свои́ма п҃ѣ́лѡ́ да не бла́дѣ́етъ а҃ же҃на.
мелнша́йте сѣ дроу́га дроу́га. п҃ѣ́аю́ѣ́ же ѡ҃ сѧ҃гла
сїа и҃савр҃ѣ́мени да пра́зднꙋ́ѣ́тъ ва по́п҃ѣ́ѣ́, и҃ вда́л
п҃ѣ́ѣ́, и҃наи҃сдѣ́ва́ко́у п҃ѣ́ѣ́ сѧ҃ бра́тїе. да не́нѣ́сѣ҃ сѹ́сн
п҃ѣ́ва сѧ҃ѣ́ма, ѕа не́ оу́дра́жа́нїе ва́ше. се҃́же глаю
посла́вѣ́ѣ́тоу, а҆не по повелѣ́нїю. хо́шоу да вѣ́сѣ҃нѹ́ци
бо́ѹ҃тъ а҃ї҃а́ко же҃ на́ѕ. и҃наѣ́ѕѣ́ѡ́ свои́ дарова́нїе и҃мѧ҃ѣ́
ѡ҃́ѣ́. о҃ва́ѡ́ бо́ѡ́ сице, о҃ва́же сице. глю́же҃ и҃ по п҃ѣ́а
да́вцама до́бро́нма́ѣ́ а҃ще п҃ѣ́ѣ́ бо́ѹ҃тъ а҃ї҃а́ко же҃ на́ѕ.
а҃ще ли же҃ме ѡ҃ дра́же́тсе да по сага́ютъ. лоу́ѵе́ бо́и
же҃ни́тсе, не́жели раж҃и́ за́тсе. а҆ о҃же́нѣ́вшїи
се за́повѣ́да́ю не а҃ѕ а҃ѣ́ѣ́, же҃нѣ́ ѿмоужа не ѿлꙋ
ча́тсе. а҃ще ли же ра́злоу́ни́тсе да п҃ѣ́ѣ́бы́ва́ѣ́тъ
безамоужа. и҃ли самоу́же҃ма́ свои́ма да самирѧ́нитъ.
и҃мо́ужоу же҃ны не ѿпоу́ша́тн. п҃ѣ́роу́ни́же҃ а҃ѕ глаю
а҃ме́ѕа. Ср҃ѣ́. ѕ҃. мѣ́. бра́тїи а҃ще́ со́ѕ҃ори бра́тъ
и҃мать же҃ пою не вѣ́рнѹ, и҃ та благоволи́тъ а҃ж҃и
са́нею. да не ѡ҃ста́вла́и́нетъ а҃ю: і҃со҃ вп҃ѡ҃: и҃же҃ма
а҃ще и҃мать же҃ мою не вѣ́рна, и҃ та благоволи́тъ а҃ж҃и
тн са́нѣ́и, да не ѡ҃ста́вла́и́нетъ е҃го. сп҃ѣ́ѣ́ бо се
мо́ужа не вѣ́рна, ѡ҃же́ вѣ́рѣ́. и҃ п҃ѣ́ѣ́ѣ́тсе же
на не вѣ́рна, ѡ҃ мо́ужа вѣ́рѣ́. ѡ҃ п҃ѣ́роу́ни́же҃ ѹ҃ѣ́а
ва́ша не ѹ҃ѣ́ѣ́ста соу́тъ, но́ а҃ще ста соу́тъ. а҃ще ли
не вѣ́рны ѡ҃́ѣ́ѣ́ѣ

ѧнучтовѣсѧмоужѫ ѧщежєноусп҃сєшн. тѣүюіско
моужѧоразѣлнѣ, ісогожѳіаісожєпрнзвагѣ; тѣ
ісодаходнтѣ. нтаісовавсѣ цр҃ісвѣповелѣваю.
ѳбратѣзамѣіскстопрнзванѣбѣ дамєѿтрагнєтсє.
нвамѣѳбратѣзамѣнскстопрнзванѣбѣ дамєѳбрѣ
зоуѥтсє. ѳбратѣзамѣємнучтожєѥ. масавлюдємїє
заповѣдємабжїнмь. ісажєвазванїн вѣєжєзва
набѣ вытомьдапрѣбывантѣ. рабълнмарѣшнсє
дамєрадншн, нѧщєнможєшнсвободабытн
пауедѣлан. нмарєкмвосєѳгнрабѣ. свободнмкѣ
гнѧй. тѣаісожѥнсвободамарємїнрабыѩхѣ. цѣ
моюісоуплнѥмїнбытє, нєбоудєтєрабыулісѿ.
ѧран чѐ. ѕ. мѐ. братїенсажѳванмжєпрнзванѣбѣѿ
ба, вытомьдапрѣбывантѣ: ісѳ сп҃ѣ: ѳюмостѣ
ндвца, повелѣнїатнѧмєнмамь. савѣтѣьжедаю
ѩісопомнлованьѿтавѣрнбытн. мнюоубо сѥ
добробытн замастоєшоую моужѳу. ѩісодобро
чѧісоуёжєтѣѩісобытн. прнвєзѧшнлнсєжєнѣмє
нщнразрѣшєнїа. ѿрѣшаѥшнлнсєжєнѣ, мєнщн
жєнѣ. ѧщелнжєѳжєнѣшнєнєсагрѣшнлыєсн.
нѧщєпосагнѣтѣдвѣнєсагрѣшнлаѧ. сісрабѫже
плагтїюнмѧтн наумоуптѣѩісовїн, ѧзѫжєвмнн
лоую. сєжєглаю братїенврѣмєпрѣїсращєнмоєпро
чєн. даймоущєжєнн, ѩісопєнмоущєбоуѥтѣ. н
плаующєн, ѩісопєплаующє. нрѧующєсє, ѩісопрѧ
ющєсє. нїсоупѫющє, ѩісопєсадражєщє. нпрѣбоу
ющєнмнрасєго, ѩісопєпрѣбоующє. прѣходнтѣ
бо ѳбразѣмнрасєго. хощоужєвамьбєспєчалномь

ѥбытн

мьѫжєнмвнєпєчєтєсєѳгнѧ, ісаісоугодпрагвѧ.
дѳжєнмвнєпєчєтєсєѳмнрасѧ, ісаісосавтѳѧ
жєнѣ. разѣлнєнжєнаѧдвѧмєпосагшїа, пєчє
тєсєѳгнѧ даѥтрагѣлѳ ѧдхомь. апостагшїапє
чєтєсєѳмнрасѧ ісаісоугодпѣтамоужоу. сєжє
ѕ҃а
ралф
сѳ҃ѥ. ѕ҃ мѐ: братїє, сєжєісаполѕнвамьглю, мєда
сѣдєтьмаложоу. пѧісавлгоѳбразїю, нблго
прнстоупанїю гвѣ безмалѣвно. ісѿ чѐ. ѧщелн
істо безѳбразнѣѳдѣвсвоєйнєпшоуѥтѣ. а
щєй прѣходнца, нтаісодалѣжмаѥбытн. ёже
хощєтьдатворнтѣ. несвѣрѣшаѥтѣдапостаг
нѣтѣ. ѣєжєстонѣтѣврадѳсрѣдємаєнмѣнѫ
жѥ. власть жєнмать ѳсвоєйволн. нсєразоудндл
ѥ вдрѣвнєсвоємь, блюстнсвою двоу добротворнтѣ.
тѣмажєнвдадѧйн добротворнтѣ. жєнажєпрн
безамнаѩісомѿ, вамѣєднісоврѣмєжнвѣтѣ
моужднѥ. ѧщелнжєоумрѣтѣамоужаєй свободнаѥ,
замнтожєхощєтьпосагмоутн, тѣүюѳгн
блажєннѣшажєѥ, ѧщетѣаісопрѣбоудєтьпомо
ємоусавѣтоу. мнюбосєнѧзѧдѣбѫѥнмїн. а
доложрѣтьвмѣнмн, ѩісовыдразоумѧнмамн.
разоумбоіскўчнтѣ, алюбїнсазндаѥтѣ. ѧщелн
істомнтєвѣтнчтомєоуразоумѣ. ѩісопѿ
баѥтьразоумѣтнн. ѧщелністолюбнтабѫса
разоумѣтєѿнного. ѳбрашѣтоубовѣмїн, ѩісопн
ѐдномьндолавьмнрѣ. ѩісомнїстожєбѫнмѧ.
мѣтѣісмобѫѐдномь. нбоѧщєсоуттаглнмїнбзы.
нлнпанбсы. нлнпаземлн. ѩісосоуттабзымнозы.

ѥгоспод҃ѥмногы, нама҃ѥдина. нѣдинабѣшѧ
ѥзнѣгожевѣса, имѫоуниго. ѣдинасѣіѹ҃хѣима
жевсанмїинѣ҃тѣма невѣвѣ҃разѹма. мецнжесавѣ҃
сѣтїюидола даждосеѣ҃ѥ҃исоидоложрѧтавмоѧ
дѣтъ. исавѣ҃сѣтаѧнемошнасоущисісправнѣтсѣ.:~
ісо҃ пѣ҃: асоу҃ ѕ҃ѣ҃ѕа҃ісра҃ѣ҃рѣ: нѣ҃ѕ҃ѣ҃ѕа҃іса҃ѕа҃, ѣ҃, рѕѣ:~
брашможѣ, мѣ҃, лѣ, мѣ҃поу҃: брат҃ѥ҃ѥ брашмона҃мепос
тавнѣтаѣрѣ҃тъбма. инѣгоѧшеѧмы ѕѣгѣнѣ҃ѣсѣтвоуѥ҃
инѧшемѣѧминъншимсѣ: блюдѣтѣжеѣдаісаісовла
сѣтвакашасїа, пр҃ѣ҃тѣаісмовенїеѣоудѣтъ҃ѣмемошнїи.
ѧшеѣгоісѣтоѣ҃ѣнѣтъѣ҃ѥнмоушагоразѹма, вътребѣи
шнвазлежеша. мелавѣ҃сѣтаѧнѣмоумемошнаасѣ
шнсазнѧѣ҃ѣсѣ ѝдоложрѧтавмаѧ҃ѣсѣти, ѝпогы
бѣ҃ѣтѣаѣмемошнїи. брат҃авыѣтвоѥ҃ѣ҃ѣмѣ҃ѣ҃ѣгожѣра
хѣ҃соумрѣтъ. пѣаісожѣѣ҃сагор҃ѣшающеѣвабрат҃ѥю и
бїющеѣмасавѣ҃ѣсѣтаѣмемошмоу, вахѣ҃ѣсагор҃ѣшаѣ҃ѣте
пѣ҃ѣмѣжеѧшеѣбрашносавлажи/аѝѣтъ҃ѣбратамоѣго.
неѣмамаѣ/ѣсѣтиѣмесававѣ҃ѣсѧ. дамебратамоѣго
савлажню. пѣ҃ѣсамѣнѧпла, пѣ҃ѣсамѣнсвобода,
меіѹхалиѣгамашевнд҃ѣ. медѣ҃ѣлолнмоѣвлѣѣ҃ѣте
ѻ҃гѣи. ѧшеоубонѣ҃ѣмѣѧпла, навамаоубоѣсѣма.
пеуаѣ҃гѣ҃ѣ҃ѣ҃, ѣ҃, брат҃ѥ҃ѥ, пеуаѣ҃гамоѣмоуѧпла҃ѣ
ѣ҃ѣтвоуваѣ҃ѣсѣѣ҃ѣ҃ѣ҃

даїоудеи прнобрѣшоу. ипо заісомнн їаісопо заісома,
дапо заісомніи прнобрѣшоу. неѣзаісомнн їаісо ѣе
заісома. мѣтнѣѣзаісомнисаѣоу. маѣзаісомнисахѣа.
дапрнобрѣшоуѣезаісомніи. ѣаїмемошнима їаісо
мемошиа. даймемошніи прнобрѣшоу. вѣмаѣаѣ
всаісадаваісомѣісіисѣсоу. сіаже твороу заѣаѣоѣѣ
стіи, даслобашнисаѣмоу ѣоу. невѣстелн їаісо
тѣісоущен вапозорнщи, всн тѣісоутьоуѣо. єдниже
прнѣмлетьапоучастьа. тїаісотѣшѣтѣ дапостнгнѣ
тѣ. всаісаѣоповнзаѣнсѣ, ѡвсѣговаздѧжнтѣ. о
нн ѣоуѣодансталѣмавѣѣнца прѣнмоутьа. маѣже
нестлѣнма. ѧздоуѣотїаісотѣісоу, їаісоѣезавѣстно
тїаісоприложоу, їаісомеваздоухабню. маоудрѧжоуси
тѣлонпорабошоу, єдаісаісоннѣма пропов҃ѣдавь,
сама мѣісаючнума ѣоу. мехошоува мерazоумѣвати
брашіи. сѐ нмаісрщеніѣ водѣ: брашіе, мехошоу васа
мерazоумѣвати їаісоѡцнашвснпоѡблаісома
ѣаіше. нвсн сісрозѣморепрондоше. нвснѡумѡуєѧ
ісхтнншесѣ, ваѡблацѣ нваморе. вснтожѣ браш
подховнойадоше. нвснтожѣдховноепншепнво.
пїахоу ѡдховнаго, послѣдаѣствоующе камемн, іса
мемжеѣхс: ісо славѣрію, нісрщеніюводѣ: нѣмевам
можанши, вто. нпѣ. брашіи, мевамможанши нѣбла
говолнѣа. снѣдемнѣоѣаіше вапоустнним. сіаже
ѡбразѣнамаѣаіше. єжемеваѣтнпамапохотѧн
ісѡзаінма, їаісожеѡмн похотѣше. мнндолопо
тѣѣѣмнцнѣаіванѣте, їаісожетѣцнѡмн. їаісож
пншетьа, сѣдошелюѣ їастн, нпнтн. нваѣтдше

нтрапезн. мнсѣаѣоудима, їаісожетѣцнѡмнсѣаѣоу
дніше, нпадошевѣдниадма, ісхс тїаісоуше. мн
нісоушанмахѣа, їаісожетѣцнѡмнніісоусншѣ, нѡ
змнпогыбошѣ. мнрапшетѣ, їаісонѣцнѡмнпо
рѣпташе нпогыбошеѡвсѣгогоучнтелма. сіаже
всаобразнпрналоучахѵеѡнима. напнсажесевьма
оучєніємашѣ, вамнжеісоцнвѣѣсадостнгошѣ.
тѣмжесрѣ, нпѣ: брашіе, тѣмжемнѣнесѣтоа
тнндавлюдѣтѣседаменпадѣтьа: ісѡ, хсѣѡ: напасть
ва мепрїнѣтьа, тдуїюучасісаа. снлмажеѣа йжеме
ѡстабнтавѣа нісоуснтнсе, пачейжеможѣте. на
сатворнтьа санісоушенїема йздоваствоваѕмощи
вамапомѣстн. тѣмжевазлюѣаѣсмнінмонѣ
санѣтеѡндолослоужєнїа. їаісомоудромаглю соу
днтевыєжевыглю. чашаѣавѣмїа южевыѣавыма
неѡпшемїінлнісрѣвыхѣѣй. хлѣбыєжеломнмаѣмеѡ
ѣщемїінлнтѣлоухвоуй. їаісоєдинахлѣба, нєдино
тѣлоєімынмозн. вснѣоѡєдномогохлѣба прн
чешанмсе. ѣнтелнісланапоплѣтн мелдоушелн
жрѣтвы. ѡѣлашнцнѡлтаревыісоутьа. чтоѡѣго
рєісоуїаісондольутоѡй, нлнндоложрѣтвмоутоѡ
й. назамнїажежроутьанѣзцн, ѣтѣсомажроутьа
амеѣѣн. мехошоужеваѡѣлашнісомаѣтѣсоѣлтн.
неможѣтечѵашоутаюпнтн, нчашоуѣтѣсовасісоу.
неможѣтечѵашнитрапезмгмы прнчешатнсе, н
трапезыѣтѣсовсщѣн. нлнразражанмагѣа. єдѣ
крѣтчуанши єгоѥісмы: ісѡ сѣ: соу лемѣпоу· бра
тїи, всамнлѣтьасоутьа. маѣневсѣнаполѕоу. вѣамн

зѧ рмв
зѧ рмг
зѧ рмѕ

лѣпта сóу; мнѣ вѣ дамаздоующа. мнѝ сто́же своего
сн дающѣта. мнадроужи паго ѝсажѐ. вшѣ же вѣ маісе
лѝн прода ѐмое ѝадѝте. мнѝ что́же расоу жающе за
вѣ сть. гнѧ бо́ѝ земля ѝсоу цнѣе. ѧщелѝ сто
прѝзы ванѝ ствѝ ѡмевѣ рнꙋ, ѝхоще те ходѝ ти. вса
прѣ ста вленнаа вама ѝадѝте. мнѝ что́же вы сте за
ющесе за сла вѣ ста. ѧщелѝ сто ѵ҃е, н҃, мѣ: бра тїе,
ѧщѣ сто вама рѣ ста, надоло жѝ ставꙋ ѡе ѝадѝте.
за ѡмого по вѣ дашаго ѝ сла вѣ ста. гнѧ бо́ѝ земля
ѝ ѝсплѧмнѣ нїѝ ѐѝ: ісо́ сóу: сла вѣ ста же глю, несвою
надроу гаго. вы сокоую бо́ свобо́ дамоа соу дѝ тесѐ ѡ ѝмое
сла вѣ ста, ѧщеѝ за ка ѕа ти прѝ нѣшаюсе, поу то́ хоу
лоу прїѐ млю, ѡ ѝмѣ же ѝ за ка ѕа годарꙋ. ѧщеоубо́ѝ сте
ѧщелѝ пїѐ те, ѧщелѝ что́ творѝ те васлáвоу бо́ жїю
творѝ те. бе за прѣ ста ѝсновеѐ нїа бывáѝте ꙗꙋдѣѡ
нелѧ ѝ ѝмома, ѝцрїсвѝ бо́жїѝ. ѝ ѝсоже ѝ за вѣ сть вѣ сѣ
оу глажаю. мѣ ѝсѝ сво́ѐ поль зе мнѝ ногы да спосоу тсе.
по бѣ ѝмѝ бывáѝте, ѝ ѝсоже прѣ да вама, ѝ за хоу.
хвалюѐ вѝ бра тїѝ ѝ ѝсовѣ гда ме помѝ ните. ѝ ѝсо
же прѣ да вама прѣ да ниа держѝ те. хошюже вась
вѣ сти ѝ ѝсовѣ ѝ ѝсомоу моужоу глаѝ хс. ѝгла же нѣ
моужь. глаже хо́у бѣ. вса ѝсамоужа мать воу дѣ ѝ, ѝ
лѝпрорѝцаѝ. наглавѣ вѣ ѝцаѝмїѝ срамлѧѝте з
глы́ свою. ѝвса ѝсаже нама ть воу дѣ ющїѝ, ѝлѝпро
рѝцаю ши. непоѝсрáвленою главою, срамлѧѝте глы́
свою. ѐдѝномобо́ѝ ѝто́же ѝже ѡ́стрѝжѝмѣ ѝ. ѧ
щеже по ѝсрáвѝваѝте жена, да ѡ́стрѝжѐте се. ѧщелѝ
же срама жѐ тѣ стрѝщисе, ѝлѝ строугастисе, да по

ѝсрѝваѝте. моужѐ бо́ме дла жаѝ ѝ по ѝсрѝ ваѝ тсгла.
ѡбразъ слáва бо́жїѧ сь. женаже слáва моужо́ѝ: ісо́ ѵ҃е.
н҃ѣ моужа гѣ ѝ мѣ. бра тїѝ, ни҃ѣ моужа ѡ́ же ѝ ни, ни
жена ѡ́ моужа. ѝ бо́ ѝсь за ка ѕаѝ моужа женѝ ра дѝ,
ни жена моужа ра дѝ. сего ра дѝ же на дла жаѝ ѝ м҃ъ
ѝ ѝ власѝ на главѣ ѝ ѧгг҃ ра дѝ. ѡ́ бачѐ ѝ же на бе зы
моужа, ни моужь бе зже ны ѝ ѡ́ ѝ. ѝ ѝсоже бо́же на
ѡ́ моужа, сѝ це ѝ моужь же ною, вса же ѡ́ бо́. ва ваѧ
сам҃ъ соу дѝ те, лѣ по лнѐ же ны ѡ́ ѝ сра вѣ нны ѣ ни ма ѝ ти
се. ѝ ѝ не са мое ѐ ство оу чѝ тѣ ѝ. ѝ ѝсоѧ ще оу бо́ мо́у
власѝ расти ѝ та бе зчѣ сти ѝ ѐ моу ѝ. же на же ѧ ще вла
сѝ расти ѝ та главаѐ ѝ ѝ. ѝ ѝсоже расте ѝ ѝ ѝ власомъ
вам҃ъ сто ѡ́ дѣ ѝ ма ѝ а дасе. ѧщелѝ сто ѝ ни ѝ те се вы по
ри вáвсѝ ти. мы ѝ ѝсовагоѡ бо́ ѝ чаѧ ме ѝ ма ѝ, ни
црїсвы бо́жїѝ. се же за вѣ ща ѝ ме хвалю. ѝ ѝсоме на ла
чьшеѐ, ма вамени ѝ ѝ ѝ ѣ ходѝ тесе. пра вѣ ноубо́ сѣ
ходѐ щѝ мсе вама вацрїсви. слы́ шоу расте ѐ вáва бо́
ваюше. ѝ чьсѝ тамѣ ѝсоѝ вѣ роуѐ млю. по ба ѝ ѝ бо́
ѐ ре сѐ мьбы ти. да ѝ сѐ оу ше ѝ ѝ ѝ ѝ вѣ ѣ бо́ у ста вáва.
са ме млю ши ме ѐ оубо́ вама вы соу пъ, мѣ бо́ го спо
сѝ ѝ ѝ ѐ ре ѧ ѝ ти. ѝ сьжо бо́ѝ ѐ воюѝ ѐ ро у прѣ ваѝ ти ба
сѝ дѐ ѝ ѐ. ѡ вла ѝ бо́ ала ѐ ти, ѡ вже оу пи ваѝ те се.
ѐ да оу бо́ хра ѝ ѝ ѝ ѐ ма ѝ те ѧ ѝ ти ѝ пѝ ти. ѝ ѝ ѡ́
црїсви бо́жїѝ ни ра дѝ те ѝ сра мля ѝ ѝ те ме ѝ моу ше ѝ.
что́ вама рѣ ѝсоу похва лю ѝ ѡ́ сѐ ма, не хва лю: ісо́ пѐ:
ѧ сóу. н҃. ѝ ѕа ѝсаѧ. с҃. рм҃. ни҃е. н҃. ѝ ѕа ѝсофн. г҃ рїс:
ѧ ѕа бо́ ри ѝ ѐ, сѐ вачѐ вѐ. бра тїѝ, ѧ ѕа прїѐ ѡ́ та ѐ же
прѣ да вама, ѝ ѝ со га ѝ ѐ вамоща вамюже прѣ да ма

бѣ баше. пріѣтахѫ бѧ ѥгда ѡбладаѥ ѥпрѣломинѣ
рѣ. пріѣмѣте ѥ ѩдѣте сѣѥ прѣломи, ѥжѥ заба
ломинѫ. сѣ жѥ творѣте вѫ моѥ воспоминанїѥ.
праісо же ѥчашоу повѣрѣгла, сїа чашанаовѣнъ завѣ
тъ ѥ, ѡмоѥ ѥ кравы сѣ творѣте. ѥлѣнъ ѥ бо ащѣ пїѣте
вѫ моѥ воспоминанїѥ. ѥлѣнъ ѥ бо ащѣ ѩстѥ хлѣбъ
ѥчашоу сїю пїѣте. самра тъ смрѣть вѫ зѵвѣщанѣте, до
сѣдѥ же оубо пріѣдѣте. прѣмѣ же ѩже ѩстѥ хлѣбъ
съ, ѩлѣчашоу сїю пїѣте недостѣ, повинна бо оу
дѣте прѣлоу ѥ кравы сѣмѣ. дѣѩ сѣ оушаѩ тъ ажѵлісѧ
сѣбѣ, ѥгда ѥ ѡхлѣбъ да ѩстъ, ѩѡчаше да пїѣтъ.
ѩдѣ бо ѡпѣѥ недостѣ, соудъ сѣбѣ ѩстъ ѩпїѣтъ.
мерасоужа ѩ прѣлагѫма. сѣго рѫмо зывава ѥмо
шнїѩ, ѩмедоужѣ ѩ спѣтъ да доволѣ ѩ. ѩщѣ бо бѣ ѩхѡ.
стѣ. ф. мѣ. братїѥ ащѣ бѣ ѩхѡ себѣ расоужа ѩ, ѥ
бѣ ѩхома ѡсоужѣ ѥнїѩ бѣ ѩ. соудѣ ѩмыже ѡгѫ ѥ ѩсказа
ѥмѣсѥ, да ѥсѣ ѩмѣ ѩ ѡсоудѣ ѩмсѥ: ісѡ ѵѣ. вѣ: прѣмѣ
жебратїѥ моа сахождѣшѥсѧ ѩсти, дрогъ да дрогъ жда ѥ
ащѣ ѩ істо алѵѥ тъ да вадомоу да ѩсть. да ѥ вѣ градѵ
сахождѣѥ. ѩпрочаа ѥ тъ ѩ прѣ ѩдоу расѵнїю. ѡдъ ѡ
вѣ ѩже братїѥ ѩ ѩхошоу вѫ ѥ ра зоумѣ тъ ѩ. вѣ сѣ ѥ
тъ ѩ ѥвѣ трѣ ѩ вѣ сѣ ѥ, ісѣ ѩдоломъ ѩ безъ глѣ ѩ ѩ ма, ѩ ѩсо
ведомїѩ вѣ сѣ ѥ. прѣмѣ ѥ сѩ сказаю вѫ ѩ ма, ѩ ѩсоже
дѣхома бжїѩ ѩ ма, глѣ. рѣтъ ѩ ама-ѳ ѥ ма ѩ сѧ. ѩ ѩ ѩ сто
жемоужѣтъ рѣшѩ тъ ѩ сѧ, прѣ ѵюдѣхомаѩ сѣ ѩ ма. ра
зѣлѣ ѩ ѩ ѩже даровани ѥ ма соуть, ѩ тъ ѩ жѣдѣха. ѩ ра зѣ
лѣ ѩ ѩ ѩ слоужѣ ѩ ѥ ѩ ма соуть, ѩ тъ ѩ жѣ тъ. ѩ ра зѣлѣ ѩ ѩ ѩ да
ѩ ѩ стѵѡ соуть, ѩ тъ ѩ жѣ бъ, да ѩ ѩ стѵоуѥ ѩ вавсѣ бъ васа:~

ісѡ ѩ ѩ ѩ:

ѵѧ рѫа

ісомоужѣже, сѣ ѩ стомоу грѵгорїоу ѵѣ ѥ ѵѣ ѡ ѳоуоу: братїѥ
ісомоужѣ ѡ да ѩ сте ѩ вѧ ѩ ѩ ѥ да ѩ ѩ ѩ ѩ ѩ ѡ ѕоу. ѡ вѡ моуѵѡ
да ѩ сте ѥ дѣхома слово прѣмоудрости. ѩ ѩ моуже сло
разоума, ѡ тъ ѩ ѩ же дѣсѣ. дрогъ гомоуже вѣ тра, прѣ ѩ же
дѣхома. ѩ ѩ моуже даровани ѩ ѩ ѩ ѩ ѩ

неучистѣ наше истѣлоумиемь бывши. самимь боудѣть
множайшоу облагаимь. имь благо образомь ма
шн. благо образіи множайше имоуть. благо о
бразнимашн неповрѣдь бывшоймоуть. мдвь рас
творнистѣло. аншашомоусебѣ болшоую давающь,
дамебоудетьраспрѣбывшѣлесн. мнтожѣвсесѣть пе
ісоуствоудн. нашестражѣть единьоудь, стражѣ
мь самимь всноудн. ашелнславнитсе единьоудь, са
мимь радоуютсевсноудн: ісо вто: вінже се стаимавра
чемь. братіи. вамнестьистѣлохво, ноудн шуестн..
обаіоубо положнвѣвьцрісвн. правоеапѣлы. второе
прѡркы, третіи оучителн. потомжесилн, тажде
даровамїа нсцѣлениемь, заштоуплемїа ісрамаць
ствїа, роднѣзнсомь. ѣдавснапѣлы, ѣдавснпрѡрцы
ѣдавсноучителн, ѣдавснслыдѣютьть, ѣдавасн
даровамїа имоуть ансцѣлениемь. ѣдавсиѣзнсы
глють, ѣдавсиеісазоуютьть. ревмоуштеже даровь
міемь болшимь. нѣшепопрѣоумножениюпоуть
вамь поісазоую. ашеѣзнсыулувсисыглю, нагла
сісы, любѣвжеменмамь. нвѣ їісомеда звамѣщь, и
лнісѹмбальзвещан. нашенмамнпрѡрцьствонвѣ
тайнивсе, нвсаразоумь. нашенмамьвьсоувѣроу
їісогорнпрѣстабламтн, любѣвжеменмамь, мн
утожѣнсмь, ашеоухлѣблювсанмѣнїамоа, и
ашепрѣдамьтѣломоедаласжеоуспмь, любѣвже
менмамь, мнісоамнполза. любнн, Срѣ. ф. мѣ:
братіи, любн трапитьнблажнть. любвьнсзакн
тьмезлообразнтсе, менщетьсвойсн. мерзра

жаютсе, небьмѣмнаѣтьзлоѣ. мерѣнтсеѣомепра
вдѣ, рѣнтежеѣонстнтѣ. всялюбитьть, всѣвѣ
роуѣть, всеоуповаѣтьть, всетрапитьть. любн мн
колиже ѡпадаѣтьть: ісо стѣ вра: ашелиже прѡрцьс
твїа нспразѣѣтсе. ашенѣзыкыпрѣстанноуть. а
шелнразоумь нспразѣнитсе, ѡуестнжеразоумѣва
ема. нѡуестнпрѡрцьствоуѣмь. ѣгдаже пріндѣтть
савршеннон, тогда ѣже ѡуестноупразѣнитсе. се
нстомоуісѹсїісоу ноуанптѣ: братіи ѣгдаѣтьмѣць
їісомѣць глаха, нїісомѣць самышлѧ. ѣгдаже
бѣмоужа, ѡвратѡмѣдуьса. вндѣѣбомназдраща
ѡвьгадамїи, тогдаженцемаісьлнцоу. мнмаразоу
мѣю ѡуестн, тогдажеиразоумѣю, їісонпозма
набѣ. мнмаженпрѣбываютьвѣра, надежда любы.
трѡмсїа болшежебѣлюбы. творителюбова. ре
вмоуштеѣдѣховнмь, пауеждапрорнцаѣтте.
глѣнѣѣоѣзнсоме, неулісорглѣтть. мѣѣоу. мнистѡ
жебослышитть, дхомьжеглѣпѣтаннаа. апрорнца
ѣнѣулісоме, глѣтьсазамїи, ноуптѣшемїи, ноувѣща
нїѣ. глѣнѣѣзнсомасебѣзнаѣтть. апрорнцаѣн и
црісва знаѣтть. хошоужевсѣхьва глатн ѣзнсы
пауепровѣшаваѣтте. болнѣѡпрорнцаѣн, неже
лнглѣнѣѣзнсоме. разѣѣашеісповісазоуѣтть да
црісвнсазндамїи прінмѣтть: ісо срѣ истомь: нмь
же, уѣ. ф. мѣ: братіи, нмьжеашепріндоуісавамь
ѣзнсыглн, ісоюползоувамьсапѣворо. ашемевамь
глю, нлнвьявленїи нлнвьразоумѣ. нлнвьпрѡрць
ствѣ, нлнвьмоучемїи. ѡгнуевѣзыдшпагла дающа.

ѧщелинпщалѧ, ѧщелингоуслан. ѧщелиразмѣстѣіа
писісамїѣмаѣдадетѣ. ісаісоразоумѣѥтѣ писса
мїе, илингоудемїе. ѥгоѧщебезъѣѣтѣнаглаголоуба
да, істоовгоготовнѣтѣе мабрамь. глаісовїи ѣзмісо
ѧщеѣблгоразоумнослово дасте, иланісаісоразоу
мѣѥтѣсѧнисомон, илипаучглимое. боудетѣво
ѣзоухаглюще. толнісоѧщеслоушнѣтѣе родоглмй
вамнѣѣ. имнѣдинмй безъглма. ѧщеоубомлвѣѣмь
слоуглу. боупобмаглющомоуимпоѣзмучасїи.
глаісовьі, помнѣжеревмнѣтелиѣспѣдховнима,
ксазѧмїюцрквьи. проснѣтѣдинзбнваѣте, пѣѣм
жеглнйѣзмісома дамолнѣтѣе, дасѧсазоунѣтѣ. ѧще
бопомлюсеѣзмісома, дѧмонмлнѣтѣе. лоумъ
монъѣсплодаѣ. чтооубойѣ помлюседхома, по
млюсѣноумома. поюдхома, поюженоумома. по
нѣжеѧщеблвншндхомь. испланнйнимѣѣстомѣ
веществмаго, ісаісорѣѣтѣ амнпа потвоемублго
дарнїю. помнѣжечтоглншнмлвѣѣстѣ. глбго
оубодобрѣѣ благодарнши. надроуглмезнѧѣтѣе.
благодароубамонгоовѣѣтва, паученъмісмглю.
мѣцрквьи хошоупетѣ словесѧоумомамонмѣглати.
данїѣмаоучю. межелитмоуслобесѧ ѣзмісома:
ісо ує: недѣтѣи, сѧу зі. брагїѣ, недѣтѣи блвбанѣе
оумома, мѣзлобоюманѣѣствоуитѣе. оумомжесѧ
врашѣнмиѣбоудетѣе, вѣзаісомѣѣбопншетѣ. ѧісо
имоѣзмучнмнноуштамин. имѣѣмнвѣзглюѧюемъ
самъ. имлиглаісопослоушаютѣамене, глнетѣѣ.
тѣѣмжеѣзыцивѣзмамѣнїесоутѣ, мевѣроующнмь.

мѣнмевѣрмѣ. прѣучѣствожемемевѣрмѣ, мавѣр
мъмь. ѧщеоубосамндѣтѣесцрквьи всавьісоутѣ, и
вснѣѕмісы глаютъ. вѣзидоутжемеразоумлнвьі,
илнмевѣрмь, мерѣсоутлн, ѧісобѣѣсоунѣтѣсе. ѧще
лнжевснпрѣучѣствоующа. вамндѣтѣжеістомев
рмь, илнмевѣжа. обличаѣтѣсе ѡвсѣѣ, нистѣзлѣ
тѣсе ѡвсѣѣ. нтглаісотаннасѧщаѣгоѧвѣѣбивающа.
нтглаісопадьмалнцпоіслоумнѣтѣсебѣвь. вѣзвѣѣшаѣ
ѧісовьінстнмоубѣсьвамнѣ: ісо сѧу: утоовубоѣ, пѣ
ф мѣ. брагїѣ, утоовубоѣ, ѣгасьходнѣтѣесѣсьѧковаса
ѵллѡнмать, оуучемѣнмать, ѣзмісанмать, ѡісоѕ
вемїѣнмать. всѧжеісасьзамїюбивающа. ѧщебоѣзм
исомаглѣнѣта подвѣѣма, илнмножаѣпотрѣѣма, нли
поучѣствнѣдинмь, дасѧсазоунѣтѣ. ѧщелимебоудетѣ
сісазапѣла, дамлвунѣтѣавцрквьи. сѣвѣѣжедагли
нѣѣвн. прѣцнжедвѣнлитрнндагаютъ. дроузнже
дарасоужаютъ. ѧщелижеимомоуѡісрмнѣтѣесѣдѣ
шоу, правїндамлвунѣтѣ. можетѣбовсипоѣдинмоу
прѣучѣствоблѣтѣи. давсноучѣтѣе, ндавсноупѣѣшаю
тѣсе. ндлиприсѣ, прѣсомаповнмоующѣе. сѣѣбоме
строеніюбѣ, насамнренію. ѧісовавѣѣцрквьа, женн
ваше дамлвуѣтѣа. мерѣбоѣнмаглѣти, нлповнмова
тѣсе. ѧісожеѣзаісомаглѣнѣта. ѧщелиуесомоумаоу
чнтѣсехотѣѣтѣабдомѡ, своѣмоужндавапрашаютъ.
срамотьбоѣѧѣвѣѣтѣ вацрквьи глати. нлиѡвѣслово
бжїеѣзыдѣѣ, нлибавѣѣдинѣѣмапостнже. ѧще
істомнѣтѣеприсѣбѣѣти, нлидховма. дарадоумѣ
нтглѧжепншоувама, ѧісогнсоутьзаповѣѣдн. ѧще

рмн

лнистомеразоумѣнїѧ. дамеразоумѣваютѧ. пр҃ѣже
братїи ревноуитеже нже проприцатѣи, немеызбра
нанитенже глаголанїезуса. навсіабгоо҃бразнои
поуноудавливаютѧ: ісо҃ гл҃е: ѧсоу. ѳ. нѧзаісарѣ. ѳ҃
рїсѧ. нмѣе. ѳ. нѧзаісаісо҃ѝ. ѳ҃ рїсн: сісазаюжебамабра
тїи. гл҃е. ві: братїне, сісазаюбамабгоовѣстїтованіе
ѣжебгоовѣстїнѣвамь. ѣжепрїисте вамнмже сто
ите. нмже спасаитесе исащѣмьсловомьа҃ше сдра
жите. развѣ҃ а҃ше мевасоунѣвѣровасте. пр҃ѣдакова
нспрабаѣжепрїнха. ѧкосхсоумрѣша, погрѣсѣнашѣ
попнсанмѝ. нѧкосовѣсѧпрѣтїндмь, нѧвнсеісѵ
фе. ѧкожеоб҃еманадѣите, попгомжеѧвнсебожн,
пѣпѣбратїямьѣдномоу, ѿмнжемножанши пр҃ѣ
бливаютѧдоселѣ. мѣцїнжеѧжепоуниже, нпотѡ
ѧвнсеіаісовоу. ѧкожеіапломьавсѣмь. послѣдиже
всѣ҃ ѧкосопетрѣбноуѧвнсемѣѣ. ѧзъбгонсамьмаѳїи
аплъ, ѧжемѣсѣмьдомьмарешнсеаплъ, заме
гомѝ црісовабѣжїю. бѧтїиожебѣжїеюнсама,
ѣженсѣмь. нбѧгїѧнѣгоѧжебамнѣ мепѧшабѣл.
мьпаувсѣ҃ нпроудн҃е, меѧзьмьбѧгїѧбѣжїа, ѧже
самною. ѧшеоубоѧзь, ѧшеліѡнн. ѧкосопропо
вѣдаемь, нѧкосовѣровасте: ісо҃ гл҃е: ѧшебохс, пав҃
і, гл҃е. братїне, ѧшехс проповѣдоуѣте, ѧкожезамьа
ѳѣвласѧ. ісаісоглаютѧмѣцїнвѣва, ѧкосовасісѣ
шемїамрѣтвьмамѣ҃, нн҃хсвасѧ. ѳ҃ѧшеоубгопро
повѣдамїѣваше, ѳ҃ѧшаженевѣравашь. обѣтїѧн҃
же нлѧжесвѣтїтелибѣжїн, ѧкосопослоушахомьва. ѧкосо
васісреснха, єгожемевасісресн. ѧшеоубомрѣтвьме,

рмѳ

васпаютѧ, нн҃хсвасѧ: ѧшехсмевасѧ, соуиѣтмаа
вѣрабаша. ѣдинмауѣпѧвагорѣ҃ѣ҃ ваш҃ѝ. оубоѵмра
шенохѣ҃ погыбоше. ѧшелибьжнвопѣ҃ семьоупова
юшенѣсмьвахѣ҃ѧгоую. ѻісѧамнѣ҃ нишвсѣ҃ уісаінсмь:
ісо҃ гл҃е: нпѧже, сѣ҃ вапамѣ҃ оумрашѝ. братїне, хс҃ ва
спѧ҃ѡмрѣтвѣ҃, мауепѧісоумрашнмьбѧ҃. помнже
боуісарадисмрѣтѧ. нуісарадивасісрѣшенїѣмрѣ
тѣвьмь. ѧкожебо҃ѡдамевсноумираютѧ, тѧкосо
нохѣ҃ всноѡживоутѧ. ісажобогвасвоѣмьчнмоу, на
уепѧісахс҃. попгомжехбанн вьпрншастїнѣ҃го. по
тѡмжеісомѵнма, ѣгѧпрѣдацрїтвоогоуноцоу. н
ѣгѧнспразнѝтѧвсѧісоувластѧ, нвсѧісовлѵастѧво
нсилоу. повакѝтбоѣмоу црїтвобатн. дондеже
положнтавсебрагысвоѣ помогамасвоѣма. послѣ
дн҃н брагьразроушаитесьмрѣтѧ. всѧбопоісорн
помозѣ҃го. ѣгѧжерѣтѧ ѧкосвѧпоісоремнаасоуѣ
ѧвѣ҃. ѧкосоразѣ҃ поісоршагоѣмоу всѧвластсѧа. по
гѧнсамасьмь поісорнтѣе, поісоршомоуѣмоу всѧвас
ісаа, дан҃ бѧ всѧвластсѧававсѣ҃: ісо҃ мрѣтвѣ҃: упоже
вѣпо҃ і, гл҃е: братїне, упосапторѣтѧ ісрастѣшенїсе
мрѣтвѣ҃рѧ. ѧшевсѧкосомрѣтвьмевасѧютѧ. упо
нісршаютсьемрѣтвѣ҃рѧ. поупгоженмьѣ҃ѣдоуприн
мѣемамавсѧкоуѧ, повеѣдиноумнраюше. тѧкосова
шепохвалн, юженмамьохѣ҃ісѣ҃ гнпашема. ѧше
поуѧкосоусазвѣремѧ воринхсевѣфесе. ісаамнполза
ѧшемрѣтвьмевасѧютѧ. ѧдѣма нпѣнмьоуторѣ
бооумрѣтма. мелькѝтитесе плѣнѣтбо ѻбѣѧуанблгы
вѣ҃ѣдиѕлїи. нѣтрѣзвитесе праведно, нмесьгорѣ

шанїтє, мєвѣтиєбо бжіе нѣцїи нмоуть, ісаврамъ вамь глю. паретаісто ісаісовастаноупьмрътвы. нісонмже пѣломапріндоуть. безоумнѣ паїєже сѣєши, неожившть ащенеоумрѣть. нєжебосѣ єши не пѣло соуще сѣєши, нъголо зрно. ащелѵ унтєпшєницн, нлн нномоу ѡпроуи. бажєда ємоупѣло, паісожевасхопѣ. нісоємоужѳ ѡ сѣ менасвонпѣло: ісѡ вп҃о: мєвсаісабо. сѡу, ни, нѣ братїнє, мєвсаісапла, пражепла. наїмаоубоуаісѡ, инасісотома, инажернѣама. инажепшницама. инѣлєсамѣнаа, инѣлєназємламаа. наїнмама оубомѣнаслава, иназемльнн. инаславаслнцоу, инамѣсоу, иназвѣзама. звѣзабо ѡзвѣзѣ нза ѳвлоуєнѣ ваславѣ. паісонвасісрѣшєнїи мрътвы. сѣєнтєвапѣлнїє, васпаінтєжевамепѣлнїє. сѣєнтєвачѵсть, васпаінтавасаѵ. сѣєнтєвамє мощи, васпаінтавасилоу. сѣєнтєвапѣлодшєвно, васпаінтавапѣлодховно. нѣпѣлодшєвно, нѣєпѣлодховно, паісонпнше. бі правїнуліса ададавадшоужнвоу, послѣдніи ададавадхажи вотворєша: ісѡ сѡу: намєпрѣжєдховни, надшєвні. потомжєдховнм: сѣвапаѣоумрѣшн. братїнє, пра вїнуліса ѡземлн прастема. вторыдуліса гасавѣсє. нісовапрастмы, паісовіпрастмы. нісовамѣмы, пацижемѣмы. нісожеѳблѣ ісохомєвавобраза прастмаго, паісодаѳблѣчємєвавобраза нѣмаго. сєжерєісоубратїи нісоплѣта нісрѣвь, цртвїа бжіа наслѣдити неможетть. нѣпѣлѣніа, нѣпѣлѣніємa

сѣдѣнтъ. сѣ тїаноубамаглю, всинеоусапѣтма, вінжеизмѣнмнє. вамепрѣсєуєнїи вамагновенїи ѳіса, вапослѣдніи прооубѣть. вастроубѣнтъбонмра пѣвыкастаноуть, нєнстлѣнніи. нмаінзмѣнніє, побаінтъбонстлѣнномоу сємоу, ѳблѣщніє вабєзъ нстлѣнїє. нмратъвомоусємоу ѳблѣщніє вабєсьм ратїи. тогдабоудѣтьсловомнаписаннон, пожрѣтъ бѣісьмратъпобѣдою. гдѣтнсьмратїнжєло, гдѣтн адѣпобѣда. желожесьмратїнгрѣ, снлажегрѣхоу заісонь. ввѣлжебѣгъдающомоунамапобѣдоу, гмънашїнїѵхмѣ: ісѡ мрътвы: тѣмжебратїємоа васлюбленнаа, сѡу фі. братїнє, пѣмжетврѣдньбі ванїє непостоупны, нзбѣіпрѣсѣствоующе вадѣлѣ гмѣвсєгда. вѣдоуще ѣісотроудънашанѣ ваташєѳ гн. ѳслоужєнїи ѣжеісастымь, ѣісоразлнчныма црісвамагалатысы. пѣісонвѣіствористєпоєдномн ѡсоубогъ. ісажовавієѣдаполагаінтъ, сахра нѣѣжеащеповстѣшнтєє. дамєнѣпрїндоу тогда слоужєніабоуть. єгажепрїндоу, ихжеащенісоусн тєпослѣмн, сыхапослоу прнвєстнвагъгавашоу ваіѳрѣнма: ісѡ сѡу: ащелнже, сѣѣ. нѣ. братїнє, ащебоудетьдонмамѣ, нтнсьмною ндоуть, ѣ жеащенісоусннтє. прїндоужеісавама, єгамаісн домїюпроиндоу. маісндомїюже прошѣ, ноубаащє слоучнтмнєпрѣтъбоу. нлн нѳзнмѣю давнмепро водитє, таможенщепондоу. нехошоуѳбоважмн мохожєнїи вндѣтн. надѣюжесєвремєнѣісонѣпѣ баітноубѣ, наащебаповелнть. прѣбоудъжевѣ

ѐфесе допемптнісостіе. двравомисеѡвразѣ великіса
нпосптшма, нсьпрогнвмымнозы. ащелижепрі
ндѣтптгнмофен, блгпрадавеспрабоудѣтавва,
дѣлобогиндѣлантпа. гаісоженязь. дамніспоже
оубоѐгоооуісорнтпа. проводнтежеѥгосамнрома,
дапрїндѣтпаісамѣ, жндоубоѐгосьбратїенѭ,
ѡбратежеѧполосѣ многомнанхаѐго, дапрїндѣ
тпаісьбамасьбратиннѭ. нвсаісомебѣ волядасага
прїндѣтпа. прїндѣтпжеѥгаоупразднптіе: ісѡ сѵѣ:
мѣ. сѳ. кратїѳ, бздрастбоуйтесгпонтебавѣрѣ.
моужантеесоутврѣжантеесь. всѣвамалюбовїю да
бываютпа. млюжевнбратїи, вѣсгпедомасгпефа
нпова гаісоѭ паучепісь ахан. нвсловужепіесгпіма
оучнпнше себѣ, данвапювнмоунтеесгпаісовїнма.
нвсаісомоуповпѣвающомоу, нпрогужающомоусе. ра
южесеѡпрншасгпвїи сгпефанпова, нфоур·фоума
гпова, наханісова. гаісобашелнше нїесѧнспламн
ше, поісонше бомондѣ нваша. позналптеоубо
пгаісовїе. цѣлоуютбнцрісвнасїнсїи. цѣлоуютбы
ѡгнмного, аісѵлла нпрнсісѵнла самодашенюѭ
црісвнюѭ. цѣлоуютбнбратїавса. цѣлоуютедроу
гадроугалобезаміемасгпімь. цѣлобамїемоеюфоу
ісоюпавлнюѭ. нжемелюбнтпагамашегоіѵхадабоу
дѣтпа ама·фема. марам·фа, гамашегоіѵхасавами
либнмоа савсемнвамиѡхѣ ісѣ амінь: ісѡ мѣ: на
пнсасе нжеісьсорнт·фома правоеѭ посланїеѭѡфпан
пла сгпефламома, нфоур·фоума·фома. наханісома.
сгпн. ѡо:.

сазнїенжаіісорнѧ. ктомужепослашеѥгопавла:

Гїепослалптаѭмаісидомїе. внпажепосланїю
неѥїа. прїнмшеісорнт·фѣмѣ правоепосланїеоу
мнлнше ѡгѣѣ прїнмшаго запѣшемїе, н
ѡбрѣвнше, гаісопѣзѣѣшетгаісовоесагѣше
мїе. пгажевазымахоуѡнѣісѧ нжемепщеваніга
ѡбразнптворешѭ. гаісожепрнсѣдѣтпнпсанїеѭ
заісома. неползоумнѣтпнеѐеохѣ благѣ. нпаує
вамнмахоуёжепѣланцемахвалещнмсе. бѣхоуже
ѡслоужемїѭ нжеісьсѣтымапеісоушеедобрѣ. ісасѝ
оуповапнсоуѣпа. апладравѣнеоубопрїнмлптасѧ
нязгнавшебѣзаісопобавшаго. пгажеоумолнвѧ
оучнпа. нпоісславшоусеѡномоувелнпапрїѣтн. по
пгомжеоучнпаѡзаісомѣ, распразапнпме. нпоска
зоуѣпагаісомепобанпапрїѣмапгпнпанїе. пгаіс
мозаісома. навасамомапгпанїѭмысляѧптезатн.
неѣауїюглаѧзаісома. мьвгланѧ нноумьдха. по
мжеѧісохвыпрншашоуповаапгарадгы. нмелѣпо
ѥвептхомоужпгы. гаісовасповѣѣпварнвсѣѣѡбнавла
пгнсе. нпразнословпатнпроченѡбрѣзанїе. прїѣм
лптажеѧѡслоужбѣ. нповелѣваптапгопаучеумно
жптн, внповнпжепгворешѭ. нжевалнцехвалещнсе.
сісазоуѣптавсаѧжепосптразага, нвндѣтмїаповѣ
доучпгаѧжеоузрѣ. варанжевьпгретїенѣковасхнще
нїе. пгажезаповѣдавамесагѣшаптн, наїсаіапгнсе
сагѣшающѭѧ. ньсьблгодареїемаісконуавѧѣпослание:

ісьсорн·фѡ послание сгпгоапѣапавла. чѣ. і. пѣлн:

Глава посланнїѧ їѹ̃хв̃а волею бж̃їею . и҃ тимоѳе́й
брат҃а цр҃кве бж̃їѧ сѹщїѧ въ коринѳ̀ѣ . состы
мисѹщимисѧ всѣмъ въ всеи҃ ахаі҃и . бл҃гть вамъ и
миръ wтъ бга wц҃а нашего гаа їѹ̃ха : сѣ великосо́мнїсѧ
бр҃атїе, кл҃вемъ бга и҃ wц҃а гаа нашего їѹ̃ха . wц҃ь ще́дро
тамъ и҃ бга вс҃кїѧ wу҃тѣхы . wу҃тѣшаѧ нѧ въ скр҃бѣхъ
сїрѣчь въ всѣкїѧ скр҃бѣхъ нашихъ . въ мощь намъ wу҃тѣшити нѧ въ всѣкїѧ
сїрѣчь скр҃бѣхъ . и҃ wу҃тѣшенїемъ намъ и҃мже wу҃тѣшаемсѧ самъи
wц҃ь . зане и҃ако и҃зобилствѹютъ стр҃аніа хр҃ова въ насъ . тако
и҃ wу҃тѣшенїе нашо и҃зобилствѹетъ wу҃тѣшенїе наше . а҃щели́же
сїрѣчь скр҃бимъ wбѣ вашемъ wу҃тѣшенїи и҃ спасенїи . вѣдоу
ще зане и҃ако wбщ҃ники и҃стѣ стр҃тїемъ . тако и҃ wу҃тѣшенїю : и҃сѹ̃ ѹе и҃м : мехѡшоудѣова : сѹ̃ , і҃с҃ . бр҃а
тїе, мехѡшоудѣова мерази́ѹмѣтїи wбсїрѣчь мъ нашемъ бѣ въ
шимъ намъ въ власѣ . и҃ако попр҃тмногоу ѡ҃тъ многихъ
хомсе, тако и҃ мнѡгихъ . и҃ако мнѣ да҃тъ и҃стїнне мъ можнѣи .
насъ мнѣ въсѣ бѣ wбѣщѣнїе сѣмрѣтїи и҃мѣхѹ̃ . дабы на
да҃тъ нашее боудемъ насе . на бга въсталающа мощь гомъ
тѣвнѣ . и҃же ѡ҃тъ толи́сїе сѣмрѣтїи и҃збавилъ и҃ и҃збавитъ . и҃и҃зба
витъ въ и҃же wу҃повахѹ̃ . и҃ако и҃ ещѐ и҃збавитъ . помо҃тъ
вающемъ и҃ вами помо҃литвою . ѡ҃ многогл҃ницѣ ѣ҃жевъ
на даровани́ѣ , многи благодарите wбѣ : і҃сѹ̃ сѹ̃ : по
хвалѧемъ бѣ , гг҃е , і҃ мѣ : бр҃атїе, похвалѧемъ нашемъ
свѣ҃тѣлствосла́вѣ҃тїи нашеи҃ . и҃ако въ простотѣ҃тѣ и҃ чи
стотѣ҃тѣ бж̃їи . а҃ не въ моудрости плотьскѣи҃ . но въ
бл҃гтїю бж̃їю пожихомъ въ мирѣ҃ , многожае ѣ҃жевъ въ
мнѣ҃ мобѡ́ пишемъ вамъ , нъ и҃ако же чтете и҃ разоумѣ҃
ваете . оу҃повавае же и҃ако и҃ до конца разоумѣ҃ваете .

и҃ако же разоумѣ҃сте wбнѣ ѡ҃тъ wу҃тѣсти . и҃ако похвалимсѧ
вами, якоже и҃ вы нами , и҃ако же и҃ вси бг҃ами нашего їѹ̃ха .
и҃ сїмъ оу҃повани́емъ хотѣ҃хъ и҃ сь вами прїити пр҃тже , да
второ́ю бл҃гтою и҃мѣете . и҃ вами проити въ македо́нїю .
и҃ паки wмаке́донїи прїити къ вамъ . и҃ вами провождени́ѣ въ іоудею . сїю оубо сь мышлѧѧ ѣ҃дахъ wбѣ легчи
нїю потр҃ебова . или҃ мыслѧ сь мышлѧю дабы wмѣне, ѣ҃же
ѣ҃м . ѣ҃ и҃ же мн҃ . мн҃ . въ тѣ҃ же бѣ и҃ако слово наше ѣ҃же
къ вамъ не бы, ѣ҃, и҃мн҃ . не бж̃їи сн҃а їѹ̃ха и҃же въ васъ ,
нами проповѣ҃дань бы и҃ мною , и҃ сильвамомъ, и҃ тимо
ѳе́емъ . не бы ѣ҃, и҃мн҃ , но ѣ҃, и҃ вами бы . ѣ҃ли́ сако
wбѣ҃тованїа бж̃їа въ нем҃ ѣ҃ . и҃ въ нем҃ а҃мїнь ,
бгу ісаславѣ҃тъ нами : і҃сѹ̃ пѣ҃ : а҃сѹ̃ і҃ , и҃ за҃ ісаі҃ , ч҃ . рф҃і :
и҃мѣ҃ . ѣ҃ , и҃ за҃ ісаісорѝ , ч҃ . рла҃ : нѣ҃ , дѣ҃ . бр҃атїе, и҃збѣ҃шаѧ
и҃же съ нами въ хр҃а ісаа҃ , помазавыи нас бг҃ъ . и҃же и҃ запе
чатавыи нас . и҃ давы wбрѹчѣ҃ствїе дх҃а въ сердца наша . а҃ зане
сбѣ҃тѣлѧемъ бг҃а нарицаю самою дшою . и҃ сощедѣ҃ бг҃ ,
паки и҃ мепрїидѣ҃ во коринѳ̀ѣ . не и҃ со wбладѣ҃ема въ вѣ҃
рѣ҃ вашеи҃ . но и҃ помощни́ци и҃стѣ радости ваша
шеи҃ . въ тои҃ бо стоите . соудихже сѧ сѣ паки
сїрѣчь скр҃бїю ісаа҃ма прїити . и҃ къ вамъ сїрѣчь скр҃бѣ҃ творѧ
ваа҃ . тои҃ сто́и ѣ҃ле́ймъ . тако҃ю прїѣмлѧ сїрѣчь
wбѣ҃ мнѣ . и҃ писахъ вамъ сѣ , да не прише сїрѣчь при
моу . wбѣ҃же по баѣ҃тъ мн҃ радовати сѧ . надѣ҃ мсѧ
вѣ҃ : и҃ако моя гл҃ѣ҃ , дѣ҃ . мѣ҃ . бр҃атїе, и҃ако моя радо всѣ҃м
вамъ и҃ . wпечалихъ бо многыи и҃ тоугою сръца . и҃ пи сѧ
вамъ самъ многыми слезами . да не wбсїрѣчь бы тѣе , но
любо да познаите ю҃же и҃мамъ и҃зли҃ха ісаа҃ : і҃сѹ̃ мѣ҃ :

ѧщелиспо҃ѻ҃сіспрабдимеме. немеме ѻ҃сіспрабдимѧѡуесїи
дамеѡ҃ёгую вс҃ѣ васа. доволномтаісовомужзапр҃ѣщеніе
ёжеѡ҃ммногы. п҃ѣмжеѡ҃моудаіѧкосьапротивномое
паувамьдаровати, ноупр҃ѣшати. дамеісаісо бо
ѧщейсіспрабдиюпожрётъбоудетъптаісовїи. п҃ѣжде
мающи оуптвраднитевамеголюбова. насебѣонписа.
дарazоумѣхнісоушемїѣваше. ѧщебывѣтьмыпослоуш
ливїиесте, ёмоужеупподаіете. нazлибо ёшеѧще
упо подавара ѻлшехвъ. дамеобнмїи боудемыѡ
непрназны. нерazоумѣванембоѹмышлениіаіего.
прішьжевъпроддоу ваблаговѣстїехво. ндвръмисеѡ
враzеоги. менмапокоядхоумоемоу, ёжемеобѣ
тъатцихъвъбратцамоего. мыѡрёіссенмыизыдохъ
вмаісидомїи. боуже вчто аі мѣ: братїе, боублагыть
ижевсёгавлающомоу намьоухъ. нболи разоума
ёго ѧвлающоу намивавлісомымѣлсте. ѧісохбу
благоуханїиёсамнбвл: ісо мѣ: васпсмѝ, ивлагнѣта
мѝ, обѣтмыоубо вомасмрати нвасмрьтъ. обѣт
мжевомажнвопавлажнвопъ. нісьсамаісто довво
лмь. мѣслинбоѧісопроучисрамячѣствоующе слово
бжіе. меѧісоѡ҃чнстопти, маѧісоѡ҃ва пр҃ѣмобу
оухъ глеме. заучнаіемыпаісмсебѣ сьспавлящти.
ілипр҃ѣбоуёмыѧісожепѣцїи сьспавлѣнїипосланїи
ісавамь, ілиѡ҃ва васоцїи нашїи. зналемопроучпав
мо ѡ҃вѣ҃ѣ улісѣ. ѧвлающїи ѧісоиёсте посланїехво.
сложеммомами, имапинсанно. неудомиломь надхѡ҃
бжива. немасісрнжалїѣ ісаменнїи. мамасісрнжале
сѧцѣплящтемь: ісо вчто: надѣющїеже, сп҃ѣ аі мѣ: сѣ

нсѣмъ оуброю. братїе, надѣющїе, ѧісовонмами
хмыісабѣу. меѧісодоволнисѣмнпомыслящтнѻсебѣ
упо. надовольствомашеѡ҃ва, ижеоудовлисѧ
слоужителемновомоузавѣтоу. мепнсѣмнн надѣю.
пнсмебо оумрьшвляетъ, адъ жнвитъ. ѧщелисла
жёнїи самрати. пнсѣмнн ѻбразованнобысамений,
нѣмъ васлабоу. ѧісожемемошнвъсѣтїтнспомыісло
малнцемоуѹсёѡво, славнѧлнцаего. прѣспѣвающее
ѧісомепаузѣлѡ слоужёнїе дха боудетъ ваславѣ.
ѧщелнслоужёнїи ѻсоужёнїю слава, многобопаузѣ
лѡ нzбытъчудесвоующи, нслоужёнїе правдѣ ваславѣ.
нѣ҃ѻмепрославлящтсе, прославлѣнномоу. всенуесїи
прѣвасходеше ѧ҃ слявѣ. ѧщебопрѣспѣвающеи сла
вою, многопаузѣ прѣбывающеи ваславѣ: ісо сп҃ѣ
моуброю: нмоуще ѻбо, сѻу. іса. братїе, нмоуще
ѧісовоеоуповапїе. многодразмовенїепрїѣмлем.
меѧісомоѹ҃сїи полагаше поісрнвало малнцесвое҃.
ѧісомемошнвъсѣтїтнспомыісловѡ҃. наісомыа
прѣспѣвающаго. мѣѻісамепншееспомышлаемїѧ҃.
дажебодомъ тоже поісрнвало. вбутелїи вепха
созавѣтъта прѣбывающи. мешісрнвапіе ѧісоохѣ
прѣспѣлметъ. надажеидодмь. вапнга упѣстїе
моуѹсїи поісрнвало насрцїи нмалежитъ. вапнга
же ѻбратнтсе, вzимающе поісрнвало, гѣжедухѣ
ѧ҃ндѣтъжедхагмь, пѣусвобода. мыжевсн ѡ҃ісрвѣе
мномьлнцемьслу гнн вzнрающе. вытъжеѻбразъ,
дапрѣѻбразоуёмсеѡ҃славѣваславоу, ѧісоѡ҃гнмдха:
ісо сѻу: сегобора, чѣ аі мѣ. братїе, сегорадинмоуще

слоужемінесѣ, їаісоже помнловамнінбаіхѡ, дамесѣ
жнмсн. мьѡложнматтаннінсамоу. неходешевдісо
варстьѣ, нмлыстеше словесабжіа. мілавлкнїема н
стнмнмма вастлавлающесебѣ. ісавлцѣн славѣстн
улудстн прѣтьма. ѧшелнжеѣ поісрнвенно благовѣ
стованїнмаше, вагмкмоуші ѣ поісрнвенно. взнѣ
жебдвѣісасего ѡлатїн разоумн мевѣрнмѣ. мевьсїа
тнмавѣстоу благовѣстованїа, славыхбы. ѫжеѣ
ѡбразьбжїн. мевѣтьбопроповѣдаїма, міхаїсга.
сѣтьжерабынвамхѣ радн. їаісожебдмѣ, ві: бра
тїе, їаісобдреісавѣзглнн савѣтоу васїатн. ѫжевы
сїавысрїіѣ машѣ, ісапросвѣщенїю разоума, славыбжїе
ѡлнце їѵхрѣт: ісѡ уѣ. нмамнжесісровнще васісоудѣ
лнїсасоудѣха. дапрѣтьспвамїе снатьбжїен боудема,
амеѡмѣ. савѣтмнсісрдбеше, местоужающесїн: ме
чаѣмн, мімеѡчуаѣмїн. гонмнмнмеѡставлаѣмн.
мнзлагаѣмїн, мімепогнбающе. всегдамрьтвостьѣ
вапѣлесн гаїса мосеше. дажнвотгаїсовавапѣ
лѣтмашемьѣавнтсѣ. прнобомьі живїн, васамрь
прѣдаѣмсеїсагѣ. дажнвотгаїсовавѣвнтсѣвамр
ставлѣтнплѣтнмашен. пѣтмжеоубосамрьставлна
дѣнстоуюнтсѣ. дажнвотгавава. нмоушеже, пѣ, аі.
мѣ. братїе, нмоуше пѫжедхавѣдрьпопнсамомоу
вѣтровапѣтмженвызглмхѣ. нмывѣроунмь, пѣ
жентлаѣмь. вѣдоуше, їаісовызвнглгаїса. нмасїсо
мывызвнглѣтьгѣ. нпрѣтьпоставнтьсьвамн, всабо
вара. дабглгѣтьоумножнвшесе. множашнмьа
благодареннѣмь, нсбнтьвыстоуїевасѣу бжію: ісѡ, мѣ:

пѣтмжеместоужаїесн. мьѧшевлпѣшнінмашаулісь
расплѣвантьѣ. мівлмоупрамїн ѡбмавлжѣтсе дна
дне. ёжебомнмалгїсой печалн нашен, поспеѧнїю
вапрѣтьспеѧнїю. вѣтупоую пѣгопоу славѣ садѣваѣ
нама. самапрающемамамевнмн, мівнмн. внмбо
врѣмемнда, амевнмаавѣтупаа: ісѡ пѣ: асоу. аі. н зѧ
ісаісорн, ѳ. рісв. нмѣ аі н зѧ ісаісорн, ѳ рма: вѣмінбо, ron
соу вісв. братїн, вѣмнмїсоѧше земламамаша хра
мнна, напѣтьлеразорнтсе. сазапїенмамнѡба. хра
мнноу пероуісотворемноу вѣтупоую мапбсѣ. ѳсембо
вазїхаѣма, важнлнщемашембное ѡблѣщнсежела
ющс. ѧшелнѡблыкшесе, мазнѡбрѣщемсе. нбо соу
шейевапѣлесисема вазїхаѣма, недогоующе. ёгоже
бомехошемасьблѣщнсе. дапожрѣтьсемрапѣвмонжн
вотгомь. садѣлавнжеѣмавысѣнстонба. нжеидавама
ѡброучелїедха. дразаюшеоубо всегда нвѣдоуше, їако
ходешевапѣлеѡходнмаѡга. вѣроубоходнма, а
невндѣтїѣма. дразаѣмженблговолнма плуеѡнтн
ѡпѣла, нвлнптнсьбоу. пѣтмжеуѣпоюлюбовїю
ѧшевыходеше, ѧшелнѡходеше, благоугодноѣмоубы
тн. пѣ, аі, мѣ: братїе, вѣтмбомамаѣвнтнсеѣобра ron-ѳ
ѣтьа. прѣтьсоудншемьхѣтмь. ісѡ соу: дапрїнмѣтьа
ісьѧкожнжесьпѣломасадѣла. ѧшеблго, ѧшелзло. вѣ
доуше оубостратьѣ. уліслпрѣтьпнраѣмь, бкнжемвла
ѣмсе. оуповамїюженбысвѣтьсѣвашѣѣвнтнсе. мепа
ісыкосебѣсьсьпрабламѣма. мівнмоудающебама. похва
лнтїюпопѣдаймапге. ісахбалешнмсебланцн. амевл
срцн. ѧшебонзбоумнхомсебн, ѧшелнмоудрьствуй

ва, нлибнбжда садрьжитама. соужашеежисолшедш
мьповсть оумретъ. оубогбсноумрѣше, нзавіехс. вто
ві. мѣ: братіе хсавсть оумретъ. даживоущін, мѣсто
моусебѣ жнвоутъ. наоумрашомоу замѣнвасісрсашоу.
ісо глѣ: тѣмжеимаш шпма мнѣднмовъмінпопла
тн. ашелижеиразоумѣхома поплатнха. маима
южеиразоумѣнема. тѣмжеиже оухѣ повластва
рь. дрѣвмаамнмондоше, сѣбышеимовлвса. всаук
сісамжешва, самирившаго себѣ іухма. ндавшаго
мама словоженіе самирснія. иакобѣ бѣ оухѣ, мирса
мирандебѣ, невамѣнитъ сагрѣшеній. инположа
мама словосамирснія, оухѣ бомлнмсе иаісобоумлеш
мамн. мнмісоубо оухѣ, самирнтисесабма. нже
оубоневѣ вшаго грѣха, помагрѣ сатворн. даймъ
боудема правдабжіаомема: ісо вто: поспѣшаств
воующебо, мѣ ві: братіе, поспѣшаствоующе, мнмъ
невапшеблагабжіюпрінтнвама. глятъво, вавръ
прінтно послоушатебѣ. нвадпасписніяпомоготн.
сѣмлавртмеблагопрінтно, сѣдпасписніа. мнва
ѣднмома мнвауесомждайше пртѣтнсанія. дасе
пороучнобоудетаслоужснїе. нававѣтмасастгавлмнй
себѣ, иаісобжіеслоугы. вапрлптѣйнмножтма, н
васіредѣ. вавѣда, вапѣсмотра, варапа, вапамнпа,
ваместоронй, вапроудѣ, вавдѣтмнй, вапошенїн, ва
унщенїн, вразоумѣ, вадлаготрпенїн, вавлгостн,
вадѣтѣ, валюбвамелнцемѣрне, васловесинстн
нтѣ, васлатбжіи. оброужінправдѣмѣма. десннми
ншоумнм. славою, нвесуастїнема. гаженіїма, н

благохвалснїй. иаісолесшін нестнмми. иаісомезмаіе
мїн, нпозмавлѣмїн. иаісооумнрающенвснжнвнніс
мн. иаісопоисазанмїн, нпеоумрашвлѣмїн. иаіко
сѣрабѣше, прпожерающесе. иаісолнщін ммозняже
богатеше. иаісолнчесожеѣмоуще, невсажедраже
ше: ісо мѣ. нѣмпца: оусѣтабо, сѣт. ві мѣ. братіе, оусѣта
маша швразошесе ісавама ісорнй-фенѣ. нсрцемаше ра
спространисе, нпеоусісовамѣшаѣтесевавѣ. паоусіко
жевамѣшаѣтесевоутробѣ ваших. пожевазмазнѣ
иаісоуедомагла. оупространитесенвѣ, небывайте
нпаіко. иарамамосеше, иаісожемевѣрмїн. ісоѣбопри
честїнеправдѣ, ісавезаісолію. ісоѣлнаобѣшемїесвѣ
тоу, ісавтмѣ. ісоѣлнсагасїнехвѣ, ісавеліарову. нли
ісолауестгавѣрмоу, самевѣрнамн. нлнісонсложеніе
црісвмбжїн, сандолн. вѣбоѣнсте мѣ зі. братіе, вы
ѣсте црісвнбжнва, иаісожерѣба. иаісоваселюсевамн
нпондоу. нѣоумнмававѣ, нпѣвоудоутамнтвалю.
тѣмжеизидете шсрѣдмй. ншлоучнтесеглятъ,
нмеучнтѣ непрнсасантесе, нѣзапрїнмоувн. нѣоу
вамавѣшца. нвѣбоудетемѣтвасйн, ндашерн. глѣ
гавседражнтела. сїаоубонмоуше обѣстованіявѣ
злюбленнмїн. чѣ, ві, мѣ. братіе, ощѣстнмесешвса
ісоѣсісварнн плѣтнндха. творешестнмю васгра
сѣбжїн: ісо мѣ. вамѣстнтс, нмнѣднмого обндн
хомь, нмнѣднмогонстанхома. мнѣднмоголнхо
нмаствовахома. неісаоблоужѣнїюглю. протже рѣ
иаісовасѣцн нашнѣсте. оумрѣтвнѣсамнн, нжнтн.
ммогобомндразловеніе ісавама. ммогамнпохва

ісавѣ. оуптѣшнсеоуптѣхою, ипртнзбнтѣствоую
радостїю. Обласкон печалнмашен. нбопрншамѣ ва
маседонїи. нннѣдного нмѣнепоіскапѣ маша.
нававсѣмѣсіскрбѣше. вантоудѣменавнстн, вамоу
трбоудоу богазмїн. навуптѣшанісмтремїи. уптѣ
шнмѣ ба прншастбїнма птн-фобома. нетдісможе
прншастбїнманего, манноуптѣшемїнма, нмїже оу
птѣшнмѣ. повѣдамамаваслюбленнмїн, башерндал
пїе, нвашоуревностьпомнѣ. йаскожемнпачевасла
довантне, йаскоаше Ослскрбѣ ва послапїема мерасіса
юсе, ашенрасіасѣсе. внжоубо йаскопослапїенбмо ашс
нвачѣ Ослскрбѣмвн. ннлрдюсе, мнйаскоослскрбѣшнтѣ.
наййаскоослскрбѣтѣсть ваноіскамїн, нослскрбѣтѣствбо
побзѣ. дамнодномаѡптащентнтесѣбмѣ. пе
чальбомѣже побзѣ, гпѣ. ві мѣ: братїи, печальйаже
наказїе поіскамїи, мерасіскаммосадѣтѣвнптѣ. амн
рісказпечѣласамвратласатварднтѣ: ісѡ чѣ: сего са
моенестоне ёже побзѣ Ослскрбѣлнтнсевамѣ. ісолн
ісосадѣтѣвавѣптащамїи, наѡвѣтѣ, намегодованїе,
настра, навазлюбленїе, нарабенїе, наѡмащемїи.
Вавстмасастравлянетесебѣ, чтомабѣлтнвавещн.
ашеоубопнсѣвама, необладѣвшагора, нноблади
магора. назаёжейавнтнсе птащамїювашемоу, ёё
повакѣвамапрѣгмѣ. сегорабуптѣшнхомсе, ёоу
птѣшемїнвашема. лншежепачевазрадобахомсе о
радостнтн-фовѣ. йаскопоіскнседѣтѣего обѣтѣваса.
йаскоашечтоёмоуобѣ похвалнхсе месрамнхсе. нйаско
всавайстнмоу слахавама. птаісонпохвалнмїе наше

ёжекастнфоу нестнмабѣ. ноуптробанегопослоушалїю
вашемоу нзанхававѣнѣ. васпомнлающоувѣтѣвапослоу
шалїе. йаскосастрахомаснаптрелептѡ прїнстенего.
радюсе, йаскованѣтмадразаюбавѣ: ісѡ пѣ: асоу, ві, йзѣ.
ісаісофи, ѣ. рісе. нмѣ, ві, йзѣ ісаісофи, ѣ. рнн: сказаюже
вама, соу, ісг. братїи, сказаю вама благтьбжїю да
нмоуютвацрквамакседонїнскѣ. йаскованмозтѣнсекоу
шемїн, инреуалн. нзбнтаісь радостнйма. нйажепо
слабнтѣ мнщетан. нзбѣ ивабогатнствопростран
ствѣн. йаскопротнвоусилѣ сбѣтѣлствоую. нпачу
силисамоволн, самногѡ мѣнїема, мѣнщетема.
благтьнобщемїи слоужемїа, йжебастйпрїнтнмам.
нменйаскомадѣтахомсе, масебѣтвадаше правѣтнсбѣ, н
намаволеюбжїею: ісѡ соу. ноумолнтесемамѣ тн-фа.
дайаскожепрѣжемачетатйаскоснсомуантававабагтьа
сїю. мѣ. гпѣ. гі. мѣ. братїи йаскожевсѣмавнзбнтачѣ
ствоуютевѣрою, нсловомьнразоумома. нвсащтма
тащамїема, нёжеѡпаісавамалюбовїю. данвсегда
благтьнзбнтьусствоуютѣ. непоповелѣнїюгсю,
назанйтащамїи. вѣсптебоблагтьгамашегоїѵха.
йаскожевародн ободнишабогатасм. данвминщетою
егоободгатнтесе. нвѣтмїи осемадан, себовамай
наползоу. ёжеметаюю сптворнтн. нёжехопѣлн
прѣжемачетнѡлами. мнйажесптворнтнсіскомчамїе
йаскожеоусрддїе йжехопѣтн, снщенсавращнтн, ѡ
ёжеймать. ащеоубоусрддїепрнлежнтъ, йаскоаще
нмать, ктобългопрїнтма, мейаскожеменмать. ме
бодаянѣтмаѡрада, вамжескрбѣ. манзравменїа

вамъ ашиніѣ врме. ваше нѣ бнтъ бъдъ ствоуе, ваѡ҃ѣлн
шеніе. даѡ҃тѣма нѣ бнтъ сѣ бо҃удетъ, ваба шемълніше
ніи. їаісодабоудетъ рабамъ ство їаісожепишетъ. и
жемалагомоумалнитъ: і҃со гі҃ме: благ҃тажебѣ: вто
го гі҃ме: братіне, благ҃тавѣ, дающомоу тоже тъ ашаліе
ѡбѣ васрцн тн фовъ. їаісоуѣомлнміе прінетъ. тъ
шнве ѣжесѣ своіюволіею нѣ дадътісавамъ. послахѡ
жесамнмабрата. ѣмоуженохвала ваблагоовъ ствіпо
всѣ цр҃сѣ. мегѣуію маѡ҃шасеѡ҃цр҃сова, самамнхо
дити ваблагоовъ ствнсѣн. слоужнмънамнісатѣл
славъ. нспехоупашемоу посылающесего, дамнсто
напорѣтъ, ваѣлнчнсѣма слоужнмъмамн. промы
шлайшедобрая. мегѣуію прѣбмъ, мънпрѣ чліся. по
слахѡ самнма брата пашего, ѣгожеѣнсоусънхома ба
многѣ многашн васгамнвасоуца. нпажезѣло ва
сгамнвеніа, надѣѣмѣнѣмамногомаѣжеѣва. а
шежепостнѣ ѡбѣщнмнсамнъ, нповапосѣшнм
ся. ѣашелнбратіямаша послаѣмнцн цр҃сѣмаслава
хва, показаѣмѣжецр҃сѣмхва, нлюбѣвнвашен. нпаше
моухвалѣмію ѣжеѡва. васѣѣ показастѣ лнцецр҃с
вама. ѡслоужѣтъ бо ѣжесастѣма, лншемнѣ пнса
нѣвамъ. вѣмбоуѡ срдіѣ ваше, ѣжеѡва похвалѣсѣ
маісндоніямома. їаісожеахаіа проуѡготовалсѣ ѡла
нн. нваше рабѣніѣ разражнмножайшеіе послабра
тію, дамепохвалѣніѣ ваше, ѣжепова нспразънтсѣ,
ѣжебудѣствнсѣн. дайкожеглахъ пригоговаѣмънѣ
дете, ѣдаісаісоѣше прінду тъ маісндоммъ са
мною. нѡбрѣтшоуствы мепрноуготоваѣмін, нпо
стндмсемы. дамерѣмін бауѣствнсѣгопохвалн
ніа. попрѣбмоеѡуѣо, ѳмолнтнбратію, дапр
жепрінду тъ ісѣва. прѣдоуготовѣтъпрѣ жѣ
вазвѣщемоюблагѣніе ваше. сѣготоводобіт нтаіко
їаісоблагѣніе, нмеїаісолихоимѣтін: і҃со вто҃о: сѣжеглн,
мѣ, нн · братіне, сѣжеглн, стѣ нщедѣ, щедінпожне
тъ. стѣнѡблагѣніи, ѡблагѣніи пожнетъ. ісажеїаіко
женѣболемѣнѣмата срѣцема. мешісрабы, мнѡмоуже.
тнхаѳодателяалюбнтъба. снлажебсѣкоубл҃гтъ
нѣдѡблобатнвава. даѡбѣѣма всѣісѣдоболѣнмоуще
нѣбнтъудѣствоуѣтъ вабѣїаісодѣлоблго. їаіожеѣ пн
само, расгоуи ндѣоубогыма. нправаѣго прѣбмваѣ
вавѣісавѣіса. дайжесѣме стѣющомоу нхѣтъва ва
сѣдѣ. даподаѣноумножнтъсѣме ваше. ндавазрас
тнтъжнтаправънвашен. ѡвѣѣмабогатѣшесѣ вавга
ісоупростотоу. їажесѣдѣваѣтъсѣмамн, благодаремін
бѣ: і҃со мѣ · їаіоже, стѣ, гі҃ме: братіне, їаіко работа
слоужеміасего. мегѣїсмоѣ, нспламмающнлншемїа
стыѣ. мънѣбнтъудѣствоующнммногымнблгодарем
мнѣбѣ. нсіскоушемїѣѣмаслоужеміасего, славешебга.
ѳпоісправемін нсповѣдаміавашего. вабблагоовъ
ствованіехво. нпростотъ ѡбщеміявамъ. нвавѣсѣ нтъ
матвоюпова. важелѣющнмава, запрѣмногоюблго
стабжіюмава. благтажебѣвы ѳплісказамнѣмаѣго
дарѣ. самженѣзѣпавламаюви ісротостнію нблгостію
нправостію хвою. нжемалнцноуѣосмѣремавва, не
сажевава дразаю. маюжесѣежемесѣдразаю, надѣѣ
мѣѣмаѣжепомышлямаю смѣѣатнмалѣісѣнепщоу

ѭшенїѧ ѩ҃исопоплѣтнѧходеше. вплѣтнѣ҆ѡходеше,
непоплѣтнѣвонмѣстоуемѧ. ѻ҆роужїѧ҆ѡвонмѣстѣѧмѧ
шегомеплѣтѧсѧсѧ, ѩсѧлмѧѧбѣѧ. ісѣразоумѣнїю тѣ
врадостемь. помышлѣнїѧ҆ѻ҆ѹнщающе. невѣѩсобѣзмо
шенїѥвъзимающе, нсѣмаразоумѣѧѥ҃. ѩплѣтмлающе
всѩсѣразоумѧвѣпослоушанїѥхво. готовонмоуще ѡ҆
мѣстѣтѣнвсѣѩсопрѣслоушанїѥ. ѩсконѹаѩтсѧвашепо
слоушанїѥ. ѧ҆ѩжемалнцазрѣте ѹ҃ѥ, гі, мѣ: братїѥ, ѧ҆ще
ѣстѣомадѣѣтѣсѧхвабѣштѣ. сѣдапомышлѧѧтѣѧпаѩсѧ
васебѣ. заѣѩ҃ѩсожеѻмѣхвѣ, пѩсонмѣхвѣ: ісо҃ сѵ҃: ѧ҆ще
ѥ҆ѳонлншьшеѹпо҆ похвалюсе ѻ҆бластѣмашей. ѩже
да҆гамамавѣѣзамїѥ, ѧмѣвразоремїѥ ваше. ѣстѣнжѹ
сѣдамаѹмоу оубо ѩсострашѣнтѣвѣ послѧмѣн. ѩсоубо
послапїѧрѣтѣжѩса, нѣсрѣпѩса. ѧпрншѧстѣвїѣтѣѧла
немошмо, нслово оумнужѣмно. сѣдапомышлѧѧѥ
пѩсовѣн. ѩсоѧцнжѥѣмѣнслономапослѧмѣнсоуще.
пѩсовѣ҆ соуще҆дѣлома. месмѣѣмбосоудѣнтѣ, нлнпрї
ложнтѣсебѣ, ісѣмѣѣсонмѧпротѣвлѧющѣммѧсебѣ.
мѧсамнѣѣсебѣ прѣмерающе нсѣсоужающесебѣ, мера
зоумѣѣлнтѣ. мѧжемебезмѣрнахвалнмсе. мѣпомѣ
рѣправнлаѧжеразѣлнмамабѣ. мѣроудостѣнзапнда
жендова. мемѩсобомедосежоушоудова, пауепро
стѣнраѣмасебѣ. дажебондова достѣнгохо҆ ѻ҆блго
вѣстѣтоваѣнхвѣ. мевѣбезмѣрмахвалѣшесе. ѡ҆тоу
жѣнѣѧтроудѣхь. оуповаѣнѣжѥнмоушѣн, расѣтоушѣнвѣ
рѣвашей. вабавелнуаѣтѣсе, поправнлоумашемоу. нѣ
ѻ҆бнлмо. вапрѣвышьшавамь благовѣѣстѣнтѣн. мевѣ
моужемаправнлѣ. благотоваапохваляѣтѣсе. хвалѧѣ

ѧжесѐѳгѧ дахвалѧѣтѣсе. месѣстѣвлѧѣѥбосебѣ, тѣѧѣ
нсѣсоушемь. ѧ҆ѥгожегѧсѧсѣстѣвлѧѣѥтѣ: ісоу҃ѥ҃ пѩбѧѣѥ
соу҃ ісѧ: братїѥ, пѩбѧѣѥтѣ дабѣѣсѣтерпѣѣнѧлмалоѣ
безоумїѣемоѥ, мѧнтерпѣѣлѣтѣмн. разражѧѣбовы
бѧѣнемьравепѣѣема. ѻ҆броуучѣ҃бовнѣѣдномоумоужь
двоуѹтоу пр҃ѣставнтѣнхвѣ. бѣюжѣѣсѣдамѣсоѧѧѧ
ісожезмїѧпр҃ѣлѣстѣнѣѣвоу, лоуісавѣствомасвонма,
пѩсонѣстѣѣюпѣразоумїнвашн. ѡ҆пр҃ѣпросѣтїѧ
ѧжевадѧ. ѧ҆ще бо гредѣн. нмогоісѧ проповѣдаѣтѣ
ѐгожемепроповѣдахома. нлндахѧнмапрїнмѣѣтѣ,
ѐгожемепрїѣѣсте. нлнблговѣѣствованїѣнмо, ѐже
мепрїѣѣсте. добр҃ѣбѣѣсѣпрїѣѧл, гі҃ѥ, гі҃мѣ: братїѥ
мепшоую҆бомнунѧжелншнтѣсѣпр҃ѣжѧмнѧпла.
ѧ҆ще бомневѣжѧслономь, мѧмеразоумома. мавьѕѣ
ѧвльшесѣ ѻ҆вѣѣмьвьба: ісо҃ сѵ҃: нлнгр҃ѣсьтворнхь
себѣ, смѣрлюдьвьвьѣѣтѣсѣ. ѩсопоумнебѧжїѣ
благовѣѣствованїѣ, благовѣѣствѣвамь. нмѧцрѣсвьпо
ісрадь, прїѣмь ѻ҆броѣсьвашемоу слоужѣнїю. нпрншь
ісьвамь. нлншемьбывь месѣтоужѝнѣдномоу. ли
шенїѣбомоѣ нѣсплмншебратїѧ, прншѧшешмакѣ
домїѣ. нѻвѣѣмьбѣѣстоужѣнїѧвамьсебѣѣсьблюдѡ,
нѣсьблюдоу. нбонѣѣтѣмахвавамѣѣ. ѩѣсопохвалѣ
мїѣсѣмѣза. ѧднѣѣсѣомѣѣ. вьѣслнмапѣѣѧхаїсѣѣ
мь. поупѣѣѩѣсомелюблювь, бавѣѣѣсть. ѧ҆ѥѣтво
роу, нсьѣтвороу. дашѣѣкоубнмоу. хотѣѣшѣѣнмоу. да
ѻ҆нѣмѧехвалѣѣтсе. ѻ҆бр҃ѣшоуѣтсе ѩѣсожебѣлѧже
ѧплѧдѣлатѣлѧѣлѧстѣмы. пр҃ѣѻ҆бразоующесевьапавь
хбы. нмечюдо, самбосатанапр҃ѣѻ҆бразоуѣѣтсе ва

ѧгглаєвⷭтлаⷭ. невелѣєоубо ѧшенслоужителиєго
прⷭобразоующⷭе. ѧісослоужителиправдⷭ, имь
жеісполнимаговудетⷭподѣломаⷭ. паісмглаю, дамє
истомнитⷭмєбезоумнабыти. ѧшелижемнѣ. помє
ѧісомемоудрапрінимⷭтⷭеме. даѧзмалоуⷭтопохва
люсє. ѣжеглаю, мелаюпоги. мыѧісовабезоумїи ва
сенучⷭтинпохвале. помижемномзнхвалⷭтсяпопла
ⷭти. ѧзапохвалюсє. сладоⷭтⷭтⷭбоⷭтрапитє бе
зоумїє моудрїисоуще. ⷭтрапитⷭбоⷭ ѧшеистовьвабо
рабошаиⷭтⷭ, ѧшелиистоⷭпоймаиⷭтⷭ. ѧшелиистоⷭ
прїимлиⷭтⷭ, ѧшелиистовеличаиⷭтⷭе. ѧшеистова
лицебнѣⷭтⷭ подосажⷣєнїюглаю. заⷣемїнѣзѣмого
хомь: ісо҃ пѣ҃: ѧсо҃ѵ гл҃ѧ҃ зⷣа ісаісоф҃н. р҃ рісⷭ. нмⷭ гл҃ѧ҃ зⷣа
ісаісоф҃н. р҃ рⷭ: Ѡнимже, сѣ сгⷭаимаѧпѣломь: братїє
Ѡнимжеѧшеистодразⷣаиⷭтⷭ, невамоудростигглаю.
дразⷣаюѧзаєврєисоутⷭ. ѧзаіѧкⷭтомⷭтсоутⷭ. и
ѧзбⷭтмєѧвраамлиєсоутⷭ, ѧзаслоужителихвсоу,
немоудраствоуюглаю, паүеѧзабатроудⷭтмножаⷣ,
вьрамахаⷭпⷭтєболе, бапⷭтмницѧѧзанха. васьмра
тⷭтмногашн. ѿіюдєнпⷭтьѧсратⷭи, ичⷭтинн
десⷭти, развⷭтєдиноюпрнѣ. тринш пальцами
бїємабѧ. нединоюѧсаменїємаⷣ побншеме. и
тринш ладіѧнспровраⷣжесесамою, мошаиⷣдьва
гльбнитⷭсятворн. поутⷭтамашⷭтвїамногашн.
бⷭтдывартьсѧ, бⷭтдѿразгонитьса, бⷭтдѿсврод
нисѧ, бⷭтдѿѣзⷣшсѧ, бⷭтдывагрⷣⷭ, бⷭтдывапоу
ⷭтнмы, бⷭтдывмори, бⷭтдыбльжнбратїи. ва
гроудⷭ иподвнзⷭ. вабⷭтмнѣмногашн. вьлуи,

ижеѣн. вапошелнѣмногашн, вазимⷭтнагоⷭтⷭ.
ісромⷭ вамⷭтшнѣмапамнн. ѩжемавседнпопеуемн
вⷭтмащісвама. истоизнмагаиⷭтⷭ, ѧзаменѣзне
магаю. истосьблажⷣаиⷭтⷭе, ѧзамеражⷣаюсе.
ѧшепохвалиⷭтнмнѣпобаиⷭтⷭ, ѩжеѡмемошнмоѣн
похвалюсе. пѣ҃ ф҃т҃. братїи. баиѿщагамашегоіуха
вⷭтⷭтⷭ, сїнбавемавьвⷭтіхсы, ѩісомельжоу. ѣзмучасїи
исмѣсѧ. ѧрⷭтнцра. стрⷭтѧшедамаскагра. иⷭтнмс
хоⷭте. ѡсѧдцемьвысошнмцнсвⷭтшемьбѣ поⷭтенⷭ.
ѩнзбⷭтоѣзроусѣго. похвалиⷭтнжѣемеполѣзоуⷣⷭ
ме. прїндоубобьвндⷭтмїа ѩѿсравемїагнѧ. вⷭтма
улісаохⷭтрⷭтѧѣ. дїлⷭтⷭ, ѧшевапⷭтлемевⷭ, ѧшелн
ісромⷭтⷭтламевⷭ, бавⷭтⷭ. васхнщемнадгаісовьд
достⷭтїагомбⷭе. иввⷭтмгаісовагоулїса, ѧшевапⷭ
лє. ѧшелнісромⷭтⷭтламевⷭтмь, бавⷭтⷭ. ѧшевас
хнщемьбѣмваран. исслышаменѣзгламмїе глы. ихже
нелⷭтⷭтьѧнулісоуглаⷭти. ѡгаісовⷭтмапохвалюсе,
ѡсебⷭтѧжемепохвалюсе. мѣпаүїюбамемошѣмонхь.
ѧшебѡвасхошоупохвалиⷭтнсе, невѡубезоумь. и
стнмоубоѣісоу. стнѧжоубосенⷣаіⷭтомамевѣзѧ
ѡнепшоуиⷭтⷭ. паүеѩжевнтⷭме, нлнслышнⷭтлучⷭто
ѿмеме. изапⷭтмногадѧвлемїа, дамепⷭтвазмо
шоусе. дѧгомнсепостⷭтѣкаⷭтелапльⷭти, ѧсгла са
тⷭтнмы, дамнпаісостнⷣⷭтⷭ, дамепⷭтвазмошѡ
се. ѡсемаⷭтрѣісратигамѣѣ, даѿстоупнⷭтѧѿмеме.
ѣремндовлⷭтⷭтнбⷭгⷭтамоѧ. сналобомоѧвамемо
шнбавраѧиⷭтⷭе. сладоⷭтⷭтⷭтⷭбоубопаүепохвалюсе
вамемошѣмоѣ, давьселнⷭтсевамесналхва: ісо҃ пѣ҃, напѧѿ:

сѧ҇тѣмже, гл҃е дн҃е: бр҃а҃тіе, сѧ҇тѣмже блгвоволюбьме
мощ҃е. вадосажемїи, вакѳда. вайзагнамый, вапѳ
смотрѣ похѳ. ѐгдабомемошьствоую, прогда снамыйсѧ
бо҃гвсоумнахвалѧсѧ, бо҃нѣмеодинѣте. нъзвбодла
жьмвѣ҃хъ ова҃сластѧвлѧѧтнѣе. мнѹнѹмжелѧшихсѧ.
прѣ҃сто҃йапла ѧщенѣнѹтгоже нѣсамь. знамєнїабо
апльсісадсадѣ҃ѧшесѧвава вавсаісомьтрапєзїи. въ
знамєнїи нѹюдеѣ нѣсла. чтоѥ ѐгоже елшнѣтесѧ
плѹетсрочѹ цр҃ісова. ѧщемеіаісосамьазамнѣтоужѝ
вамь, дадѣтемнѣмнѣпрлвоусію. сѣтрепѣѣ готова
ѥмь прінѣтнѣсѧвамь. нѣместоужоусѧвамѝ, менѣшоу
бовашѝ, мава. недлѧжлабосоупѧуеда родѣтелнмь
шедѣтѣ нѣмєнїа, народѣтелѝ уедомь. ѧзьжевласа
нѧжнвоу. нѣѧжнвелбоу подшавашѝ. ѧщенпѧуева
любѣ, мамѣшнмалюбнмаѣсамь. боудѣжеазьмеѡ
стегуѝва, мьсаісовадьмаластїюбапрїѝ, ѐгоже по
слаісавамь. пѣтмалнхонмастьвобава. ноумолнха
гѣнѳа, ѣсанмапослабра, ѐдаупѡлнховьзємова
вавапѣнѳа. нетѣмжелѝндхомаходнховѣ, нетѣ
мнжелѝнѣстопамѝ. паісылнмнѣте ѧісовамаѡвѣ
тѣворнмапрѣ҃бмь охѣ҃глнмь. всаже вазлюблєнїи
овашѣѣзамѝн: ісо҃ гл҃е: кѹюжеже, вт҃ро. дн҃е: бр҃а҃тіе
боюсѧ, ѐдаісаісопрнша, мнѧісохошоу ѡбрѣшоубась,
нѧзѧѡбрѣшоусѧвамь, ѧісожемехошѣте. дамнсако
равєнїе, зависть, мросѣѣ, рѣѣ, клевѣѣ, шапѣтамїа,
ісѹчєнїа, нестроѣнїа. ѐдапаісыпрнша҃шамесами
рнтабамоніѕавамь. нвасплаующемогаіпрѣжѐ
сѧгрѣшенїи, нмепоісавшѣсѧ ѡмечнѣѣопѣ. н

любодѣѧнїи, нѣстоудоложѧѣтвѣ ѝжесадѣѧше. зѣ
пѣницею сѣгредоуісавамь. пѣноусѣ҃ѣ двою нлнгрѣ
свѣтѣлсѣгламѣ҃ѣ всѧісавгль. прѣжерѣ, нпрѣжде
глю. ѧісосавьторонѝнѣѣсѧ, мнѧпѣшоупрѣжесѣ
шашѝ, нпроунмамашавсѣмь. ср҃ѣ҃ дн҃е: бр҃а҃тіе ѧіко
ѧщепѧісыпрїндоу мепошежоувась: ісо҃ вт҃о: помнже
нѣсіоушемїѧнѣщѣте, глющомоувамѣ҃хоу. ѝжевава
мейземагаѣтѣ, нѣможетьвава. нѣоѧщенрапѣтѣ
бо҃ѝвѡмемощи, мажнвѧѝ ѡсилѝбо҃жїи. нѣомѧѝме
мощѧствоуѝмьѡнѝмь. мажнвѧѝбоудемьсанмь
ѡсилѝбо҃жїи вава. сѣбѣ҃ѣнѣсіоушѧѣте, ѧщенѣѣте ва
вѣ҃ѣ, сѣбѣ҃ѣнѣсіоушѧѣте. нлнмезлѝѣтесѣбѣ҃ѣ ѧіко
хсісававань. ѧщелнчѹнмаменѣсіоушемїѝнѣѣте. оупо
ваюжеѧісоразоумѣѣтѣ нѝмаѣте. ѧісомесѝмѝменѣсіоу
шемїѝн. малюжеесѣбѣ҃оу месѣтворнтѣ нвамьмнѣдѣ
могозѧ. мемѧісомаѝнѣсіоушемїѝнѧвнмѣе, мавѧідо
бровѣтворнтѣ. нмаѝѧісомеѝнѣсіоушемїѝн боудѣ.
мнѹтгожебоможемьмаѝстѣнноу, мдѣжепонѣтѣ
нѣ. рѧнмжесѣ ѧісомѧѝмемощѧствоуѝмь. вліже
сѝлѧмѣбоудѣѣте. сѣжемолнмьвашесабрашемїѣ.
сѣгора сїамесѧѝпѣшоу. дамепонѣша сїа ѡсѣѣѣлло
сѧѣгорою по власѣтїю, южедѧмнбьвасазѧмїѣ,
ѧісомевьразоушемїѝ. пѣѣмжебр҃а҃тіе рѧнѣтесѣ,
нсавршанѣтесѣ, ноуѣѣшанѣтесѣ. нѣгожемоудра
сѣтвоуѣте, мнрамѣѣнѣте. нбалюбѣвемнрадьбоу
дѣтьсавамь. цѣлоуйѣте дроугадроугалобзанїѣ
сѣтымь. цѣлоующѣвьсѣѣмѣвѣѝ. нблагѣтьгаспашего
ісѹха, нлюбѣвьбо҃жїа, нѡбшемїѣ сѣтогодха савсѣми

БЛЗЬ НЖЕ КАДЫ ЦЕЛОВАША ГЛАГОЛЮЩЕ

ГІЕ ПОСЛАЛЄ ТА Ѡ ГОРЫМА, ВНДЄ БЄ ЮЖЕ НМАЛОУ ЧНВА. ВНПАЖЕ ПОСЛАМІЮ СЄМОУ. МАЛОУЄСМН БЄ БЫВШЕ ДОБРЄ Ѡ ДПАЛА ГАЛАТЄ. НВЄ ГРОВАШЕ НІСЇСА НМОВАХА. ШЄДШОУ ДПАЛОУ ВАСХНТНШЄ Ѡ МЄІСОГО РН, НАСОЖЕ Ѡ БРЄ ЗАТНІЄ. СІЛОУ БО ОУ БЄ БЛАПЛА ПНШЄТ ДІСАННМА. ПРАВЄ ТІЄ ОУ БО ІЗ БЄ ТСЄЛІСТВОУЄ ТА ТМ, ОНННЖЕ НМЄ ШЕ В БРОУ. НБЛНЖМОУ ЮВАХА ЛЮ БОВА. ОУІСАРНЄ ТА ЖЕ НАСОМЄСАМЫСЛМО СЕДЄ ТАВШЕ. НПРЄ ЛОЖНВШНМІЄНМА. ПАЖЕ ПРІЄМЛЕ ТА ОЗАІСО НЄ ЖНЄ. ОАВРАМАІСОН В БРЄ. СІСАЗОУНПЖЕ Ѡ ЗАІСОМА, НѠЖЕМЬ АВРАМОВЄ. РАЗДПАСТВОБАВАННУА. ДАЖЕДОБРЄ МЕНЕДАТНІЄ, СЄ ТЬ НОБРЄ ЗАНІЄ. ННСПР ЗНЯТНІСЄ САМА ДХЄ ТВМА ПРНШАСТВІЄМЬ. НПАІСО СІСА ЗАВЬ БЗВЄ ТШАЮТА ПРОЧЄНМЬ. МЄІСТОМОУ БАПНМА ТН ПРЄ ЛЬШАШНМА, МАПАУЄНПТНІЄ БЬХАВ ТОМ, НВЄ ТТН НАСО ВАХА БЛГТЬ. НОУ ПРАЗДНАНТА ЄЖЕ ПОПЛЬ ТНОБРЄ ЗАНІЄ. НПАІСО ПАІСЫ ОБНЧУДЕНЄ МАІСАЗАВА, НМАЛОУЧНВА, СІСОМУАБАЙТА ПОСЛАМІЄ:

ІСАІА-Ф̃Ѡ ПОСЛАНІЄ СВ̃ТОГО АПЛА ПАВЛА: ЧЄ, ДІ, ПЄЛН:

ПАВЛА ПОСЛАНННКА, НЄ Ѡ ЧЛІСА НМЧЛІСѠ̃. НІЇХМА НЄГОМА НОЦЄМА, ВАСКРЄСНВШНГО НЄГО НЗ МРТВЫХ. НМЖЕСАМНОН ВСА БРАТІЇА, ЦРКВАМА ГАЛАТІЙСКЫХ.

СЎ, ІСЄ: БРАТІЇЄ, БЛГТ АВАМА НМНРА Ѡ БА ОЦА НАШЕГО ІЇХА. ДАВШАГОСЕБЄ ПОГРЄШЄНАШНХ.

НІСОДНЗБАВНТЕЛЯ Ѡ МНСТОЄШАГО В ТЄІСАЛОУІСАВМА. ПОВОЛЕНБА НОЦАНАШЕГО, ЄМОУЖЕ СЛАВА ВВЄ ТЄКИ В ТЄКІ ВКІ ВМІНМЬ. УНЖЕОУСЄ НАІСОПАІСО СІСОРОПРЄ ЛАГАЮТЬ ІЄ, Ѡ ЗБАВШАГОВНБЛГТІЮХВОЮ, ВАМНОБЛГОВ ТЄСТОВАНІЮ, ЄЖЕМЄ НОАЩЕНТЄЦНСОУТА СЬМОУШЛЮШЕВН. НХОТЄ ШЕПРЄ ВРАТНТНВЛГОВ ТЄСТОВАНІЮ ХВО. МАНАШЕМЬ, НЛНАГГЛА СЬВЄ БЛГОВ ТЄСТНТЬ ВАМЬ. ПАУЄНЖЕБЛГО В ТЄСТНХОМЬ ВАМЬ, АНАФЕМА ДАБОУДЕТЬ. НАІСОЖЕ ПРЄ ЖЕРЕІСОХОМЬ. НННПАІСЫГЛАЮ, НАІСОІСТО ВАБЛГО В ТЄСТНТЬ ПАУЄНЖЕ ПРІЄМЄТА, АНАФЕМА ДАБОУДЕТЬ. ННЛАБОУЛІСЬ ПРЄ ПНРАЮНЛНБА. НЛННШОУ ЛІСОМА ОУ ГАЖАТН. АШЕБО ЄДННАУЄ ЛІСОМА ОУ ГАЖАЛБЬ, ХОУ РАБА МЕБН БЫЛА: ІСО СЎ: ПРЄ. ЧЄ: СІСАЗАЮЖЕВАБРАТІЄ. ЗА РСФ МЄ, ІС. БРАТІЇЄ, СІСАЗАЮВАМА БЛГОВ ТЄСТОВАНІЄ, БЛГО В ТЄСТОВАННОН Ѡ МЄМЕ, НАСОНТЄ ПОУЛІСОУ. НБОАЗЬ Ѡ УЛІСЬ ПРІЄХАН, НННАОУЧНХІЄ. НІАВЛНМІЄМА ІЇХВОМА. СЛЫШАСТЄ БО МОЮЖНТНІЄ, НМОГА ВАЖНДОВ ЄСТВ Т, НАІСО ПОПРЄ ТМНОГОУ ГОНМ ЦРКОВА БЖІЮ, НРАЗРОУШАХЮ. НПРЄ СПЕВА ВАЖНДОВ ЄСТВ Т ПАУЄМ НОГА, ПРЄ ТМА МОН ВРОДЄ ТМОЄМА. НЗЛНХАРЕВНПТЕЛЬСЫ Ѡ ЧЄ ІСЫМАПР ДАННМА. ЄГДАЖЕБЛГОВОЛНБА, НЗБРАВНМЄ Ѡ УРЄ ТВА МОЄМ МТРЄ. НПРНЗВАВ БЛГТІЮСВОЄЮ. НАВНТНСМА СВОЄГОВЬМНЄ. ДАБЛГОВ ТЄСТВОУЮНЄГОВА ЄЗЦЄ ТХА. МЄПРНВАЗЛОЖНТЬПЛЬТНІСРАВЬ. МНВАЗАІДОВАІЄРЛНМЬ ІСПРЄ ЖДНМЬМЄМЄАПЛОМЬ. МАНДОВАРАВІЮ, НПАІСЫ ВАЗБРАТНХІЄВАДАМАІСЬ. ПОТОМЖЕПОТРЄ ТЄПРІ НДОВАІЄРЛНМЬ, ВНДЄ ТТН ПЄТРА. НПРЄ БАІОУНЕГО, ЄІ ДНН. НМОГОЖЕ Ѡ АПЛА МЕВНДЄ. ПАІСМОІ Ѡ АМАБРАТА

ГЛА: ІСО МЄ:

чтн҃и ѹ҃е. а҃мже пи҃шоу ва҃ се пр҃тъ бгомь, їаковлевжоу.
поттомже прїи҃до высланнаго сирїискаѥ. бъ҃вше за
емьланцема цр҃квама іоудеискїима ѥже о҃хъ. тако҃ус
лышеще бъ҃хоу, їаковомеиваѥмога. имабагословъ
воуиетабъ҃роу, южеимога разроушаше, исламьмхоу о҃
мнъ҃ва. поттомже по҃ди пр҃тъ҃ѥ, паисиприи҃до ва
їерлимъ савариавою, поимьсъсобою ипт҃ра. вазм
дожеполавлению, ивазложи благовъ҃ствованїи, ѥже
проповъ҃дою ваѥзиц҃ѣ. ѥдинъмже мнъ҃шима ѥда
їсаковапташе, петрову. ианпт҃ѣко, иаипт҃ра, южеесьм
мною, ѥлинмасѧ моужи славлѧ обр҃тъзанїе. изапрнш
шоужебратїю. южепрївамидоше, сагледатиевобо
дниашеи, южеимамаох҃ъ҃ісъ҃. дамиспорабопт҃ю
имжемнісауѥсоу повинноухомесе бапоискоремїи. данстн
маблаговъ҃ствованїа пр҃тъбоудетъ ваба: ісо҃ ѹ҃е: ѡмнъ҃
шиижеѥ, пи҃ѣ дї мѣ҃. братїе. ѡмнъ҃шисе бапт҃ниствъ
їаковѣ, имога бъ҃ше. инутожемнразъмѣствоуиетъ
лицебъ҃ваїсоусеприи҃малъ҃тъ. мнъ҃ѣбомнъ҃ѥние ин
утожепривазложише, масьпротивѣмоиѥ. бъ҃вшѣ
їаковоу҃вътремомнѣ благовъ҃ствїе. необр҃тъзанїю. а
исожепетрови обр҃тъзанїе. нбопослъ҃шаствобавн
петроувапостламмоиѥ, обр҃тъзанїа. послъ҃шаствъ
вамнъ҃ вазѣзиса. нразоумъ҃вше благ҃тъ҃даммоую
мн. іїаковѣ, нісуфа, нїѡама, мнъ҃ѥше сетлагти
бапт҃и. десмадашемнъ҃ нварнавъ҃ обѣщенїи. дамы
вазѣзиса, ѡнижевобр҃тъзанїе. стоуюнишидапо
мнѣвъ҃. ѥженпостъ҃ѥшасѧ сенитрои сатворити. ісо҃
пи҃ѣ: ѥгдыжъ пи҃ѣ ѥї мѣ҃: братїе ѥга прїи҃дѣ епетравъ

анпт҃ѡхїю, маліцнѣмоу проповѣ҃ствъ҃. їаковажо
рьмнъ҃ствъ. правоюубо дажемепрїитиначалъ҃ника
ѡїакова сазѣзиса, ѝдъ҃ѥже. ѥгдажепрїи҃доше ѡ
пр҃тъпашесѣ, нѡлоучашесѣ. боѥсесоущи ѡѡбр҃тъза
нїа. нлицемъ҃тиншесѣсанима, инпроуїи҃ѡїоудеин.
їаковварнавъ҃ прилепатъ нлицемъ҃тъствоуи҃. ноѥгда
видъ҃ їакомеправоходенїюисаннстинъ҃, благовъ҃ствъ
ванїа. р҃тъпетрову пр҃тъвс҃тми, ашетыїоудеинъ҃ѥси
ѥзыдъ҃ѣсы амеїоудейскы живеши. исаковѣзиса моу
дниши іоудеиспт҃ованїи. маіѥствома іоудеиламъ. ѡ
ѥзыцъгр҃тъшницѣ. видъ҃вше, пи҃ѣ ісаа: братїе видъ҃
вше їакомеѡправънтсеуліса ѡдъ҃лазаісома, ѧшемевъ҃
рою іѹхвою. имыбажаіса вътровахѡ. даѡправднмсе
ѡвъ҃рыхѵ҃н, амеѡдъ҃лазаісома. заѧшеѡправънтсе
ѡдъ҃лазаісома всякаплъ҃ть: ісо҃ пи҃ѣ: ѧшеанншоуше ѡпр҃
вънтсеѡх҃ъ҃. ѡбр҃тъпохомесенсамнгр҃тъшницѣ. оубо
хѵ҃ гр҃тъхоуи слоужнтель дамебоудетъ. ѧшебоѧжера
зорнха. сагласисясазѣдаю, пр҃тъпгоуписасебъ҃ сас
тавлѧю. ѧзъбозаісомомазаісомоуѡумр҃тъ, даббдмж
ваб҃оу. хѵ҃нсарастехѣ, жнвоужесенсѣтомоуѧзъ. жнвъ҃
тъжевамнъ҃хѵ҃с. аѧжеммажнвоу, васплътнвъроюжн
воу, васпабѧїа. вазлюбляшагомѣ, инпр҃тъдавшагосѣ
гомнъ҃: ісо҃ пи҃ѣ: вѣ҃о ѥї мѣ҃. братїе, мешѡмегаюблгтъ
бжїю. ѧшебоѧзаісомомаправа, оубохѵ҃ гроуиненоумрѣтъ
ѡмесьмысльнїи галатѣ, ісгоовинпр҃тъласгти. нсгнмъ҃
непоісаратнсе. имжепр҃тъѡумаіѹхѵ҃ пр҃тъжемапи
самабѣ ваварапетъ҃. сенѣдиноходшоу оубъ҃тги ѡва.
ѡдъ҃лнлнзаісомадхъ҃ прїинесте, нлнѡслоухавъ҃ѣ, пр҃а

несамжадѣніенесте. самаудѣшедѣхѡ, инапалатіюсісо
чувайте. столніса́поспрасите безоума. подайнебо
дхвама идѣнеп воуіенсилывава. ѡдѣлазаісомадлан
ѡслоухавѣри. аісожеавраама вѣтрова бо, ивамѣтни
сенемоубаправоу. разоумѣйтеоубо аісосоущиѡвѣтри,
саісоуспасовеавраамовїи: ісѡ вїо: сѡу: ісѕ: исоупрѣ
ро хѣтма: братїе, прѣжебндѣвшеписаніе, аісо ѡ
вѣтри оправаніта ѣзаісыва. прѣжебагословѣтова
авраамоу, аісовавѣтіе ѡтебѣ всиѣзыцы. пѣтмже
ѡвѣтри блѣвѣтіе савѣтрима авраамома. ѣлицебо ѡ
дѣлазаісомоусоупта, поіслѣтвоюсоупта. пишетѣбо
проіслѣтваіасѧ ижемепрѣбоудѣтававѣтѣ писаннїи,
вазсиѕѣтзаісомѣтиѣжесаптворитїа. аісожебова
заісомѣтаніспѣожеоправаніте ѡбаѧвѣ. аісопра
ведмїи ѡвѣтражнвабоудѣта. заісожемѣтѣ ѡвѣтри,
наса́птворенїа уаісажнвабоудѣтавамѣ: ісѡ сѡу: сѣуѣтѣи
сѡу вѣ маѓомїи: хс синісоупи ѡіслѣтвазаісома. бѧвва
помаіслѣтва. писаномобо проіслѣтвабіславнѣсти
надотвѣ. давѣѣзыцѣ блѣвеніе авраамли боудѣта
ѡхѣ ісѣ. даобѣтованіедха пріимѣтмавѣтрою: ісѡ
сѡу вѣ: ѣрѣ. ѣі. пѣ. братїе, поуаісоуглю, обаучулісо
оупѣражѣнмазавѣтѣ, инісѣтожеѡмѣтваіѣта. ини
приповѣлѣваѣта. авраамоужеремїи бѧшеобѣѣи,
нѣтменнѣго. неглиж нѣтѣмѣмаѣго аісоѡмлоѕѣ.
маіаісоѡѣднома, нѣтменипѣвоемоуѣжеѣсхс. сѣ
глюзавѣтѣта прѣжеоупражѣнмїи, ѡбаѧвыха ижепо
лѣпѣчердіѣта, нѧ. бѧвва, заісомамешѡметаіѣта. вы
ѣжеразорипѣи обѣтованіе. ашебоѡзаісомаласѣ

дїе неіѣтомоуобѣтованіа. авраамоужеобѣтова
нїнмьдаровабѣ. упѣоубоѕаісомапрѣтѣтоуплеміїли
рапроложнѣ. домдеженпріндета сѣмеѣмоужеобе
щовале повелѣнїнмьаггловемь. роусиюходатаіа
ижеѣднмомоуѣѣ. бѧжеѣдниѧѣ, заісопаоубѣома
обѣтованіеѣжїи, дамебоудѣта. ашебодамьбѧ
ісомьмогыожнвабіѣи. ванісѣнмоуоубозаісомалинѣи,
бѧлаправда. мазаптворипнсаніе всепогрѣхома
даобѣтованіеѡвѣтрыіухвы, даѣвѣроующїи: ісѡ сѣ:
прѣжебо, уѣ ѣі пѣ. сѣнѧмнща: братїе прѣжепри
шествїавѣтри, позаісомѡспѣтомїибѣхѡ запво
ремнїи. ваходѣшоюювѣтроуѡісраілѣтиѣ. пѣтмжеза
ісомапѣтѣтоума мамьбы охѣ, даѡвѣтрыоправдн
мѣе. пришашжевѣтѣ, ижемепопѣтѣтоуно ѣсамы,
всѣбѣсловеѣжїиѣѣсте, вѣтроюохѣ ісѣ. ѣлицебовыха
ісрѣтиѣсѣѣе, ивыха обѧлѣісоспѣѣе. пѣтіоудѣи, миѣлан
ма. пѣтрабѣ, миѣвобода. пѣтмоужѣсыполя, миже
писы. всѣбѣовыіѣдиномѣсѣѣохѣ. ашелижевыоубо
хвы авраамлиѣтмѣѣѣте, инпообѣтованіїи маслѣда
ницы: ісѡ мнща. глюжевамѣлнісолѣтѣта маслѣдьница
мнщаѣ. мнунмжелоуушіѣ рабатавѣтмасы. ма
попоповелнѣтѣмнѣ, инприѣѣтавѣмыша домарокаохха.
пѣаісонмаѣѣгабѣтхомамнщы, поѣѣтнхїами мира
бѣтхомапорабошемнїи. ѣгажѣ, сѣмарохко: братїе,
ѣгапріндеісомучмалѣтіѣоу. послабѣѣспасвоего, ѣ
дномрома го. ражающагосѣѣѣжемн. бывающагопо
заісомома, дапозаісомнїи нѣскоупнѣта. даоучѣнмнѣіе
пріимѣтѣта: ісѡ уѣ: даїаісожеѣѣте сѣове, послабѣдха

сна своего василіа ваша. выпін авва ѡщь, пѣ҃мже юе
мѣ сн рабы паісіи. аще ли же сна имаслѣдника бжіи
ісхма: ісс рс: мѣ тогда оубо, гіе ей мѣ: братіе, мыто
сми невѣдоуше ва. слоужителіе поистіноу соущи мы его.
имиже позна вше ва. паче же познавшеся ѡба. іс лісо
вызвращаіетсе паісы мне мощніи, ихоудіе ст нхіе.
имиже паісы сызаіше слоужити нхощете. дни сы мат
раіте, имще, врѣмена же нлѣта. боюсе ва, сда іса
ісобезоума троудѣсе ваа. боудете маісоже ази, за
ни аз: маісовы. братіе моа молюсе вамь, иничимыже
неѡбидѣсте. вѣстіже маісозаи мошапла ти
благовѣсти вамь. правѣи нісоушеніи мои, ёже вы
плыти моей неоумнунижисте. ни ѡплюваісте. на
маісо агла бжіа пріисте ме, и маісохаіса. ісоеоубо
бѣше блаженіство ваше, свѣтелство убо вамь, и
ісоліше бимн мощно было, ѡуесаваша оубоизбрати
ше далими бысте. пѣ҃мже врага бы вамь, истин
ныстроуи вамь. ревноують вамь недобрѣ. мьсіса
вамь хотятда данмареволуіете. доброжеіеже рева
ти сегда вдоброи. имеіаую прихождти вамиі
гласы вамь. чюдамои ёже паісы порожоу, дои ё
ваѡбразнтесехсшва. хотѣхже прінти кысьвама
мпа. инзмѣнити гльмои, маісомедомышламоусе
ѡва. глаголемн иже по заісомомь хотештеи ебыти
заісомали меслышите: ісс гіе: асоу, ei, и за ісаіскорн,
и рав. имѣ ei и за ісаіскорн. с. pos: писаноубои, сѣ
сгомоу іѡаісімоу. имамѣ: братіе, писаноі, авра
ма двасна имѣ, ёдномогоѡрабы. адроугогоѡ

свободніи. мыёже ѡрабы по плати природнее. аёже
ѡсвободніи по обѣтованію. аёже нсказаемаа, сіаго ѣсгда ва забѣти. ёдномоубо
ѡгорн сина исіе, варагоп гоу ражаіете, имеи агар
ра. агарубо сна гора ѣ вавилѡн, прилагаи тсяжесе
нимашнимь іерлимѣ. и рабогоп таи тсяжесе сауединсвоим.
авышніи іерлима свободаѣ, ижеи мтинвестмасиам.
писаноубои, вазбелнсе неплодна мерзающіа. радѣ
гніи неназоупіи небол ѣвшіа. маісомногаучеда поус
тги, нежелн имоущіи моужда: ісс стамь: мы же бра
тіе, гіе. si мѣ. братіе, мы по исаісовоу ѡбѣтова
нію уеданѣмы. мыаісоже тогда ижепопла ти природи
нее, гоніаше дховмаа. маісо имиа чтогла писаніе.
ижеи нрабоуи сиаеи. неи мати бо насл ѣдовати сна
рабынина, сасномысвободніи. пѣ҃мже братіе мѣ
сми рабынина уеда, ни свободніи. свободоюбо. ю
же хс насвободи. стоите и паісы по игома рабоп ѣ
дражитесе. сѣаз павлаглю вамь, маісоаще ѡбрѣ
зоуіитесе. хс вамь мнивысою ползоуи. свѣтелас
твоующе паісы всаісомоу чаісоу. ѡбрѣзаіющомусе.
маісодлажаѣ всазаісома творити. оупразднитесе
ѡха, ижезаісомомь ѡправдитесе. ѡблагти ѡпа
ите. мыдхомь ѡвѣтрьи надежѣ, правдычаіе. ѡхѣбо
іс ѣ мнобрѣзаніе чтоможетъ, ни ме обрѣзаніе.
ни ебразлюбова, посп шаствоующише. пеуалите
добрѣ. істо вамь ваззбрани. и стинѣ ѣ ме поісорнще
е. пр ѣпремін ме ѡзовоушаговін, малбоісваваесе
мѣшенііи ісваснть. азьмадѣ ѣвсе вава ѡгн, маісо

мнутожеѥномысленїе. самоушаѥнїежеѣ дапо
ѵ҃ѕ҃ѕ҃ѕ

жетъ, имиеобрѣтѣзаніе. мѣновавтварь, нѣлици
правлѧтсемьприложетіе, мирьмлнїй, имѣтьсла
іслва. проучітьгоудндамнїстожеданїтїми. ѧзъ
бомѧзвїгаісамлтъѣлемоемьмошоу. блгтьгаспї
гоіхѵ, сьдхомьвашїнбратїи: ісо мѣ. нчѵ. а :

Сказаніе кѣ посланію

Сїінпосланїетъѡѵлма, неоубоѣвндѣвь. слы
шавшеѡмї. вницежепосланїювсемоусїа, ефесѣхъ
вѣровавшевгамашегоіхѵ. ннісрдїиоуимѣ
ѧхоувьнїговѣроу, нїсавѣтмасѣтїмьлюбовь. и
хотѣхоуѡтвратнїеѡпавла. ноувѣвоубо
павла, пишетъгаїсамнмьсїепосланїе. ѧїсожеоу
чнтелно. правѣноубосїасазоуѣтъ, мѣновобытн
ѣжевьпатанїстъво. пѣѡнаѵела нѡнѕложенїа
мироубытнсїе. блговоленїѣмьбжїимь. ѧїсоже
хоуонастрѧтн, нпастытн. тѧжеѡзбанїнѣѕшѣ
глн, дапоїсажетъдонмоѣвѣровати. нѧвѧщи
тѧѧїсозбанїенашеймеѡулїсь, пѧїѵхмь нжеіе
сьвѣжїи. данѡсегомавнїсмоуть. ѧїсоулїсомь са
жителїнебышь, вѣровавшехѡ. мнстнмнїнбго
ѵдѣцнмазлмѣмоующѣжесѣѣ. сегоѓапослама
бытн, проповѣдалтнблговѣстїи. нзамнѧїсон
ѡмѣпеушеи. тѧженоуѣшнтелмасловеса
моужема, нжепама, ѡцема нчедомь, гспдпомьнра
бомь полагаетъвапослами. нѡѣтоувѣѣоустра
нетьмдїавола нѣѣсовеіго. глнсьѡнѣмьнамь

бытнбрамн. нѧїсожебѣгапомазатѣлѣ, пома
завьсловесннвѣ, исдїаволдїсомоудѣнстъвоу. и
гѣѧїсосїсомучавлнетьпослами : —

ісѧефесѡѡ послами сѵтгоапѧлапавла: ѵѣ, sі. мѣ: — СЗА СЗІ

Павлапослами вьісѧ іхѵвъ волеюбжїею. сѵтїмь
вьефесе нвѣрнымь ѡхѣ ісѣ. блгтьвамьнмн
рѡѓаѡцанашегоіхѵа. блвеньбьнѡщьсама
шегоіхѵа. блвьвнмьвѧцѣмьблвенїемь
дховнмї, вьвенмї ѡхѣ. ѧїсожеизбранаѡнемь
прѣжесложенїамнра. бытнмамастомь, нмепо
роумомьпрѣтнмьвалюбвѣ. прѣжемареїсапавь
оучнненїїіхѵмь. оучнгопоблговоленїю хоте
нїлего. нвапохвалоуславьблгтнего. вьнѣже
ѡблгтнмь, ѡбазлюбленнѣмь. ѡнмже, гїѣ sі мѣ. СЗА
брантїи. ѡнмжеимамнизбавленїесрвїюего. СЗІ
ѡставленїепрѣгрѣшенїемь. побогатастѵво
блгтнего. ѥюжеизбнтаудстювавамавьсякон
прѣмоудростн. нразоумѣ. сїсазавьмамьтанмоу
волесвое. поблговоленїюего: ісо ѵѣ: ѥжепрѣжѥ
положнѡнемьвьмонтенїн, исплненїѥвртѣме
нь. вьзѡглавнтнвсяудсїсалоѣхѣ. ѧїжепавсѣ
нѧженаземлнѡнемь. ѡнемжеимаслѣдницн
бцѡ. прѣжепареннїибывше. попрозренїюже
всдѣнтвоующаго, послвѣтвоуволнего. бытн
мамьвапохвалененїеславьіего, проѵгоговавшим
вьхѣ. ѡнемжевьслышавшеслово нстнны благо
вѣѣтовамїеспсенїявашего. нвьнемжеи вѣро
вавшезнамѣнаетѣсѣдхомь ѡбѣѣтованїясвѧтымь.

ѯнже ѥ обрѣтоуѥниѥ наслѣдїю наслѣдїю нашемоу, вънѣ
вънїи наслабѣдѣниѥ, нвдхвалоу славънѣго. сѣгора нази
слышава, южевавѣрѣоу огнїсѣ. нлюбова нжѥисавы
сѣмастїимь: сѡу. їсн: братїѥ мепрѣсѣпаю благода
роу ова, помнинаніѥвамапѣворѣвамапѣвамо, дабы
гапашегоїѹха. ѡцаславы давамь дха прѣмоудро
сѣги, нѡіскравенїи. їсѡ пѥ: сѡу ѕі нѯаіскоѧ. р҃ рмѕ.
нмѥ ѕі нѯаіскоѧ. р҃ рпа: ова позванїѥго, прѣсвѣ
тыѣ оумсрцавашего. оувѣдѣти нвамаупованіѥ
звапіаѥго. нупо богатьство славы дѣлапіаѥго ва
сѣмъ. нупо просвѣщающѣѥ величьство силы ѥго,
вапавѣрующѣ. подѣйствоу дражавы исѣпостѣ
ѥго, нжесѣдѣвшоу хѣ васкрѣсшаѥго ѩзмрътвы. и
посажа одесноую сѥбѣ нанбсѣ, прѣвыше всѣкоѥ
власти, нвлъвсѣства. нсѣкыа, нгоспоства нвсѣкоѥго
имени, имѣноующагосѧ. непѣвуїи вавѣцѣ сѣма,
манвгредоущимь. нвса пѣѥ ꙁі мѥ: братїи, вса по
коры подпозѣнѣго. прого да главоу прѣѥ васѣго
црькви, ижѥѥпѣлоѥго. нѩпълнѥнїѥ нѩпълнѧю
щомоу всѧкоусѧа овсѣ: їсѡ сѡу: нвдусошѣмрътвы
прѣгрѣшѣнїмь, нгрѣхы. вапиженѣмогаходнѣте
повѣкоумирасѣго. поѩмѣзоувластїи вазоущїѥ.
дхаженѣмьдѣйствоующаго, васпохапроѩвлѣ
нїа, вапиженѣмы всѣжихомаѣмогавапохопѣпла
нашѥѥ. нѣтворѣшехотѣнїяплътїи. нпомышѧ
нїи. нвлихомауѣдайѣйствомаглѣвоу, ѩкожѥѣпро
үїи: їсѡ пѣѥ: вѧже мѥ, їсг. братїи, вѧ богатьствавы
мътїи, замногоую любовасвою, ѥюже вазлюбѧмѣ.

ѩсоушѥѥмнмрътвы прѣгрѣшемѣи. нѡжнвыхома
дхомавѣтїю ѣстѣсѣсѣнїи. нсѧнѣма васкрѣсѣ,
нсѧпосадѣ одесноую мѥ ѡхѣ їсѣ. дапоказѣтъ
вѣцѣгредоущима. прѣѣмоущїи богатьство
благѣти, своѥю благосѣтынїю нанѧ ѡхѣ. благѣтїю
ѣстѣсѣсѣнїи, нвѣрою. ѩсѣмѣшвабѧжїи дарь, мѣшдѣ
лъдаѣсѣтопохвалѣтъ, прогобоѣмѣи прѣворѣнїѥ
сазанїи ѡхѣ їсѣ. вадѣлабагаа, ижѥпрѣѣоуго
прѣобабъ, давапиѫходнѣма: їсѡ мѥ: прѣмѧѥ, сѡу їсф. ꙁа
братїѥ, прѣмѧѥ, помнѣтѣѥѩковавѣнѣогаѣзѣцнва сѣса
плѣтїиглѣнїи. мѣобрѣзанїи, ѡврѣсомагообрѣ
занїа ваплѣтїи роуѣсѣтворѣнїи. ѩкожѥбѣсѣтѣва
брѣмѣѡмобѣзъха ѡпрѣоужѥнїи ѡжѣнтїаїсава.
нпрѣоужи ѡзавѣтъпа обѣтованїа. оупованїѥнѣмъ
ше, нбѣзбожїи вамирѣ. нпѧжѥѡхѣ їсѣ, вѩже
нногасоущїи далѣѥ. благъбашѣѥѣправїюхвою: їсѡ сѡу ꙁа
прѣбоѥ, мѥ, їсд. братїи, пѣѧ хсѣмирѣмаша сапѣво сѣса
рнвыѡбомѣдѣнно. сѣдѣсѣпѣтїи ѡградѣ разорѣ
вражоуплѣтїюсвоѥю. ꙁаѣсѣпаповѣтѣма оуѣмѣѥ оу
пражѣма. даобласъѕнжѥпѣласѣсобою вѣдѣнаго
новдаучѣса. прѣворѣнѣмнрѣ нѣсѣмирѣнѣтѣ ѡбѡѧ вѣ
дѣнопѣтѣло бѣвѣ. нѣсѣтѣма оубѣнѣва вражоунаше
нпрѣша благовѣсѣтѣнѣмрѣнама дадалѣнѣмъ нѣлиж
нѣмъ. ѩкоѣпѣтъпрѣвѣдѣтїи нѣмаѣѣ ѡбѡнѣмъ.
вѣдѣнѣмьдха іскаѡцоу. прѣмѧѥоубо, р҃пѡ. ꙁі. мѥ: ꙁа
братїи, прѣмѧѥ ѣстѣмоу мѣѣстѣсѣграммїи нпри сѣсб
шалїи. нѣсоуграждѧѣстѣѣмъ, нпрѣѣѣѣгоу. нѧꙁа
нїи бывше наосновамїи апла нпрѣрѣка. соушаа

ісраи҃ова гла҃моу самомоу іс҃у х҃у. Ѡнѧмже вса҃ісо сѣзда
нїи сѣсѣтавлѧютсѧ, и҃ расте҃тъ ва҃ш҃ісова стоую҃ѡ҃ги.
Ѡнѣмже и҃вы сѣзи҃даете҃сѧ важнѣише бж҃їи дхомь:
ісо҃ мѣ: сегодѧ нѧзападо҃у҃зниса іс҃у хва ѡвѣ҃зыщ҃ъ.
Ащеоу҃бо слы҃шасте҃сь мо҃тре҃нїи бл҃гти҃ бж҃їе, дапа҃ти
мѣ҃ъ вава. и҃саѡпо҃ш҃іс рдвенїю сіса҃ замнсе҃тѧнма,
и҃саоже҃пр҃ъ напи҃сѣ вамъ҃ъ. Ёже можете҃ тъ҃ чтоуше
разоумѣ҃ти, разоумѧ монѡ҃тѧнтъ хв҃ъ. иѧжемѣмъ
родомъ месіасѧсѧ, сѣмоу҃ чу҃ісомь. и҃саожемѣмъ҃ѡ҃іс
рнсе҃тѧмъ ѧпломѣ҃го, и҃пр҃ісомь. дхомъ бѧ҃ти ѐ
зы҃сѡ҃ самасѧтѧдѧниса, нсѣпѣ҃тѣ҃сѧнисомь, нсѣпрнуе
сѣтѧнисомь ѡбѣ҃тѡванїю҃ го, ѡ҃хъ҃ бл҃говѣ҃сѣтова
нїемь. Ёмоуже бг҃ъ҃ слоужи҃тель, подаръ҃ бл҃гти҃ бж҃їе,
дапа҃їемн подъ҃ нстъ҃воу сналмѣ҃го: ісо҃ вто҃: мн҃ѣже,
сѣ҃ъ҃. зы҃ мѣ҃: бра҃тїи, мн҃ѣ мѧ҃ишемоу вс҃ѣ сѣ҃ѣ҃ дѧ҃сѣ
бл҃гтъ сїа вѣ҃ѣзыщ҃ъ. бл҃говѣ҃сѣтити мнѣ҃сѧ҃ъ довлѣ҃моё
богатѧ҃ствохво, и҃просвѣ҃тити҃ вс҃ѣ. чтоёсѣмо҃ѕ҃
мѣ҃тѧнмы сѣсрдвенн҃ѣ҃ѣ҃ѣ҃ѡ҃вѣ҃ъ҃ся. вѣ҃ѕ҃ѣ҃сѧ҃ѕ҃ѣвшнмъ
всѧчѣ҃ѣсѧа іс҃ухмь. дѧ҃ісажете҃сѧ нѧмѧчелома нвлѧ҃ѕ҃ѣ҃ѣ҃
мѧ҃ѣ҃ѣ҃ѣ

СИА БЖІА. ВАМОУЖЕ САВРАШЕНА, ВАМТ҃РОУ ВАЗРАСТАЙ
СПАЛЬНИЦІАХВА: ІС҃Х҃ ГЇЕ ЗІ҃Ц҃Ё. БРАТІЇ, ДАМЕНСТО
МОУ БОУДЕМА МАЦІ, ВЛАЮЩЕСЄ НЄІСКЎСТАЮЩЕ ВАВСАКО
ВЄТРЕОУЧЕНІА. ВАЛАЖНУЛУАЩЄ ВЪХИТРОСТІИ ІСА
ЗАНЛАЩЕНІА. НЄСТНЬСТВОУЮЩЕЙ ВАЛЮБВИ, ДА
ВАЗРАСТНИМА ВАНЇГО ВАВА ЄЖЕ Й ГЛАВА ХС҃. ІЗ НЇГО
ЖЕ ВЄСЬ ТЕЛОУ ЛАЇМИ СЄСТАВЛЄННО, НСЬТВІСА МАЄ
ННО. САВСАЦЄМА ІСОСТОРНИМА ПАМЇЄМА ПОДЪНСТВЪ
ВАМТ҃РОУ. ЄДНМОНІСОЙ НЖОУЄСТН. ВАЗДАШЕЙНТЪ
ЛОУ, САСТВОРНТН ВАСА ЗАНІЄ СЕБЪ ТЛЮБОВЇЮ. СЄОУБО,
СИС ГЇЕ ЗІ҃Ц҃Ё: БРАТІЇ, СЕГЛАЮ, НСВЪТЄЛСТВОУЮОУГН. ЄЄ
ІСТОМОУ ВАМА ХОДНТН, НЇКОНПРОУНЄ ЄЗЫЦН ХОДЄТЪ
ВАСОУНСТНОУМАЙ: ІС҃Х҃ ГЇЕ: ПОМРАУЄМНЇ НМЇСЛЇЮ СОУ
ШЄ ѠПРОУЖЄМНІН ѠЖНТІЇА БЖІА. ЗАМЕВЄЖЪСТВОСОУ
ШЕЙ ВАМН, ЗАМЕБРЄЖЄМІЄ СРЦА Й. ЙЖЄ ОУАЙВШЕСЄ СА
МН СЄ ПРЪДАШЕСТ ОУДОЛОЖАСТВОУ, ВАДЪЛАНІЄ ВСЇКОН
МЕУНСТОТН, ВЪЛНХОНМАСТВЪ. ВЪЖЕ ГЇКО ОУБЪ
СТЕХА. ЇШЕ ОУБО СЛЫШАСТЕ ЄГО, НОНЄМА МАОУЧНЄ
СТЕЄ. ЙЇКОЖЕ Й НСПНМА ОЇСТ. ѠЛОЖНТЕ НВАМА ПО
ПРЪВОМОУ ЖНТІЮ ВЕТ҃ХАГОУЛІСА, ПЛЪТЇШАГО ПОПО
ХОТЄЛАСТНЙ. ѠБЛАВЛАЙЄТЖЕ СЕДХОМА ОУМАВАШЕ
ГО. НОБЛЪТШЕСЄ ВЪНОВАГОУЛІСА. Й ЖЕ НАБЖІЙ СЪЗА
СИЗ МАГО ПРАВОЮ, НПРПОБЇЕМЪ НСПНМЇ. ѠТЬМЖЕ ГЇЕ
НН.МЄ: БРАТІЇ, ѠТЬМЖЕ ѠЛОЖШЕЛАЖОУ, ГЛАШТЕ Й
СТНМОУ ІСЪХО НІСПРАВНМА СВОНМА: ІС҃Х҃ ГЇЕ: ЙСОУ ЗІ҃Ц҃
ЗАІСАІСОЙ, Ѳ҃, ρπϛ: НМЄ ЗІ҃Ц҃ ЗА ІСАІСО Ѳ҃ ρπϛ: Й ЙСОЄЪ
МНДРОУГА ДРОУГОУ ОУДН, ГЛЪВАНТЕЄЄ, НЄСЕГРЪША
НТЕ. НСАЛЦЕДАМЕ ЗАНДЕТЪ ВАГНЪВЪ ВАШЕМЬ, МН

ДАДНТЕ ЄЖЕМЪ ЄСТ ДІАВОЛОУ. І СРАДЇН ІСТОМОУ ДА
НЄ СРАДЄТСА. ПАУЄЖЕ ДА ТРОУЖАЙТЕСЬ ГЛАГОЛЮЩЕ,
БЛАГОРОУІСАМА ДА НМАТЪ, ПОДАЯЩЕМУ ПРЪТ҃БОУЮЩНМА.
НЄ САІСО СЛОВО ГНІЛО ДА МЕНЄ ХОДНТЪ ѠОУСТЪ ВАШН.
НАЙШЕ УТО БЛАГО ІСАСА ЗАНІЮ ПРЄБОВАНІА, ДА ДАСТЪ
БЛАГЪ СЛЫШЕЩНМА. НМЄ ѠІСВРАЩАЙТЕ ДА ХСТО
БЖІА. НМЖЕ ЗНАМЕНАСТЕЄ ВАДНАЙЗБАВЛЄНІА. ВА
САІСА ГОРЄСТЪ НАРО НГНТЕВА, ВАСПЛ ХОУЛА. ДАВАЗМ
ТЄЄ ѠВАСА, САВСАІСОЮ ЗЛОБОЮ. БЛІВАЙТЕЖЕ ДРОУГ ДРЪ
СОУ БЛАЗЪ МЛАДІН ДАЮЩЕ СЕБЪ, ЙСОЖЕ НЕБА ДАРОВА ВА
МЪ: ІС҃Х҃ ГЇЕ: БЛІВАЙТЕ ОУБО, СОУ А. БРАТІЇ, БЛІВАЙ СИН
ТЕ ПОБЄДІН БОУ, ЙСОУ ЄДАВАЗЛЮБЛЄННА. Й ХОДНТЕ
ВАЛЮБВИ, ЙСОЖЕ Й ХС҃Ъ ВАЗЛЮБН ВА. Й ПРЪДАСЕБЪ ПО
ЙМА. ПРНЛОШЕНІЇ НЖРАТЪ БОУ БВН. ВАВОМОУ БЛАГО ОУХА
НІЯ. БЛОУДАЖЕ НВСЙСАМЕУНСТОТА, Й ЛНХОНМСТВО.
НЙДАЙМЕ МОУ НТЄ ВАВА, ЙСОЖЕ ПОБЄДНТА СТНМЪ.
СІСВРАМЪ БОУН СЛОВЇН, НІСРЪМАСТВО ЙЖЕ МЕПОБА
ЄМТА. МАЛАУЄ БЛАГОДАРЕНІЕ. СЕБОДАНТЕЄ ВЪДОУШЕ
ЙСОВСАІСА БЛОУДНИСА, НМЕУНСТА, Й ЛНХОНМАЦА ЄЖЕ
Й ІДОЛО СЛОУЖНТЕЛЬ, МЕНМАТЪ НАСЛЪДІА ВАЦРЇТВИ
ПЕТЪМА. НННСТОЖЕВА ДАМЕЛАСТНТА ГЪШНМИ
СЛОВЕСН. САЇУБОДА ГРЕДЕТА ГНЪВА БЖІЙ НАСНН ПРО
ТНВМІЇ. НЕБОУДАСТЕ ОУБО САПРНУЕСТНЦЮНМА.
БЪСТЕЙМОГА ТЪМА, НМЖЕ СВЪТА ѠСТН: ІС҃Х҃ СОУ: СИФ
МЕ ІС҃Ѕ. НТЬМЕ СТАГО ДХА: БРАТІЇ, ЙСОУЕДАСВЪТЪ
ХОДНТЕ. ПЛОБОДХОВМЫ ВСЇКОН БЛАГОСТНИН НПРАВЪ
ННСТНМЪ. НСКОУШАЮШЕУТО Й БЛАГООУГОДНО БН.
НМЕПРНУЕШАНТЕСЕ ІСЪДЪЛОМА МЕПЛОДНМАТЪМЪ.

ПАУЄЖЄ ОБЛИЧУАНИТЄ БЛВАЮЩАБО ѠТЦА, ѠНИЖЄСЂА
Н ГЛАГОЛ. ВСАЖЄ ОБЛИЧУАНИМАА ѠСТА ЙВЛАЮЩЄ. ВСЄ
БО ЙВЛАЙЄМО СВѢТЛѢЙ. ПТ҃ИЖЄ ГЛАНТЬ ВАСПАНИСПЄ
Н, НВЛЄССТВЫ ѠМРАТВЫ. НОСВѢТИТИТЄСЂ, БЛЮ
ДИТЄ ОУБОЙСАІСО ОПАСНО ХОДИТЄ. МЄЙСОНЄМОУДРІИ
МАЙСОПТ҃МОУДРІИ. НСІСОУПОУЮЩЄ ВРѢМЄ, ЙСОДНІЄ
ЗЛІИ СОУТЬ. СЄГОРАДИ НЄБЛВАЙТЄ БЄЗОУМНІИ. НЙРА
ЗОУМ҃ЛЮЩЄ УТОЙЄ ВОЛЙ ГНЙ. НМЄОУПНВАЙТЄСЄ ВИ
НОМЬ ВАНЄМЖЄ Й БЛОУДА. НЙНСПЛАСНАЙТЄСЄ ДХОМЬ.
ГЛАЮЩЄ СЕБѢ ВЬ ҰАЛМѢ҃Х НПѢ҃МІИ, НПѢ҃СПЄ҃ДХОВНЫХ.
ВАСПѢВАЮЩЄ НПОЮЩЄ, ВАСЂЦИ ВАШИХЪ СЂДЦ: ІСО҃ ХЄ, НПІЄ:
ВІ҃ТО. НІ ХЄ: БРАТІІЕ, БЛГОДАРЄШЄ ВСЄГДА ОБА ВСѢ, ВА
ИМЄГА НАШЕГО ІЎХА, БАНОЦА: ПОВИНОУЮЩЄСЄ ДРОУ
ГЪ ДРОУГѢ ВАСПРАВЛѢ҃ТЄ БЖІИ. ЖЕНИ СВОИМЪ МОУЖЄМЪ,
ПОВИНОУЙТЄСЄ ЙСОВѢ. ЙСОЖЄ МОУЖЬ Й ГЛАЖЄ҃Т.
ГЛСОНУ҃Т Й ГЛАЦІСВЫ. НГЛЬ Й СПСНТЄЛА ГЛ҃ОУ. МЬ
ЙСОЖЄ Й ЦРІСВИ ПОВИНОУЙТЄСЄ ХѠУ. СНЦЄ ЖЕМЫ С
ВОИМЪ МОУЖЄМЪ ѠСТЄМЬ. СЂ҃Т, НІ, ХЄ: БРАТІІЕ, МОУ
ЖІИ ЛЮБИТЄ ЖЕНЫ ВАШЕ, ЙСОЖЄ Й ХС҃ ВАЗЛЮБИ ЦРІСО
ВЬ, НСЕБѢ ПРѢДАДЕ ПОЛІЕН: ІСО҃ ВІ҃ТО: ДАСО ВѢ҃ТВИТЬ
ѠУНША БАНЮ ВОМОЮ ГЛОМА. ДАПР҃ѢСТАВИТЬ СЄ
СЛАВНОУЮ ЦРІСОВѢ: НЕИМОУЩОУ СКВРЬМИ, НЛИВРАСКЫ,
НЛИНПОТАЙСОВЫ. НЬДАЙ СТА НЕПОРОУМА. ТАЙСО
ДЛАЖЕ ИНОУТЬ МОУЖІИ ЛЮБИТИ ЖЕНЫ СВОИ, ЙСО҃Е
Й СВОА ПТ҃ЛЕСА. ЛЮБЄ Н СВОЮ ЖЕНОУ, СЕБЄ ЛЮБИТЬ ГЛ҃А. Н
ИНІСТОЖЕ БО СВОЮ ПЛЬ, НИСОЛИЖЕ ВАЗЛЕЛЕАВИДѢ҃Т. НЬ
ПИТ҃ЄТЬ Й ГР҃ѢЕТ Й ПТ҃ЛЮ. ЙСОЖЄ Й ГЛ҃Т ЦРІСОВА, ЙСО
ОУДЬ НЄСМЬ ПТ҃ЛЕНІЕ ЕГО. ѠПЛЪТИ НІЕГО НІСОСТЬ НЄЙ.

СЄГОРА ѠПТ҃АВИТЬ ДУЛЬКА ѠЦА ЙМ҃ТЬ, НПРНПТ҃ИТЄСЄ
ЖЕНЪ СВОЕЙ. Й БОУДЕТА ОБА ВА ПЛЪТЬ Є҃ДИНОУ. ТАЙНА
СІА ВЕЛІЙСАЙЄ, ЙЖЕ ГЛАЮ ВЬ ХѢ Й ВЬ ЦРІСОВА. ОБЛАУЄ НВЫ
ПОЄ҃ДИНОМОУ. УЄ НІ, ХЄ: БРАТІІЕ ИСАЖО СВОЮЖЕМОУ СИ
ЦЕ ДА ЛЮБИТЬ, ЙСОЖЕ Й СЕБѢ҃Т: ІСО҃ СЂ҃Т: АЖЕ ПА ДА БО
Й ТЄ МОУЖА. УЄДА ПОСЛОУШАЙТЄ РОДИТЕЛІИ СВОЙ
ѠГЪ, СЕБОЙ ПРАВЕДНО. УТ҃И ѠЦА СВОЕГО Й МТ҃РЬ, ЙА
ІСОЖЕ Й ЗАПОВѢ҃ДА ПРВАА ВЬ ОБѢТОВАНІИ, ДАБЛГО
ТЕБѢ҃Т БОУДЕТЬ. Й БОУДЕШИ ДОЛГОЛѢ҃ТЕН НА ЗЕМЛИ.
Й ѠЦИ НЕРАЗДРАЖАЙТЄ УЄДА СВОИХЪ. НО ВАСПИТ҃ЙТЄ Й
ВЬ НАКАЗАНІИ, Й НОУЎЄМІЙ ГНѢ. РАБИ ПОСЛОУШАЙТЄ
ПЛ҃ТСКІСЙ ГОСПОДИН, СЪ СТРАХОМА Й ТР҃ЄПЕТОМА, ВЬ
ПРОСТОТ҃Ѣ СЕРДЦА ВАШЕГО ЙСОХА. НЕПР҃ѢТ ѠУНМАЯ
БОГАЮЩЕ, ЙСОУ ЙСОУГОДНИЦИ. НЬ ЙСО РАБЫ БЖІИ,
ТВОРЕШЕ ВОЛЮ БЖІЮ ѠДУШЕ. СЪ БЛГОДАРЕНІЕМЬ РАБО
ТАЮЩЕ ГНѢ, А НЕ ЙСОУЧЕЛОВѢКОМЬ. ВѢДУЩЕ ЙСО ІСАЖО
АШЕ ЄСТЬ ТВОРИТЬ БЛГО, ТОЖЕ Й ПРІИМ҃ТЬ Й ѠТЦА. А ШЕ
РАБЪ АШЕ Й ЛИ СВОБДА ГОСПОДІИ ТОЖЕ ТВОРИТЕ ІСЙН
ОСЛАБ҃ЛЮЩЕ ПР҃ѢЩЕНІЕ, ВѢДУЩЕ ЙСОЖЕ Й ВА Н҃ТЬ
ГЬ Й НАМЪ ЄСТ҃Ь. Й ОБЛИ ПОВЕНІЕ Н ЛЦОУ М҃Т ѠТЦЕ:
ПРОЧЕЕ БРАТІІЕ МОА, НЕ, ІСЪ, БРАТІІЕ ВЪЗМОГАЙТЄ
ѠГН, ВЬ ДРАЖАВ҃ТЬ ЙСР҃ТА ПОСТНИКА. Й ОБЛ҃ЦЕТЕСЕ
ВА СА ѠРОУЖІА БЖІА, ДА ВЪЗМОЖЕТЕ ПРОТ҃ИВОУ СТА
ТИ Н ИСЪ ЗЛЕМА ДІАВОЛИМА. ЙСО П҃Т ВАМЬ БРАНА ІСАІСРЬ
ВА Н ПЛ҃ТИ. ІСМАУЕЛОМА Н ВЛАСТЕМА. ІСЬ МИРОДРЖ
ЖИТЕЛНМА ТЬМИ ВѢКА СЕГО. ІСЬ ДХОВНЫМА ЗЛОБ҃Т
ПОМЬ҃ЫМЬ. СЕГОРА ПРІИМ҃ТЄ ВСЕ ѠРОУЖІА БЖІА, ДА
ВЪЗМОЖЕТЕ ПРОТ҃ИВ҃ТИСЕ ВЪДНЬ ЛЮТЫ. Н ВСЕСАДЬ҃ША

СЄ СОУ ПОПРОСВ҃ТШЕНІИ. НМИНХѠ ВАСІСОУМОУ ::

вшесѣтлѣнїи. сѣтлѣѣтеоубо прѣпомлавшеуслабашѫ
истинною. нѡбылкшееѣвѣрмнправѣи. нѡбоубше
мѡжѣ вьоуготовлаѣнїи, благовѣствовлаѣїамирѹ. па
вѣмнприѣмшеишитьвѣры, вьнемѫжебѫможете
всеспрѣтлнлоуїсавлгѡ рлѣженїеоугасити. ишлѧѣ
спсенїяприѣмѣте, имвчдховьмьежеѣ глвжїи:
ісѡ сѣ, нвсѣ: сѣ ни сѣ: братїи всїсоюмлтвою и
мнѡгїемьмлешееѣвѣсїсобрѣте дхомь. нвснженїсое
бдѣщеи вѣвїсѡ прѣпренїи, имлѣте. ѡвстха сѣтыхь
номѣ, дадамнїесловобѫѡвръзенїи оуїстомьмономь.
ись дрзновенїемьмсказаю. тѧнѕоублговѣствовлаѣїа.
ѡнѣмѫжемолюсевьюжїижелѣзлѣ, даѡнѣмьдрѣ
моу. ѧїсопобѫдѣтмнглѧтїи, даоувѣдѣтеѣвїомѣ
утодѣю. нвсѣвамьсказжетьпѣхнисьвьзлюбленнїи
братїа, нвѣдѣнїнслоужителѣбгѣ, ёгожепослѧїсвам.
насѣѣстьюйдаоувѣдѣтеѣжеѡнѣ, ноупѣшетьсрца
ваша. . мирьбратїи нлюбвисвѣтвоѡ ѡцьнгнма
шегоїѹха. блгть савсемнлюбѣшнмингнашегоїѹха
вьнемѣстѣлѣнїи имѣмь: ісѡ сѣ: лсѹ. ни. й. ѯ ісысорѣ. ѣ
рѹв. имѣ ни й ѯ ісысорѣ ѣ рпн: нісѡ ижекѣфесѡ.

Сѧзнїѣ ижекѫпнсѡ сѣ гѣ

Їѣпослалѣтьѡрѣима, виднѣвнѣисоупѣ нлоуки
ва. вниѫжепослалнїюсїа, послвшимьфїлнпїѣѣ
слоужелнїи павлоу. нпѣѣсонмьѡбѣходѣшимь, и
ѹстлѣвлющїи слоухьпѣзлобнѣй. вниюусѣѣи, и
ѯѧїсома, нѡбрѣзлнїа. глющїи сромѣ сегомемо
шнѡправѣитьнсѣ. оубѣѣвѣпѣлѣпавлапишетьісафѣ
писѣѣ. правѣѣиеоубопрїѣмлѣтьсѣѣвѣроу. иназма
мѣсоуйтьпомнлатьнй. тѧжепомнлаѣйѧїсоѣтьѣ
бывѣдрымѣѣ. йѧїсожестомоуѣѣцїйтѣежцнбышева
оуѯѧ. ивдвнѣтьѣмоудвижоуше. потомжѣтѣмь
повелѣвлѣтьѣдроугадроугалюбнтьи, сїсказапнѣїо
воулїсолюбїѣ. ѧїсобѫсѧ, улїсѣвїѣпѣра. тѣмже
нѡбрѣзлнїа ѡвѣтхлгозлїсопапрїѣтьѣ. инѣвлнѧѣ
проучѣпразднобытьѡбрѣзлнїа. прїѣмлѣтьѣѡ
себѣповѣсѣтьѣ, нгліеѧїсосїавсѣвамѣтѣйтѣшѣтоу
хѣра. тѣмженѡучѣшеѣдинмаучѡбрѣзлнїю. ихо
тѣшѣтѣпрѣѣлѣствнтьи оуїсарлй, ирѣісьврагытѣ
бытьихѣы. прїѣмлѣтьафилнпїѣи. зажесамѣ
моупрнѡбѣшенїадамѧїѣ. инповелѣѣпаїсывѣобычлй
тѣ. сїсонучвлѣпослалнїѣ: гѣмѣ. фі. мѣлѣ. ѯ ѯ ѯ

Павлѣйтнмофѣй, рабыїѹхѣвїсавѣѣмисѣтыми
ѡхѣ ісѣ, соущнмивьфилнпїсѣй. сѣѣпіскпыйдї
ѧїсонѣ. блгтьвамьимирьѡтьцанашегогѣ
їѹха. блгодарѹбмоегоѡвсѣпамѣтнвашей
всегдавсѣѣмлтвымоей. нѡвѣдѣвасрадостїюмѧ
тѣоумоюстворѹ. ѡѡбщенїнвашемь, вѣблговѣ
ствованїѣѡпрвѣдлгодѣ, даждомнѧ. надѣѣвсѣ
нѣстомно ѧїсозлѣнїѣвѣвѣдѣѣлобло, нсавршнтѣ
дажедодѣїѹха. ѧїсожѣйправѣдномѣѣсѣ, моудѧ
расѣдовлтьповѣѣвѣ. зѣѣжѣнмѣѣтьнвасрцнвѣ, ва
оуѯѧжемойнвѣѡвѣѣтьѣнзвѣѣствованїѣблговѣѣтїа.
сѣѡбщшнисьмнблгтьнвсѣвїсоуше: ісѡ сѣмѣ: сѣѣ
тѣлѣбомь, вгѡ. фі. мѣ: братїи. сѣѣтѣлѣмнѣѣвѣѧїсо

люблю вѣ҃т ѡ҃оуп҃робѣ҃т іѵхѣ҃т . нсе҃млюсе҃далюбы
ваша ёщепаче нѣ҃сьбываетъ вразоумѣ҃т , нвабіаісѡ҃
чювастъбѣ҃т нсіскоушастнвама лоучьшала . дабоудѣте
чѣ҃тінмепороуемы вадмахѣа . нн҃спламнсмыплода
правы , іѵхма васлабоу нпохвалоубѣжїю . разоумѣ҃т
бастнжехошоувама братїе . сп҃ѣ , фі҃мѣ҃: братїе, САЗ
разоумѣ҃тестнвамахошоу їаісоженмѣ҃т паче васп҃ѣ҃т ,
благовѣ҃стованїю прїндѣ҃т . їаісоуѕамьмой нвле
нмама бастнѡх҃т , вавѣ҃т соудншн . нпроучнвсѣ҃т , н
множайшнмьбратїамьѡгн : ісѡ҃ вс҃ѡ҃: надѣ҃явше
оуѕамой паче жедрьзастнвеспраха словобжіе глати .
пѣ҃цінжезавнстьнравемїн . дроузнженѣ҃заблгово
леп҃іенїа проповѣ҃дають҃ . ѡвыоубѣѡ҃равемїаха ва
ѕвѣ҃шлюютьлеучто . пепщоующе пеуальмамеестнн
оуѕамьмонмь . ѡвыжеѡ҃любвевѣ҃доуще їаісовавѡ҃
пѣ҃благовѣ҃стованїалежоу . упѣ҃бѣѡ҃ѡбаувьсацѣ҃
ѡбразомь . ащелнвнмою , ащелнн҃стнмоюхс҃ пропо
вѣ҃данмьн , нѡсемьраѹюсе , мьнвазѹюсе . вѣ҃мбѣ
їаісосѣмнсьблюдѣтсе васп҃ѣмїн вашеюмлтвою . нпо
подамїю дха іѵхва . поуламїю нпооуповамїюмоіе
моу : ісѡ҃ сп҃ѣ : їаісоже ч҃ѣ҃ фі҃мѣ҃: братїе, їаісомнѡѣдн САН
помапосп҃нжоусе . мававсаісомьдрьзновемїн . їаіско
всѣгда . нн҃пмабѣѕвѣлнчнтпсехс҃ пѣ҃лѡмонмь . ащѣ
жнвотомь , ащелнсьмрѣтїю . мнѣ҃бѡёжежнтнхс҃
пѣ҃ломьмонмь . нёжеоумрѣ҃твн прнобрѣ҃тенїе .
ѣёжежнтьвъплѣтн сёплѡ пѣ҃лоу , нчтонѕволю
невѣ҃т . ѡдрьжоужесе ѡ҃ѡбоею , желанїемнрасѣ҃шн
тнсе , нсьхмабѣѣтн паченлоучьше . ѣёжепрѣ҃вѣѣтн

въплѣтн моужѣ҃тнше нѣ҃вра . нсепадѣ҃явсебѣ҃ їаісо
надоу нпрѣ҃бѣоувсѣмавама , вабашаоусп҃ѣ҃ , прадостн
нвѣ҃т . дахвалавашанѕбнтьѣ҃ствоунтьѡх҃ѣ҃ісѣ҃т
вами҃т , моимьпршествїємь , плісмьсьвамапѣ҃ачїю .
гѣ҃ . фі҃мѣ҃: братїе, домнопоблговѣ҃стованїю хвоу САФ
жнвете : ісѡ҃ ч҃ѣ҃ : дайшепршанвндѣвава . нликро
мѣ҃ сѣ оуслышоужеова . їаісостонтевѣдномѡдѣ҃
нѣдномоюдшеюспражоушесавѣ҃рою , благовѣ҃стованїа .
нмеплашешесемнѡѣдномома ѡпростнвмы҃ . ёжеоу
бо҃ѣ҃тмьй нвлемїн погнбели . вамжеспемїю . нсе
ѡ҃ва . їаісовамьдаробасе ёжеѡх҃ѣ҃ . неп҃аче ёжебымь
вѣ҃робастн , мьнёжепонемьспратн . пѣ҃жеподвнгь
нмоуше їаженидѣ҃стеѡмы҃т . нннслышнтеѡмы҃т .
ащеісоеоубѡманнїеѡх҃ѣ҃ , ащелнсоеоуп҃ѣ҃шемїелюб
ви , ащемеісоеѡ҃бѣшемїедха . ащеісоёмнрдїи , нше
дростн нсплънптнмою радо . дапожемоудрѣствоу
нете , пѣоужелюбовьнмоуще . ёдномодшнмоудрѣ
ствоующе , нначесожепорабемїю , нлнпѣ҃ще славню .
насмѣ҃ремномоудрїемь , дроугьдроугачьстїютьво
реше , болшасебѣ҃т . месвонісьѕѡ смапранптемьдроу
жнлаісьѕѡ : ісѡ҃ гѣ҃ : асоу фі҃ й ѕа ісаісоѵ , є҃ . рсд : нйѣ҃
фі҃ й ѕа ісаісѡ , є҃ . рсд : сѣоуѕѡ . сѣ пр҃ѣ҃ст҃и кѣи : бра СМ
тїе сѣдамоудрѣствоунтеѵьва , ёжеѡх҃ѣ҃ісѣ҃т . їаже
вѣдрѣщѣ҃ѣ҃ѣи . сѣмеѵьсхнщемїемь , мепщеварабьмь
бѣ҃тнѵьва . насебѣ҃т҃ѣзлїа здраісяраѕапрїемь . вапо
бѣ҃нчьісомьѵьва . нѡбразомаѡбрѣ҃тесе їаісоучіса ,
смѣ҃рнсебѣ҃т . нѕмѵьапослоушлнвьдосамрѣтн . са
мрѣтнженраспетїю . пѣ҃мженѣ҃ѵьтогопрѣ҃ваѕне .

СМА

ндаровлаемоу имѣ, ѥ̀же паче всѣкого имене. да ѡ̃нмѣ
ни їӯхв҃ѣ всѣко колѣно пр҃тіслоннтсѧ, нб҃сны и зем
лны, и пр҃типодны. и вслкаѧ ѩзыкы испов҃ѣстсѧ,
ѩко гдь їӯхс҃ вславоу бу нѡ́цоу: ісо҃ бцѣ. пр҃тлюжебд
пр҃ѣмоа, пѣ҃. іс҃ѣ: бр҃атіѥ: пр҃тмже ѩковсѣга послоу
шасте, неѩковапр҃ншаствѣнмоймапр҃тлю. имѣмъ
много плаче вассѣстоамѣнмоѥмь, сасстрахомь и тре
петомьмоѥспсѣнїѥсѣдѣ҃вайте. бѣ҃ѣдѣнстбоуѥн
вба, йжехотѣти, нѣ҃ѥждѣнстбовати поблговолє
нїн. всѣпворнте безсрѣбпрнтанїа, и помышлемїн. да
боудете непорочны, нцы҃ан. чѣдабѣ҃ѩзыкнепорочнаа.
посрѣ҃родастрапт҃нва и развращенная. вамїжесѣ
тнтсѧ ѩковсвѣтлнцы вмнр҃ѣ. словожизмнпр҃
дражеще, вапохвалоумнт҃ѣ бѣдмдхва: ісо҃ пѣ҃: ѩкоже,
вѣ҃го, іс҃ѣ: бр҃атіѥ ѩковнебѣ҃ашетѣсѧ, нивѣпр҃
шеѥтроуднхсѧ. мѣ҃ашежрѣ҃тва бываю ѡ҃жр҃ат҃ѣ,
нслоужбывъ трывашен. рѧюсѧ нсрѧ҃юсѧ вс҃ѣмъвамъ.
пр҃ѩковѣ нбѣ҃ рѧ҃нтсѧ самою рѧ҃нтсѧ. оуповаюже
ѡ҃гнїсѣ҃, пнмо ф҃ѩкскоропослапр҃тнсѣвамь. даѩзъ
пр҃огодшаствоую, оувѣ҃ѣвыѩже ѡ҃ба. мнѣдного и
мамьрабсподшма йжепрнѣ҃ѣ баба попнчєте. ѡ҃ва
оубговсвоѥсн нщетъ, амнѣѩжехаїсѧ. нѣсоушемїнже
ѐгозланпт҃ѣ, ѩкоѡ҃цоучѣдо самою работпр҃авбблго
вѣ҃ѣпти. сѣгожеоупованю послапт҃и, ѩковубговѣнѧ҃ѣ
ѩкѣомнѣ҃ братіѥ: ісо҃ вѣ҃го: авѣѥ, ср҃ѣ҃ іс҃ѣ: бр҃атіѥ
СМГ
надѣ҃ѣюсѣ҃ѡгн, ѩковсѧмасѣсвроглѣнѧ҃ оуѥсѣбамь. по
пр҃ѣбнтъ нѧжемепшева ѥпафродпсабрата, нсапо
спѣ҃шника, нсавоѥпамѣ҃ѣ. вамжепосламникаи

слоужнтѣла погрѣ҃ѣбѣ҃ѣмоѥи послапт҃и исава. помѣ
желаѥбѣ҃ше вѣ҃ѣ вавндѣ҃ѣти, и пр҃оужезамн слышасѣ
ѩковболѣ҃, нбо болѣ҃ сісордьмрѣ҃ѣти, мѣ҃ва ѥгопомн
лова. нетогожеѩзыкомо, мѣнмѣме. дамесікрѣ҃ѣбама
скрѣ҃ѣбъпрїнмоу. пр҃ашнтѣи оубго послан҃го, давндѣ҃
ше йго пакы ваздра҃ютсѧ. нѣ҃здѣ҃ѣспѣчалмѣ҃ѣн боудѹ.
прїнмѣ҃ѣте ѥ̀ оубго ѡ҃тн, савсякоюрадостїю. и пр҃ако
ваѩ҃ѣ҃тѣ моймѣ҃ѣте. ѩковздѣ҃ѣлохвбо досмрѣ҃ѣти прн
блнжнсѧ, мебр҃ѣ҃ѣзѡ҃дшн. данспламнпт҃ѣбашелнше
ѥ̀ѣ йжеѩсмоѥѥ слоужбѣ҃ѣ: ісо҃ ср҃ѣ҃: прочен братіѥмоа, ѹ҃ѣ. іс҃ѣ: бр҃атіѥ, прочен рѧ҃нтсѧ ѡ҃тн, пр҃ако же
пнсапт҃и вамьмнѣ҃ѣ оубгомелѣ҃ѣмостмно. блюдѣ҃ѣте ѱн
блюдѣ҃ѣтезлѣи дѣ҃ѣлат҃ели. блюдѣ҃ѣте ѡ҃ѣ҃ѣчєнїи. мы
боѥсмы ѡбр҃ѣ҃ѣзанїи. йжедѣ҃ѣломьбоуслоужеше йхва
лншесѣ ѡ҃ѣ҃ѣ іс҃ѣ҃. имѣвапладѣ҃ѣть надѣ҃ѣѣвшесѧ. идеже
ѧ҃ѣзьмадѣ҃ѣмѣ҃ѣи имѣи вапладѣ҃ѣти. ѧшеісѣ҃ѣомнаіѣ҃ѣи
навапладѣ҃ѣти надѣ҃ѣѣ҃ѣтнсѧ, ѧ҃ѣзпаче ѡбр҃ѣ҃ѣзанїи ма
ѡ҃смодѣ҃ѣвьмь. ѡ҃родаіслва, ісолѣ҃ѣма вемнамнмова.
ѐврѣ҃ѣмь ѡ҃ѐврѣи, позакомоу фарнсеи. порабемїю го
мецрісова. попрабдѣ҃ѣзакомѣ҃ѣи бѣ҃ѣва мепороучь.
мѣ҃ѣакожемнбѣ҃ѣхоуприѡбр҃ѣ҃ѣтенїа. сїавамѣ҃ѣпи
ха ра҃ѣпашетоу. нѣоубговамѣ҃ѣмаю всѣпашетоу бы
тти. запр҃ѣспѣ҃ѣюшен разоума іӯха гамашего. ѐго
же ра҃ѣ, пѣ҃ іс҃ѣ: бр҃атіѥ ѐгожера҃ѣ всего ѡ҃тпашесѣ
нмаюоумѣ҃ѣти и бѣ҃ѣти, даха прнѡбр҃ѣщоу: ісо҃, ѹ҃ѣ:
ѡбр҃ѣщоусѣ ѡ҃нмамѣнмїнмоен правн ѐже ѡ҃закоа
на. навѣ҃ѣроюхвою ѐжеѡ҃ба правбоу, навѣ҃ѣрѣ҃ѣ позна
пт҃нѐго. нслоубасскр҃ѣшемїѣѐго. ѡ҃бѣшемїѥмоука

СМД

СМВ

СМЕ

ѐго

нсамрьтнѣго. аще искако постигнемоуба, васіс҃шемїи
ѥ҆же ѡ҃мрьтвы҃. неѓісоже прїѧ, нлнюже сѧвраши҃
сѧ. гомеже ѧ҆ше постигнемоу. онимже ѥ҆ще постигнѣмь
бы҃ ѡ҃хаісѧ. братїѧ азсесѣ҆ѧ не помышлѧю постиг
моутн. ѥ҆дноже задѣмаю боудо забывлю, вапр҃ѣ имже
простирающе. посмотр҃ѣнїю гоне поуть бѣшнаго.
звалїа бжїа о҃х҃ѣ ісѣ҆. ѥ҆лицноу бо сѧвершемми семоу
дрьствоуѣма. ѧ҆ще нѣкоемоудрьствоуѣте, исѣ҆ѧ
вамаѡ҃кршѣѣта. обаче вамже достигохома, вапо҃
же прилагатнне правилѣ, по҃ѣмоудрьствовати.
по҃бѣнїи бывайте братїи. смаграните ходешїѧ ѧ҆
ко. ѥ҆коженматеѡ҃разѣмама, мнозїбо ходѣтъ
ѥ҆ѣмногаши глаѣвамь. имиже нплачѣ глю врагы
кр҃тахва, имже исоучнима погибѣла. ихже баур҃ство
нслава сгоудомьѣ҆. ѩ҆же моудрьствоующе земльнаа.
ісо҃ сѣ҆: асоу, іс҃. и҃ заіскіѧ҆. г҃. рцн: нѣ҆. іс҃. и҃ заіскіѧ҆. г҃.
рс҃ф҃: нашего, сѣ҆ сщенномѹникомь. братїи, нашежи҃ѣ
нанбсѣ҆ѣ. ѡ҃нѣ оуже спсителѧ чаѧнмаса҃ іоуѣа. ижѣ
пр҃ѣѡбразнтъ тѣло см҃ѣренїа нашего. бытнѣмь
вапѣѣ҆ѣ ѡ҃бразѣ, по҃ѣлсе славнѣго. подѣнствоува
смошн поісрѣтнѣмоуба. по҃ѣмже братїемоа ва҃
люблнмаа, радо нбѣ҆шамѧ. пѧкоспонтѣѡ҃ги
васлюблнмїи. ѥ҆водїюмлю, исмлѣ҆нхїюмлю, то
же моудрьствовати ѡ҃ги. ѥ҆нмлюте соупроужепї
сѧ, прїѧмлнтѣ҆. ижѣ ваблговѣ҆стованїи, сьмною
постр҃авше, исѣсланмѣнтомь ипроуѣ сапост҃ѣшїи
исьмѧ҃. ихже нмѣнасоуть ваісннгажизни: ісо҃. м҃:
сѧ
смз
нѣ҆, цв҃ѣ҆: братїи, р҃ѧднтесѣ҆ѡ҃гнвсѣга. ипакысрѣкъ

р҃ѧднтесѣ҆. сьмотр҃ѧнѣ҆ствобаше дразоумнобоу
дѣтъвѣ҆мауїсома. сѣ҆бланїѧ, нничмже пещ҃тѣ҆.
навсѣга҃ матр҃вою имлнѣїема, исавлгодареніема,
прошемїабаша дасисазоующтесѣ҆ісабоу. имнодбжїи
пр҃ѣ҆млоущїи. всѧкоуюма дасаблюдѣтъсѧ҆ваша.
иразоумѣ҆ѣїабаша о҃х҃ѣ ісѣ҆. прочѣѣ братїѧ ѣлнка
соуѣ҆нствнмаа. ѣлнкасуѣтнаа, нѣлнкасправедлаа,
нѣлнкасчнстѣта. нѣлнкалюбѧзнаа, ѣлнкабгохвал
наа. ѥ҆же добродѣ҆тѣлїи. ащеучто похвала. сїапомы
шлѧйтѣ, имжемаоучнстѣсѣ҆. ипрїѣстѣ҆ нслышас
тѣ҆нвндѣ҆стѣ. вымѣ҆ сїатворнтѣ, и҃ бѣмирадд
боудетъсѧбами: ісо҃ нѣ҆ цв҃ѣ҆: ваздадоваѧхѣ҆. пѣ҆ѣ. іса҃ѧ
нѣ҆: братїи, ваздадоваѣ҆ѣ ѡ҃ги велѣ. ѧ҆коженекогѧ
васпрѣѣстѣ, ѥ҆ѣ҆ѡмѣ҆моудрьствовати. ѡ҃нѣже
нмоудрьствоующтѣ. безбр҃ѣмнѣнѣстѣ бо. немѣсопо
лншенїюглю. ѧ҆зьбомавнѣсохъ вамнхженѣсмь сама
доволмбытн. вѣмавнсмѣ братѣнѣѣ. вѣмавзбнтъ
ствовати. имасщатѣнѣѣ нѧ҆ѣсати. нзбнтаѹ
ствовати, илншатнѣѣ. всѧмогоу ѡ҃бѹісрѣ҆ѣпламю
шѣмехѣ҆. обаче добр҃ѣ҆ѣ творнѣтѣ, прнѡ҃бщнв
шѣѣемоейпеуали. вѣ҆ стѣжѣнбѣ҆ фнлнппнѣи. ѣѣсо
вамаует҃ѣ благов҃ѣствованїѧ. ѥ҆гаазидѡ҃ѡ҃маѣседо
мѣе. инѣдинамнцрѣсбы ѡ҃бѣшасѣ васловодѣ҆ѣнїю
ипрїѣтнѣю, пауїювы҃ ѣдинн. ѣѣсоинбасолоумнѣ
дмною. ндбашнпр҃ѣ҆бованїемнпослаѣтѣ. ме
ѣѣсоншоудамнїи, маѣѣсоншоуплодамножешасѣ
васловобаше. ісромѣжеісамабѣ҆, низбнтаѹ
ствоуѣ. ннѣпланнхсепрїемь ѡ҃ѐпафродита.

ѧже ѿ ва воине благо ѻ҃хаміа. ѧ҆ ѧ҆з҃ъ вознрінтъ мой
ѧ҆ бго оу годмоу бѣн. бл҃же мон да нсплъ нитъ васа
ісотрѣ бобаніѣ ваше, по богатьствоу своємоу ва
славоу ѻ҃хъ ісъ, боуже нѻ҃цоу нашемоу сл҃а вавъ ісы
въ ісомѣ а҃мінь. цѣлоуйтѣ всѧкого свѧтаго ѻ҃хъ ісъ.
цѣлоуютъ вы соуща сѧ самою бра тіа. цѣлоуютъ вы
вси сты. паче же ѿ ісе саровадомоу. бл҃гдать сама
шего і҃ѵ҃ха сав҃тми вами а҃мінь: ісо гіе: ѧ҆ѳинѧнѿ:

Сѧ҆ѕнѫ ѧ҆ѳинѧнѿ ѿ҃рима, невнд҃ вавъ ѯ҃ оубо, слышѧ
шеже ѿ҃мн. внѧже посланію сіа, ісолассаи хо
тѧ҃ ѯ҃ оуслѣ ін прѣ бывати. моудробами же ѐлаі
нескыми. поньже вахъ вѣры. нѻ҃ заісомъ бра
шпѧ҃ нѻ҃ бр҃тѧ. сіа оубо оувѣ вавъ павла пи
шетъ а посланіе. ѧ҆ісоже оучитєлмо ѯ҃ѣмъ сіе.
правѣ ноуб҃ благодареба, мзламемоуи ѿ҃тми
ѯ҃ѣмъ прѣ ѿ҃ѧшнма вавѣ ѯ҃ѣ ѧ҆ нѣ тнма. ѧ҆ ісохс
ванегоже въ роваше, ѻ҃бразъи бж҃ін. ѧ҆ слово ѧ҆ мѧже
всѧ бѣше. ѧ҆ ісо по бѣше немоу сѧдѣ ѯ҃ѣ лю соущоу бѣ
тн праве ѯ҃ѣ цоу ѯ҃ вѣры. ѧ҆ праве ѯ҃ѣ ницѧ ѕамрѣ ѯ҃ выхъ,
да ѻ҃ бо мѧ вавысоупнѫ ть, ѧ҆ ѻ҃ жнвоторнтъ вса. по
вел҃ ваи ѯ҃же ѯ҃ѣмъ прѣ бывати ввѣ ѯ҃ѣ. мзла
мемоуи. ѧ҆ісосама павла слоужнтєлѧи. бл҃гов҃с
тованію ѐмоуже наоучнше сѧ. ѯ҃ѧже ѧ҆ѳ҃ісомъ ѿ҃
ѧже вамн бр҃ашнь. ѧ҆ ѻ҃дн҃ѧ ѧ҆ лѣ ѯ҃ѣ повѣдоуютъ
сіказоуютъ праздномавѣ істи, прочен вѣ ѯ҃ хъмн, ѧ
ѻ҃бѣщанію. сав҃ѣ тоуютъ же ѯ҃ѣ непрѣ льщаютсе
ѻ҃моудроующѣсе, ѧ҆ прѣ лъсти нѧтн ѯ҃ѣ хотещен: ѧ
прочен маіказава. ѧ҆ѕ҃ родителнмаѧ нуѣдома, мо
жемъ ѧже мама, рабома, ѧгмъ. дроугажеісаѻ бѧ
чаѣма сав҃ѣ шава. маоучнвже ѧже ісаѻ оуслѣ прнвѣнїѣ
хмъ бѣтн. ѧ҆ нѣ ѿ҃ѧтлъ ѧ҆ісоже сѣмн ѯ҃ хоуєт. сісо
нчавлѧетъ а посланіѣ, прѣ пороучнвавѯ ѣмъ. даєгъ
проуѯ҃ѣ мно бо будетъ а посланіѣ ѿ҃мн. сѣ ѯ҃ворнтъ да
нвлаѻ҃днсѵ҃нсіѣ цр҃ісвы проуѯ҃ѣ ѯ҃ѣ. нѣже ѿ҃ѧлъ
доісѵ҃сіѣ вамн проуѯ҃ѣ мно бо будетъ: ісаісолассаіѣма
посланіѣ сѧ҆ѳ҃ѧпла павла: вѧ҆ѳ҃о, іса. мѣ: нсоу, лѧ:

Павлъ посланнникъ і҃ѵ҃ха волеіюбж҃іеію. ѧ҆ тімо
ѳеі бр҃атъ, соущїимъ въ колассаі. сѧ҆ѳ҃ыма нвѣ р҃
ныма бр҃атїама ѻ҃хъ. прѣ вѧ҆ѳ҃о: бл҃гдать вама ѧ҆
миръ ѿ҃ба ѻ҃ѿ҃ца нашего і҃ѵ҃ха. всегда ѻ҃ба мѧ
шеѣ. слышавше вѣ ѯ҃ вашоу ѻ҃хъ, ѧ҆ люб҃ов ѧ҆же ісъ
всѣмъ сты ма. ѕаоу повамїи леже щеіе вама на нвѣ ѯ҃ѣ.
ѐже прѣ ѯ҃же слышасте въ словеѣе ѧ҆ сти нны, бл҃гов҃ѣ
сѧ҆ѳ҃ованїа соущаго въ ва. ѧ҆же нвавѣ ѯ҃ѣ мамнрѣ. ѧ҆ нѣ
плѻ҃ творномо ѧ҆ расѯ҃омо, ѧ҆ісоже нѣ ва ва. чѧ҆ѳ҃ѧ вѧ҆ѳ҃о:
ѿ҃ѧ нгоже дѣ слышасте, ѧ҆ разоумѣ ѯ҃ѣ бл҃гдать бж҃ію
ва ѯ҃ѣ ѧ҆ нѣ ѿ҃мн: ісо соу: ѧ҆ісоже ѧ҆ оучѣ ѯ҃ѣ сѧ҆ѳ҃ѧ ѳрдн
тва ва злюблѧ ѧ҆ мааго бр҃атама шего. ѧ҆же ѣ҆ помавѣ
ра слоужнтєла хва. ѐже ва звѣ ѯ҃ѣ ѧ҆ нѣ ѧ҆ вїи мама ваша
любов ва ѻ҃дѣ ѯ҃ѣ: сего ра мы ѿ҃ѧ нгоже дѣ слышахѿ҃
непрѣ ѯ҃ѣ ѧ҆ ѧ҆ма ва ѧ҆ щіе. ѧ҆ прося щедан сѧ пльни
ѯ҃ѣ сера зоумавол ю ѧ҆ его. всѧ ісою прѣ моудрость ю
ѧ҆ разоумома дховнмь. ходнтн вама дѻ҃ нодго вн

сн

вавсаісоу гожєніи, ивавсаісо дѣлѣ блазѣ. плоти
носеще ивазрашающе вапозманіе бжіи. всаісоюси
лою оуісрѣпаємни подражавѣ славы єго. вавсаісо
дагостраєнїи нісропостїи нрадостїю: ісо вїе:
сн існ. брагїе, благодарєшева нощапрнзавша
гова вауастъ маслѣдїаспіихъ. васавѣ спанжєнзва
внгасѧ швластнгмн. нпрѣставивбыгвосма
любвєсвои. онємжеємамн нзбавлнїеісравню
єго, нощставлнніигрѣхома. нжеи образъ бане
внмаго, праворожєнъ всаісой гварн. таісоонєм
съзаннабыше всаувѣсаа. нжемапбєсы, нжемазе
мли, внмаанєвнмаа. ашепрѣстоли, ашегоспо
стваа, ашемауєла, ашевластн. всаувѣсаапрѣма
оубосъзашєсе, нгдѣ прѣжєвсѣ. ивсаувѣсааони
състоншгіе. нгдѣ сѧ ісамѣ: брагїе хсе славу
прѣлоу црквѣ, нжеи зачєлоправѣницанзмрагвѣ.
дабоудетъ вавѣ прѣправѣнсгвоуи: ісо мѣ. таісова
мєманнсплавнємїи всє нблговолєнїи васелнгн. н
прѣма самнрнгнисьсебѣ всаувѣсаа. самнрєнїи съзо
рнісравїю, распетїаєго собою. ашеземлаа, ашелн
жемѣаа. ивдѣнногасоуще онгоужєнмы. нврагы
помышлнємнн вдадѣлѣлоуісавѣ. нмнжесьмнрнгн
прѣлоплыгнсвоєи самрагїюєго. нпрѣставнгн
вастынмепороуны, нмеповнмаапрѣсобою. ашє
оубопрѣбоудетєвѣроюонсованнын нгвраден. нме
шгпоуплающе шоупованіа благовѣстованїи, єжесла
шалгепроповѣданнаго, всєнгварнпокѣтѣн. емѹ
жебѣазъпавлъслоужнтєла: ісо сѣ: нмнаже, чє, іса, мѣ

сиб

брагїе, нмнраўюсе высграммѣпова. нисплъмнаюлн
шемїасісрабыхвѣха. выплыгнмоней шпѣлєснєго
єжєи цркысы. єнжебѣазъслоужнтель, посьмотре
нїюбжїю, дамномоумнѣ вава нсплъмнгтнслобжїи.
тгнмоуысрабѣемноушвѣтса нщрода. нмнажєвнсе
стгимаєго, нмнжевасхотѣбасисказатгн. чтобогат
ствославы тгнмысїе баєзмцѣ. нжеи хс вава, оупо
вамїе славыєгожемѣ вазвѣщанѣма, маісазающе васа
исогочѣіса. ноучєщавсаісой прѣмоудростн. дапрѣ
ставнма всаісогочѣіса савршємаохѣ. онємже
троужающе, подвизающе подѣнствоуєго. дѣнствоу
ющомоусе вамнѣнлоюєго: ісо чє: хощоужеґїе, іса, мѣ
брагїи, хощоувавндѣтгнисолнісаподвигамамы
ова, соущи балаоднісїи. неланцневндѣшеланца
моєгобаплыгн дасоупѣшєпсєсрцан, самамашесе
валюбєвн. ивавсаісомабогатствѣ, извѣшемїа
разоумоу. вапозманїестгнмывайоца іухха. вамн
жесоуттвсаісробнщапрѣмоудростн, нразоумаоу
тлѣнмаа. дамеістовавамебрѣжемїнсатворнтъ
высловопрѣтнїа. ашебоплыгтїюкромѣнсьмъ. на
дхомасвамнѣсьмъ. радюсевндѣтвавашаумы, ноу
стверждєнїе, нжевахавѣровавшей, таісопрнѣгпгеіу
хага. онємжеходнгтеоскорешнмїи. нмазаммїи
онємъ. извѣстованмїиобѣтѣ. таісожемлоучнпъ
сенъзнгаузыгвоующе вамнн благодарємїнема: ісо ґїе:
асоу іса, и за іаісой е род: нне іса и за іага е
сѣ: брагїе, блюдѣтгесе недаістоваві ісрадоводи
любомоудрїнма. нгдашеюластїю попрѣдамїнчулаа

сіхомъ.

сѣмаобрнїе гнн:

посаст̑авлемиѭ̆ мира, амѐ пох̑т̑. ѩковап̑ѡ̑ живо̑тѣ,
испламиемиѭ̆ бж̑т̑ва вас̑т̑леснѡ. иѕ̑ оудете ѡмиѭ̆ испла
миемиѭ̆. ижѐѭ̆ глава всѣсѡ̆ власт̑и, ивлаѵас̑т̑вѡ̑. ѡ
миемаже и ѡбр̑т̑заемѣте. ѡбр̑т̑заиѭ̆емаме ѵрѡуісо̑тво
ремымь. васавла̑т̑уемиѭ̆ п̑т̑лаго̑т̑хова плас̑т̑и. ва
ѡбр̑т̑заиѭ̆ хво. сапогребшесѣмѡуісѣмиѣмь. ѡми
же сваст̑аѧтсѧ в̑т̑рою, дѣнс̑т̑вома бж̑ѭ̆ма. вазвиг
шаго и̑ зма̑рс̑т̑ва. ісѡ ѡбр̑т̑заиѭ̆: важе гм̑ѣ ісѵ̑ мѣ:
бр̑ат̑іѭ̆, ѵ̑ѣ вамрат̑вы соуще пр̑т̑ѵр̑т̑шемиѭ̆. имеѡбр̑т̑
заиѭ̆ема плас̑т̑и ваше. ѡживо̑т̑ворива ва сыѡбоѭ̆, пр̑
с̑т̑ива ѡвѣ̑т̑ пр̑т̑ѵр̑т̑шемиѭ̆, соуще имала ѵрѡуісо̑т
саниѣ оуѵеимми, иже бр̑т̑ протиѵномама, ит̑ова̑зет̑а
ѡсѵр̑т̑ѣдм пригвожа̑ѭ̆ маісѵр̑т̑. савлаіса маѵелаи вла
с̑т̑и. ѡбличи садра̑зловеиѣма посрамлаѭ̆ маниема.
дамеоубоіс̑т̑ова ѡсоуж̑аи̑т̑а вад̑т̑иѭ̆, иаи вавли
т̑иѭ̆. иаи вавыс̑т̑и праздиіса, иаи повомощи иаисоу
бо̑т̑а, иже соуща сѣма предоущи. п̑т̑ложе хвоми
іс̑т̑оже ва дамеебр̑т̑жи̑т̑а, ваходе васм̑т̑ремно
моудріи, иславж̑е̑т̑ аг̑глас̑ц̑т̑и. и̑хже ев̑т̑ оуче, ве
зоума ваз̑малшаиема оумома плас̑т̑и своиѣ. иседра
же главы, ѡми ѣже все п̑т̑ло сас̑т̑авми. исвѣзи по
даваемо. исаземлиимо расп̑т̑и ва зрашеиѣ ѣжиѣ:
аше оубо, вѵ̑ѡ ісѵ̑ мѣ: бр̑ат̑іѭ̆, аше оумр̑т̑ѣ с̑т̑ѣ сѣма
ѡ̑ас̑т̑авами ира. ч̑т̑ѡ ѡ̑аісожи̑щиѭ̆ вами р̑т̑ с̑т̑ѣ зав̑т̑ѣ
ісѡ гм̑ѣ: иесоѣми ѣже ваісоуси, ми ѣже пр̑иісоѣмиѣ.
аже соуща ва ва̑и̑с̑т̑а̑т̑иѭ̆ ваісоуще иѣма. позапо
в̑т̑ма ноуѵеиѣмь ѵлуадісаи. аже соуща словоимоу
ше пр̑т̑моудроѣи. ваволи̑т̑и слоужи̑т̑, и̑ѣм̑т̑ремно

моудріи, имеше дем̑ѣ п̑т̑ла. иебауас̑т̑иісоие иіса
с̑т̑ѣ ѡ̑ѣ̑ѣ и̑ плас̑т̑и. ѧше оубо васкрѣмоуѣ с̑т̑ѣ сахма, ва
шима ищете, ида̑ѣже хс̑ ѡдесноую ба̑т̑дѣи. ва
шима моудрас̑т̑воуи̑т̑е, аме землиѣма. оумр̑т̑ѣ̑т̑е
бѡ и̑жи вота ваша саѣ̑ѣравемаѣ сѣма ѡбѕ̑т̑: ісѡ вѵ̑ѡ:
мѣ ісф: бр̑ат̑іи, ѣгда хс̑ явит̑ѣ же живо̑т̑ами ваша. то
гда ива самима явиѣ̑т̑ѣ васлав̑т̑. оумр̑ат̑вите оубо
оудиваше соущеи̑ на земли. блоудиеиѵнѣ̑т̑о̑т̑ѵ̑ѣ
с̑т̑ѣ. похоти еиѣ зло, и̑ и̑хо̑и̑маѣ̑т̑во. ѣ̑же̑и̑ ѣдо
лослоужеиѣ. и̑хже ра̑гр̑т̑ѣдѣ̑т̑а г̑м̑т̑ва бж̑ѭ̆ ма
с̑т̑и прот̑ивиѣ. вами же ивы ходи̑т̑ѣ ѣмого̑а, ѣ̑г̑а
же живе̑т̑ѣ̑т̑ѣ вами. ипи же ѡложи̑т̑ѣ ивы всѣкѣ̑т̑ѣ
ва ра̑ѣ зло̑бо̑у хоулоу, сѣ сѵ̑ѣ ѣмо словеи̑ѣ ѡоуѣ̑т̑ва
шиѭ̆. мелъжи̑т̑ѣ дроугѣ дроугоу. савлаіѣшесѣ вет
хаго чіка, сѣдр̑т̑ѣ ми̑нѣго. и̑ѡблашесѣ вамобаго
ѡбмабляющагосѣ. ва позѣамиеи̑ по ѡбразоу сѣда
вшагоѭ̆. идеже ме̑т̑ ѣлаиѣ, и̑ѡудеи. ѡбр̑т̑заиѣ
ѣме ѡбр̑т̑заиѣ. варварѣ, сѣкѵ̑ѳѣ, раба свободѣ.
навсаи̑ѣ̑т̑ хс̑: ісѡ мѣ: сѣ ѧ. сѣ и̑ пробѣ ми: бр̑ат̑іе
ѡблѣ̑т̑ѣцѣ̑т̑ѣсе оубо ваісо и̑ѕ̑ граммиѭ̆ бж̑ѭ̆ с̑т̑ѣ, ивыслю
блениеи̑ ваоу̑т̑робоу шедрот̑ѣ. благо̑с̑т̑ѣ, см̑т̑ремо
моудріе, и̑ сро̑т̑во, дальо̑т̑ра пеиѣ. пр̑т̑ѵр̑ап̑т̑ва
юще дроугѣ дроугоу, ѡдарою̑ще себ̑т̑. ѧше и̑ст̑по
и̑ма̑т̑ѣ и̑сѣкомоу пореиѣ. ваісоже и̑ хс̑ дарова ма ма. сѣ ваісо
ивѣ ма̑ вселиже сѣми, любова ѧже е̑ своу̑ѕ̑ сѣвра шеиѭ̆
имиро бж̑ѭ̆ дара̑ѕ̑ѣлаи̑т̑е васр̑ѭ̆и ваш. вамиже
ѕ̑ламиѭ̆ бѣ̑ш̑т̑е, ваѣдномо̑т̑ѣло. и̑ благодарьми
бивлиѭ̆т̑е. и̑ слово хво да всели̑т̑сѣ ва ваи̑ богат̑но.

Всаіконпр҃тмоудростїю, оучѣше имаісазоующе себѣ҃
ваѱалмѣ҃ инр҃тмьнѣ, инр҃тмьнѣдховнѣ. имѣвѣлагы
поюще васъцѣи вашиглвы: ісо҃ мѣ҃, инрлвнїи: сн҃ѣ҃ ісв҃
мѣ҃. бр҃аттїе, всеѣжеаще творите словѡ илидѣло
всевамѣгаѹха. блгодарѣшебаиѻца. пр҃тмапо
вимоующесѣдроугадроугоу васпралѣ҃ бжїи. жимыпо
вимоуитесѣмоужемасвоима. аісожепобаитѡгн.
моужїилюбитежены ваше, имитѣ҃ баитесѣмаиї.
чѣдапослоушаитеродителясвоѻ҃ овѣ҃ма. сѣбоѣ
блгоугодноебн. ѻцѣнеразджаитечѣдавашѣ, да
неѹмнѣваютъ. рабыпослоушаитеповѣ҃моупл҃ѣсѣи
господїнсвоѻ҃. непр҃тѻ҃чѣмарабытающе, аісоуаісо
оугодницѣ. нобаѣпростотыр҃тсрцабоюшесѣба. имѣе
ижетворитеѡдшедѣ҃лаитє, аісобыамѣуаісома.
вѣдоуше аісоѡгапрїимѣ҃тєвѣзамѣи, домоюбашем҃.
гѣмѣбохѹ рабытающе. ѻбидѣ҃ ижепрїимѣ҃тгѣ҃ѣже
неѻбидѣ҃, инѣ҃ лицаоѻбимоваиа. господїнпрабоу
ниабмостїрабома даите. вѣдоуше аісонвыгаѣма
тгемаѣбѣ҃ѣ: ісо҃ сн҃ѣ҃: вамаѣвѣ҃ пожнданте, ѹѣ҃. ісв҃. мѣ҃
бр҃аттїи, вамаѣвѣ҃ пр҃авите вадрасѣвоующе вамѣи,
сѣблгодарѣпїнѣмамѣщесѣ ваісоупѣ҃ѻма. дабы ѡ
вразѣгѣ҃ѣпама двра словоу, глаголѣ граммоухвоу. ѣѣжѣ
рѣсвѣзаныѣсѣма. даваюѣюаісожепобаитѡмн глаголѣ.
сѣ҃, аплоу лоуц҃ѣ҃: бр҃аттїи вапр҃тмоудростїи ходите,
ісѣвашиѣ҃ вр҃ѣмѣиѣсоупоующе. слововаше даи всегда
ваблгатїи ѣнилою расѣворемно. вѣдѣ҃тгиаісопо ба
ѣтѣ҃вама ѣдномоуісомоужѳ ѡвѣ҃шабатїи. аісоѻ
мн҃ѣ҃ всаскажѣ҃тѣ҃вамѣ тѣхѣиѣсѣ, вазлюбленнїи бр҃а

нѣ҃тр҃тмыслоужитель иѣлевр҃тгѣ҃машѣѻгн, єгѻ
послахѣісавама, имѣсѣиѣтоѣ разоумѣ҃тите жѣлѻ
ба. ноуѹ҃тшитѣсрцавваша. сѣомнѣнмомавѣ҃тр҃тмѣ,
инвазлюбленнѣмама бр҃аттома, ижеиѻва инѣсавама
скажѣ҃тѣижеѕѣ: ісо҃ ѹѣ҃: пр҃тлоуц҃ѣ҃: пѣ҃, ісв҃, мѣ҃: бра
ттїе, цѣлоуйѣ҃тѣвмарнѣ҃тархѣсапѣ҃тѣнѣсамѻн. имѣ
рісоѣмѣпѣсѣнварнавима. єгожерѣ҃ прїѣ҃тѣзаповѣ҃
ди. ащепрїидѣ҃тѣісавама прїнѣ҃тѣєго. иѣсоуса
рѣсомїи ноуѹ҃тѣ. соущїиѻобр҃тзанїа, сѣѣдномопо
сп҃тшниципвашѣ҃воѣжїи. ѣжѣвашемнѹѹ҃тѣше
нїи. цѣлоуйѣ҃тѣвмєфафраѣ, ижеѻва рабахвѣ. все
гѣ҃подвизаиѣсѣова вамѣ҃тва. дасѣ҃ам҃тѣ҃тесѣвра
шемнїи, инѣспѣнѣмнѣмы всаіконволиѣжїи. сѣ҃ѣ҃тѣ
лѣ҃твоующюѣонемоу. маіконмапѣ҃ ревмосѣ҃тамногоупо
ба иѣсоущи вѣлаодникїѣ, инѣжевѣѣ҃ратполи. чѣ҃тн лѹц҃ѣ҃:
цѣлоуйѣ҃тѣвмлоуісавраѹ вазлюбленнїи, иднимась,
пр҃тлоуц҃ѣ҃: цѣлоуните соущоу вѣлаодникїѣ бр҃аттю.
инилафама идомашнюю єю цркоѵь. нѣгѣ҃ про
чѣ҃тѣтѣѣѡва посланїѣ, сѣ҃творите данѣвѣлаоди
кѹсїѣ цркѣи прочѣ҃тѣнноѣудѣ҃тѣ. инаписа
нїю ѡлаодникїѣ, данѣмѣ прочѣ҃тѣте. иѻц҃ѣ҃ахн
поуѣлаодн слоужѣнїѣ єжепрїѣ҃тѣѡгѣ, дасісо
пуаѣши. чѣ҃тн лоуц҃ѣ҃: цѣловапїѣ моюю роуісою
павлею. помнпаитѣмоѣоузы, ивѣлагѣ҃ѣсѣва
ми амїнь: ісо҃ пѣ, илоуц҃ѣ: асѣѵ: ісв, и҃ за ісіко
ѳ҃ фом: ипѣ҃ ісв. и҃ за ісагапѣ҃ѡ, ѳ҃ рѣі: ⁘

Сїи послаи ѥтъ ѡ҃ѳ҃ѵмы. вид҃ѣвъ праѵ҃ьныѧ ѵ҃
и҃ходныѧ оумы. вин҃аже посланїю сїа, апла мно
гїе сїрѣбы посѵ҃ра. ваѳ҃ѳ҃ѳ҃. иѵа филиппѵ
маке҃донисѧ҃. иѵсоѵнѵ҃ѳ҃. в҃ѣдиже нѣлм
шабше солоѵнѧнѵ҃, ѥ҃лиса посѵ҃ра васолоѵнѵ҃.
бо҃нсе дамеѵсаѵсо слышабше солоѵнѧнѵ҃, ѧжепо
сѵ҃ра ваѵ҃ѵ҃ ге҃нѧ҃ градѵ҃. иѵсоѵшемїнѣбоѵ҃ѵ
ѡ҃исѵсоѵсѵ҃ѵелѧ, исаваласмепсе. оувѵ҃ваѥмсоно
оумнраюшѧ сѵсрѣбѧмѵ баше. испослаи ѥтъ пѵ҃нмоѳ҃ѣа
каѧнѧма, сапосланїемъ сѧмъ. праѵ҃ьноуѣсооувра
жаи ѥтъ ваѵ҃ѳ҃ѵ, ѧсоѵпепоѵсолѵ҃ѣ баѵ҃ѵе сѵсрѣбы
ѣа. ѧнѵ҃ѵожесѵ҃ѵраѵмо ѥ҃жеѵ҃ѵѧпосѵ҃раѵѵнѧ ѣа
ѡ҃іоудеи, ѧжеи҃ѵа оубившѧ. хр҃ѵїаломѣ҃ѣсвоюѥ҃же
сѵсрѣѵ҃ѵѵи, важиѵ҃ѵесѣмъ слаше. имноѵгоже оу
ѵ҃ѵшнѧ сице ѧсоѵпрїюше ѡ҃ѵего ходи ѵ҃ѵи. пишеѵ҃
ѳ҃ѵсоѵчавшесе оуѵ҃ѵшаю, ноуѵѵепѵ҃ѥжѵсонѧѵ҃ѵи.
мебѵ҃ѵи снѣмрѧѵ҃ѣ пагоуба, ѧпоуѵ҃ѣ васѵсрѵ҃ѵіа. ѵ҃ѣа
ноѣѵ҃ѣшеѵ҃ѵѧ оуѵ҃ѵнѵ҃ѵа, даѥ҃ѵѣѣвѵ҃ѵсѵ҃ѵмѣдѣа вѣдоуше,
прѵ҃ѵогоѵ҃ѵобиѥоуѵ҃ѵа. ѧнѵ҃ѵожевапимаюше ѳ҃ѵѵшѧ
имоѳ҃ѵнемъ. боудѵ҃ѥѵ҃ѳ҃ѵоре пришасѵ҃ѵвїи ѵ҃ѵаісо, ѧісо
оумрашимъ ѳ҃ѵѵ҃ѵѵаѥмомъ ваѣмъ ѡ҃мъ. иѵепосѵ҃ѵи
моуѵ҃ѵи ѥ҃жеѡ҃мрѧѵ҃ѵвѧ васѵ҃ѵавшѧ, нвѣсоѵѵ҃ѵѣѵ҃ѳ҃ѵ бѧ
ѵ҃ѵнѣвѣ҃ѣмъ, ѧзмѵ҃ѣмиелїи оуѵ҃ѵнѵ҃ѵа. ісаѣмъ повелѵ҃ѣва
иѵѵ҃ѵѵмъ оуѵ҃ѵвраднѵ҃ѵисѣ вамъ ѧвѵ҃ѣ. нрадобаѵ҃ѵиѣмъ
дѣжѣю, имаѵ҃ѵвиѵ҃ѵворити. нблгодарити ѵ҃ѵѵмъ
баѵ҃ѵро. ѯѣсланїаѥ ѵ҃ѵѵ҃ѣ проуѵ҃ѵиѵ҃ѵиписанїе, васеи
бѵ҃ѵтїи. исѣщеісоѵчавѧѵ҃ѵѵ҃ѣ посланїе :

ісасолоуникѡ҃ѡ҃ посланїе сѵ҃ѵго апла павла: пѵ҃ѣ. ісѵ҃. хѵ҃.

Павла исилоама ѵ҃ѵнмоѳ҃ѣи, цр҃ісѣа солоѵ҃ѧсѵ҃ѣи.
нѡбѣ҃ѵ҃ѣ ѡ҃ѳ҃ѵ, игнїѵ҃ѵ҃ѣ. бл҃ѵ҃ѵѣѧнмиры ѡ҃ѣа н
ѡ҃ца нашегоїѵ҃ѵа. бл҃ѵ҃ѵодарнмъ ба всегда ѡ҃вѣ҃ѵ
ва. помнѧнїе вамъ ѵ҃ѵворѣше, вамъ ѵ҃ѵа свои.
непр҃ѵ҃ѣ ѵ҃ѵанмо помнѧюше ваше дѣло ѵ҃ѵѵ҃ѣ ѵ҃ѵроу.
любовь ѵ҃ѵѵ҃ѣ пѣнїа оупованїю, нагамашегоїѵ҃ѵа,
пр҃ѵ҃ѣ бг҃ѡ ѡ҃ѳ҃ѵцемъ нашїм. в҃ѣдоуше бл҃ѵ҃ѵїи вазлю
бленмаа ѡ҃ѣа нѣзбл҃ѵ҃ѵодарїе баше. ѧісоблгов҃ѣ҃ѵствова
ѥ҃ѵемаше неѣлѣвленѵ҃ѣ ваѣа словѡ ѵ҃ѵрѵ҃ѵїю, насловю
ндхомаѵ҃ѵѵмъ. инѣзв҃ѣшенїемъ многмъ, ѧісо
в҃ѣѵ҃ѵе ісаци бнхомъ ваѣа, ѣа ради : ісѡ҃ пѵ҃ѣ : нвїи,
вс҃ѵ҃ѡ. кг҃. мѣ҃ : бл҃ѵ҃ѵїе ваѵ҃ѵобленици намъ бмсѵ҃ѵе. и
гоувр҃ѵїемъше слово васісрѣбы мпоѕ҃ѣ сѣрадосѵ҃ѵїюдха
сѵ҃ѵго. ѧісоблѵ҃ѵи нвамъ ѡ҃бразъ всѣмъ в҃ѣроующимъ
вамаке҃донїи, нахаїи. ѡ҃ѣа бо прослоуѵ҃ѣе слово гн҃е,
неѵ҃ѵантокмо вамаке҃донїи, нвахаїи. нанвавсѧісомъ
мѣсѵ҃ѵе, в҃ѣлавашаѧжеісѣбоу нѯыде. ѧісомепр҃ѵ҃ѣ
ѳ҃ѣбаѵ҃ѵи намъ глаѵ҃ѵи ѵ҃ѵво. пѧіко ѡ҃мавѯѣ҃ѣша
ѵ҃ѵа ісѧісо ваѯѡ҃ нмѣ҃ѯомаісѣвамъ. ѧісако ѡ҃бца
ѵ҃ѵнсѵ҃ѣесе ісѣбоу ѡ҃ндолъ, рабопѵ҃ѧѵи бо҃ужнвоу и
нсѵ҃ѵнмоу. ждѵ҃ѵиспа ѥ҃ѵоѵсавѣе, ѥ҃ѵоже васісрѵ҃ѣѵи
ѡ҃мрѣѵ҃ѣвѧ ісѧ. нѯѣвавлюшагома ѡ҃ѵѵ҃ѣва г҃ѵ҃ѣ
доушаго : ісѡ҃ вс҃ѵ҃ѡ : самнбо, сѵ҃ѣ. кг҃. мѣ҃ : бл҃ѵ҃ѵїе
самнбѣ҃ѵ҃ѣ ваѯѡ҃ наша, ѧжеісавамъ ѧісомепр҃ѵ҃ѣ
шабѧі. мыпр҃ѵ҃ѣже посѵ҃равше сѣдосажѣнїемъ,
ѧісожебѣ҃ѵ҃ѣ ва филиппѵ҃ѣ дразнѵ хѡ҃ ѳ҃ѣѯѣ҃ѵма
шемъ, глаѵ҃ѵнсавамъ, блгов҃ѣ҃ѵствованїи бжїе.
многмъ подвигомъ. оуѵ҃ѵшенїе бо слаше неѡ҃

ЗАБЛЮЖЕНІА, НИЩЕЧНІСТОТЫ, НИЛЬСТІЮ. НИЖКО
НСІСОУШЕМЛИ БЫХОМА ѠБА, В ТРОИЦЫ БЫТИ. ПРІІМІТИ
БЛГОВ ТЄСТОВАНІЄ. ПАІСОГЛАГОЛЕМА, СЕМЖІСОУЛІСОМЛОУ
ГАЖАЮЩЕ, НЫБѢН НСІСОУШАЮЩОМОУ СРЂЦАВАША. НИБО
ІСОГА БЫСЛОВЕСИ ЛАІСАНІАБЫХОМА, ЖІСОЖЕ В ТЄСТЕ.
НИВЛВИТ ЛНХОНМТЄЛІЮ, БЛБОСВ ТЄТЕЛА. НИНСКУ
ШЕ ѠУЛІСА СЛАВЫ. НИѠВА НИѠНСТ. МОГОУЩЕ ВАТЕ
СОТ ТЄ БЫТИ, ЖІСОХВЫ ПОСЛАСМЕНЦИ, НЫБЫХОМЫІСО
ЦИПОСТ ТВА. ЖІСОЖЕДОНЛИЦАГО ТЄНТАСВОЧУЕДА.
ТЖІСОЖЕЛАЮШЕВА БЛГОВОЛИХА ПОДАТИ ВАМА. НЕ
ТЖЧІЮ БЛГОВ ТЄСТОВАНІЕ БЖІЕ. НЫНІВОЮ ДШОУ ЗАМЕ
ВАЗЛЮБЛЕМЕНІЙ НАМА БЫСТЄ: ІСѠ СТ: ПОМНИТЕ БРА
ТІЕ, УЄ, ІСГ. НЄ: БРАТІЕ, ПОМНИТЕ ТРОУДЫ НАША И
ПОДВИГЫ. ДЛБО НМОЩА ДЄЛАЮЩЕ, ЖЕМЕѠТЕГУН
ТИ ІСОГО ѠВА. ПРОПОВ ТЄДАХОМА ВАМА БЛГОВ ТЄСТОВА
НІЕ БЖІЕ. ВІНЕВ ТЄТЕЛЄНЬБ, ЖІСОПРѢБОМНПРАВЕНО
НСЕПОРОЧНО БАМА В ТРОУЮШНМА БЫХѠ, ЖІСОЖЕВ ТЄ
СТЕ. ЖІСОЄДНМОГОІСОГОЖѠБА, ЖІСОѠЩАЧЕДАСВОА
МАНЩЕВА НОУ ТЄШАЮЩЕ. НСВ ТЄТЕЛІТВОУЮШЕХО
ДНТИВАМА ДѠНМО. БОУЗОВОУШОМОУ МА ВЫВОЄ ЦРІТВО
НСЛАВОУ. СЕГОРА НМЫ БЛГОДАРНМА БА МЕПР ТЄСТА
НМО. ЖІСОПРІЄМІШЕ СЛОВО СЛОУХОМА ѠВА. БЖІЕПРИ
НЄСТЕ СЛОВО, МЕСЛОВОЧАЧІСО. НЫЖІСОЖЕІВ БЫСТНМОУ
СЛОВО БЖІЕ. ЄЖЕДТ НСТВОУЮТЕ ВАВА В ТРОЮШНХ.
ВЫПОБМНЦИ БЫСТЕ БРАТІЕ, ГЄ, ІСГ. НЄ: БРАТІЕ, ВЫ
ПОБМНЦИ БЫСТЕ ЦРІКВАМА БЖІАМА. СОУШНМЫВАІОУ
ДЕИ ѠТ ІСТ: ІСѠ УЄ: ЖІСОПЫЖІСОЖЕ ПОСТРАДЕТЕ НВА
ѠЗБОИ САПЛЕМЕНМНІСЬ. ЖІСОЖЕНЕТЛІ ѠІОУДЕИ. ЖЕ

ХЖІСАОУБНВШН, НСВОЕПРІІСЛ НПАНЗАГМАВШН, И
БВН НЕОУГАЖАЮШН. НВСТМЫ УЛІСОМА ПРОТИ НВЕЩІН
СЄ. ВАЗБРАМЛЮШН МАМЫ, ЄЗЫІСОМА ГЛАГОЛ, ДАСПОУ
ТСЕ. ВЬЄЖЕНЄПЛМНТНН МА ГЬ ТЄ ХЛ ВСЕГА. ПОСЛН
ЖЕЖЄН ГЬ ТЄВА ДОІСПЦА. МЫЖЕБРАТІЕ ѠСНЬТЄВ
ШЕ ѠВА ІСАВР ТМЕМОУ УЄ, ЛНЦЕМА ЛМЕСРЂЦЕМА. ЛН
ШАШЕПОТ ѢШАХОМСЕ ЛНЦЕВАШЕ ВНДЄТН, ММОГЛ
ЖЕЛАМІЕМА. ПТМЖЕВАСХОТ ЄХОМА ПРІІТИ ІСЬВА.
ѦЗЛОУБО ПАВЛА ЄДНМОЮ, НДВАШН. НВАЗБРАМНМИ СА
ТМА. ІСТОБО ПАМЛОУ ПОВАМІЄ, ИЛИ РАДОСТЬ, ИЛН
В ТЄНЦА ПОХВАЛЕМІЮ. ѦЩЕМЕВАМ ПР ТЄ БГОМА НАШНМЬ
ІѠХМА БАПРНШАСТВІЄ НЕГО: ІСѠ ПЄ: ѦСОУ, ІСГ. Й ЗАКЛ
ІСОЙ, Р. ПТЄ. НМЄ, ІСГ. Й ЗА, ІСЬ ЄФЄ, Р. СІС: В ІНБО
НЕСТЕ, ГЄ, ІСД. НЄ: БРАТІЕ, ВЫ НЕСТЕ СЛА НАША И РА
ДО. ПТМЖЕ МЕІСТОМОУ ТРАПЕШЕ, БЛГОВОЛИХОМА
ѠСТАТИ ВЬА ФНСТ ЄДНМИ. И ПОСЛАХѠ ТН МО ФЕА
БРАТА НАШЕГО, НСЛОУЖНТЕЛЯ БЖІЯ. НСАПОСТ Ш
НИСАНАШЕГО. ВЬБЛГОВ ТЄСТОВАНІН ХВ ТЄ, ОУ ТВРЬ
ДНТИВА НОУТ ТШНТИ ВА ѠВ ТРТ ВАШЕН. НМН
ЄДНМОГО ВЬЗМОУЩЕНІЯ НМ ТТИ, ВАПЕЧАЛЄ СЯІХЬ.
САМНБО В ТЄСТЕ, ЖІСОВАСІЮ НСТОН ЛЕЖНМА. НБО
ЄГЛАВВА БТХѠ, ПТЖІГЛАХѠ ВАМА. ЖІСОХОЩЄ
СІСРАБ ТТИ. ЖІСОЖЕНБЛ, НВ ТЄСТЕ. СЕГОРА НАЗА
ІСТОМОУ МЕПРАПЛЮ. ПОСЛА ВАЗОУМ ТТИ В ТРОУБА
ШОУ. ЄДАІСАІСОНСІСОУСЛАВНЄ, НСІСОУШАЕН. НВАПТА
ШЕБОУДЕТЬ ТРОУДЫ ВАША, НМЖЕПРНШАШОУ ТНМ
ФЕЮІСАНАМА ѠВА. НБЛГОВ ТЄСТНВШОУ МАМА В ТРОУБА
ШОУ НАЮБОВА. ЖІСОЖЕІМАТЕ ПАМЕТЬ НАШОУ БЛГОУ

всегда желающемꙋ видѣти, ꙗкоже имамы бо. сегодѣ
оуслышахомсе братіе ова, овсенсіе рабы неѣдни
нашеи, вашею вѣрою. ꙗкоспомажимы неимы. аще
вѣсте, ісд, мѣ: братіе, аще вѣсте оно: ісо сѧ:
ісоньско благодареніи вазможемы ѡба вазвѣщити вам.
сеи радости ю. ежеради оумолиша ба ма, пѣснь мамы
моша идма пѣснь ѕнака, видѣти ваше лице. исовры
шити нашеѧ вѣры ваше. самже бг҃ъ и ѡц҃ъ нашь,
иг҃а і҃ў х҃с. да испрабита поуть нашь ісабама. важе
га да оумножита, идаизбитьбыстроуета дроугы
ісадроугоулюбовію, ихсвѣстма. ꙗкоже имы ісабама,
имы ісабама. оуѣвради те ваша сръца непороучна,
вѣстимы пѣснь ма, ноцема нашима. вапришествіи
га нашего і҃ў х҃а. савѣстмы стымы его: ісо вѣо: про
чеѣоубо, сѧ: ісд, мѣ: братіе, прочеѣ вѣдимы, и
маимы охѣ ісѣ, ꙗкоже прінѣсте ѡма. ісаісопобла
гавама ходити, поуга жати игвы. да избитьбыхи
вѣоуіите паче. вѣсте его ісаіа повелѣніа дахома ва
огні сѣ. себоѣ волиагжіа свѣтьга ваша. поуісаимы
пѣсевама ѡблоуда. вѣдѣти же комоуждо ва свои
сасоуда стежати вастимы. иубыти. невастрѣпно
хотенїа, ꙗкоже иезлюбѣшеи ба. иже ме пѣсть
пасти, иланхоимаіствовати вавѣшн братасвоего.
замемастити гласа, ѡвѣѣ сѧ. ꙗкоже пѣсѣ де
ісома вама, изаѣвѣгласствобахѡ. мепризбабома
ба самеучітопѣ, маласвѣтьбоу. пѣсѣже ѡмѣтта
ѥнїе, неуліса ѡмѣтаните се, мѣва. иже дабшагодѣ
свои сѣ ваба. обрато любиже ме пѣсвоуите пи

сатиеба. самибобабагооучемїи ѣсте. любите
дроугадроуга, ибатворите ісавсен братіи соущи
всеи маседоніи. молиможеваи братіи, избитьбыство
вати, паче иизбоуѣствовати. бѣзмолствовати,
идѣлати свои. идѣлати роукама своима, ꙗкоже
вама повелѣхомь. даходите благо образно ісава
пѣшима. ими ѣдносого пѣсвоватн: ісо сѧ:
иѣхошоуба. сѣ васиамѣ оусатіи: братіе, ѣхошоу
вамевѣѣти оумрѣшн, дамесірабыте ꙗкоипроуіи
неймоуше оупованіа. аще бовѣроуема ꙗкоісоумре
ваісірсе. пѣ ꙗкоибо оумрѣшеи саісома пренѣсета сѧ
ними. себобама глаголма словесѣ гнима. ꙗкомы и
живы и соуще лишемы и вапришествіи гне, неимы
маипостигнемоути оумрѣшн. ꙗкосама га вапове
ѣтьмїи гласѡ архагглова, ибатроубѣ божїи сьни
дегасабсе. имрътвы охѣ васісомоупѣ справѣдніе.
потомажемаи живы и лишемы, исоупносамима ва
схитимсе наоблацѣ васрѣтенїе гне и ѣва сѣ
иѣпаковсега сѣгма боудима: ісо оусатіи. пѣтмже
чѣ ісд, мѣ: братіе, пѣтмже оуѣшанѣте дроугадроу
га васловесѣ сѧ, ѡлѣпежеи ѣвѣтмѣ. братіе мезе
бѣи маѣте писатневама. самибозбѣтьно вѣ
сѣте ꙗкодма гма. ꙗкопѣтьга вамошн пѣсопрінде.
єгда ѡреісоуѣта мира иоуѣвражемїи. тогда вамезда
поупандета нань всегоубителство. ꙗкоже болѣ
зда вауѣвѣ имоуши, неймѣтьоубѣжѣти. важе
братіе нѣсте вѣтмѣ, дадмы ва ꙗкопѣтьга постн
гнѣть. всебобаіспове свѣтьганите, испове дни.

отемлющи, ниимѣ. отѣмже оубодаемспимыйе
ипроуйи. мвладѣствоуима ипрѣзвиме. спѣ
шенбомощию спѣшѣ. ноупивающенсе, мощию оупи
вающе. мѣжедѣвисоушедапрѣзвиме. обла
ісшесе вабраме вѣры, илюбве. ношлема оупованію
спсенїа: ісѵ хѵе: аісо гѵе. ісд. ѧе: братіе, меположи
ма бавыгатѣва. мавасьмабдѣмїи спсенїа. гмама
шима їѵхѵа, оумрышима посѣа. даящежебадрас
твоуема. амесгима. ісоуповсимима ожиѣтма.
отѣмже оуотѣшающе дроугадроуга. исаздающе
ѣдинсадроугаго, аіскожеіштворите. маижебаі
братіе разоумѣюще пгроужающеісевава, иприсѣ
вшисмбаше оѣги. ипаісазающеівамъ задѣлоѵ. имн
растворующе вами. пр҃ѣ гѵе: маижебаі братіе,
сѵ. лв. братіе, маимвыпаісазающе вессчимїи, и
оуотѣшающе малодушїи. поймающе помощіе
дабгопрѣбнюще исабстма. блюдюще дамеѣіскго
комоу злозабло ваздастѣ. мавсегда благотворите
ивасебѣ, иісавстма всегда радуюсе. имепрѣста
ющемаюсе, новстма благодарюсе. сѣговолиа
бжіаіе охѣіс, вавадхаспоугашающе. прочуса
отвіамеоуісаряюще, вслжеиісоушающе. доброе
садражюще. новсаікоговидѣтїазлаго отребля
юсе. самжебамирадасвѣтятсявдокомца.
исавршемавамадха ндша нѣтѣло мепорочно вапри
шествїи гаашегоіѵхадасаблюдѣтсе: ісѵ сѵ
ѵѣтиѵгѵе. вѣрнапризвавыйвы, жеисатворитъ.
братіемалтвоуторите ома. ицѣлоуюсе братію

лобзаніемасѵѣ. заіслинаювыбгопроуѣсѣти по
саміїевсѣмвсѣмабратіамъ. благодатьганіше
гоіѵхасавсѣмиамінь: ісѵ гѵе: асѵ. ісд. ѧ. зѧ.
ісаісорѣ, ѣ ркѧ. нсѣе. ісд. ѧ. зѧ. ісаефѳ, ѣ сісѧ. ѡѯ҃ѳ:

сазнѣ бѣтрѣмъ ѡбщемоу ісаволоу ѡбпмъла

Сіе посланіе ѡтрїма. вписаже посланію сїа.
отцїнѡсолоуспапразнывѣсѵнимїи. обыходе
ше братїю васхишлахоу. йсоужепршествіе
гѣне наспѣшитъ, прѣлыщахоужеипослоуша
ющіе. йкоаплоу сіе исказающоу, ннѡдха сам
ошавше. сіаоубооубѣвапа. пишетъпосламіе.
правѣноубопрїимлетъвѣроуй вазрастающоу. а
ісоѡнихвалящесе, сіребыдобѣтсѣбѣтпрапе
щизахѣ. ноупотѣшайтеажей, йкоблизѣѡмаще
міе ѡбѣмапотѣобидѣщіе. пажеѡпршествїи
спсовѣтоуѵнитъ. инісомоужеймавѣроватїи. ни
оужасатїсенмъ. инйкоспомоупшавшоу, инісъ
ісожемотѣпшюжебытипршествїю. отѣбопра
вѣіе прїитіпомоу. йщемепрѣжеѡспоупламіе
прїидѣтъ. ипосемаліпнхрістъсѧпогнѣтли
ѣгожепршествіе ѡзнаменїи. ичюдесалажній
подѣйствоусатанинноу, вытизнамемоуютъ.
пажемаоучнвспѣоайпитъвраго, ндрыжапи прѣ
даміл. йжемаоучнщесеѡнего. заповѣдоуютъ
инѣдиного ѡбѣщесїа имѣтіи савѣсѵнимми, ни
ѡтганятіпитѣ. вытинболоусавы, нлѣцѣсісаза
пѣсовїи. ндоісомцазаповѣда. ѣжемепослоуша

ющаслове҃сѣ҆ е҃го. и҆сего и҃зсѣ҆мѧнш҃лѧзагнатїи. и
прочен помо́лсѧ о҆бѡ҃тр҃ѣнныи, сїсомоудѣѧнїтѣ посла
нїи. ц҃тловамїе своею роу́кою напи́сава, ѣ҆же знаме
нїе бы́ти вса́комоу посла́нїю ѡ҆ писа́зава: ІСАСОЛОУ ма
нѡ҃ посла́нїи сѵ́тго а҆пла҃ па҃вла: гл҃ѣ, і҆се҃ мѣ҃:

Павла́ и҆сла́оуа́мь и҆тимо́фѣи цр҃ісвм соло́умасѵ́тн
о҆бѣ҃ѳ҃ѡ҃ци г҃нашема і҃ѵ҃х҃ѵ҃. благ҃тѣ҆ва́мь и҆ми
ра ѿ҃ бг҃а ѻ҆ц҃а и҃тг҃а нашего і҃ѵ҃х҃а. благодарѧ҆ѕи҃ бг҃а
жа́нѣи҃ми бг҃а вѣ҆гда ѻ҆ ва́ бра҃тїи. и҆ѧкоѯ҆ѻ҆ннѡ и҆ѧ
ісо҃прѵ҃ѣ҆ва҃ѕ҃ѧ҆ше҃тѣ҆ вѣ҆ра҃ваша, и҆мнѡ҃жи҃тсѧ҆ люба҃.
ѥ҆дномоу і҃комоу҃ же вѣ҆ѣ҆ ва́ вссѣ҆ѣ҆. и҆ѧкосла́мѣ҆ма҃ма҃
ѡ҃ ва́ похвалѧ҆ти҃тсѧ҆ ва́ цр҃ісва́ бж҃іаха, ѻ҆ѕ҃ра҃пеи҃ѣ ва́
шема҃ нѣ҆ѵ҃ѣ҆. ва́вс҃ѣ҆ гонимы҃и ва́ши҃, и҆сира́вс҃ѣ҆ и҃же
при҃и҃мѧ҆ти҃тѣ поиса҃заи҃ѣ, правѣдмагосоу́да бж҃іа. ва
ѥ҆же сподо́би҃тсѧ҆ вама цр҃ісвїю бж҃їю. ѻ҆нѣмже ѥ҆сѵ҃ра
же҃ѣ҆ и҆ѧкоправѣдно ѡ҃ бг҃а, ва́за҃ѧ҆тсѧ҆ ѻ҆сира́бляю҃ши҃
ва҃ и҆сира́вѣ҆. и҆мама ѻ҆сира́бляѧ҆нѣмима҃ ѿ҃ра́доу сѧ҆вами
ва ѿ҃ісправле҃нїи҃ га҃ іс҃а сѧ҆мѣ҆сѣ҆ сѧ҆вгѧ҆ѧ҆ѕ҃ѣ҆ и҆сло́ю҃ѣго. ва
ѻ҆гнѣ҆ѧ҆тѣ пламе҃ни҃ дѧ҆ю҃щемоу ѿ҃мща҃ющїи҃ нев҃ѣ҆доу
ш҃и҃ва҃. и҆мепослоу҃шаю҃щи҃ благовѣ҆ствованїе га҃ше
го і҃ѵ҃х҃а. и҆ѧкосоу́да прі҃и҃моу҃тѣ г҃нѣ҆ѣ҆ма҃ нѣ҆ѵ҃ма ѿ҃
лицагѡ҃ма, и҆ѿ҃славы҃сѵ҃ѣ҆ послѣ҃ни҃го. вы҃ѥ҆гда҃ прі҃и҃н
дета҃ прослави҃тѣ҆ сѧ҆ вас҃ѣ҆ и҃ свои҃. дне҃ма҃ бг҃ѣ҆ и҃ ва
вс҃ѣ҆ вѣ҆ровавши҃ѣ҆. и҆ѧко вг҃ѡ҃ і҃се҃ мѣ҃: бра҃тїе и҆ѧко оу
вѣ҆рисѣ҆ сѵ҃ѣ҆тѣ҆ѣ҆ѣ҆ ѥ҆ѵ҃ангелиѥ҆ нашеѥ҆ ва́ва, ва҃дма҃ѡ҃мь: ісо҃ гл҃ѣ҆:
ѻ҆нѣмже и҃мѧ҆нѣмсѧ҆ вс҃ѣ҆гда ѻ҆ва́, дава҃ѧ҆ сподо́би҃тсѧ҆ за҃
мїю҃ бг҃а ма́ша. и҃ испла҃ни҃тѣ҆ вса́кого бл҃говоле҃нїа
бл҃гости҃, и҃дѣ҆ла҃ вѣ҆рѣ҆ вас҃ѣ҆. и҆ѧкопрослави҃тсѧ҆

и҃мѧ҆ га҃ша҃го і҃ѵ҃х҃а ва́ва. и҃ва҃ѻ҆нѣмь, побла҃гѡ҃ва
ша҃го н҃га і҃ѵ҃х҃а. мѧ҆нѣмы҃ бра҃тїе, сѵ҃ѣ҆ і҃се҃ мѣ҃: бра
тїе, мѧ҆нѣмы҃ ѻ҆ пришасти҃вїи г҃а҃ша҃го і҃ѵ҃х҃а. и҃ѧшѧ
сѧ҆ вы҃ісоу гланемїи҃ оу҃ нег҃ѡ. и҃ссѣ҆ скоро́ подви҃гнѣсѧ҆ ва҃ма
ѡ҃ ѹ҃ма, и҃ни҃ оу҃жаса҃тѣ҆сѧ҆, ни҃ дх҃ѡ҃ма ни҃ сло́вомь, ни҃ по
сла҃нїе҃мы҃ѧ҆ ѡ҃ нас҃ѣ҆. и҆ѧкоспасе҃ѣ҆ дѣ҆ла҃ г҃нѣ҆ѣ҆: ісо҃ вг҃ѡ҃: дамн
істо҃же вѣ҆ ва́ пр҃ѣ҆ластѧ҆ти҃тѣ҆. ни҃по҃ѥ҆дномоу҃ же҃ѣ҆ ѻ҆бра
зоу, и҆ѧкоѧ҆ще ме҃ пр҃ї҃и҃деть ѡ҃ сто҃у҃пле҃нїе҃ пр҃ѣ҆жѣ҆. и
ѡ҃ кр҃ѣ҆ще҃тсѧ҆ оу҃лѧ҆ сѧ҆ гр҃ѣ҆ха҃ сна҃ погы҃бе҃ѣ҆ан проти҃вле҃ни҃сѧ҆.
и҃ пр҃ѣ҆вы҃сое҃нсе҃ мавса҃кого гла҃ма҃ва҃, ѥ҆лицы҃ сти҃ѧ҆ли
ша и҆ѧкоѳ҃моу ва҃ цр҃ісвѣ҆ бж҃їи҃ и҆ѧкобо҃у сѵ҃ѣ҆тѣ҆и҃. поиса
зоу҃и҃сѣ҆ѣ҆ и҆ѧкобѣ҆. ме҃помни҃тѣ҆ли и҆ѧкоѳ҃ше сѧ҆вы҃ва
сїа҃глаха҃ вама҃. и҃ни҃ма҃ ѻ҆дражѣ҆шаго ва҃ѣ҆же ѡ҃кр҃ѣ҆ти҃
сѧ҆ ѥ҆моу҃ васвоѣ҆вр҃ѣ҆ме. тѧ҆нмабо҃ ѭ҆же҃ѣ҆ла҃ю҃тѣ҆ бе҃за
ко́нїа, тѧ҆ѵ҃їи҃ ѻ҆дражѣ҆ни҃ма҃ дондѣ҆же҃ѣ҆ѡ҃ сѵ҃ѣ҆дѣ҆ѣ҆ оу҃дѣ҆.
и҃ пото҃гда҃ вы҃ви҃тѣ҆ бе҃за҃ко́ни҃ка, ѥ҆го҃же г҃а҃ оу҃бне҃тѣ҆ дх҃ѡ҃
оу҃стасвоѣ҆. ноу҃праздни҃тѣ҆ѣ҆го҃ и҆ѧвле҃нїи҃ма҃ при҃ша҃сѧ҆
бїа҃ своѣ҆го. ѥ҆го҃же ѥ҆ при҃ша҃сти҃вїи҃ подѣ҆ и҃сти҃ноу со
сто҃и҃мо҃у вавса҃кои҃сна҃ѣ҆, и҃зна҃мена҃ї҃и҃ и҃ чюдесѣ҆ ла
жны҃и҃. и҆вавса҃кои҃ѧ҆сти҃ ме҃праведѣ҆ вас҃ѣ҆ не҃оу҃ши҃ха҃.
за҃ ѧ҆ѕ҃ыкѣ҆ѣ҆ и҃ сти҃ни҃ни҃ ме҃при҃ѣ҆ше, ва҃ѣ҆же спа҃ти҃сѧ҆ и҃ма҃.
сѣ҆ѣ҆ сѧ҆ послѣ҃ни҃ма҃ѣ҆ѣ҆ дѣ҆ѣ҆ни҃сѵ҃ѣ҆ѡ҃ пр҃ѣ҆ластѧ҆ти҃, вѣ҆ро
ва҃ни҃ма҃ и҆ѧвѧ҆ѧ҆ѕ҃ѣ҆ѣ҆ѧ҆ѕ҃ѣ҆. дасоу҃да при҃и҃моу҃тѣ҆ вс҃и҃ме҃вѣ҆
ро҃ва҃ѣ҆ши҃ѣ҆ и҃сти҃ни҃ѣ҆. ма҃ѣ҆ѣ҆го҃воліше ва҃ме҃правдѣ҆: ісо҃ сѵ҃ѣ҆: мі҃ѧже, ѵ҃ѣ҆ і҃се҃ мѣ҃: бра҃тїе҃ма҃ дѧ҆ѧ҆жни҃ѣ҆сма҃
благодари҃тѣ҆ѣ҆ вс҃ѣ҆гда ѻ҆ва́, бра҃тїи҃ ва҃ѕ҃ѣ҆ѣ҆ѧ҆ѣ҆ма҃ѧ҆
ѻ҆гн҃и, и҆ѧкоизволи҃вїи҃ ва҃ѣ҆ѣ҆ и҃спра҃ва҃ вас҃ѣ҆ѣ҆ме҃ѥ҆. и҃ва҃
сти҃ни҃ѣ҆ѧ҆ха҃ нѣ҆ѵ҃ѣ҆ и҃ сти҃ни҃ѣ҆. ва҃ни҃ѧ҆же при҃ѕ҃ва҃ва҃

благовѣстствованїемъ нашимъ. Васъ ради бѣ
нашего їсу ха. Тѣмже оубо братїе стоите и держи
тѣ преданїа, имже научистесе. Аще словомъ аще
посланїемъ нашимъ. Самъ же гъ нашъ їсу хс и бъ и отцъ
нашъ възлюбивыи ся, и далъ оутѣшенїе въ умо, и
оупованїе благо. Благодатїю оутѣшитъ вашасрдца. и
оутвердитъ въ всякомъ дѣлѣ и словесѣ благѣ. не
прѣстанемъ творитемъ вы о братїи. Дасло
житъ преуетъ и славитъ якоже и въ васъ. Да избавимъ
ѡбезмѣстныихъ человѣкъ, и лоукавыихъ. Не всѣмъ
вѣра, вѣрнъ же, и гъ оутвердитъ. и сохранитъ
ѡлоукаваго. оуповаемъ же на га о васъ, якоже запо
вѣдаемъ вамъ. и творите и творитте. гъ же да
исправитъ сръца ваша, въ любовь бжїю, и въ трпе
нїе бжїе: ісо уе: Запрѣщаемъ вамъ братїе: пе, ке
сос пи: братїе, запрѣщаемъ вамъ ѡ имени гда нашего
їсу ха. лоучитъ се вамъ ѡ всякого брата бесчинно
ходещаго. а не по прѣданїю еже пріесте ѡ насъ,
сами бо вѣсте якоупобаетъ подобитъ се намъ,
яко не бесчинновахомъ въ васъ. ни тоуне хлѣба ѣ
дохомъ оуїсого. но въ трудѣ и подвизѣ дѣлаи
ще дѣлающе. не яко не имамы власти, но да себе вѣ ѡбразъ да
мы вамъ оуподобимъ се намъ. и бо и тогда вѣ хомъ въ
ва. Сице запрѣщахо вамъ. якоже аще кто не хощѣ
дѣлати, да не ѣстъ. Слышимъ бо тъкїе въ васъ бес
чинно оуходещи, ни чтоже дѣлающе, но злѣ дѣ
лающе. тѣмъ же заповѣдаемъ, и молимъ гъ
нашимъ їсу хмъ. да въ безмлавїемъ дѣлающе. свои хлѣ
бъ ядятъ. вы же братїе не оустрои жайтеся добро
творяще. Аще ли же кто не послоушаетъ словесе
нашего сѣ посланїема. сего знаменайте и не смѣ
шайтесе сънима да се срамитъ. и не яко врага и
мѣнитте, но маите якоже брата. Самъ же гъ мир
радавамъ, миръ всегда въ всякомъ ѡбразѣ. гъ съ
сѣмъ вами, цѣлованїе моею роукою павлово. Еже
естъ знаменїе въ всякомъ послоушанїи. Сицетинш оу
блгть гда нашего їсу ха, съ вами. амнь: ісо пе:
асоу. ке. й. исаїа. ѳ. рсн. ѡпо: ннѣ. ке. й. іезекіи. ѳ. сісд:

Сїе посланїе тъ ѡ лаодїкїи. и посла
нїю сїа. въ ефесѣ тѣ цїи жидовствоующе и мауи
маховъ и якооучитъ. и протѣ ляшатъ не зло
бивѣ ишїй, не пщеванїема закона. Сїе южеоу
вѣ въ ѣпа повелѣ ваетъ тъ немо-фею тоу пребы
ватъ, іс ѣ исправленїю й. пищетъ же посланїе,
правѣе оубо помнитъ тъ немо-фея, въ дѣлоушаже
ѡхѣвѣроу, оучѣнїе ѡ законѣ. и въ здравитъ не
запрѣвагоу оучѣнїа глающима запрѣщатъ тѣма.
и бо и сама имѣнїа и але запрѣ погроузившоую сѣ ѡ
вѣрѣ, преда сатанѣ, да пакажется не хоулѧ
тъ. Сіа въ спомѣнаетъ ва проучѣ повелѣваетъ ємоу
исправила црковна ѡмлтвѣ іс яко ѡтце ѡ соу по
баетъ мантисе. ѡ ѣже побаетъ вацрісѣ нмль

чатиже мама. и плаче ноуучитиихотещи. и неоучи
тиима оевіспъ и пръзвитеве, іскаісо ихкаштма
побаіетъ бъіти пръставникъсо. юйжебъщіевн
вадовица. шісолнісолетъ попръба симатлатие
нісонма бъіти сімълъпо. нісаісопътма побаіетъ
вамимати. йоёже цълому дръжити юнима. нпо
сагатинплаче, нежелансібрамножити. оёже за
пръщати богатнима, невнісомоудрітвовати,
ниоуповати набогатьство. осаі оучивателіть
ёмоу оучитисіа, инеіспомоу водипити. навами
матиже ёмоу ноуучению вседоуша бъіти врътмена
вамйже шіспоупеетъ мтцін швъръі. и нлоуневже
ичтома бъіти брашно, и вазвъштива ёмоулюбо
пдима иститезанїа. йісо сібрамнасоушлоуіслава
тисе. шнйженитцін хвалещесе пръспоупишевъ
рою. нісонлучлаже постръбаіе образъ. плачелитво
ватиже ноучитиматн. и такосісочувайе послание:
ісаіи мофеію послание сіспоаплавла: гпе, ісс, ме:

Глава послапинкаіѹхва, поповелъмію гавапіпа
нашегоіѹха, оуповапіанашего. тимофеюва
прмоу чедоувавъръ. блъгъ матъмирашка
оцанашего, ихаісатанашего. йісожеоумли
тепръбъіти ваефесе. грѣдн вамаіседомію да
запръстишнатісонма. неймалсоучитн, нива
нимати нъліпъма. и нродословіема неісочуаемы
ёжеисте запіатворетъ. нежелансамотремїе бъіе
въроію. іскочунаже вазвъштемію и любъмі шучиста
срца. и свъсти нъгы и въдрителнцемъръмы. йже

мтцінпогръшивше оусломиншѣ васоуи словіи. хоте
щебъіти закомоучителіи. мразоумъвающе ни
йжеглаютъ. нисомйже оутвражаютсе: ісо, гпе: сѵ
вѣмиже, вто, ісс, ме: чедотимофеювѣмы йсако со·ф
добразакома, йшекстоікогозакомодълаіетъ.
видѣва сѣйсоправедномоузакома нележитъ. бе
закомнимже йнепоісорнвъмъ нгръшникома. не
праведнимже, неісбранимъ. оцѣдосадителимъ,
имърѣдосадителіема. моужеоубійцамъ, блоудни
кома, моужеложникъсо, сісоположникъсѣ. лъжи
кома, іслетвопръстоупникъсо. йшечтоёнмо
моузравомоу оучению противитсе. побъговѣ
стованіювславы бжественнаго ба. ёмоужевѣрнабъі
ѧзъ. и бъіти имамаоуісъ плашомоуме хѹ ісѹ гу
нашему. йісовѣрнаменепщева йположи васлоу
жебоу. йжеправѣнехоудникаигомителіа, йдоса
дителіа. напомлованабъі, йісомевѣдисатво
рѣ вамевѣраствѣ. оупръмножижеебъіти гама
шегославѣроюилюбовію йжеёхѣ ісѣ: ісо вто: сѵ
ме, ла. чедотимофеювѣрмо словоивсякомъпри сп
ётіюдѣнно. йісохсе іс пріндѣвамирд грѣшни
ісиспіти, шнйжеправіінеимаѧзъ. масегорѣ по
милованабъі, даомѣтъ правоіпоіскажетъ ісахс
всякоіедлаго пръдпемїе. ісаобразоухотещи вѣ
робатинвдма, важнзлвѣчюмоую. цревыіжѣвѣісѹ
неіспѣтѣномоумевѣмомоу. ѣдномоужепрмоу
дромоубгу, уаістъ и слава вавѣкіси вѣкісѹ амїна: ісо, ме: сѵ
сѹѣ, ісс, ме: чедотимофеюсевазвѣщемїепръ спа

даютъ. чедолюбиемо-фѣю попрѣжде бывшимъ тебѣ пророкомъ, давающимъ вамъ доброе воинство. имѣя ветрило благую славу. юже цѣнѣ орли моущеся обветр погрузившее. ѡнѣмъ, именно, александръ, егоже предаша сатанѣ. дапоискаже тебе нехотящи. прѣ сѵ҃: се, се, адамъ моволѣ: чедолюбиемо-фѣю мнѡгоубо вѣ, прежде творитъ мнѡ ленїа, мзды мзды благодаренїа. обѣщалъ, нѡ оцрехъ. невѣ ѥже на прѣ ваѵдствѣ соущѣ. да тихо небезмездно живѣнїе пожнетъ, вавсаісо благовѣрны иуниторѣ. себо доброниспитателю прѣспитателемъ машимъ богомъ. ѥже вѣ ѵалісѡ хощетъ спѣти се. невраздумь истинамъ прїити. ѥдинъ бо. ѥдинъ ходатай богу иуаісомъ, уліса хс ісъ. давше бѣ заизбавленїе обѣщ, свѣтителство вавѣтме пасвоа. вынеже положена бѣ проповѣдниса ѧзы апостолъ ниса. истинноуглю, ох не лажоу. оучителѣ ѕаісомъ вавѣтѣ инстинѣ: ісѡ словоулѣтоу: стисѵ҃. хощоу оубодамилтвоу творе моуже навсаісомъ мѣсте, вазѣ вающе пробленїе роуісы, безаконьба иразмишленїи. таісоже и женѣ вооуіс рашенїи лѣ поштѣ. сестндѣнїемъ моу іс рашати себѣ. невѣплатмѣ, или златома или бисернѣмъ, или ризами многоцѣнїими. мѣїсоже побанѣ жемъ, обѣщавающимъ ед ѧнѣ благами. жена вавѣзмлавѣ даоучитсе, вавсаісомъ повиновани. женѣ оучити не велю, ниблѧтнѣмоужемъ. мѣ бити вавѣзмлавѣ. ѧдамъ бо правѣ и сазданъ бы,

и потомъ ѥва. ѧдамъ не прельстисе. жена же прѣль щена бывши, вапрѣ ступлениї бы. спасетъ же за чедородїе. мѣще прѣ воудетъ вавѣтѣ и любы. и стыни сѣ тломоудрїема: ісѡ сѵ҃: чѣ, ісѕ. нѣ: чедо фѣю ѧщесто ѥписпа ствоу хощетъ, доброу дѣлоу желаѣтъ. побѣдѣ во ѥиспоу безапороисабы тн. нѣдимонжетъмоужь, прѣзвитеру, цѣло моудрѣмоу, говѣнноу. стрѣннолюбцоу, оучителю, месѣбанноу, меоубїицю. месѣбранноустежателю. мѣкротноу, метежѣбанноу. месребролюбцоу. мѣ своемоу домоу добрѣ прилежещоу. чедалюбиемоуще въ поисоремїи, савсаісоючтоюю. ѧщесто своего до ма строитн меоумѣетъ, ісаісо црісвы бѣжїе прилежа тн бызможетъ. меповосажѣнна, дане вѣзгроде все вѣзло вападетъ, сѵ҃ речѣ вапрѣ дїаволїсїи. побѣ ѥтъ же немоу свѣтителство доброимѣтн ѡвѣщѣнїи. дане вапомошенїе вападетъ, истѣ ѣме прилѧзнноу. дїаісоможе таісоже, уництна медвонословома, мевнноу многоу вынимающи. месѣбранноустежа телїи. имоушнатанноу вавѣтѣ, вучитѣнсвѣ тн. сѣ ѥдаисоушающесе прѣжде, попоже да слоужетъ мепороумїи соуще. женѣ же таісоже ме наводницама. уництама, прѣзвитницама вѣрнама ѡвстѣма. дїаконидабнвающѣ ѥдинойженѣ моужи. чедадобрѣ засѵ҃поупающе, своедома. нѣо сѵ҃ прѣ: прошенїемъ. чедолюбиемо-фѣю, нѣо добрѣ слоуживъ шей. степеньсебѣ добра приставляютъ. имногого дразновенїи вавѣтѣ, ѥже ох ісѣ: ісѡ чѣ: сїатебѣ

сѵ҃ спѣ

сѵ҃ спѵ

спишоу. оуповаи пріити истебѣ скоро. ащелижеоуєсь
шию. дадоувѣти іса ісопобаіпть вадомоу бжіижити.
иже ещрквьбаживаа. сплапаноустврьженіеисти
мѣ. иисповѣдіемаавелиісаи пѣнма. бамвнісевапь
гти. оправѣнісевадѣ. иавнісѣаггла, проповѣдасе
баєзаи, вѣровасевамирѣ, вазмісебаславѣ. аіже
речію глить, иісовапослѣдимаавртемса. ѡстоупить
мѣцін ѡвѣрѣ. вамнимающе дхомаавстоуема, ноуче
ніємабѣговскаѣ. валицемѣрмлаже словникіѡ. саже
номасвоеюсавѣстію. вазбраняющемажемнтисе.
исвѣтнитисе врашма. иаже бсаза маслѣдніе. сабаго
дареніємавѣрнмма. ипозмавшимаисти мою. иісо
гїе, ісѕ. хѣ: чедотнмофею, иісовсіаісоѣзаміи бжіе
добро. иинуптожеѡмѣтимо. масабгодареніемма
пріимлемо. ѡсщаиптабословѡ бжіемаимапвою:
ісѡ сѡу: сіасісазаиебратіи, добрѣбогодешн слоужитель
іѵхвѣ. пнтаисесловесінвѣрѣ, идобрінмаоученіема
ємоужепослѣдова. сісврамнйжеептарачасісабаема
ѡрницанїе. имаоучнжесебѣ исабгочастіи, ѡтлее
моебоѡбаоученіевамалѣ полазноѭ. ѡбѣщованіе
имѣе жизпмнашеи гредоущон. прѣ гїе: хѣ, ав:
чедотнмофею, вѣрнословоо, иесаісомоу пріитію
дономо. васиіебо трокажаимсе, инпмоюшеніе пріимлѣ
иісооуповахѡ нагаживаа. иженспснтельвѣчѣуісо
пауежевѣрнмма. вазвѣщающесіаноучи, мнісѡе
ѡномостнитвонндаиепрадитѣ. маобразабоудн
вѣрнйсловѡ иженитнмма. любовіюдхомь, вѣроюн
чтотою, домдежепріндоу, вамнимаючтенію. ноу

щтѣшенію, оученію. имлѣтнисеѡвѣоемьдароваміи. и
жедасепребѣ прѣучаствѡ сасложеніемьроускоу прѣзви
терьства. симаповучаисе, ибасн бнваи. дапнпо
спѣшеніе иавѣбоудета исавѣтма: ісѡ гїе:
вамнимансебѣ оученію, инпрѣбиваивамн. себотво
рен. ивамнспѣшнсебѣ. инпослоушающнпребѣ: ісѡ гїе:
асоу. ісѕ. и ѕа исаа, а. сд: нйе. ісѕ. и ѕа исаефе. с сісф.
пйе. ісѕ. йе. чедотнмофею, сгарцоумесьтворипа
ісоетн, маоупѣшаи маісоѡца. июнин маісобратїю.
сгарице маісомтрь, июнин маісосестрн, бавсйнучто
пѣ. вадовицечтн, несмнмїевадовице. ащеисаа
вадовица имаетачеда или бмоучета, дабучетсепра
вѣе свон домьстроитн. нучитн вѣзаитн прѣтро
дителн. себоѣ прѣбгомьпріитно. асоущаба
довицаоуѣдинемьмаоуповамабга. инпрѣбиваитъ
вамптва ибамлинмн дабнмощь. апнтающіаісежи
ваоумретъ. исіавѣзѣщаи дамепорочнін боудоуть.
ащеистоосвоѣ, прочеиѣжеѡпрнмѣ непромышлаиитъ
вѣрнйѡбражсе, ниѣ меввѣрнаго, горшн. вадовица
жедамепрнучешаитсѣмамн. ѵ. лѣ. бнвшнмоужевн
ѣднпомоужема, вадѣлѣ добрѣ свѣтлѣлствованмма.
ащечедабаспнтелаѣ. ащестранныѣ пріимлѣтъ.
ащелнстнмамногѣ ѡмѣ. ащесісрѣбпмьдоволма
бѣ. ащевсіасомоудѣлоу благоу посадова: ісѡ гїе:
юнйже вто ісѕ. йе: чедотнмофею, юнѣ вадови
цаѡрницанїе. ѣгдаборадсявнрѣпоуютъ ѡхѣ. посага
тнхотѣтъ имоущінгрѣ. маісоправѣтйвѣрнѣ ѡ
врагошесе нісоупможенпразднн. оучѣтсепрѣхо

дѣше домы. неѓаѹюпразднѝ, иѣбѣ тѣдивы. исамы
лнвы, изазоранвіи, глюще. Ѩже мепобаѣтѣ. вслю
же юмимы посагатѝ, ичедатворитѝ домоѻбѣ
тѝ. инѣдиноѣже вины даѧтѝ протинвномоухѹлн
ра. южебомѣцін савратишіесе васлѣдѣ сапамины,
Ѩще ісповѣрма йлнесвѣрнайматѣ вадовице дадо
волитсе имы, адамептегоотитсе црісви. иѣда нс
тѝнимы вадовицамаоудоваѣютѣ. нжедобрѣп
рнѣжещен пописоуговѣтиудстѝ, дадоимывываю
тѣ. паѹеже проужающіе васловесноуѹеніа. глѣ
тѣбопнсаніе, вола врахоущамеобарашнш. ндон
ыдѣлателямазы свои. имапопахулн мепріѣмлн.
кроме тѣхюдвой, илитре свѣтителѣ. сыгѣшающе,
прѣвѣтмнобличан. дайпроуін сѣграимоуть. за
свѣтителствоюпрѣбгомьнгмаіѹхмѣ. нйзбрамн
мидгтан. дасіасьхраншншромѣ вслкоевины. ин
ѹтѣожептворепоѹмлѣнію: ісо вгѣо: сн̃ѣ ісг̃ѣ:
чедостнмоѳѣю роуісыскоромнмаѣдимого мепростн
ран, мепрнобѣшаніспроужнхагрѣсѣ. мысѣѣсамог
унѣтсаблюдн. снмаловнмапрѣнѣмлн, стомахард
своего, ичестѝнедоуга. мексамаулѣсомагрѣсннавѣ
сѣгѣ, прѣводешемасоуда. мѣісаімже погласѣдоують.
плісожѣ ндобрадѣлаѣвѣсоуть. йймалконмоуща
оуѳаннтисе немогоуть. ѣлцнсоуть апонгома. рабы
своегоблісы, всякоечѣстндонмыдатворетѣ, дане
имѣбжіе ноучепіе хоуантсе. вѣромыже имоущенвлісы
дамемерадѣетѣ, йкобратіясоуть. мапаѹедаработа
юпть. йісовѣрмысоуть, ивѣзлюблемнін. йже благо

дѣѣмїа васпрнѣмлюще. симаоучи, имлн. йшелнсто
нмалсоучитѣ, имепрнходнтѣ ісазѣавмма, исловесе
гамашегоіѹха. йжепобгоугодстѝ оучепію разгра
дѣ. имнучесоже вѣдіи. мымедоугоую остезамін,
йсловопрѣтнін. ѿминжебнваютѣ зависть, равемїе
хоулн, мепщеваніялоуісавал. сажитїяраспѣвшѝ
улісомаоумомь. йлншемомыйсѣтнмн. мнѣшема
самнсісаміе бытѝ благоугодстіе. ѿстоупан ѿпаіко
вы. ѣжесамнсісаміе велїе. ибгоугодстіе садовола
своима. инчтожебовамѣсохѿ вамнрадѣвѣ, йісомн
измести чесоазможема. имоущуженпшоу и ѻ
дѣѣмїе симыдоволнмїе. ахотещенебогатитисе
вапаютѣ вмапастѝ, иѣтѣтн. ивапохотнимногіи
инесмысленїи. ивратѣающеесе погроужаютмуліслы,
всегоубнтѣлстводипогибела. ісортѣбовсѣ злїе
срѣбролюбїи, ѣмоужептцін заблуднше ѿвѣрзи. и
себѣпронзвозше вболѣзнмимногы. тыжеѻулуе
бжін сыхъбѣгаи: ісо сн̃ѣ: сѹпорохвѣ. чедотви
моѳѣю, творнправоу благоугодстіе вѣроу. любовь,
трапезїе, ісротѿ, подвизаніседобрымъподвигѿ
вѣры. йймисезавѣчмоую жизнь, вамюжезвамабѣ
инсповѣдан доброн исповѣданїе, прѣмногымн
свѣтнлн. завѣщавающѝ прѣбмажнвотворешѝ.
всяуѣнсаа хва ісомасвѣтнлстводавшимъ. прнпо
мнтѣсцѣмапнлатѝ, доброи исповѣданіе. сѣбою
стнзаповѣда несквраннову, инезазорнову. домавле
нїягамашегоіѹха. йжевавѣрмасвоа йвнтьбаже
нны. недимысилмы, цра цртвоующѝ. нгагоспо

тѣмующїй. нѣдимаимѣѥ бесамрѣтїѥ, васвѣтѣ
живїи непристоупнѣ. ѥгоженевидѣтиистоже
ѡчлисѧ, иневидѣтинможеть. ѥмоужеѵа идѣжа
вавѣчнаѧ ѧмїа: ісѡ сѡѵ: ѵё, ісз мё: чедотнмо
фѣю, богатнма вимнашинвѣсѧзавѣшавай не
внсокомоудрьствовати. многѹповатнмабога
тьство, нечезновѣмо. имабажива, подающа
гомама богатнновамаслажѣнїѥ благаддѣлати. и
богатнтнсне вадѣлѣдобрѣ. благоподатномубы
ти ѡбщинисѡ, сьсрнбающїй себѣ ѡсновамїе до
брое, вагредоущей дапрїимоуть завѣчноую жи
знь. ѡтнмофѣю пѣтдамїасьхрани. новїсламиа
нсесьсбрамнѣ тѣщеглашенїи. ипрѣложенїи лаже
имемнагоразоума. ѥгожемѣцїи ѡбѣщавающе ѡ
вѣрнпогрѣшнше. благодатьтобоюамїи: ісѡ ѵё:

Сказаниѥ кѣмѹ ѡ Кѹпѣлѣ и ѡ Павлѣ

Сїе послалѣть паисїи ѡрїма. вимаже послашесѧ
шашимасьспавломь, ноостављшемѣѥго, хоть
ѧпѣлаприити. тѣмофѣюисьмемоужепишеть
послашїи. правѣѥ оубосказаниѥть ѥмоу, помина
тѣнѣтого благоутробїа, ипрѣродителнѣго вѣрою
тѣ. ажесьсазоуѣтьѧ ісѡже ѡ ѳсни, ѡмїжѣй пѣтрѣла,
нѣмогѣла. ѡбратншесе ѡмнѣго, зрѣщѣнѣго вѣрнта.
тѣчюжеѡмнѣнфора свѣтѣластвоуѣтьта, посѣ
шанвавелѣмн, нсегоприѣтьта пѣтнѣшававраима, ипѣ
бившаоумѣго. вазвѣшалѣтьтаженѣмоу ѡрнцатьнѣ
боуй нѣтѣзамїи. заѣжеражатьнѣе ѡмѣ немабнѣтьн.

нѣоймѣтьмѣи, нфилѣтьразвращашасе пѣтьмнѧшѣ
нѣтьмоу. глюшевасѣсѣтьшемїѣюжебнвше. имѣісѣто
рѣ пѣтьтьваріѣть. пачеѣжеоубѣ оучнтьѣѣго вами
матьнѣмоу, новучемїю. нвѣтьнѣубѣ ѧісова послѣ
дникавѣтьмѣна боугаѵлѣщи самолюбѣщи, исласто
любѣщи, пачемежелибголюбѣщи. провидѣшежесїа
пачеоубѣдражатьни людїи, дамнѣгоѡнѣ мепѣтьлѧсѣ
тьсе. нбаоучемїи нзвѣстьнѣ повелѣвѣмоумного.
имазнамемлава брѣмеѡшастьвїасвоѣгомастоѧтьи.
нхощетьѧмоучемьбѣти, нсвѣтьтелѣствоватьи. за
повѣдаженѣмоу прїѣтьнѣсьмемоуісѣро. ипрнмѣщѣи
фѣломь нѣсмѣгы. нрѣнѣмоу, ѡалѣзамѣра ісовауа са
храннтьнсе. ѧкомногазлѣсьтворнѣмоу, ипаісо
сѣсонѵлаваѣтьта посламїѣ:~ :: ІСАГНМО ФѢЮ
ПОСЛАМІЕ ВАТОРОЕ СѢТОГО АПѦ ПАВЛА: ГѢ, ІСЗ НЁ:

Павлапосламинсьїѵхвѣволеюбжіею. поѡбѣщѣ
вамїюжнзни, ѧкіѡхѣісѣ. тѣмофѣюваслю
блѣнномоучедоу, благодатьмѣтьмнра ѡбаѡцїѵ
ха гамашѣго. пѣтьпѣ: благодѣмамнвоуѣмь
же слоужоу ѡпѣтьродителяучтоюсьвѣсѣтїю. ѧ
ісовнмоуѣмамѣтьвоѣ помнѧмїѣ, вамапѣвамон
дньѣмоша. желаѣвидѣтинѣтѣ. помнѧѣтьвоѣ
слазы, дарадостїю ѣсплъѧюсе. васпомнѧмїѣ
прнѣмлѣ. тьвоѣѣелѣнцемѣтьрїѣвѣрьі. ѧко
правѣѣѣ васелѣнсе вабагоутьвоюлондоу, нѣѵ
мѣтьрѣтьвоюѣвнисїю. нзвѣсѣствоженїѣ, ѧ
ісонвапѣѣѣ ѣнѣжевнѣмѣ васпомнѧлюѣти, вазѣ
гѣтьвапндарьбжїи, ѣжѣйвапѣѣѣ. вазложенїѣ

роуісоумоіею. недабобѣ памадхѣ стрѣ, маснѣ
нлюбѣви, нщѣломоудрію. ѵгѵнгїѣ: неповстнд
сеоубострѣнію гамашегоіѹха. имисѡю свез
нѣмѣего. мьпостражи сѧблговѣстѡвамїема
посналѣба. нпсамашего. и здавша, здамїема
стѣма. неподѣломамашн, мьпосвоемоу про
зоремїю нблгѣти, дапѣтнмама охѣіст. пѫже
лѣтѣ вѣчнѣ. имавшисемма просвѣщемїема
спсителямашего іѹха, разоушашагоубосамѣ
простьшагоже имепѣлемїе благовѣствамїема.
вамнжеположемабы ѧзъ проповѣдника, напа.
ноучителѣ єзыкома. єнжера вимысіастражѹ
мамепостнжоусе. вѣбо вамнгоже вѣроба ноу
поваю, якоснамьнѣ. прѣдамїемонсьхранити
вадмѡма. образьнмѣнездравнмасловесема.
ихжеслышаѡмѣмевавѣрѣ нлюбѣви, неже сан
шаѡмѣмеохѣіст. доброепроповѣдамїесахра
нн, дхомасѧтымьжнвоушнмабыла. вѣсисїе
исоѡвратншесевсн ѡмѣмеякевадсін. ѡнѫже
ѥ фнгила, ермогема. дадажемалѣтаѧ онсіфо
роваудомоу, якомногашнмеоупокон. ноу
жамоегожелѣзнаго мепостндѣсе. мьбнва
вадімѣ пѣшѣтѣмеме, вьзыскава обрѣсти.
дадаємоуѧ обрѣстнмаѧтаѡба вадмѡма.
ѥлнсовьефесѣ послоужнмн. доброѣн пѣ
вѣсн: кѡ пѣ: лсѡу ісѵ. й. ѯа. кага. р. сгї: нмѣ
ісѵ. й. ѯа. кафѣ. р. слг: пѣмоубоуедомоіе сѣ
мнсѡ обѣше: уедопѣмофею, вьзмагаи

обласѣнн яжеохѣіст, нжесслыша ѡмѣмемно
гымнпослоуша, сіапрѣдажа вѣрнмаулісѡ,
якедоволнмьбоудѣ нсѣхаслоучнти. пѣмоубо
постражи, якодобрнвонма іѹхва. мнісѣоже
бовонмьбываѥѣ, обезаѥсеісоуплямн жн
тѣнскамн. давоєводѣоудомабоудѣтѣ.
ашеланжеипостражѣтаісѣоневѣчаѥѣсе.
ашемезаіскомомоуѹемьбоудѣтѣ. прочажаю
шомоуседѣлателю поблаѥѣтѣпрѣжѣ ѡплодавь
ісоушашѣ. разоумѣй яжепѣтлаю, дабопѣтѣ
разоумаобсема. помнмаи іѹха васпавшаго
нзмрѣтвы, ѡстѣмеведьба поблаговѣствова
нїюмоємоу. вамнмажезлопостражѹ доуѹа, я
когладѣн. мьслобожїемевѣжѣѥѣсе. сегора
всапрѣпляюзанъзабрамнра. дапѣтьспсемїе оу
лоучѣѥѣ, соушїи. охѣіст сьславоювѣумою: ісѡ
мнсѡ: сбу. лг. уедопѣмофею. вѣрмо слово
ашесьмнмаоумрѣхома, нсьмнмаожнвѣма. а
шепрѣпнмансамнмавѣщнмсе. ашелиѡвраже
мсе, нѡмьѡвражѣѥѣсема. ашемевѣроуѥмь. ѡ
вѣрмапрѣбываѥѣ. ѡвратѣшнсе себѣѥмеможеѣ.
сіавьспомнмаи, зласвѣтѣлѣствоуѥпрѣбма. ме
васлово прѣтѣнсе. мнвьсѣтожеисьчѹнмо нара
зоремїе, слышешнмь. поѣѧшнсе себѣѥнскоуше
мнаапрѣставнтнбвм, дѣлателямепостнд
маа. правѣшаслово нстѣнмное. ѧсисврамнаа пѣ
шеглашемїа ѡмѣѣтаи. маипауепрѣстоупатн
вамечастїе. нслобоѫ якогамагрема пажитаѡ

бꙋшеть. ѡнѭжеѥ имеѧтѣи, нфилнсть. ѩже ѡи
сѧтнмы погрѣшнсть. глюща васісрѣмѣнюже
нвазмоуша нѧтамеісоторнмь вѣрою. тѣвраждѣже
ѡслованіе бжіи стонть, имінпечатьсію. ипо
знаѧ соущнѣѥго. ндаѫстоупеть ѡстоуавѣи.
всѣкьимеюшеи, имегѧіе: ісѫ сѫ: гпѣ, існ. нѣ.
чедотгнмо-фею вавелицѣже домоу мессоуть. тѵ
чію сасоудн сребрьмн, нзлатн. мндрѣвемн, нсісь
дѣлы. ѡвѣ ѡубоуа, ѡвѣже вмечѣ. ѩшелноу
бо ѡунстнтасебѣ ѡсѣ, боудеть сасоуда вауѣ,
ѡсѫщема нблгопотрѣбна вѫщѣ. навсѣкодѣло
блго ѡуготована. нюпостнѫжепохотнвѣтѣи,
нетворнправоу вѣрою любова. имнрасвѣтѣмн
прнзнвающнта, чтнмасѫщема. боуѫже имема
ісазанйсѧтезанін ѡрнщанѥ. вѣдін мѣсоража
ютсѧвами. рабоуѫжеѥмю мепобѣднть сварнтнѥ,
мантнхоубѣдтнисавѣма. оучнтелмоу мезлобн
воу, вѣсгопостнтн маісазающоу протнвѣщѣѥсѧ.
ѣдѣісоѵа дѣнма бѣ поісаанїѥ, вразоумѣѥнстн
нмѣ вазмнсмоуптн, ѡдїаволнхѣстптн. жнвін
оуловлѣммы ѡмнего, вастогохотѣнїѥ: ісѫ гпѣ:
Сеѫе, сѫ, ад. чедотгнмо-фею. Серазоумѣѥн, мѣсо
вапослѣдмін дни, маспгамоуть вѣтѣмемалюдѵа.
боуптаулвцн самолюбцн, сребролюбцн, гордѣлн
він, велнчавін, хоулнцн, роднтелнмьмепослоуш
вы. неблгодарьмы, непрпобмы. нелюбнтелѥ,
прѣлогапталѥ. невздржнцн, неспротцн. не
блголюбцн, прѣдателіѥ, наглін, вазмосливы.

сласпголюбцнпаче нежелнбголюбцн. нмоущеѳ
бразѣбагочестнїа. снлмжеѥгоѡвратошесѧ. нѵ
ѡвращансѧ, ѡсѣбосоуспѣпомнрающе вѣдомн. н
пѧтнмающе женнщѧце. сѣврамлатрѣхмн, нводн
мапохотѣмн разлнчнмнмн. всѣгдѣоучѣшесѧ, нмнкоѳ
лнжѣвразоумьнстннатрїнтн могоуще. нѫже
ѳбразомь дѣмы, нѧмврїи. протнвнстасемоу
сеѳвн. тѧконсьпротнвѣтѣѥнстнатѵлцн, фа
ѕѧтѣмьоумѳмь, неѥнсоуѥмїнѳвѣрѣ. нѧпе прѣ
оучптѣютъ ѳмнозѣ, нбоѳвезоумїѥ нѧвѣ боудеть,
всѣмь нѧсоже нѳмѣхѵабѣи: ісѫ сѫ. тѣже, пѣ. лѕ:
чедотгнмо-фею, тѣже послѣдоумн оучемїю. жи
тїю прнвѣтѵ, вѣрѣ длготтрапѣнїю. нзгнѧ
пѣма сѵтѧпїѥма. нѧсовѧамнбѣше вѧмтнѳхїн,
нвѧнсосїн, нвѧлнетрѣ, нѧкоѵаанзгманїапо
ѣхѣ. нѫвѣсѣмеизѧвнгѣ. вѣнже нѫехотѣшен
жнтн благоучтно ѳхѣ ісѣ, нзгѧманїн боудоуть.
лоуісавїнжеѵлвцн, нѵародѣѥпрнспѣютъ, мало
рѣшеѥ прѣлѣщающен, прѣлѣщаѥмїн. тѣже прѣ
бнван вѣснѫже мноужемѣѥн. нмѫже нвлвѣрмабѣи.
вѣдін ѡісѣмноужнсе, нѧсонзѧмлассщемнапнса
нїа разоумѣѥшн. могоущатеоумѵдрнтн вѧ
спасемїѥ, вѣрою нѫжеѳхѣ ісѣ: ісѫ нѣ: вто, існ. нѣ:
чедотгнмо-фею, всѧкопнсанїѥ бгодахновеномо
нполѧзномскоучемїю. ісѧнспрѧвлемїю, ксѣобли
чемїю, ксѧмаісазанїю нѫже вправоу, дасавршемь
боудетъ бжінчловѣкь навсѣкодѣлоблго-оугото
вана. засвѣтѣлствоующѣѳѧзѧпрѣтѣмь нгмѣ

ІѴ хма хотѣщи соудити живы и мрвы. повѣдаи
мію своемоу, и проповѣдаи слово,
настои вовсего вр҃мѧ, и безвр҃мене. обличи
запрѣти, оумоли вовсакомь долгого трпѣнїи, и
оученїи. Боудеть бо вр҃мѧ егда здравого оученїа
не послоушаить, по своимь похотемь, саберуть
себѣ оучителѧ, чешоущи слоуха. и wстоуть имногоую
слоу wвратѧть. имать сѧ же оучителе: ісо вшго:
сѧ же, пр҃ѣ сщенїема: чедостимофеи, сѧ же
пр҃ѣзвише овѣ҃. злопострадѧи, дѣлосавраши благо
вѣстника. слоужение своесавраши и звѣстн҃.
азъ бо оуже жрема бываю. и вр҃мѧ wшествїа моего
наста. повнгома добрима повнзасѧ. теченїе
скончаѧ, вѣроу сабладо. пр҃ѣ же ише дѣтинсвѣт
ица правѣ. и же бѣ сѧ тамнѣ вадмаѳа, правѣ
дїи соудїи. не тѣ сможемнѣ, ньнѣ вѣмь люблещи
явленїе его: ісо не: сн҃ѣ. існ не: чедостимофею
пострашисе сисоропрїимнѣ исамнѣ. дима сьбоме о
стави, вазлюблема мѧ машинѣвѣсь. и идевасолѹма.
ісриспа вагалатїю. тїта вадалматїю. лоуса
ѥ ѣдима сьмою. марка поима пр҃вѣдниса собою.
ѥ бомин блага васлоужебоу. тїхика же послаха ва
ѣфесь. ф лом же wстави вастрода вѣ оуісарта.
гредѧи прїнесни исмитѣ, паче же сожже. налѣза
идра совача многомизда сѣтвори. дабы зда ємѹ
гѣ подѣлома его. егожеи тѣ блюдне. злово
проити бнтѣ семашн словесѣ. вапрвѣмин wвѣт
ниѣ. wже прїидѣ сьмою. и всѣме wставиште

дамевамѣ мнтѣ сѣма вагрѣ. гажемѣ пр҃ѣ сѧ.
ноуісрѣпиме. дамною проповѣда звѣстит се.
ноуслышѣта всѣ ѣзыци. и нѣзѣлаема бѣ wоуста
лавова. и нѣзѣлвитме гѣ wвсакого дѣла лоукавда.
исплетѣ вацрѣ вмсвоѣма мѣстѣма. ємоуже слава
вавѣкы вѣкомь. амїнь. цѣлоуи крнспа. и аксїалѣ.
и wсанен форова дома. и ерастѣ wста вкорнѳѣ.
трофима wстави вмилитѣ лежеща болма. да
постѧшисе пр҃ѣжѣ зимы прїити. и цѣлоуите
ѐвовоула. и поуда. и лина. и клавдїе. братїа вса. гѣ
їѹ хѣ сь духомь твоимь, благодать сьвами амїнь: ісо. сн҃ѣ:

Сказаніе оубіенїи стаго апла павла

Сїе послалитѣ wнисополи, тоуб҃ожнмѣ.
вимаже послами юсїа, вакрнтѣ б҃о wставиште
тѣла, да постави тѣ повѣе градѣ попи.
и мнозѣ же wсоуштема тѣ оу. наудѣшема вимою
ѕаісома, пр҃ѣлѣщатѣ нлюдїи. ноуб҃ѣ вѣ аплѣ пнше
и праведѣ оуб҃о благодареба. сѧ гово благоговѣи
ласть во. наслѣме поуитѣ же wхѣ вѣроу. и повни
мноу бѣити. мѣ wвѣ ка оуготовале, и пр҃ѣ wбѣщо
васе wба сїа. тѣ же wоуставѣнїи попова. и сего
оученїа ісако и сацѣма побаѣтѣ тѣма бѣити.
и запрѣщатѣ же велитѣ немоу, вапрѣки сѧ глаюшїи
здравѣи вѣроу. паче же соущима wобрѣтѧнїа. бѣ
тѣ же ерѣтѣ сѧ и мсопразнѣ соуть. и пр҃ѣбоую
запрѣшемїа. наоучивше всѣ брашима чѣтѣ лабѣити

чнстн҃н. нісаісовѣ҃тѣ поб҃ити стрдницѧ. пр҃тбоу
ющемаоуцѣломоудрнтнюмнѥ. ноучнтѣ ісаісопо
баитѣ рабомасвоѥмь поісарающесѥ. инаісомцн ва
спомѣноува. ѩкоспловабл҃гть, мешдѣлнмаѻп
рава. насвоѥ ѹлісолюбїѥма. нзаповѣдавзаісома
нмь пр҃тмїноуіслаинтнсѥ. ѩкобѣстоудомасоу
щемь. сісазоуѣтѣѥмоу послати нсаиѥмоу артемѣ.
дапрїндетѣісаиѥмоу. заповѣдажѥмоу ѩкоѹчн
тнсвоѥ добродѣлопр҃тлежн, нтѧкоскончабаѥпосла
ісаіи ф҃оу послами҃ѥ стрдапаапавла: сѣ дв҃гоу, ісе. дмь:

Павлрабдвжїн, посланнисажїѹхѵ. повел҃т
нзбранномубг҃у, нпозманїюнстннѣ. ѩжепо
блгочестїю, вдоупованїѥжнзнвѣчнїе. ю҃ѥ
ѻбѣщовамелъжныбг҃ъ, пр҃тжелѣтѣвѣчнѣ.
ѩвнжевр҃тмѣмннсвоѥмнсловесвоѥ. проповѣда
нїѥмь, ѥжепровловѣданномомнбг҃и поповелѣнїюбг҃а
спсамашегѡ. тн҃фоупрномоучѣдоу, поѻбѣщенвѣ
р҃тѣ. блгѣтѣмлѣтѣмнрь ѡбаѻцѧтамашегоіѹ҃ха.
сегобѣѻставнѣтевыскрнѣтѣ, дамеѩкоѹчаннал
нспрадвнши. пр҃тстмоу: нпоставнши, ѵ҃ѥ, існ. нѣ:
чедотн҃ф҃ѣ, поставн повѣстрадампопн, ѩкоѹтн
ѧзаповелѣ. мдѧшенстоѥ безѣбнмь, нѣдномн
жѥнѣмоужа. нчедаймінвѣрма, невлоуісорнзнѣ
блоуда, нлнмеполсорнвла. поблагословѣ єпископоубе
споросабѣгти, ѩкобжїюстроннтелю. немапра
сливоу. мелсвѧмнісоу, небїнцн. мелсвѣрмносте
жателю. мѣстрамполюбцоу, нетполюбцоу. цѣло
моудрмоу правѣдноу. прпобноу вазѣажнісоу, по

собѣстноувющїнповѣдн҃ѣ словесноуѹчнїа. дасѧмь
боудетѣоуѣтшапти вазѣлавѣѣмоуучнмїи. прости
вешенѣсѥобѧнучатн. соуѣтѣомнозѣмепоісорнвѣ.
соуѣслобцн, ѹмолѣствцн. паучѣжесоущен ѡбѣт
заніа. нѫжепобаіѣтѣвазѣражатн. нѫжевседомн
пр҃тбаранѣтѣоуѹѣще, нѫжемепобаіѣтѣ. сісвѣрнма
го прнбѣгнтсядѣла. рѣнѣтсяѡнн своѥмь прѣса
ісрнѣтѣмепрполькщнзлїи, зѣтѣрїѥ оуѣтробы пра
зды...свѣтнлнствосѣщѥ нстнннно. єѥжебѧвнмы
ѻбѧнуайѣп҃тѣ ѡстѣчѣмно, дазѣлавнбоуѣтѣвѣвѣр҃тѣ.
нвѧнмающеіоудейсѣсыма бѧсѣма. нзаповѣдѣ
чѧдѣсыма, ѡвращающнмаѡнѣстнны. вѣаоуѣѡ,
пѣ, існ, нѣ: чедотн҃ф҃ѣ, всѣкоѹтаучѣнма. ѻсѣсвѣ
нѣмнмжѥнѣвѣрнма, нчнтѡжечнстоѥ. нѣ.
ѻсѣсвѣмнсѣнмьоумансловѣтѣ. бѧнсповѣдаю
вѣтн. дѣлнжѥѡмѣтѣлаіѣтѣ, мразцнсоуще н
непорсорнвы. нмавсѣкодѣлоблгомѣслыоумнм,
пѫжеглы ѩжепобаіѣтѣзѣлавомѣоуучѣнію: ісѡ ѵ҃ѥ:
стрцѣмапр҃тзѣвнѣсѡ бнтн. чнстѡ цѣломоу
дрномь, зѣлавомавѣрою, любовїюпрпѣпѣнїѣмь.
стрнцамжетѧкожѥ, вдоустроѣнїн сщѣмно
лѣпѣ. немлвадницамь. невнмоумногоу по
рабощѣнамь. надоброоуучнтѣлнйма, дадоуц
ломоудрѣтѣдюнїѥ. моужелюбнцамабѣгтн.
чедолюбнце, цѣломоудрнїн, учтн домодрдажн
цеблгнїѥ. поісарающесѣсвоймьмоужемь. дамѣ
словобжїѥ ноучѣнїѣхоулнтсѣ. юнніжетѧкожѥ
млн, цѣломоудрнтн, ѻвѣѣ самасебѣѣ подаѥ

образа добрѣ дѣлѡ. вдоуховителствѣ нерастлѣ
нїа, оученїи. словоу здравоу нецазорному. дапросто
вѣмь посраметсѧ. мнѹтѡжемнѡмѹ глагѹ хѹлма
нрабомьсвоймагѹмѣ поисарагнсе, вавстѣмь благо
оугодномабѣгнѣ. непрѣсѣкающе, неспадоуще.
славѣроу всѣкоу нѣвлающе благоу. дадоучениѣ спсите
лямашегоба оуслышанетѣ обѣтѣмь: ісѡ сѣ: асѹ
існ. нѣ за ісафѣ. ѳ. сни: нѣѣ. існ. нѣ ісаісола. ѳ. сн:
дѣтѣ. ісф. нѣ мар҃ѳ. ісаѣврѣѡ. ѳ. т҃ф: нѣвнбосѣ,
сѣ маіспшеніѣ гѣне: чедотнфѣ. нѣвнсе благословѣ
спсителямвѣтѣмьчаіскомь. паісазающимѧ дѡвра
гѡшесмечастїа. имнѣісѣ похотей. цѣломоудр
по нправедно, нблгочастно пожнвѣтѣмь. вѣнца
шнемьвѣцѣ. чающе блженнаго оупованїа. н
нѣвленїа славы великаго ба нспсамашего ісѹ хѹ. н
жедасебѣ посѣ, ѡвсѣкаго безаконїа. нокупнтн
насебѣ людїи богатнмь. ревнителе добрѣнмь
дѣломь. пр҃ѣ іспшемїю: чтнтнфѳ. сїа глаголѣ
мли, нобличан савсѣкѣмь повелѣнїемь. имнѣсто
жедамепрадитѣ обтебѣ. васпомнинай пѣтѣмь.
начелома нвластѣма повнновативсе, нпоисарати
се. нѣсавсѣкомоудѣлоу благоу готовнмьбѣгнѣ. н
никогоне хоулнтн, нсвадлнвомьбѣгнѣ. ма
смотрлнвома, всѣкоу нѣвлающїи ісрото, квстѣм
чѣкомь. пр҃ѣ тнфѳ. бѣхомбо нмога мразоумлн
вы, нпеноворлнвы. блоудеще работающе похотѣ,
нсластѣмьразлнчнмь. вазлобѣ нзавнстнжн
воуще. мразцн, ненавндѣще дроугадроуга. чтн

ісршемїю. ѣгдѣ благость, нчѣкоюбїе нѣвнсе спсн
телянашегоба. нещдѣль правединѣ, нхѣсѣство
рнхомьмѣ. мѣпосвоннмїтн спсн мѧ, вѣнцю плѣсм
бнтѣнѣсою, нобловлекмїемьдхастѣ. нжеизлїа
нанѣбогатно, їѹхмѣ спснтелнмьмашн. дабопра
внвшесетоговатнїю. насѣдмнцн боудемь, по
оупованїю жнзнвѣчнїн: ісѡ ісршемїю: сѣ вапамѣ
ѣго. сѣвора: чедотнфѣ. ѳ тѣрмослово ѡсѣхощоу
нзвѣшатнсѧ. дапнсоуттедобрѣнмьдѣломь. прн
стлавнцнбѣгнѣ вѣтровавшейхѹ. снсоуттадобраа
нполазлаачѣкѡ. боуѣжестежанїа нродословїа.
нравенїа пѣтнїазѣкомаѡтстоупн. соуттбонеполь
знїн, нсоуѣтнѣ. ѣрѣтнгачѣкѣ поѣдномь, нва
торемь наіказанїн ѡрнцансе. вѣдѣнѣкословратн
сетаіковѣ, нсагѣшанетѣсѧсамо ѡсоужемь. чтн
тнфѳ. ѣгапослаарѣтемоу нлнтѣнѣса, поспѣшн
сепрїнтн ісмнѣ вѣнѣсополь. тоубосоудѣ ѡ
знмѣтнн. знма, заіконнѣса, напослса тѣшно
пѣ посли. даннѹтѡжемнасѣсоудно боудетѣ.
дадоучетажесенашнмьдобрѣнмьдѣломь прнле
жатн вамоужнй постѣба, дакоуттавеплодѣнн.
нцѣлоующесоущнсьмною васн. цѣлоунтелю
бешенѣнн вавѣѣ. благословѣмнвамнамнль. ісѡ всѣ.

Сказаніе иже кѹпнѣмѹ іѡаннѣ сѣ[го] апла павла.

Сїи посланетѣ ѡрыма. внмаже послалнїю сїа
ѡбнснмь рабъ фнлнмонова бѣжа. нѡшѣлсѧ
апловъ, ѡглашемабѣ ѡмнего. нѣвнѣмоу поспѣ